1	2	3

1
2
3

1	2	3
4	5	6

PAPIERS

RELATIFS A LA

RUPTURE

AVEC

L'ESPAGNE.

En FRANÇOIS & en ANGLOIS.

Publiés par Authorité.



A LONDRES:

De l'Imprimerie de E. OWEN & T. HARRISON, en *Warwick Lane*. 1762.

PAPERS

RELATIVE TO THE

RUPTURE

WITH

SPAIN.

In FRENCH and ENGLISH.

Published by Authority.



LONDON:

Printed by E. OWEN and T. HARRISON,
in *Warwick Lane.* 1762.

PAPERS

Relative to the

Rupture with SPAIN.



PAPIERS, &c.

Extrait d'une Lettre de M. le Sécrétaire Pitt, *au Comte de* Bristol, *datée de* Whitehall *le* 28 Juillet, 1761.



POUR ce qui est de l'étrange idée de la garantie proposée de l'*Espagne*, dont il est fait mention dans les dépêches de M. *Stanley*, de même que des engagemens avec l'*Espagne*, au sujet de nos différens avec cette Couronne, que le Duc de *Choiseul* avoue à present avoir été contractés, avant les premières ouvertures de la *France* pour la paix particulière avec l'*Angleterre*, & qui par consequent avoient été depuis lors supprimés, avec un manque d'ingénuité,



&c.

le Sé-
Bristol,
uillet,

'étrange
proposée
est fait
êches de
que des
agne, au
vec cette
e à pre-
ères ou-
ticulière
avoient
ue d'in-
génuité.



PAPERS, &c.

Extract of a Letter from Mr. Secretary Pitt, *to the Earl of* Bristol, *dated* Whitehall 28 July, 1761.



ITH regard to the strange Idea of the proposed Guaranty of *Spain*, mentioned in Mr. *Stanley*'s Dispatches, as also with respect to the Engagements with *Spain*, concerning our Disputes with that Crown, which the Duc *de Choiseul* now avows to have been taken before the first Overtures of *France*, for the particular Peace with *England*, and which consequently had been from that Time as disingenuously suppressed, as they were in the Mo-

génuité, égal à l'insolence avec laquelle ils sont actuellement déclarés, les Ministres du Roi ont unanimement été d'avis de rejetter entièrement l'idée de permettre que ces différens soient mêlés dans la négociation avec la *France*, & ont soumis à la considération de sa Majesté de faire sur ce sujet une déclaration péremptoire à M. de *Bussy*, & de donner en même tems clairement à entendre à ce Ministre que toute mention ultérieure d'une pareille idée seroit regardée ici comme offensant la dignité du Roi, & qu'on pense que la *France* n'a, dans quelque tems que ce soit, aucun droit de se mêler dans de pareilles discussions entre la *Grande Bretagne* & l'*Espagne*.

Je dois à present informer votre Excellence, que M. de *Bussy*, n'étant venu chez moi que jeudi matin, il me remit non seulement le même Mémoire, que M. *Stanley* avoit reçu du Duc de *Choiseul*, & qu'il m'avoit envoyé, mais qu'il y joignit encore deux Mémoires additionels du genre le plus extraordinaire. J'en envoye à votre Excellence les copies incluses, de même que celle de ma lettre à ce Ministre, en lui renvoyant les deux Mémoires susdits, comme totalement inadmissibles.

Pour ce qui regarde le Mémoire rélatif aux disputes entre l'*Angleterre* et l'*Espagne*, la simple vue de cette pièce en montrera l'énormité, & combien le sujet qu'elle contient est offensant. En même tems, ma lettre écrite, par ordre du Roi, à M. de *Bussy*, en lui renvoyant le dit Mémoire, exprimera suffisamment à votre Excellence les justes sensations, qu'un tel écrit a excitées dans l'ame de tous ceux à qui il a été communiqué.

C'est

ment insolently produced; the King's Servants were unanimously of Opinion utterly to reject the Thought of suffering those Disputes to be mixed in the Negotiation with *France*; and submitted to His Majesty, that a peremptory Declaration, to that Effect, should be made to M. *de Bussy*, giving that Minister withal clearly to understand, that it would be considered here as offensive to the Dignity of the King, that farther Mention should be made of such an Idea, and that it is likewise understood here, that *France* at no Time has a Right to meddle in such Discussions between *Great Britain* and *Spain*.

I am now to acquaint your Excellency, that M. *de Bussy* did not come to me till last *Thursday* Morning, when, after delivering to me the same Memorial which Mr. *Stanley* had received from the Duc *de Choiseul*, and transmitted to me, he also gave me two supplemental Memorials of a most extraordinary Nature, Copies whereof I send your Excellency inclosed, together with a Copy of my Letter to that Minister, returning the Two said Memorials, as totally inadmissible.

With regard to the Memorial relative to the Disputes between *England* and *Spain*, that Piece will best speak its own Enormity, and the extreme Offensiveness of the Matter which it contains; at the same Time my Letter, by Order of the King, to M. *de Bussy*, sending back the said Memorial, will sufficiently convey to your Excellency the just Sensations which such a Paper has excited here in the Breast of every one to whom it was imparted.

C'eſt donc la volonté du Roi, que votre Excellence communique immédiatement à M. *Wall* le ſuſdit Mémoire, avec ma lettre de renvoi à M. de *Buſſy*, & en cas que le Miniſtre d'*Eſpagne* avoue que cette étrange pièce a réellement été autoriſée par la Cour de *Madrid*, que votre Excellence lui remontre, avec autant d'énergie que de fermeté, l'irrégularité ſans exemple d'un tel procédé de la part de l'*Eſpagne*, qui, (malgré les difficiles diſcuſſions, dans leſquelles les deux Cours ſont malheureuſement engagées,) continue non ſeulement ſes liaiſons avec la *Grande Bretagne*, mais dont la correſpondance a juſqu'ici été ſur un pié d'amitié, & dont les vues déclarées ont toujours paru indiquer une diſpoſition à terminer à l'amiable les diſputes, qui ont ſi longtems ſubſiſté au ſujet des côtes de *Honduras*, *&c.* par quelque reglement équitable, qui faſſe jouir les Sujets de la *Grande Bretagne*, du privilège de la coupe du bois de *Campêche*. Vous repréſenterez de plus, de la manière la plus ſérieuſe, à M. *Wall* que rien ne peut égaler la ſurpriſe & le regret du Roi, à une démarche, qui eſt tellement ſans exemple, ſi ce n'eſt la réſolution ferme & inébranlable de ſa Majeſté de ne ſe laiſſer détourner, par quelque conſidération que ce puiſſe être, de cette égalité de conduite envers l'*Eſpagne*, que lui dictent ſes ſoins juſtes & conſtans de ſon peuple, & que ſa ſageſſe Royale & ſa magnanimiré ont juſqu'ici maintenue.

D'un coté donc, ſa Majeſté penſe ne devoir nullement faire de nouveaux pas, pour la ſatiſfaction de cette Cour, en conſéquence de quelque inſinuation, de la part d'une Puiſſance ennemie, d'une union de conſeils, ou de liaiſons pré-

ſentes

It is the King's Pleasure therefore, that your Excellency should immediately communicate to M. *Wall* the above-mentioned Memorial, together with my Letter to M. *de Bussy* returning the same; and in case the *Spanish* Minister shall avow that this strange Piece has really been authorized by the Court of *Madrid*, your Excellency will remonstrate, with Energy and Firmness, the unexampled Irregularity of such a Proceeding on the Part of *Spain*, not only still in Amity with *Great Britain*, (though Discussions of Difficulty unluckily engage the Two Courts) but whose Intercourse has hitherto professed itself to be friendly, and whose declared Aims have all along seemed to point to an amicable Adjustment of the long subsisting Disputes relating to the Coasts of *Honduras*, &c. by some equitable Regulation of the Enjoyment of the Privilege of cutting Logwood by the Subjects of *Great Britain*; you will farther express with the utmost Seriousness to M. *Wall*, that nothing can equal the King's Surprize and Regret at a Transaction so unprecedented, except His Majesty's steady Purpose, and immoveable Determination, not to be diverted, by any Considerations, from that even Tenor of Conduct towards *Spain*, which His just and constant Care of His People dictates, and which His Royal Wisdom and Magnanimity have hitherto pursued.

On the one Hand then, His Majesty will by no means add Facilities for the Satifaction of that Court, in consideration of any Intimation, on the Part of a hostile Power, of Union of Councils, or of present or future Conjunctions;

 nor,

ſentes ou futures, & de l'autre l'équité & la modération de ſa Majeſté ne ceſſeront jamais de diſpoſer ſon ame Royale aux mêmes termes d'un accommodement raiſonnable avec l'*Eſpagne*, par rapport aux objets, & de la manière que le Roi mu par inclination & déterminé par ſyſtème s'eſt, dans tout le cours de cette négociation, montré invariablement porté à embraſſer.

A l'égard des trois points, dont il eſt fait mention dans ce Mémoire; il ſuffit, de dire ſur le premier, qui regarde la reſtitution des priſes ſur le pavillon de l'*Eſpagne*, ou ſuppoſées faites en violation du territoire de ce Royaume, que les Cours établies ici, pour prendre connoiſſance des affaires de ce genre, ſont toujours ouvertes aux Parties, qui jugent à propos de demander, ſuivant le cours de la juſtice, une ſatisfaction ſur leurs griefs; & il eſt ſuperflu d'obſerver, que les Miniſtres de ſa Majeſté très Chrétienne ne ſont point un tribunal auquel la *Grande Bretagne* reconnoiſſe d'appel.

Secondement, pour ce qui eſt des ſurannées & inadmiſſibles prétenſions des habitans de *Biſcaye* & de *Guipuſcoa* de pêcher ſur les côtes de *Terre neuve*, votre Excellence déja pleinement inſtruite ſur cet article important voudra bien, à cette occaſion, donner de nouveau clairement à entendre à M. *Wall*, que ceci eſt un ſujet regardé comme ſacré; & que, de la part de ſa Majeſté, une conceſſion, ſi deſtructive à cet intérêt véritable & capital de *Grande Bretagne*, ne ſauroit être faite, avec quelque force qu'elle fût demandée & ſoutenue, & l'on eſpère encore, que la prudence, auſſi bien que la juſtice, engagera cette Cour, à ne pas attendre plus longtems, comme

not, on the other Hand, will His Majeſty's Equity and Moderation ceaſe to diſpoſe His Royal Mind to the ſame reaſonable Terms of Accommodation with *Spain*, with regard to ſuch Objects, and in ſuch Manner, as the King, excited by Inclination, and determined by Syſtem, has, through the Courſe of this Negotiation, invariably declared Himſelf ready to embrace.

As to the Three Points mentioned in this Memorial; Firſt, Concerning the Reſtitution of Prizes made againſt the Flag of *Spain*, or ſuppoſed to have been taken in Violation of the Territory of that Kingdom, it ſuffices to ſay, That the Courts here inſtituted to take Cognizance of all Matters of ſuch a Nature, are always open to the Parties who think fit to ſeek Redreſs in due Courſe of Juſtice; and it is ſuperfluous to obſerve, That the Miniſters of His moſt Chriſtian Majeſty are not a Tribunal to which *Great Britain* allows an Appeal.

Next, As to the ſtale and inadmiſſible Pretenſions of the *Biſcayans* and *Guipuſcoans* to fiſh at *Newfoundland*, on which important Point your Excellency is already ſo fully inſtructed, you will again on this Occaſion let M. *Wall* clearly underſtand, That this is a Matter held ſacred; and that no Conceſſion on the Part of His Majeſty, ſo deſtructive to this true and capital Intereſt of *Great Britain*, will be yielded to *Spain*, however abetted and ſupported: And it is ſtill hoped, that Prudence as well as Juſtice will induce that Court no longer to expect, as the Price of an Union which it is at leaſt as

much

comme le prix d'une union, dont la conſervation inviolable l'intéreſſe du moins autant que nous, un ſacrifice, auquel on ne ſauroit jamais penſer.

Troiſièmement, par rapport aux diſputes rélatives aux côtes du bois de *Campêche*, le Roi, ſuivant ſes déclarations réitérées à la Cour d'*Eſpagne*, recevra encore avec plaiſir toutes les ouvertures juſtes, qui pourront lui être faites de la part de ſa Majeſté Catholique, (pourvu qu'elles ne paſſent point par le canal de la *France*, dont le Roi n'acceptera jamais l'intervention pour traiter de ces différens,) dans la vue de les terminer à l'amiable, & d'écarter efficacement toute ſource de plainte raiſonnable ou de diſpute ſur ce ſujet, en ajuſtant, à la ſatisfaction mutuelle, & par une reglement candide & équitable, tout ce qui peut y avoir rapport.

Après un tel Mémoire de la *France*, & l'inſinuation qu'il contient, & qui diffère ſi peu d'une déclaration de guerre en reverſion, & peu éloignée, annoncée *in terrorem*, de la part de la *France* & de l'*Eſpagne*, M. *Wall* ne ſauroit s'étonner, que votre Excellence aye ordre de ſa Majeſté, comme elle l'a par la préſente, de demander de nouveau, dans cette conjoncture, une explication convenable ſur les armemens de marine, qui ſe préparent depuis ſi longtems dans les divers ports de l'*Eſpagne*; & ſon Excellence ne peut que ſentir elle-même, avec quelle force le Roi eſt appellé, dans la nature des choſes, & par les motifs indiſpenſables de ce qu'il doit à ſa Couronne & à ſon Peuple, à attendre de la Cour de *Madrid* quelques éclairciſſemens précis & catégoriques, tant par rapport à la deſtination de ſes flottes, qu'à l'égard de ſes diſpoſitions à maintenir

much her Interest as ours to maintain inviolate, a Sacrifice which can never be thought of.

Thirdly, With regard to Disputes relative to the Logwood Coasts, the King will still receive with Pleasure, agreeable to His Majesty's repeated Declarations to the Court of *Spain*, any just Overtures on the Part of his Catholick Majesty (provided they be not conveyed through the Channel of *France*, by whose Intervention the King will never treat of these Disputes) for amicably adjusting the same, and for removing effectually every Source of reasonable Complaint or Dispute on this Head, by terminating to mutual Satisfaction all Things relating thereto by a candid and equitable Regulation.

After the above Memorial of *France*, and the Intimation therein, little short of a Declaration of a War in Reversion, and that not at a Distance, held out *in terrorem* on the Part of *France* and *Spain*, M. *Wall* cannot wonder that your Excellency is ordered by His Majesty, as you hereby are, to desire again, in this Conjuncture, a proper Explanation with regard to the Naval Armaments that have been so long preparing in the various Ports of *Spain*: And his Excellency cannot but himself be sensible how strongly the King is called upon, in the Order of Things, and from the indispensible Motives of what He owes to His Crown and People, to expect that the Court of *Madrid* will come to some explicit and categorical Eclaircissement with regard to the Destination of her Fleets, as well as with respect to her Dispositions

tions

maintenir & à cultiver l'amitié & la bonne correspondance avec la *Grande Bretagne*; & cette mesure est devenue d'autant plus nécessaire, que les émissaires & partisans de la *France* dans ce païs ne se montrent pas peu actifs, en tâchant d'insinuer, surtout dans l'esprit des habitans de la Cité, & pour des vues qui sautent aux yeux, qu'une rupture avec l'*Espagne*, en conjonction avec la *France*, est prochaine.

Quoique, dans le cours de cette instruction à votre Excellence, je n'aye pu, ayant sous les yeux un Mémoire aussi insolent, de la part de la *France*, que raisonner sur la supposition que, toute artificieuse qu'est cette Cour, elle n'auroit jamais osé commettre de cette manière le nom de sa Majesté Catholique, si elle n'y eut pas été autorisée, je ne dois cependant point céler à votre Excellence, qu'on pense ici, qu'il est possible que la Cour de *France*, sans être tout-à-fait destituée d'autorité, pourroit bien, par un effet de ses artifices usités dans les négociations, s'être permis de grandes exagérations sur ce sujet; & que si, en commençant vos remontrances sur cette affaire, vous découvrez dans M. *Wall* quelque disposition à desavouer, par des explications, l'autorisation de l'*Espagne* à l'égard de cette démarche offensante de la *France*, & à en venir à des déclarations catégoriques & satisfaisantes, rélativement aux intentions finales de l'*Espagne*, votre Excellence pourra se prêter, avec la facilité & l'addresse, qui vous sont ordinaires, à une circonstance si fort à souhaiter. Vous ouvrirez ainsi à la Cour de *Madrid* une retraite aussi honnête qu'il sera possible, en cas que le Ministre *Espagnol* vous donne lieu de présumer,

tions to maintain and cultivate Friendship and good Correspondence with *Great Britain:* And this Measure is become the more highly necessary, as the Emissaries and Partizans of *France* here are not a little active in endeavouring to infuse, particularly into People's Minds in the City, for Purposes too obvious to mention, that a Rupture with *Spain*, in Conjunction with *France*, is approaching.

Although in the Course of this Instruction to your Excellency, I could not, with such an insolent Memorial from *France* before me, but proceed on the Supposition, that, insidious as that Court is, she could not dare to commit in such a Manner the Name of his Catholick Majesty, without being authorized thereto; I must not, however, conceal from your Excellency, that it is thought possible here that the Court of *France*, though not wholly unauthorized, may, with her usual Artifice in Negotiation, have put much Exaggeration into this Matter; and in Case, upon entering into Remonstrance on this Affair, you shall perceive a Disposition in M. *Wall* to explain away and disavow the Authorization of *Spain* to this offensive Transaction of *France*, and to come to categorical and satisfactory Declarations relatively to the final Intentions of *Spain*, your Excellency will, with Readiness and your usual Address, adapt yourself to so desirable a Circumstance, and will open to the Court of *Madrid* as handsome a Retreat as may be, in Case you perceive from the *Spanish* Minister that they sincerely wish to find one, and to remove, by an effectual Satisfaction, the unfavourable Impressions which this Memorial

of

que sa Cour souhaite sincèrement d'en trouver une, & d'effacer, par une satisfaction efficace, les impressions peu favorables, que ce Mémoire de la Cour de *France* a justement & inévitablement faites sur l'esprit de Sa Majesté.

*Copie d'un Mémoire rélatif à l'*Espagne, *remis à M. le Sécrétaire* Pitt *par M. de* Bussy, *le* 23 *Juillet*, 1761.

COMME il est essentiel, ainsi que la *France* & l'*Angleterre* le desirent, que le traité de paix projetté serve de base à un reconciliation solide entre les deux Couronnes, qui ne puisse être troublée par les intérêts d'un tiers, & les engagemens que l'une ou l'autre Cour peuvent avoir pris antérieurement à leur reconciliation, le Roi d'*Espagne* sera invité de garantir le traité de paix future, entre le Roi & le Roi de la *Grande Bretagne*. Cette garantie obviera aux inconvéniens présens, & à venir, rélativement à la solidité de la paix.

Le Roi ne cachera pas à Sa Majesté *Britannique* que les differéns de l'*Espagne* avec l'*Angleterre* l'allarment & lui font craindre, s'ils n'étoient pas ajustés, une nouvelle guerre en *Europe* & en *Amérique*. Le Roi d'*Espagne* a confié à sa Majesté les trois points de dissension, qui subsistent entre sa Couronne & la Couronne *Britannique*: Lesquels sont,

1°. La restitution de quelques prises faites pendant la guerre présente sur le pavillon de sa Majesté Catholique, & la satisfaction due pour

la

of the Court of *France* has justly and unavoidably made on the Mind of His Majesty.

Translation of a Memorial relating to Spain, *delivered to Mr. Secretary* Pitt *by M.* de Bussy, *July* 23, 1761.

AS it is essential, even as *France* and *England* desire it, that the projected Treaty of Peace should serve as a Basis to a solid Reconciliation between the Two Crowns, which may not be disturbed by the Interests of a Third Person, and the Engagements which the one or the other Court may have taken prior to their Reconciliation, the King of *Spain* shall be invited to guaranty the Treaty of future Peace between the King and the King of *Great Britain.* This Guaranty will obviate present and future Inconveniencies with regard to the Solidity of the Peace.

The King will not conceal from His *Britannick* Majesty, that the Differences of *Spain* and *England* alarm him; and make him fear, if they were not adjusted, a new War in *Europe* and in *America*. The King of *Spain* has trusted to His Majesty the Three Points of Dissention which subsist between his Crown and the *British* Crown, which are,

First, The Restitution of some Prizes made during the present War on his Catholick Majesty's Flag, and the Satisfaction due for the Violation

la violation du Territoire *Espagnol* par la marine *Angloise*.

2°. La liberté à la Nation *Espagnole* de la pêche sur le banc de *Terre neuve*.

3°. La destruction des établissemens *Anglois* formés sur le territoire *Espagnol* dans la baye d'*Honduras*.

Ces trois articles peuvent être facilement arrangés, selon la justice des deux Souverains, & le Roi desire vivement que l'on puisse trouver des tempéramens, qui contentent sur ces deux points les Nations *Espagnole* & *Angloise*; mais il ne peut pas dissimuler à l'*Angleterre* le danger qu'il envisage, & qu'il sera forcé de partager, si ces objets, qui paroissent affecter sensiblement sa Majesté Catholique, determinoient la guerre. C'est pourquoi sa Majesté regarde, comme une considération première pour l'avantage & la solidité de la paix, qu'en même tems que ce bien desirable sera arrêté entre la *France* & l'*Angleterre*, sa Majesté *Britannique* termine ses différens avec l'*Espagne*, & convienne que le Roi Catholique sera invité à garantir le Traité, qui doit reconcilier, Dieu veuille à jamais, le Roi & le Roi d'*Angleterre*.

Au reste sa Majesté ne confie ses craintes à cet égard à la Cour de *Londres*, qu'avec les intentions les plus droites & les plus franches de prévenir tout ce qui pourroit à l'avenir troubler l'union des Nations *Françoise* & *Angloise*; & elle prie Sa Majesté *Britannique* qu'elle suppose animée du même desir, de lui dire naturellement son sentiment sur un objet aussi essentiel.

Copie

Violation of the *Spaniſh* Territory by the *Engliſh* Navy.

Second, The Liberty to the *Spaniſh* Nation of the Fiſhery on the Bank of *Newfoundland*.

Third, The Deſtruction of the *Engliſh* Eſtabliſhments formed on the *Spaniſh* Territory in the Bay of *Honduras*.

Theſe Three Articles may eaſily be adjuſted according to the Juſtice of the Two Sovereigns; and the King earneſtly wiſhes, that ſome Medium may be found, which may content the *Spaniſh* and *Engliſh* Nations on theſe Two Points: But he cannot conceal from *England* the Danger which he ſees, and of which he ſhall be obliged to partake, if theſe Objects, which appear ſenſibly to affect his Catholick Majeſty, ſhould end in War. Therefore his Majeſty thinks it a primary Conſideration, for the Advantage and the Solidity of the Peace, that, at the ſame Time that this deſirable Bleſſing ſhall be concluded between *France* and *England*, His *Britannick* Majeſty may terminate His Differences with *Spain*, and may conſent that his Catholick Majeſty ſhall be invited to guaranty the Treaty which is to reconcile, God grant for ever, the King and the King of *England*.

As to the reſt, his Majeſty does not truſt his Fears in this reſpect to the Court of *London*, but with the moſt upright and the moſt frank Intentions to prevent every Thing which may diſturb, for the future, the Union of the *French* and *Engliſh* Nations; and he deſires His *Britannick* Majeſty, whom he ſuppoſes animated with the ſame Deſire, to acquaint him naturally with his Opinion on ſo eſſential an Object.

Copie d'une Lettre de M. le Sécrétaire Pitt *à M. de* Buſſy.

à Whitehall, ce 24 Juillet, 1761.

Monſieur,

M'étant expliqué, dans notre entretien d'hier, ſur certains engagemens de la *France* avec l'*Eſpagne* touchant les diſcuſſions de cette dernière Couronne avec la *Grande Bretagne*, leſquels votre Cour ne nous annonce, que dans le moment, avoir pris, dès avant qu'elle ait fait ici ſes premières propoſitions pour la paix particulière des deux Couronnes; & comme vous avez deſiré, pour plus grande exactitude, prendre une note de ce qui s'eſt paſſé entre nous, ſur un ſujet auſſi grave, je vous renouvelle, Monſieur, par ordre du Roi, mot à mot, la même déclaration que je vous fis hier, & vous prévenant de nouveau ſur les ſentimens très ſincères d'amitié & de conſidération réelle de la part du Roi envers ſa Majeſté Catholique, en tout ce qui eſt de raiſon & de juſtice, je dois vous déclarer encore très nettement, au nom de ſa Majeſté, qu'elle ne ſouffrira point que les diſputes de l'*Eſpagne* ſoient mêlées, en façon quelconque, dans la négociation de la paix des deux Couronnes; à quoi j'ai à ajouter, qu'il ſera regardé même comme offenſant pour la dignité du Roi, et non compatible avec la bonne foi de la négociation, qu'on faſſe plus mention de pareille idée.

En outre, on n'entend pas que la *France* aît, en aucun tems, droit de ſe mêler de pareilles diſcuſſions entre la *Grande Bretagne* & l'*Eſpagne*.

Des

Translation of a Letter from Mr. Secretary Pitt *to M.* de Bussy.

Whitehall, July 24, 1761.

Sir,

HAVING explained myself, in our Conversation of Yesterday, on certain Engagements of *France* with *Spain*, concerning the Discussions between this last Crown and *Great Britain*, the which your Court did not, till this Moment, announce to us had been taken before their first Proposals were made here for the particular Peace of the two Crowns; and as you desired, for the greater Exactness, to take a Note of what passed between us on so weighty a Subject; I renew to you, Sir, by Order of the King, Word for Word, the same Declaration which I made to you Yesterday; and apprizing you again of the King's most sincere Sentiments of Friendship and real Consideration towards His Catholick Majesty in every Thing that is reasonable and just, I am again most plainly to declare to you, in the Name of His Majesty, That He will not suffer the Disputes with *Spain* to be mixed in any Shape whatsoever with the Negotiation of the Peace of the two Crowns; to which I am to add, that it will be even considered as offensive to the Dignity of the King, and not compatible with the Good Faith of the Negotiation, to make further Mention of such an Idea.

Moreover, it is not understood that *France* has, at any Time, a Right to intermeddle in like Discussions between *Great Britain* and *Spain*.

 Such

Des considérations si légitimes & si indispensables ont déterminé le Roi à m'ordonner de vous renvoyer le Mémoire ci-joint, touchant l'*Espagne*, comme totalement inadmissible.

Je vous renvoye de même, Monsieur, comme totalement inadmissible, le Mémoire rélativement au Roi de *Prusse*, comme portant atteinte à l'honneur de la *Grande Bretagne* & à la fidélité inébranlable, avec laquelle sa Majesté remplira ses engagemens avec ses Alliés.

J'ai l'honneur d'être, *&c.*

W. PITT.

Extrait d'une Lettre du Comte de Bristol *à Mr. le Sécrétaire* Pitt, *datée de* Ségovie *le* 31 *Aout*, 1761. *Reçue le* 11 Septembre.

JE dois à présent vous accuser la réception de la copie de votre lettre à M. de *Bussy* en date du 24 de juillet, avec celle des deux Mémoires, que ce Ministre vous a présentés, & que vous lui avez renvoyés, comme étant totalement inadmissibles.

Peu d'heures après l'arrivée du courier *Ardoüin* à *Segovie*, je me rendis à St. *Ildephonse*, & j'y passai un tems assez considerable avec le Géneral *Wall*. Comme cette conférence a été suivie de quatre autres avec son Excellence, je vous marquerai, avec le plus grand degré de précision, qui soit en mon pouvoir, tout ce qui s'est passé entre nous.

Il étoit inutile que je lui communiquasse ce qui regarde les négociations pour la paix avec la

Cour

Such juſt and indiſpenſible Conſiderations have determined the King to order me to ſend you back the incloſed Memorial concerning *Spain*, as totally inadmiſſible.

I alſo ſend you back, Sir, as totally inadmiſſible, the Memorial relating to the King of *Pruſſia*, as affecting the Honour of *Great Britain*, and the unſhaken Fidelity with which His Majeſty will fulfil His Engagements with His Allies.

I have the Honour to be, *&c.*

W. PITT.

Extract of a Letter from the Earl of Briſtol *to Mr. Secretary* Pitt, *dated* Segovia, Auguſt 31, 1761. *Received* September 11.

I MUST now acknowledge the Receipt of a Copy of your Letter of the 24th of *July* to M. *de Buſſy*, together with Copies of two Memorials preſented by that Miniſter, both of which Performances you returned back as totally inadmiſſible.

A few Hours after the Meſſenger *Ardouin* arrived at *Segovia*, I went to *St. Ildephonſo*, where I paſſed a conſiderable Time with Gen. *Wall*; and as I have had four other Conferences with his Excellency ſince the firſt, I will ſet down, with the utmoſt Preciſion in my Power, all that has paſſed between us.

It was unneceſſary for me to communicate what related to the Negotiations for Peace with

Cour de *Versailles*, le Marquis de *Grimaldi* lui ayant envoyé des copies de toute cette affaire. Cependant la disposition que je montrai de donner cette marque de confiance de la part de sa Majesté au Ministère *Espagnol*, engagea M. *Wall* à me dire, que le Roi Catholique sentoit vivement les grandes attentions de sa Majesté à l'égard de l'*Espagne*, & qu'il étoit convaincu que l'éloignement de l'*Angleterre* & de l'*Espagne* empêchoit que ce ne fût par nous, que sa Cour reçoit les premières nouvelles de ce qui se passe.

Je remis alors à M. *Wall* la copie du Mémoire rélatif à l'*Espagne*, & je le priai de le lire, & de m'informer, si c'étoit mot pour mot celui, que sa Cour avoit autorisé. Son Excellence me dit, en me le rendant, qu'il le trouvoit *verbatim* conforme à celui, qui avoit été envoyé à *Versailles*, par ordre de sa Majesté Catholique. Sur cette déclaration, je lui lus votre lettre à M. de *Bussy*, en lui renvoyant le Mémoire, & j'ajoutai, qu'il m'étoit impossible de lui donner une plus vive idée de l'impression, que ce procédé irrégulier avoit produite en *Angleterre*, qu'en communiquant à cette Cour la manière, dont cette ouverture si fort sans exemple avoit été reçue, examinée, & rejettée par ordre du Roi.

Rien ne fut omis de ma part, pour montrer combien ce procédé étoit contraire à tous les usages, de la part d'un Roi non seulement uni d'amitié avec la *Grande Bretagne*, mais dont toutes les déclarations,(nonobstant les discussions difficiles, qui ont si longtems & si malheureusement subsisté entre les deux Couronnes,) avoient uniformement tendu à convaincre ma Cour, que le seul but de celle de *Madrid* étoit d'ajuster à

l'amiable

the Court of *Verſailles*, as the Marquis *Grimaldi* had tranſmitted Copies of that whole Tranſaction; however from my ſhewing a Readineſs to give that Mark of His Majeſty's Confidence in the *Spaniſh* Miniſtry, M. *Wall* told me, the Catholick King was truly ſenſible of His Majeſty's great Attention towards *Spain*, and was convinced, the Diſtance of *England* from hence occaſioned this Court's not receiving the earlieſt Information from us of what was in Agitation.

I then delivered to M. *Wall* the Copy of the Memorial relating to *Spain*, deſiring him to read it over, and to acquaint me whether it was Word for Word ſuch as had been authorized from hence; on returning it to me, his Excellency ſaid it was *verbatim* what had been ſent by Order of the Catholick King to *Verſailles*; whereupon I read your Letter to M. *de Buſſy* in which the Memorial was returned, ſaying, It was impoſſible for me to give a ſtronger Idea of the Impreſſion that irregular Proceeding had made in *England*, than by communicating to this Court the Manner in which ſuch an unexampled Overture had been received, looked into, and ſent back, by the King's Command.

Nothing has been omitted, on my Part, to ſhew what an unparallelled Proceeding this was from a King, not only in Amity with *Great Britain*, but whoſe Profeſſions (notwithſtanding the difficult Diſcuſſions which had ſo long and ſo unhappily ſubſiſted between the Two Crowns) had been uniformly calculated to convince my Court, the only Aim of that of *Madrid* was amicably to

l'amiable nos différens au ſujet des côtes du bois de *Campêche.*

Quant à ce qui eſt de l'idée de la garantie propoſée de l'*Eſpagne*, je priai M. *Wall* de me dire, pourquoi une Puiſſance, qui n'avoit eu aucune part dans la guerre, devoit être invitée à garantir la prochaine paix ? J'entrai dans un examen très détaillé des engagemens pris par l'*Eſpagne* avec la *France*, au ſujet de nos diſputes avec ſa Majeſté Catholique, & je ne pus m'empêcher d'exprimer mes vifs regrets en apprenant, non ſeulement de quelle durée ces engagemens paroiſſoient être, de l'aveu même du Duc de *Choiſeul*, mais encore qu'après avoir été ſi ſoigneuſement cachés pendant un ſi long intervalle, nos ennemis les produiſoient actuellement d'une manière ſi inſolente, le Miniſtère *François*, (pour des raiſons trop viſibles pour être détaillées) regardant ce période comme le moment le plus critique. J'ajoutai que j'étois cependant perſuadé, que la juſte réception qu'on avoit faite chez nous à ce procédé auroit à la fois levé les doutes & renverſé toutes les eſpérances du Duc de *Choiſeul*, vû qu'il ne pouvoit qu'être à préſent convaincu que, ni les menaces d'une union de conſeils, ni des inſinuations, qui ne tendent à guère moins qu'à nous faire craindre une déclaration de guerre en réverſion, (& peut-être peu éloignée,)de la part de l'*Eſpagne* & de de la *France*, ne ſauroient ébranler l'*Angleterre*, & moins encore l'intimider, ou la forcer, ſoit de permettre que nos différens avec l'*Eſpagne* ſe trouvent confondus dans nos négociations préſentes avec la Cour de *Verſailles*, ſoit de ſouffrir que la *France*, dans quelque circonſtance que ce ſoit, ſe mêle de

adjust our Differences concerning the Logwood Coasts.

With relation to the Idea of the proposed Guaranty of *Spain*, I desired to know of M. *Wall*, Wherefore a Power that had no Share in the War was to be invited to guarantee the future Peace? And I entered very minutely into the Engagements taken by *Spain* with *France* in regard to our Disputes with the Catholick King; when I could not help expressing the truest Regret to find, not only of how long Standing those Engagements were, from the Duke of *Choiseul*'s own Confession, but also to perceive, they had been so industriously concealed during such a Space of Time, and to find them now produced in so insolent a Manner by our Enemies, because (for Views too obvious to be mentioned) the *French* Ministry looked upon that Period as the most critical Moment; yet I persuaded myself the proper Reception this Transaction had met with at Home would clear up all M. *de Choiseul*'s Doubts, and blast all his Expectations, since he could not fail being at present convinced, no Menaces of a Union of Councils, nor any Threats intimating little less than the Reversionary Declaration of War from *Spain* and *France* (perhaps not far off) could shake, much less intimidate or force, *England* to permit her *Spanish* Disputes either to be blended with our present Negotiation with the Court of *Versailles*, or to suffer *France* upon any Occasion to meddle in our Discussions with his Catholick Majesty; and moreover, M. *Bussy* had been acquainted in the most explicit Terms, That it would hereafter be considered as offensive to the

King's

de nos discussions avec sa Majesté Catholique, & que de plus M. de *Bussy* avoit été informé, dans les termes les plus exprès, qu'on regarderoit desormais toute nouvelle mention de pareilles idées, comme une offense à la dignité du Roi. Je dis à M. *Wall*, que tel étoit l'énergique langage, qu'on avoit tenu au Ministre *François* à *Londres*, & que mes ordres étoient de faire des remontrances à son Excellence, sur la conduite sans exemple de l'*Espagne*, en choisissant une telle conjoncture, pour faire passer, par un tel canal, & en de tels termes, ses sentimens à la *Grande Bretagne*, mais que j'étois charge, en même tems que j'exprimois la surprise de sa Majesté à un procédé si inoui, de faire connoitre le regret du Roi que la Cour de *Madrid* eût fait une telle démarche; que cependant ses éminentes vertus ne permettroient pas même, que ces considérations ou ces motifs le détournassent, en aucune manière, de la résolution inaltérable, qu'il avoit prise, de s'en tenir au but constant & à la conduite uniforme, que sa sagesse Royale lui avoit fait jusqu'ici observer envers l'*Espagne*.

Je m'étendis à plusieurs reprises sur la force des instructions, que j'avois reçues, pour convaincre cette Cour, qu'on ne devoit ni s'attendre ni s'imaginer, que les menaces d'une Puissance ennemie, ou les insinuations, quelles qu'elles fussent, d'une combinaison de forces ou d'une union d'intérêts entre l'*Espagne* & la *France* faciliteroient le moins du monde la satisfaction qu'on demandoit d'ici, par rapport à nos différens en *Amérique*; mais que la même magnanimité, qui avoit dicté ces sentimens à sa Majesté, prescrivoit aussi à son équité la résolution suivante,

King's Dignity, if any further Mention was made of ſuch Ideas: This I informed M. *Wall* was the energick Language that had been held to the *French* Miniſter at *London*; and that my Orders were, to remonſtrate with his Excellency on the unprecedented Conduct of *Spain* in conveying, at ſuch a Conjuncture, through ſuch a Channel, and in ſuch Terms, her Sentiments to *Great Britain*. But I was commanded, whilſt I expreſſed His Majeſty's Surprize at ſo unheard-of a Tranſaction, equally to make known the King's Regret to find the Court of *Madrid* had taken ſuch a Step; yet His eminent Virtues would not permit even theſe Conſiderations, or theſe Motives, in any way to divert His unalterable Reſolution of adhering to the ſteady Purpoſe and uniform Conduct His Royal Wiſdom had hitherto obſerved towards *Spain*.

I repeatedly enforced how ſtrong my Inſtructions were, to convince this Court it was not to be expected or imagined, that the Intimations of a hoſtile Prince, or any Inſinuations of a Combination of Forces or Union of Intereſts between *Spain* and *France*, would in the leaſt facilitate the Satisfaction which was aſked from hence in relation to our Differences in *America*. But the ſame Magnanimity that dictated to the King theſe Sentiments, preſcribed alſo to His Majeſty's Equity the following Determination, which was the conſtant Language I had invari-

ably

ſuivante, conforme au langage conſtant, que j'avois invariablement tenu, par ordre de mon Souverain, c'eſt que ſon intention Royale tendoit toujours également à en venir à des termes raiſonnables d'accommodement avec l'*Eſpagne*, & à ajuſter définitivement nos anciens différens.

A l'égard des trois points contenus dans le Mémoire, & repréſentés comme les griefs de l'*Eſpagne*, après m'être étendu ſur la juſtice exacte de nos Cours *Angloiſes* de judicature, qui n'avoit jamais été conteſtée, j'obſervai, que c'étoit la faute des Parties qui ſe croyoient léſées, ſi elles ne cherchoient pas leur remède ſuivant le cours ordinaire, qui leur étoit conſtamment ouvert, puiſqu'il y avoit des Cours régulièrement établies pour examiner toutes les affaires de ce genre, & que ceux, qui n'étoient pas contens de leurs décrets, pouvoient toujours avoir recours aux Seigneurs nommés pour juger des appels ; mais qu'il falloit avouer, qu'il étoit impoſſible d'avoir une opinion favorable d'une cauſe, dans laquelle les demandeurs ſe contentoient de crier, ſans en ſolliciter la déciſion ſuivant la forme des loix. J'ajoutai, qu'il ſeroit ſuperflu d'alléguer le nombre d'exemples, qu'on pourroit citer en preuve de cette aſſertion ; qu'ainſi le premier article ne pouvoit être regardé que comme produit, pour groſſir une apparence de griefs, & qu'en aucun ſens, les Miniſtres de *France* ne ſeroient jamais autoriſés par nous à prendre connoiſſance de ce qui devoit uniquement être décidé par des Tribunaux *Anglois*.

Pour ce qui eſt du ſecond article, qui regarde la prétenſion ſi ſouvent formée par les *Biſcayens* & les habitans de *Guipuſcoa*, de pêcher ſur les

côtes

ably held by my Sovereign's Commands, of His Royal Intention, being ever and alike diſpoſed to come to any reaſonable Terms of Accommodation with *Spain*, finally to adjuſt our long ſubſiſting Differences.

With regard to the Three Points contained in the Memorial preſented as the *Spaniſh* Grievances, after dwelling upon the exact and unimpeached Juſtice of the *Engliſh* Courts of Judicature, I obſerved, it was the Fault of the Parties who thought themſelves aggrieved, if they did not ſeek Redreſs in that due Courſe which was ever open for them to purſue, ſince there were the regular Courts eſtabliſhed to enquire into all Matters of that Nature, and thoſe who were not ſatisfied with the Decrees iſſued from thence, had always Recourſe to the Lords of Appeals; but that, it muſt be owned, it gave no favourable Opinion of a Cauſe about which the Clients only clamoured, without ſeeking to have it decided in the proper Forms of Law: And it was ſuperfluous to add, how many Inſtances might be met with to aſcertain this Aſſertion; therefore the Firſt Article might be looked upon only in order to ſwell the Appearance of Grievances: And in all Lights, the *French* Miniſters would never be authorized by us to take Cognizance of what was ſolely to be decided by *Engliſh* Tribunals.

As to the Second Article, containing the Claim ſo often ſet up by the *Biſcayans* and *Guipuſcoans*, to fiſh at *Newfoundland*, and as often denied

côtes de *Terre neuve*, & aussi souvent rejettée par les *Anglois*, j'avois montré, dans les termes les plus clairs, que j'avois pu trouver, que la première découverte de cette terre avoit été faite aux dépens & par ordre de *Henri* VII, & j'avois de même prouvé, que la possession non interrompue de l'Isle, depuis ce période jusqu'au tems présent, avoit toujours été affectée aux *Anglois*, qui s'y étoient constamment tenus, au lieu que les *Espagnols* n'avoient jamais eu d'établissemens dans ces contrées; qu'il étoit par conséquent impossible que la *Grande Bretagne* consentit à la moindre cession d'un droit qui étoit si clair, & qu'on espéroit que l'*Espagne* n'exigeroit pas plus longtems, comme le prix de notre union, un sacrifice, qui jamais ne pouvoit être fait par la Cour de *Londres*.

Enfin, à l'égard des disputes sur la côte de *Honduras*, je ne pouvois rien ajouter aux déclarations réiterées, que j'avois faites au nom du Roi, de la satisfaction avec laquelle sa Majesté recevroit toute ouverture équitable de la part de l'*Espagne*, (à condition que la *France* ne fût pas le canal de communication,) pour terminer, à l'amiable, & à la satisfaction mutuelle, toute plainte raisonnable sur ce sujet, en proposant quelques règlemens équitables, pour nous assurer le privilège dont nous avons longtems joui de couper du bois de *Campêche*, (indulgence confirmée par des traités, & en conséquence autorisée de la manière la plus sacrée) & je ne pouvois donner de plus fortes assurances que les précédentes de la ferme résolution de sa Majesté de faire évacuer tous les établissemens sur les côtes de *Campêche*, qui se trouveroient contraires à la jurisdiction territoriale de l'*Espagne*.

Après

denied by *England*, I had, in the cleareſt Terms I could make uſe of, ſhewed, that the firſt Diſcovery of that Iſland was made at the Expences and by the Command of *Henry* VII. and I had likewiſe demonſtrated the uninterrupted Poſſeſſion of it, from that Time to the preſent Date, to have belonged to the *Engliſh*, from their being conſtantly ſettled there, whilſt the *Spaniards* never had any Eſtabliſhments in thoſe Parts; therefore it was abſolutely impoſſible for *Great Britain* to make the leaſt Conceſſion in ſo clear a Right, and it was hoped *Spain* would no longer expect, as the Price of our Union, a Sacrifice which could never be granted by the Court of *London*.

Laſtly, concerning the Diſputes about the Coaſt of *Honduras*, I could add nothing to the repeated Declarations I had made in the King's Name, of the Satisfaction with which His Majeſty would receive any juſt Overture from *Spain* (upon Condition that *France* was not to be the Channel of that Conveyance) for terminating amicably, and to mutual Satisfaction, every reaſonable Complaint on this Matter, by propoſing ſome equitable Regulation for ſecuring to us the long enjoyed Privilege of cutting Logwood (an Indulgence confirmed by Treaty, and of courſe authoriſed in the moſt ſacred Manner) nor could I give ſtronger Aſſurances than the paſt, of His Majeſty's ſteady Purpoſe to cauſe all Eſtabliſhments on the Logwood Coaſts, contrary to the Territorial Juriſdiction of *Spain*, to be removed.

After

Après avoir passé en revue ces divers points, le Géneral *Wall* me pria, comme il l'avoit fait dans une autre occasion, de metttre par écrit les principaux chefs de mon discours, me promettant d'en faire un usage convenable aux *Despachos*, parceque l'imperfection de sa mémoire lui rendoit de telles *notes* absolument nécessaires. Je me prêtai d'autant plus volontiers à la demande de son Excellence, que j'étois sûr que, par ce moyen, sa Majesté Catholique seroit exactement informée de ce que je voulois faire parvenir à sa connoissance. L'écrit inclus marqué A est la copie de celui que je fis, & donnai au Ministre *Espagnol*.

Je continuai, en disant, que quoiqu'une démarche précipitée ne pût pas être entierément réparée, on pouvoit cependant y remédier, puisque, sans en venir à une retractation formelle, quelques expressions de regret pour ce qui n'avoit pas été envisagé dans toutes ses conséquences, suffiroient pour affoiblir & même pour effacer les impressions peu favorables, que pouvoit ou plûtôt que devoit avoir faites sur sa Majesté le Mémoire de la Cour de *France*.

Comme je crus appercevoir dans M. *Wall* quelque disposition à desavouer, en partie, ce que cette démarche a d'offensant, je ne perdis pas l'occasion de suggérer tous les prétextes, & d'offrir à son Excellence tous les moyens d'addoucir par des explications ce qui n'avoit pu manquer de donner du dégout à l'*Angleterre*, & je tâchai, en conséquence de ce que vous m'avez si fort recommandé, de me prêter aux circonstances propres à fournir la meilleure retraite à sa Cour.

Je

After having gone through theſe ſeveral Points, General *Wall*, as he had done upon a former Occaſion, deſired me to put into Writing the principal Heads of my Diſcourſe, promiſing me to make a proper Uſe of them at the *Deſpachos*, for his incorrect Memory rendered ſuch Notes abſolutely neceſſary for him: I readily complied with his Excellency's Requeſt, as I was certain by that Method the Catholick King would be exactly informed of what I meant to have conveyed to his Knowledge. The incloſed Paper marked A is the Copy of what I wrote down and gave to the *Spaniſh* Miniſter.

I proceeded by ſaying, although a precipitated Step could not be entirely recovered, yet it might be remedied; for, without any formal Retractation, the expreſſing ſome Concern for what had not been conſidered in all its Conſequences, might ſoften, and even wipe off, any Impreſſions, however unfavourable, that might, nay, muſt have been made on the Mind of His Majeſty by this Memorial from the Court of *France*.

As I thought I perceived a Diſpoſition in M. *Wall*, in ſome Meaſure, to diſavow the Offenſiveneſs of this Step, I did not loſe the Opportunity of ſuggeſting every Pretext, and offering to his Excellency all Kinds of Handles to explain away what had ſo unavoidably given Diſguſt in *England*; and I endeavoured, in purſuance of what you ſo much recommended to me, to adapt myſelf to thoſe Circumſtances which were of a Nature to furniſh this Court with the beſt Retreat imaginable.

 I have

Je viens de vous marquer, ſans interruption, ce qui a été dit par moi, & tous les argumens dont je me ſuis ſervi. Il faut à préſent que je vous rapporte ce que le Géneral *Wall* me répondit, ſoit pour ſoutenir ſes propres raiſonnemens, ſoit pour invalider les miens.

Ce Miniſtre commença par m'apprendre, que M. *Grimaldi* l'avoit informé de tout ce qui s'étoit paſſé, tant de bouche que par écrit, entre vous même, Monſieur, & M. de *Buſſy*, de même que du langage que M. *Stanley* avoit tenu au Duc de *Choiſeul*, au ſujet du Mémoire rélatif à l'*Eſpagne*. Son Excellence me dit, que le Roi très Chrétien, ayant de bonne heure fait connoitre ici qu'il ſouhaitoit, que ſa Majeſté Catholique devint garante de la paix projettée entre les Cours de *Londres* & de *Verſailles*, afin de rendre cette paix plus durable, le Roi d'*Eſpagne* avoit jugé à propos de conſentir que cette propoſition fût faite par la *France* à l'*Angleterre*, & d'accepter auſſi l'offre expreſſe de la *France* de s'efforcer d'accommoder les différens entre l'*Angleterre* & l'*Eſpagne*, en même tems qu'elle eſſayoit de mettre fin à la guerre, qui a ſi long tems duré entre les Couronnes de la *Grande Bretagne* & de la *France*. Il m'aſſura cependant, que l'intention de la Cour de *Madrid*, en ſe prêtant à cette propoſition, étoit entièrement exempte de tout deſſein de retarder la paix, & tout-à-fait éloignée de la moindre idée offenſante pour ſa Majeſté, quoiqu'il parût que cette démarche avoit produit des effets tout différens ; que, par rapport aux déclarations de l'*Angleterre*, qu'elle ne conſentiroit jamais à ſe montrer plus facile à accom-

I have here related, without Interruption, what has been alledged by me, and have set down all the Arguments I made use of; therefore I will now proceed to give an Account of what was insisted on by General *Wall*, in support of his own Reasonings, or advanced by his Excellency in Contradiction to mine.

The *Spanish* Minister began by acquainting me, that M. *Grimaldi* had conveyed to him all that had passed, either in Writing or in Discourse, between yourself, Sir, and M. *de Bussy*, as well as the Language Mr. *Stanley* had held with the Duke of *Choiseul* on the Memorial relating to *Spain*. His Excellency told me, the most Christian King having early intimated his Desire here, that his Catholick Majesty should guarantee the intended Peace between the Courts of *London* and *Versailles*; in order to render that Peace more permanent, the King of *Spain* had thought proper to agree to that Proposal's being made by *France* to *England*, as well as to consent to *France*'s express Offer of endeavouring to accommodate the Disputes subsisting between *England* and *Spain*, at the same Time she was trying to put an End to a War which had lasted so long between the *British* and *French* Crowns: But he affirmed to me, that the Intention of the Court of *Madrid* in assenting to that Proposal, was totally void of any Design to retard the Peace, and absolutely free from the least Intention of giving Offence to His Majesty, tho' it appeared that Step had been productive of different Effects; that, as to *England*'s declaring, she would never add Facilities towards accommodating her Differences with another Sovereign,

accommoder ses différens avec un autre Souverain, en conséquence des insinuations d'une Puissance en guerre, ou des menaces d'un ennemi, le Roi Catholique ne pouvoit qu'être charmé de trouver dans sa Majesté des sentimens, qu'il éprouvoit si vivement dans lui-même. Il ajouta, que la Cour de *Londres* étoit certainement maitresse de rejetter toute proposition, qui venoit du Ministère de *France*, mais que ceci ne pouvoit, en aucune manière, empêcher le Roi d'*Espagne* de communiquer toutes les mesures, qu'il croyoit utiles à ses intérêts, au Roi très Chrétien, l'ami, l'allié, & le proche parent de sa Majesté Catholique.

M. *Wall* poursuivit son discours, & m'informa que la *France*, ayant d'elle même, offert au Roi Catholique, (en cas que les disputes de la *Grande Bretagne* & de l'*Espagne*, occasionassent dans quelque tems d'ici une rupture entre les deux Cours,) d'unir ses forces avec celles de l'*Espagne*, pour prévenir toute invasion des *Anglois* sur les territoires de sa Majesté Catholique en *Amérique*, cette offre avoit été reçue par le Monarque *Espagnol*, avec la cordialité due à un ami résolu de s'engager dans une nouvelle guerre, pour défendre l'*Espagne*.

Le Géneral *Wall* me demanda ensuite, si l'on pouvoit s'imaginer en *Angleterre*, que le Roi Catholique cherchât à nous piquer, surtout dans un tems où la Cour de *Londres* se trouvoit dans la situation la plus fleurissante & la plus élevée où elle eut jamais été, par la plus grande suite de succès qu'aucune nation eût jamais éprouvée. Il m'assura que le Roi Catholique, & ci devant & à présent, reconnoissoit & estimoit également les

vereign, in conſideration of any Intimation from a Power at War, or the Threatenings of an Enemy, the Catholick King could not but applaud thoſe Sentiments in His Majeſty, which he felt ſo ſtrongly within himſelf; adding, it was certain the Court of *London* was at Liberty to reject any Propoſals coming from the *French* Miniſtry, yet that could not in any way influence the King of *Sprin*'s communicating whatever Meaſures he thought conducive to his Intereſts, to the moſt Chriſtian King, his Catholick Majeſty's Friend, Ally, and near Relation.

M. *Wall* purſued his Diſcourſe, by acquainting me with *France*'s having ſpontaneouſly offered to the Catholick King, (in caſe the Diſputes of *Great Britain* and *Spain* ſhould, at any Time hereafter, occaſion a Rupture between our Two Courts) to unite her forces with thoſe of *Spain*, to prevent the *Engliſh* Encroachments in *America* upon his Catholick Majeſty's Territory: An Offer which the *Spaniſh* Monarch had received with that Cordiality which was due to a Friend, who was determined even to involve herſelf in a freſh War, in order to defend *Spain*.

General *Wall* then aſked me, Whether it was poſſible to be imagined in *England*, the Catholick King was ſeeking to provoke us; eſpecially at a Time that the Court of *London* was in the moſt flouriſhing and moſt exalted Situation it had ever known, occaſioned by the greateſt Series of Proſperities that any ſingle Nation had ever met with? And he aſſured me, the Catholick King, both before and at preſent, eſteemed as

les déclarations fréquentes que j'avois faites, par ordre de ma Cour, du desir de sa Majesté d'ajuster nos différens mutuels à l'amiable; mais qu'il sentoit que les conditions, par lesquelles on tâchoit d'accommoder ces différens, produisoient la difficulté. Sa Majesté Catholique, me dit-il, n'a pas pensé que l'*Angleterre* regarderoit les Ministres *François* comme un Tribunal, auquel la Cour de *Londres* voudroit en appeller, & ce n'étoit pas aussi son idée, lorsque le premier article des griefs a été transmis par ce canal. A l'égard du second, ou de la demande des habitans de *Guipuscoa* & de *Biscaye* de faire la pêche de la morue (*Baccalao*,) l'*Espagne* avoit toujours insisté sur cette prétension, & ne s'en étoit désistée par aucun traité. Enfin, pour ce qui est de l'évacuation de la part de l'*Angleterre* de tous les établissemens usurpés sur les côtes de *Campêche*, on ne l'avoit jamais offerte qu'à des conditions, que la dignité de la Couronne d'*Espagne* ne permettoit pas d'accepter, vû que la Cour de *Londres* vouloit qu'avant que d'envoyer des ordres pour faire retirer ces injustes usurpateurs, & démolir leurs fortifications, le Roi Catholique fût obligé de faire savoir aux *Anglois*, de quelle manière le bois de *Campêche* seroit assuré aux Sujets du Roi, quoique le Monarque *Espagnol* eût, à diverses reprises, donné sa parole Royale, qu'on trouveroit quelque expédient à cet effet, & qu'en attendant qu'on eut arrangé la manière dont la *Grande Bretagne* devoit jouir de ce privilège, les coupeurs de bois *Anglois* continueroient, sans inter uption ou molestation quelconque, à faire leur commerce sur le pié qu'ils le font actuellement. Sa Majesté Catho-

lique

well as valued the frequent Professions I had made, by Command from my Court, of His Majesty's Desire to adjust our mutual Differences amicably; but he perceived, the Terms on which those Disputes were sought to be accommodated, occasioned the Difficulty. The Catholick King, he said, did not think *England* would look upon the *French* Ministers as a Tribunal to which the Court of *London* would make an Appeal, nor meant it as such, when the first Article of Grievances was conveyed through that Channel. As to the Second, the Claim of the *Guipuscoans* and *Biscayans* to fish for *Bacallao*; it was what *Spain* had always insisted upon, and never had receded from by any Treaty. And Lastly, concerning *England*'s evacuating all the usurped Settlements on the Logwood Coasts, it had never been offered, but upon such Conditions as were inconsistent with the Dignity of the *Spanish* Crown to accept of; since the Court of *London* would only consent, that, previous to her sending Orders to those unjust Settlers to remove, and to cause the Fortifications to be demolished, the Catholick King should be compelled to make known to the *English*, in what Manner the Logwood was to be assured to the King's Subjects, notwithstanding the *Spanish* Monarch had repeatedly given his Royal Word, a Method should be found out for that Purpose; and that, till it was adjusted in what Manner *Great Britain* should enjoy that Privilege, the *English* Cutters of Logwood should continue, without Interruption or Molestation of any Kind, to carry on their Commerce upon the Footing they at present exercise it. His Catholick Ma-

lique demandoit simplement, que, pour son propre honneur Royal, les établissemens usurpés fussent abandonnés par les *Anglois*, en preuve de la bonne foi dont nous nous piquions, & pour convaincre l'*Espagne*, que nous ne retenions pas ces possessions prises par force, sur le pié de gages, qui nous mettroient tôt ou tard en état d'obliger la Cour de *Madrid* à nous accorder nos propres conditions, & qu'en attendant nous augmentions, (comme les Sujets de l'*Angleterre* le font tous les jours,) nos usurpations sur les côtes de *Honduras*.

Voila, Monsieur, autant que je puis m'en souvenir, ce qui a été avancé ou repliqué par le Géneral *Wall*, dans nos diverses conversations. Cependant, pour plus d'exactitude, & une explication plus ample des sentimens de son Excellence, je prens la liberté de vous renvoyer à l'écrit *Espagnol* marqué (B,) & à la traduction distinguée par la lettre (C), qui contient les chefs, d'après lesquels le Sécrétaire d'Etat me parla d'abord, qu'il me lut ensuite, & qu'enfin il remit entre mes mains. Il consentit à me laisser envoyer cette *note* en *Angleterre*, non comme un Mémoire, mais pour être regardée de même oeil que le papier que j'avois consenti de laisser à son Excellence, & qui contenoit quelques articles, qui pouvoient le mettre en état de représenter avec candeur au Roi son Maitre, ce que j'avois eu ordre de presser. Son écrit me fut remis dans la même vue, & pour preuve il n'y avoit, ni à l'un ni à l'autre, point de date, de signature, ou de titre.

A ma première conférence, je dis au Géneral *Wall*, que les ordres du Roi portoient, que je priasse

jesty only asking, that, for his own Royal Decorum, the usurped Establishments should be relinquished by the *English*, to prove that good Faith we piqued ourselves upon, and to convince *Spain*, we did not maintain those forcible Possessions, as Pledges, which sooner or later we imagined would compel the Court of *Madrid* to grant us our own Terms, and in the mean Time to increase (which the *British* Subjects did daily) the Encroachments upon the Coasts of *Honduras*.

This, Sir, to the best of my Recollection, is what has been advanced or replied by General *Wall* at our different Interviews. Yet, for greater Accuracy, and a fuller Explanation of the Sentiments of his Excellency, I desire Leave to refer you to the inclosed *Spanish* Paper marked (B), with the Translation distinguished by the Letter (C), which includes the Substance of what the Secretary of State first spoke from, then read to me, and afterwards gave into my Hands; consenting to let me send it to *England*, not as a Memorial, but to be considered in the same Light with that Paper which I had agreed to give his Excellency, containing some Notes, to enable him to represent to his Royal Master, with Candour, what I had been ordered to lay a Stress upon; and this was delivered to me with the same View; a Proof whereof was, that there was no Date to either of our Writings, no Signature, nor any Title prefixed.

At my first Conference, I told General *Wall* I had received the King's Commands to desire

priasse son Excellence, dans la conjoncture présente, de me donner des explications convenables à l'égard des armemens de marine, qui s'étoient faits dans les divers ports de ce païs, de lui demander des éclaircissemens exprès sur la destination de la flotte *Espagnole*, & de m'informer particulièrement, de son Excellence, des dispositions du Roi Catholique à entretenir l'amitié, & à cultiver une bonne correspondance avec sa Majesté. J'ajoutai que cette mesure étoit en *Angleterre* jugée d'autant plus absolument nécessaire à présent, que les émissaires *François*, & les partisans de nos ennemis, tâchoient, par toutes sortes de voyes, de répandre le bruit d'une prochaine rupture avec l'*Espagne*, de concert avec la *France*, & que, par cette raison, le Roi se croyoit fortement obligé, par les motifs indispensables de ce que sa Majesté doit à sa Couronne, & à son Peuple, de s'attendre à une réponse catégorique sur les questions, que j'avois faites par son ordre Royal. Je renouvellai les mêmes questions, la dernière fois que je vis M. *Wall*, ou à notre cinquième entrevue, & je reçus alors exactement la même réponse qu'il m'avoit faite à la première, savoir que l'*Espagne* avoit lieu d'être surprise que la *Grande Bretagne* prît ombrage des préparatifs de marine, qu'elle avoit faits, ou pouvoit faire depuis l'accession du présent Roi Catholique, puisqu'en comptant tous les vaisseaux de ligne, de même que les frégattes, le nombre entier ne surpassoit pas en tout celui de vingt, nombre, que M. *Wall* m'assura être de plusieurs vaisseaux moindre que celui de ceux, qui avoient été équipés durant le règne du feu Roi *Ferdinand*. Son

Excellence

his Excellency would, in the present Conjuncture, give me a proper Explanation with regard to the Naval Armaments which had been carried on in the various Ports of this Country; and to ask for an explicit Eclaircissement with relation to the Destination of the *Spanish* Fleet; as well as to inform myself particularly, from his Excellency, what were the Dispositions of the Catholick King to maintain Friendship, and to cultivate a good Correspondence with His Majesty; alledging, that this Measure was judged by *England* to be the more absolutely necessary at present, as the *French* Emissaries, and the Partisans of our Enemies, were attempting, by every Method, to propagate the Belief of an approaching Rupture with *Spain*, in Conjunction with *France*; therefore the King thought Himself strongly called upon, from the indispensable Motives of what His Majesty owes to His Crown, and to His People, to expect to have a categorical Answer to the Questions I had put, by His Royal Command. The last Time I saw M. *Wall*, which was the fifth Meeting we had together, I renewed those Questions, and then received exactly the same Answer which had been given me the first Time; That *Spain* was surprized *Great Britain* should take Umbrage at any Naval Preparations, she was, or had been making since the Accession of his present Catholick Majesty; for, including both the Ships of the Line, as well as the Frigates, the whole Number did not exceed in all that of Twenty; which M. *Wall* assured me were, by several, fewer than those which had been equipped during the Reign of the late King *Ferdinand*. His Excellency told

me,

Excellence me dit, par rapport à leur destination, que quelques uns faisoient de fréquens voyages d'ici à *Naples*, & de *Naples* ici, que quelques autres étoient destinés à convoyer, soit à l'allée soit au retour, les Flotilles, les Azogues, & les vaisseaux de Régistre, & que le reste servoit à veiller sur les Corsaires de *Barbarie*, & à défendre d'insulte les côtes & les petits vaisseaux. Enfin on me répondit sur la troisième question, que la disposition & les déclarations de sa Majesté Catholique avoient invariablement été les mêmes, & n'avoient jamais eu pour objet que de cimenter & de cultiver l'amitié, qui subsiste si heureusement entre les deux Cours.

J'espère, Monsieur, qu'on trouvera que j'ai exactement obéï à tous les ordres, dont j'ai été honoré de la part de sa Majesté. Je ne m'apperçois que trop de la longueur déraisonnable & (je crains) ennuyeuse de cette dépêche. Les fréquentes conversations, que j'ai eues avec le Ministre *Espagnol*, & mon zèle sincère pour le service du Roi mon gracieux Souverain, m'ont insensiblement engagé à des détails aussi circonstanciés qu'il m'étoit possible sur un sujet aussi intéressant, & dans une circonstance aussi critique. Je souhaiterois que ce narré se fût trouvé plus satisfaisant; j'espère cependant que, si l'on compare le stile de l'écrit ci joint du Géneral *Wall*, avec celui qui me fut remis au mois de janvier dernier, on trouvera qu'il y a actuellement moins de mauvaise humeur dans ce païs qu'on n'en faisoit si fortement paroitre il y a quelques mois. L'aveu décidé de la cordialité la plus intime entre l'*Espagne* & la *France*, contenu dans cette dernière pièce du Sécrétaire

d'Etat

me, thrt, with regard to their Deſtination, ſome were frequently going backwards and forwards between this Kingdom and *Naples*; others were intended to convoy the homeward, or outward bound Flotas, Aſſogues, or Regiſter Ships; and the remaining ones were to ſerve as a Check upon the *Barbary* Corſairs, and to defend their Coaſts, or ſmaller Veſſels, from Inſults. And in relation to the Third Queſtion, his Catholick Majeſty's Diſpoſition and Profeſſions had invariably been the ſame, and were ever meant to cement and cultivate the Friendſhip ſo happily ſubſiſting between our Two Courts.

I hope, Sir, it will be found I have minutely obeyed every Command I have been honoured with from His Majeſty. I am but too conſcious of the unreaſonable, and (I apprehend) tireſome Length of this Diſpatch, which, on account of my frequent Interviews with the *Spaniſh* Miniſter, and from my unfeigned Zeal for the Service of my Gracious Royal Maſter, has inſenſibly led me on to be as particular as it was poſſible on ſo intereſting a Subject, and in ſo critical a Conjuncture. I wiſh this Narration had proved a more ſatisfactory one; yet, when the Stile of General *Wall*'s incloſed Paper is compared with that which was given to me laſt *January*, I hope it will appear there is leſs Peeviſhneſs at preſent here, than what was ſo ſtrongly exhibited ſome Months ago. The ſtrong Avowal of a moſt intimate Cordiality between *Spain* and *France*, contained in this laſt Production of the *Spaniſh* Secretery of State's, has hurt me. I could not avoid acquainting his Excellency, that it ſeemed calculated

d'Etat *Espagnol*, m'a fait de la peine. Je ne pus m'empêcher de dire à son Excellence, qu'une telle déclaration sembloit plûtôt destinée à servir d'apologie aux procédés de la Cour de *Versailles*, & à justifier la conduite des Ministres de *France*, qu'à toute autre fin.

Je suis, &c.

BRISTOL.

Copie d'un Papier marqué A, *renfermé dans la Lettre du Comte de* Bristol, *du* 31 Aout, 1761.

I.

MONSIEUR de *Bussy* ayant présenté à M. *Pitt* un Mémoire de la part de sa Cour, touchant les discussions de la *Grande Bretagne* avec l'*Espagne*, le Roi, mon Maitre, a donné ordre à son Sécrétaire d'Etat de renvoyer le dit Mémoire, comme totalement inadmissible.

II.

Il lui a été dit, que la *France* n'a eu, en aucun tems, droit de se mêler dans nos disputes avec la Cour de *Madrid*.

III.

De plus, qu'il seroit regardé comme offensant à la dignité du Roi, & incompatible avec la bonne foi de la négociation, qu'on fasse plus mention des différens de nos Cours.

IV.

Ordres, à faire des remontrances sur la conduite de l'*Espagne*, laquelle, tandis qu'elle vit en bon-

calculated rather to ſerve as an Apology for the Proceedings of the Court of *Verſailles*, and to be a Juſtification of the Conduct of the *French* Miniſters, than for any other Purpoſe.

I am, *&c.*

BRISTOL.

Tranſlation of a Letter marked A, *incloſed in the Earl of* Briſtol'*s Letter of* Aug. 31, 1761.

I.

MONSIEUR *de Buſſy* having preſented to Mr. *Pitt* a Memorial on the Part of his Court, concerning the Diſcuſſions of *Great Britain* with *Spain*; the King my Maſter ordered His Secretary of State to ſend back the ſaid Memorial, as totally inadmiſſible.

II.

It has been told him, that *France* has not had, at any Time, a Right to meddle in our Diſputes with the Court of *Madrid*.

III.

Further, that it would be looked upon as offenſive to the King's Dignity, and incompatible with the good Faith of the Negotiation, that further Mention ſhould be made of the Differences of our Courts.

IV.

Orders to make Remonſtrances on the Conduct of *Spain*, who, whilſt ſhe lived in good

Correſpondence

bonne correſpondance avec l'*Angleterre*, & a toujours déclaré, que ſon intention étoit de mettre fin à nos longues diſputes, par quelque arrangement amical, ſe ſert d'une telle voye que celle d'un ennemi, à nous porter ſes griefs.

V.

Quoique le Roi ne ſe prêtera à rien en faveur de l'intimation venue d'une Puiſſance en guerre, menaçant une union de conſeils, & donnant à entendre une guerre future, (peut-être pas éloignée de la part de l'*Eſpagne* & de la *France*,) malgré cela, ſa Majeſté, par une conduite uniforme, & conſtamment portée à donner toute ſatisfaction à ſa Majeſté Catholique, continue prête à terminer, à l'amiable, tout ce qui peut occaſionner la moindre froideur entre les deux Royaumes.

VI.

A l'égard des trois articles récités comme les griefs de l'*Eſpagne* dans le Mémoire ; il m'eſt ordonné de dire, premièrement, que les Cours de juſtice, établies en *Angleterre*, pour décider les cauſes rélatives à la reſtitution des priſes faites ſur les *Eſpagnols*, ou cenſées être en violation du territoire du Roi Catholique, ſont toujours ouvertes à tous ceux qui y portent leurs plaintes, et qu'on ne reconnoit point en *Angleterre* les Miniſtres du Roi très Chretien, comme un tribunal, où la *Grande Bretagne* conſentira qu'on y porte d'appel.

VII.

Pour le ſecond article, la première découverte de l'Iſle de *Terre neuve* ayant été prouvée avoir

Correſpondence with *England*, and has always declared that her Intention was, to put an End to our long Diſputes by ſome amicable Arrangement, makes uſe of ſuch a Voice as that of an Enemy to convey her Grievances to us.

V.

Although the King will never hearken to any Thing on account of an Intimation from a Power at War, threatening an Union of Counſels, and hinting a future War, (perhaps not diſtant on the Part of *Spain* and *France*); notwithſtanding that, His Majeſty, from an uniform Conduct, and conſtantly inclined to give every Satisfaction to his Catholick Majeſty, continues ready amicably to terminate every Thing which can occaſion the leaſt Coldneſs between the Two Kingdoms.

VI.

With regard to the Three Articles recited in the Memorial as Grievances of *Spain*; I am ordered to ſay, Firſt, That the Courts of Juſtice, eſtabliſhed in *England*, to decide Cauſes relative to the Reſtitution of Prizes made on the *Spaniards*, or thought to be in violation of the Catholick King's Territory, are always open to all thoſe who bring their Complaints thither; and that the Miniſters of the moſt Chriſtian King are not acknowledged in *England* as a Tribunal, before which *England* will conſent that an Appeal be brought.

VII.

As to the Second Article; The firſt Diſcovery of the Iſland of *Newfoundland*, having been

 proved

avoir été faite aux dépens, & pour le compte du Roi *Henri* VII. la possession non interrompue de cette Isle, par des établissemens des Sujets de l'*Angleterre*, depuis la dite époque, jusques à cette heure, a aussi été demontrée : de plus, l'*Espagne* n'y ayant jamais fait d'établissement, & le droit prétendu des *Biscayens* & des *Guipuscoyens* n'étant en aucun tems admis, le Roi ne peut jamais consentir à la moindre concession sur cet article, & se flatte que l'*Espagne* ne s'attendra jamais, comme le prix d'une union, si fort à souhaiter pour les deux nations, à un sacrifice de la part de la *Grande Bretagne*, qui ne pourra être accordé en aucune façon.

VIII.

Sur le sujet du bois de *Campêche*, qui fait le troisième objet, sa Majesté est constante dans ses intentions à faire évacuer tous les établissemens contraires à la jurisdiction territoriale du Roi Catholique en *Amerique*; & recevra avec plaisir aucune ouverture juste de la part de la Cour de *Madrid*, (pourvu que cela ne passe pas par le canal des Ministres *François*,) pour accommoder nos différens, & mettre fin à toute plainte, en trouvant le moyen, sans inconvénient à l'*Espagne*, de nous accorder le bois de *Campêche*.

Traduction

proved to have been made at the Expence, and on the Account, of King *Henry* VII. the uninterrupted Poſſeſſion of that Iſland, by the Settlements of the Subjects of *England* ever ſince the ſaid Epoch to this Hour, has alſo been demonſtrated: Further, *Spain* having never made any Settlement there, and the pretended Right of the *Biſcayners*, and *Guipuſcoans* not being at any Time admitted, the King can never conſent to the leaſt Conceſſion on this Article; and flatters himſelf that *Spain* will never expect, as the Price of an Union ſo much to be wiſhed for by the Two Nations, a Sacrifice on the Part of *Great Britain*, which can never be agreed to in any Shape.

VIII.

On the Subject of Logwood, which makes the Third Object, His Majeſty is conſtant in His Intentions to cauſe all the Settlements, contrary to the Territorial Juriſdiction of the Catholick King in *America*, to be evacuated: And will receive with Pleaſure any juſt Overture on the Part of the Court of *Madrid*, (provided that it does not paſs through the Channel of the *French* Miniſters) for accommodating our Differences, and for putting an End to every Complaint, by finding ſome Means for granting Logwood to us, without Inconvenience to *Spain*.

Traduction d'un Ecrit, marqué (B.) *remis au Comte de* Briſtol *par le Géneral* Wall, *à St.* Ildefonſe *le* 28 Aout, 1761.

LE Mémoire, que M. de *Buſſy* a préſenté à M. *Pitt*, par ordre de ſa Cour, pour marquer le deſir, qu'avoit le Roi très Chrétien de terminer ſa paix avec l'*Angleterre*, ſous la garantie du Roi Catholique, & qu'en même tems les diſputes entre les Cours de *Madrid* & de *Londres*, puſſent en quelque ſorte être accommodées, eſt une démarche, que ſa Majeſté Catholique ne veut point nier, qui n'aſt été faite avec ſon plein conſentement, ſon approbation, & ſon bon plaiſir. Il veut bien cependant aſſurer & il aſſure la Cour de la *Grande Bretagne* & le monde entier, que ſa vue dans ce conſentement & cette approbation n'a nullement été d'offenſer la dignité de cette Couronne, ou de retarder la paix, mais au contraire de l'affermir, &, ſuivant les apparences humaines, de la perpétuer. Il ſe peut que cette démarche ait produit des effets oppoſés; car, comme la plûpart des actions ſont ſujettes à être différemment interprétées, celle-ci ne l'a pas été à *Londres* comme elle l'avoit été à *Madrid* & à *Paris*. Les deux Cours ont été fachées d'avoir déplu au Roi de la *Grande Bretagne*, & de l'avoir rendu moins diſpoſé à continuer les négociations de la paix avec la *France*, & à régler ſes différens avec l'*Eſpagne*. Que ce fût enſemble ou ſéparément, la choſe eſt égale aux deux Monarques, vû qu'ils n'ont pour objet que le plus grand bien, quoique jamais ils ne veuillent céder

Tranſlation of a Paper delivered to the Earl of Briſtol *by General* Wall, *at* St. Ildefonſo, Aug. 28, 1761. *Marked* (C).

THE Memorial which M. *de Buſſy* preſented to Mr. *Pitt* by Order of his Court, ſetting forth the Deſire the moſt Chriſtian King had to terminate his Peace with *England*, under the Guaranty of the Catholick King, and that, at the ſame Time, the Diſputes between the Courts of *Madrid* and *London*, might in ſome Shape be accommodated, is a Step, which his Catholick Majeſty will not deny has been taken with his full Conſent, Approbation, and Pleaſure: However, he will affirm and does affirm to the Court of *Great Britain*, and to the whole World, that his Intention in conſenting thereto, as well as in approving of it, was not to offend the Dignity of that Crown, or retard its Peace; on the contrary, to conſolidate it, and, in all human Poſſibility, to perpetuate it. It may have been productive of contrary Effects: For, as moſt Actions bear different Conſtructions, this has not received in *London* the ſame that was put upon it at *Madrid* and *Paris*; and both Courts have been concerned at diſpleaſing the King of *Great Britain*, and indiſpoſing Him from continuing the Negotiations of a Peace with *France*, and of regulating His Differences with *Spain*, jointly or ſeparately, it is equal to both Monarchs, ſince they have only Good in view; though they will never give up to *England* a Right, which, without Example, it pretends to

 aſſume,

céder à l'*Angleterre*, un droit que, contre tout usage, elle prétend s'arroger, d'empêcher l'une des Cours d'intervenir dans les affaires de l'autre, pour leur mutuelle assistance, & suivant que l'exigent leur union, & les liens de l'amitié & du sang.

L'objet, que les Cours de *Madrid* & de *Paris* se proposoient par l'exhibition du Mémoire, étant ainsi exposé, le motif original sera actuellement expliqué avec la même sincérité.

L'harmonie la plus parfaite règne entre les deux Cours; & qui, dans ce siècle, pourroit être surpris que cette harmonie subsiste entre les Roix d'*Espagne* & de *France?* Sa Majesté très Chrétienne a communiqué en conséquence à sa Majesté Catholique, tous les pas qu'elle a faits, dès le commencement de la guerre, pour ramener la paix. Sa Majesté Catholique a de son coté informé sa Majesté très Chrétienne, toutes les fois que le cas s'est présenté, de ses affaires à la Cour de *Londres*.

Sa Majesté très Chrétienne résolut d'acheter la paix, au prix si cher des propositions contenues dans le plan remis à M. *Stanley* par le Duc de *Choiseul*. L'un des motifs, qui l'engagea à ce grand sacrifice, étoit le desir d'assurer, pendant une longue suite d'années, la paix de ses Royaumes, en satisfaisant tout d'un coup aux vues des *Anglois*. Ce Monarque signifia en même tems à sa Majesté Catholique l'envie qu'il avoit de couper court aux commencemens de discorde avec sa Majesté *Britannique*, nés à l'occasion des différens de l'*Espagne* avec la Cour de *Londres*. Il se servit de cette expression obligeante, que, si une rupture survenoit entre

l'*Angleterre*

aſſume, of hindering the one from interfering in the Affairs of the other, for their mutual Aſſiſtance, as their Union, Friendſhip, and Relationſhip require

Thus the End being explained, which the Courts of *Madrid* and *Paris* propoſed by the Delivery of the Memorial, the Original Motive will now be explained with the ſame Sincerity.

There is the greateſt Harmony between the Two Courts: And who, in this Age, can be ſurpriſed there ſhould be that Harmony between the Kings of *Spain* and *France?* His moſt Chriſtian Majeſty has communicated to his Catholick Majeſty, in conſequence, all the Steps taken to bring about a Peace from the very Beginning of the War. His Catholick Majeſty has acquainted his moſt Chriſtian Majeſty, as often as there has been Occaſion, with his Affairs at the Court of *London*.

His moſt Chriſtian Majeſty reſolved to purchaſe Peace at the dear Price of the Propoſals contained in the Plan delivered by the Duke of *Choiſeul* to Mr. *Stanley*; and One of the Motives which induced him to ſo great a Sacrifice was, in order to ſecure, for many Years, the Peace of his Kingdoms, by ſatisfying at once the Views of the *Engliſh*. And he ſignified, at the ſame Time, to his Catholick Majeſty, his Deſire of cutting ſhort thoſe Beginnings of Diſagreement between him and His Britiſh Majeſty, on account of his Grievances with the Court of *London*, with this kind Expreſſion, That, if a Rupture enſued between *England* and *Spain*, *France*

 will

l'*Angleterre* & l'*Espagne*, la *France* auroit manqué son objet, dans ses présens sacrifices, parcequ'elle seroit forcée d'assister à la défense de l'*Espagne*, & de s'engager dans une nouvelle guerre. Le Roi Catholique devoit-il mépriser une ouverture aussi généreuse? On ne pouvoit pas s'y attendre. L'*Angleterre* doit-elle en être surprise? Aussi peu. Le fondement en est ceci, que si l'*Angleterre* voyoit que la *France* attaque les domaines de l'*Espagne*, particulièrement en *Amérique*, elle ne manqueroit pas de courir d'abord à sa défense, tant pour son propre avantage, que parceque, de même que la *France*, elle a garanti ces possessions. He bien, que faut-il donc faire, dirent les deux Cours. Elles convinrent, que la *France* déclareroit à l'*Angleterre*, que comme elle entroit en accommodement avec elle, elle souhaitoit que rien, pas même un soupçon, ne restât pour rallumer la guerre, & qu'elle exhorteroit en même tems cette Puissance de terminer avec l'*Espagne*, & à leur satisfaction mutuelle, ces différens, qui seuls pouvoient causer quelque doute.

Les deux Cours pensèrent que la *France* ne pouvoit faire de démarche, qui marquât plus de bonne foi à l'*Angleterre*, & il n'est pas douteux que cela ne paroisse ainsi; sans examiner comment ou pourquoi on en juge différemment à *Londres*, ou en quoi cette action peut offenser la dignité de sa Majesté *Britannique*, quel procédé plus noble un ennemi peut-il tenir à l'égard d'un autre, que celui de la *France* vis-à-vis de l'*Angleterre*? Elle dit; pour conclurre ma paix avec l'*Angleterre*, je fais telle & telle cession; mais en même tems que je me résous à ce sacrifice, je ne puis m'empêcher de dire que je souhaite d'assurer

will have miſcarried in the above Object of her preſent Sacrifices, as ſhe will be neceſſiated to aſſiſt in defending *Spain*, and involve herſelf in a new War. Was the Catholick King to deſpiſe ſo generous an Overture? It was not to be expected. Ought *England* to be ſurpriſed at it? As little. It being grounded upon this, that if *England* ſaw that *France* attacked the Dominions of *Spain*, particularly in *America*, ſhe would run immediately to her Defence, for her own Conveniency, as well as becauſe ſhe had, equally with *France*, guarantied them. Well, what was to be done? ſaid the two Courts. They agreed, that *France* ſhould declare to *England*, That, as ſhe was coming to a Compoſition with her, ſhe deſired that nothing might remain, not even a Miſtruſt, of returning to a freſh War; and that ſhe ſhould exhort *England* to terminate her Diſputes with *Spain* to their mutual Satisfaction, which alone occaſioned any Doubt.

Both Courts thought that *France* could not take a Step that ſhewed better Faith towards *England*, and there is no Doubt but ſo it appears; without examining why or wherefore it is thought otherwiſe at *London*, or in what it offends the Dignity of the *Britiſh* Monarch. What proceeding more noble can an Enemy hold with another, than *France* does to *England*, in ſaying, To conclude a Peace with *England*, I yield up this and that; however, at the ſame Time I am reſolved to make this Sacrifice, I cannot but ſay, I wiſh to ſecure a Peace for many Years, and therefore ſhould be glad that *England* would ſettle

rer la paix pour plusieurs années, & que par conséquent je serois bien aise que l'*Angleterre* voulut ajuster avec l'*Espagne* leurs sujets mutuels de dispute, à cause que sans cela ces différens pourroient m'engager dans une nouvelle guerre.

Cependant l'*Angleterre* trouve qu'elle a lieu de faire des remontrances contre la conduite de l'*Espagne* à ce sujet. Elle dit, que, dans un tems où elle vit dans une bonne harmonie avec l'*Espagne*, & qu'elle a déclaré son envie de terminer ses longs différens, par quelque accommodement à l'amiable, l'*Espagne* employe l'ennemi de l'*Angleterre* comme le canal de ses griefs. On repète en réponse, que l'*Espagne* a simplement consenti que la *France* fit cette démarche, parcequ'elle lui paroissoit non seulement n'être point offensante, mais même venir d'un ami honnête & sincère plûtôt que d'un ennemi, & que l'*Espagne* ne songe à rien moins qu'à irriter l'*Angleterre*. Elle n'auroit pas attendu à choisir si mal son tems, si elle n'avoit été retenue par des vues de prudence & de modération, & surtout par les espérances qu'elle n'a jamais perdues d'obtenir justice de la Cour *Britannique*.

Combien de preuves l'*Espagne* n'a-t-elle pas déja données, de son desir d'obtenir un remède à ses griefs, sans cependant l'exiger que sur un pié d'amitié ? Il y a six ans que les Gouverneurs *Espagnols* ayant reçu ordre de s'opposer à l'intrusion d'étrangers sur les côtes de l'*Amérique*, une expédition fut entreprise pour déloger les *Anglois* de quelques nouveaux établissemens. Mais la Cour de *Londres* ayant reclamé contre une mesure offensive, qui coincidoit exactement avec le tems de la rupture avec la *France*, & d'où l'on

pouvoit

with *Spain* their Subjects of Disagreement together, because otherwise they may again entangle me in a fresh War.

Yet *England* finds Reason for remonstrating against the Conduct of *Spain* hereupon; expressing, that, at a Time she is living in good Harmony with *Spain*, and has declared her Desire of terminating her long Differences by some amicable Adjustment, *Spain* makes use of *England*'s Enemy as the Channel of her Grievances. It is repeated in Answer, that *Spain* only consented that *France* should take this Step, in as much as it appeared not only inoffensive, but, on the contrary, to come more from an honest and sincere Friend than an Enemy; and that *Spain* is far from thinking to irritate *England*. She would not have staid to chuse her Time so ill, if Views of Prudence and Moderation had not contained her, and above all, the never-lost Hopes of finding Justice in the *British* Court.

How many Proofs has not *Spain* already given, of her aiming to obtain a Redress of her Grievances, without pretending it otherwise than in a friendly Manner? Six Years ago, the *Spanish* Governors being ordered to oppose the Intrusion of Foreigners upon the *American* Coasts, an Expedition was made to dislodge the *English* from some new Establishments; and the Court of *London* having reclaimed against an offensive Method, which happened exactly at the Time she was coming to a Rupture with *France*, from whence it

pouvoit inférer que l'*Espagne*, en saisissant cette conjoncture, songeoit à embarasser l'*Angleterre* (alors moins puissante & moins sûre d'heureux succès qu'elle ne l'est à présent) le Roi, pour ôter tout sujet de défiance à l'*Angleterre*, commanda que ces ordres fussent sursis, & même qu'on rendît aux *Anglois* tous les effets qui pourroient leur avoir été pris. Sa Majesté *Britannique* offrit de regler ces points à l'amiable. Pendant les mêmes six années, nous n'avons pas cessé de solliciter, sans avancer un jour plus que l'autre; & pendant le même terme, (qui le croiroit?) les *Anglois* ont augmenté leurs établissemens usurpés sur cette côte.

Le Roi d'*Espagne* dira, comme le dit le Roi d'*Angleterre*, qu'il ne veut rien faire en vertu de la déclaration d'une Puissance en guerre, qui menace d'une union de conseils, et donne à deviner une guerre future; car le Roi Catholique approuve & estime, en d'autres Monarques, ces sentimens d'honneur qu'il éprouve en lui-même. S'il avoit cru que la présentation du Mémoire seroit regardée comme une sommation ou une menace, il n'y auroit jamais consenti. Pourquoi l'*Angleterre* n'a-t-elle pas essayé de conclurre sa paix avec la *France* sans la garantie ou l'intervention de l'*Espagne*, & à ajuster ses différens avec l'*Espagne* sans la connoissance de la *France*? Elle auroit éprouvé que leur union, loin d'être un obstacle, tendoit & tend encore à vivre en tranquillité, & à dissiper tous les dangers, qui pourroient empêcher sa durée. Pour ce qui regarde l'*Espagne*, on repète à présent, comme on l'a fait plusieurs fois auparavant, que

comme

it might have been inferred that *Spain*, in ſeizing that Conjuncture, ſought to ſtreighten *England*, (then leſs powerful, and not ſo ſure of her happy Succeſſes as at preſent,) the Catholick King commanded, in order to take away all Kind of Miſtruſt from *England*, that thoſe Orders ſhould be ſuperſeded; and even to reſtore to the *Engliſh* whatever Effects might have been taken from them; and His *Britiſh* Majeſty offered to ſettle theſe Points in a friendly Manner. During theſe ſame Six Years, we have not diſcontinued to ſolicit, without advancing One Day more than the other: And during that Time (who would believe it?) the *Engliſh* have increaſed their incroached Eſtabliſhments upon that Coaſt.

The King of *Spain* will ſay, as the King of *England* does, That he will do nothing on account of the Intimation of a hoſtile Power, who threatens an Union of Councils, and gives to underſtand a future War; for the Catholick King approves of and eſteems, in other Monarchs, thoſe Sentiments of Honour he feels himſelf; and if he had thought that the Delivery of the Memorial had been conſtrued as an Intimation, and a Threat, he would never have conſented to it. Why has not *England* made the Trial of concluding her Peace with *France* without the Guaranty or Intervention of *Spain*, and adjuſt her Differences with *Spain* without the Knowledge of *France?* and ſhe would have experienced, that their Union was not an Obſtruction, but only tended and tends to live in Tranquillity, and ſhake off all Danger with regard to its Permanency. With reſpect to what concerns *Spain*, it is now repeated, as it has

been

comme le Roi d'*Angleterre*, malgré la présentation du susdit Mémoire, se montre disposé à satisfaire le Roi Catholique, & prêt à terminer à l'amiable tout ce qui pourroit occasioner quelque refroidissement entre les deux Royaumes, sa Majesté Catholique estime d'aussi bonnes intentions, & y concourt très certainement La difficulté consiste dans les conditions. Trois articles de griefs de la Cour de *Madrid* contre celle de *Londres* sont spécifiés dans le Mémoire ; on y a répondu, mais sans marquer plus de complaisance qu'on ne l'a fait en répondant à aucun des Mémoires précédens, remplis de preuves, qui ont été présentés par l'Ambassadeur d'*Espagne* en *Angleterre*.

A l'égard des dédommagemens pour les injures commises pendant cette guerre en violation de la neutralité, qui constituent l'un des griefs, & sur lesquelles il ne paroit aucun obstacle essentiel, on dit, que l'*Angleterre* ne sauroit jamais regarder les Ministres du Roi très Chrétien comme un Tribunal, auquel elle puisse consentir de porter un appel ; on n'imagine pas à quel propos. Qui jamais a songé à une telle irrégularité ? Par rapport à la liberté que reclament les *Biscayens* & les habitans de *Guipuscoa* de faire la pêche de la morue, on donne une négative absolue à ce droit, quelque bien prouvé qu'il soit ; & pour ce qui est de l'évacuation des établissemens, on ne l'offre qu'à des conditions inadmissibles pour l'honneur de sa Majesté Catholique, savoir qu'avant que de la faire il lui plaise d'assurer le bois de *Campêche* aux *Anglois*. Procédé assurément bien dur, dans celui qui avoue qu'il est entré dans la maison d'autrui pour prendre ses bijoux, & qui dit

ensuite,

been so many Times before, That as the King of *Great Britain*, notwithstanding the Delivery of the said Memorial, was inclined to satisfy the Catholick King, and was ready to terminate, in a friendly Manner, whatever might occasion a Coolness between the Two Kingdoms; his Catholick Majesty esteems and corresponds most assuredly with such good Purposes. The Difficulty consists in the Terms. Three Articles of Grievances were stated, in the Memorial, by the Court of *Madrid* against that of *London*; which has been answered, but not with more Compliance than any of the former Offices, full of Conviction, from the *Spanish* Ambassador in *England*, have been answered.

With regard to the Claim of the Injuries against the Neutrality in this War, which is one, and about which there is no material Stumbling-block; after other Things, it is said, That *England* can never look upon the Ministers of the most Christian King as a Tribunal to which it will consent to carry an Appeal; and it cannot be imagined to what Purpose. Who ever thought of such an Irregularity? Concerning the Liberty of the *Biscayners* and *Guipuscoans* to fish for Bacallao, an absolute Negative is given to that Right, though it is so well proved: And with respect to evacuating the Establishments, it is only offered upon Terms inadmissible with the Catholick King's Decorum, That before doing it, he should assure to the *English* the Logwood. Hard Proceeding certainly, for one to confess, that he is gone into the House of another to take away his Jewels; and to say, " I " will go out again, but first you shall engage

" to

ensuite, " Je veux bien en sortir, mais vous vous " engagerez au préalable de me donner ce que " j'étois venu prendre". Réponse plus dure encore, si on la met en opposition avec la demande de la morue; car les *Espagnols* out besoin de ce poisson pour leur nourriture, autant que les *Anglois* du bois pour leurs manufactures. Cependant les *Anglois* voudroient enlever par force le bois de *Campêche*, & empêcher par force les *Espagnols* de prendre la morue. On penseroit que les *Anglois* devroient eux mêmes avoir quelque répugnance à produire une telle prétension.

Copie d'une Lettre du Comte de Bristol *à M. le Sécrétaire* Pitt, *datée de* Segovie *le* 14 Septembre, 1761. *Reçue le* 5 Oct.

Monsieur,

LE General *Wall* m'a informé que M. *Manso*, Gouverneur de *Sanroque*, s'étoit rendu à *Tariffe*, en conséquence des ordres, qui lui ont été envoyés, & (qu'après avoir examiné la conduite des habitans de ce lieu, & avoir censuré ceux, qui ont connivé aux procédés qui ont occasioné de si fréquentes plaintes de ma part, au sujet de la protection illégale accordée aux galiotes à rames des *François* sous le canon de ce port) il avoit pris des mesures propres à prévenir efficacement toute nouvelle remontrance sur ce sujet.

Le Ministre *Espagnol* m'a informé en même tems qu'il avoit oui dire, qu'on travailloit à divers ouvrages additionels dans la vue de renforcer les fortifications de *Gibraltar*, ce qui,

ajouta-t-il

" to give me what I went to take." And still harder, when set in Opposition with the Bacallao; for the *Spaniards* want that for their Food, as the *English* want the Logwood for their Fabricks: Yet the *English* would by Force take away the Logwood, and hinder by Force the *Spaniards* from taking away the Bacallao. One would think that the *English* themselves ought with Reluctance to produce such a Pretension.

Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to Mr. Secretary* Pitt, *dated* Segovia, September 14, 1761. *Received* Oct. 5.

Sir,

GEneral *Wall* has acquainted me that M. *Manso*, Governor at *Sanroque*, had, in consequence of the Orders transmitted to him, been at *Tariffa*, where (after examining into the Conduct of the Inhabitants at that Place, and reproving those who connived at the Proceedings which occasioned such repeated Complaints from me, concerning the illegal Protection granted to the *French* Row Boats under the Cannon of that Port) he had taken such Measures, as would put an effectual Stop to any farther Remonstrances on that Subject.

The *Spanish* Minister likewise informed me of his having heard, that several additional Works were going forward in order to strengthen the Fortifications at *Gibraltar*; which he said would

ajouta-t-il, pourroit naturellement confirmer le bruit trop univerſellement répandu d'une rupture prochaine entre nos Cours. Son Excellence me demanda, ſi la *Grande Bretagne* pouvoit ſérieuſement avoir quelque appréhenſion d'un tel évenement ? & ſans me donner le tems de lui répondre, il ajouta, que le Roi Catholique n'avoit en aucun tems été plus attentif qu'à préſent à cultiver une bonne correſpondance avec ſa Majeſté.

Après une déclaration auſſi poſitive des ſentimens de l'*Eſpagne* ſur un article de cette grande importance, je me crus obligé de diſſiper, autant qu'il étoit en mon pouvoir, toutes les jalouſies & les ſoupçons, qui me parurent avoir été conçus à l'occaſion d'ouvriers employés à *Gibraltar*. J'aſſurai donc M. *Wall*, que je n'avois aucun lieu de croire, qu'il y eût eu aucun ordre envoyé d'*Angleterre*, pour augmenter les ouvrages de cette Fortereſſe, parceque j'avois toujours entendu dire, que cette Place étoit imprenable par terre, & que par conſéquent on ne s'y engageroit pas à une dépenſe inutile ; que cependant, comme quelques uns des anciens Forts pouvoient avoir beſoin de réparation, & que chaque nouveau Gouverneur étoit naturellement diſpoſé à faire preuve de ſon attention & de ſa diligence, pour la défenſe d'un dépôt auſſi important, il y avoit quelque apparence, que le Géneral *Parſlow* pourroit bien avoir employé quelques ouvriers à cette fin, ce qui ſuffiſoit de reſte pour avoir occaſionné l'avis que ſon Excellence avoit reçu, tous les rapports, qui viennent des Provinces éloignées, étant fort exagérés avant que d'arriver à la Capitale.

Je ſuis, *&c.*

BRISTOL.

naturally confirm the Report, too universally spread, of an approaching Rupture between our Courts. His Excellency asked me, Whether *Great Britain* could seriously entertain any Apprehensions of such an Event? and, without giving me Time to answer, added, that the Catholick King had at no Time been more intent on cultivating a good Correspondence with His Majesty, than at present.

After so explicit a Declaration of the Sentiments of *Spain* on this very material Point, I thought it incumbent upon me to remove, as far as it lay in my Power, all the Jealousies and Suspicions which I found had arisen from any Workmen being employed at *Gibraltar*. I therefore assured M. *Wall* of my having no kind of Reason to imagine any Orders had been issued from *England*, to increase the Works of that Fortress; for I had constantly been told that Place was impregnable by Land, of course Money would not be squandered away there unnecessarily; yet, as some of the ancient Forts might want repairing, and as each new Governor would naturally exhibit his Attention and Diligence in the Care of so important a Trust, General *Parslow* might probably be employing some Hands for that Purpose, which was a sufficient Ground for the Intelligence his Excellency had received, as all Reports from distant Providences were very much magnified before they reached the Capital.

I am, &c.

BRISTOL.

Copie d'une Lettre du Comte de Briſtol *à M. le Sécrétaire* Pitt, *datée de* Ségovie *le* 21 Sept. 1761. *Reçue le* 16 Oct.

Monſieur,

UN courier eſt arrivé la ſemaine paſſée à St. *Ildephonſe*, avec nouvelle que la flote eſt arrivée en bon état dans la baye de *Cadiz*, mais les particularités de la cargaiſon ne ſont pas encore exactement connues.

On m'a aſſuré que la Cour n'en étoit pas contente, vû qu'il ne s'y trouve guère plus de 330,000 livres ſterling venues de l'*Amérique*, pour le compte du Roi Catholique. Cette ſomme, étant le produit des revenus Royaux de deux années dans les *Indes Occidentales*, n'eſt guère conſiderable, & elle montre les grands abus, qui règnent parmi les Aſſeſſeurs & Collecteurs de ces contrées. Les Vicerois & les Gouverneurs s'empreſſent à ſe diſculper, par les plaintes amères, qu'ils font de leurs Officiers ſubalternes ; & ceux-ci retorquent ces accuſations, & ſoutiennent que ceux, qui ſont mis au deſſus d'eux, pour prévenir toutes les prâtiques illicites, ſont les premiers & principaux auteurs des fraudes, qui ſe commettent dans la perception des droits du Roi d'*Eſpagne*, par l'encouragement qu'ils donnent à la contrebande côtière, & la connivence qu'ils ont pour l'introduction de toutes ſortes de marchandiſes, pour leſquelles ces Chefs reçoivent des preſens conſiderables. De cette manière les marchés & les foires ſe trouvent ſurchargés de toutes les denrées de l'*Europe* à l'arrivée des flotes d'*Eſpagne*,

Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to Mr. Secretary* Pitt, *dated* Segovia, Sept. 21, 1761. *Received* Oct. 16.

Sir,

A Messenger arrived at St. *Ildefonso* last Week, with the News of the safe Arrival of the Flota in the Bay of *Cadiz*, but the Particulars of the Cargo on Board are not yet exactly known.

I have been assured that this Court is disappointed, since there is little above 330,000 *l.* brought from *America* upon the Catholick King's Account; which Sum, considering it is the Produce of the Royal Revenue for Two Years, in the *West Indies*, is not considerable, and shews the great Mismanagement that reigns amongst the Assessors and Collectors in those Parts. The Viceroys and Governors endeavour to disculpate themselves, by sending heavy Complaints against their inferior Officers; and these retort the Accusations, by alledging, that those who are set over them to prevent all illegal Practices, are the first and principal People who defraud the King of *Spain* of his Due, by encouraging the contraband Trade upon the Coasts, and conniving at the Introduction of all Kind of Goods, for which they, the Chiefs, receive large Presents; by these Means the Markets and Fairs are glutted with every Kind of Commodity from *Europe* when the Flota arrives from *Old Spain*; so that, from the Magazines being then full, no Vent can be found for the new Merchandize but upon

d'*Espagne*, & les magasins étant pleins, les nouvelles marchandises ne peuvent avoir de débit qu'à des conditions très désavantageuses, auxquelles les facteurs sont obligés de se soumettre plûtôt que de retourner ici avec les mêmes effets qu'ils en ont apportés. Comme sa Majesté Catholique paroit avoir si fort à cœur la prospérité de ses Domaines étendus, & qu'il sent combien il est nécessaire, pour l'avantage de ses Sujets dans les différentes parties du monde, que ses affaires soient mises sur un pié tout nouveau, ses Ministres ne manquent pas de lui représenter l'impossibilité qu'il y auroit d'entreprendre de reformer l'ancien & défectueux systême de gouvernement, qui a si longtems été suivi, si la Cour de *Madrid* s'engageoit dans les troubles présens de l'*Europe*, en prenant part dans la guerre contre la *Grande Bretagne*.

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

Copie d'une Lettre du Comte de Bristol *à M. le Sécrétaire* Pitt, *datée de* Ségovie *le* 28 Sept. 1761. *Reçue le* 20 Oct.

Monsieur,

DON *Jayme Masones*, ci devant Ambassadeur de cette Cour à celle de *Versailles*, ayant obtenu la permission de résigner son emploi de Directeur general de l'artillerie, a été nommé par le Roi Catholique l'un des Conseillers d'Etat.

M.

very disadvantageous Terms, which the Factors are compelled to submit to, rather than to return hither with the same Goods they carried out. As his Catholick Majesty seems to have the Prosperity of his extensive Dominions so much at Heart, and is conscious how highly requisite it is, for the Welfare of his Subjects in the different Parts of the World, to put his Affairs upon an entire new Regulation; his Ministers do not fail suggesting often to him, the Impracticability of setting about to alter the old defective System of Government that has so long prevailed, if the Court of *Madrid* should embroil itself in the present Troubles of *Europe*, by taking a Part in the War against *Great Britain*.

I am, *&c.*

BRISTOL.

Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to Mr. Secretary* Pitt, *dated* Segovia, Sept. 28, 1761. *Received* Oct. 20.

Sir,

DON *Jayme Masones*, late Ambassador from this Court to that of *Versailles*, having obtained Leave to resign his Employment of Director General of the Artillery, has been appointed by the Catholick King One of the Counsellors of State.

M. *Wall* m'a informé, que, par les derniers avis qu'il a pu fe procurer de l'*Amérique*, il a appris, que les planteurs *Anglois* fur la côte de *Honduras* fe font principalement fortifiés à *Rio Tinto*, qu'ils y ont fait des retranchemens confiderables, & ont planté diverfes pièces de canon fur les remparts. Son Excellence a ajouté, que, comme cet établiffement, de même que ceux, qui font près de la rivière de *Wallis*, & de *Laguna Azul*, étoient indubitablement d'une date très récente, il ne concevoit pas quelle difficulté la *GrandeBretagne* pouvoit alléguer, pour s'exempter d'evacuer des ufurpations fi reconnues, fi en effet la Cour de *Londres* étoit fincère dans les déclarations qu'elle a fi fouvent répétées à l'*Efpagne*, qu'elle étoit difpofée à faire abandonner tous les établiffemens contraires à la jurifdiction territoriale de fa Majefté Catholique. Le Géneral *Wall* m'a inftamment prié de donner les plus fortes affurances à ma Cour, que, fi l'on envoyoit des ordres pour rappeller ceux des Sujets de la *Grande Bretagne*, qui font préfentement à *Rio Tinto*, & pour les obliger de retirer leur canon de ce lieu, le Roi d'*Efpagne* promettoit, de la manière la plus expreffe, qu'on ne troubleroit aucunement les coupeurs de bois, dans quelque endroit qu'ils fe trouvaffent, foit fur la côte de *Campêche* foit fur celle de *Honduras*, mais qu'on leur permettroit de faire leur commerce fans moleftation quelconque, jufqu'à ce qu'un accommodement pût être fait, & une convention conclue, entre leurs Majeftés *Britannique* & Catholique, pour l'arrangement définitif de cette ancienne affaire, à la fatisfaction mutuelle de nos deux Souverains. Le Géneral *Wall* a toujours agi d'une manière

M. *Wall* has acquainted me, that by the freshest Intelligence he has been able to procure from *America*, he has been told, the *English* Settlers upon the Logwood Coast had chiefly been fortifying themselves at *Rio Tinto*, where they had cast up considerable Intrenchments, and had placed several Picees of Cannon upon the Ramparts. His Excellency added, as that Establishment, together with those near the River *Wallis* and the *Laguna Azul*, were indisputably of a very recent Date, he did not conceive what Difficulty *Great Britain* could alledge for avoiding to evacuate such avowed Usurpations, if the Court of *London* was really sincere in the Professions which had been so repeatedly made to *Spain*, of its Intention to cause all Settlements, contrary to the territorial Jurisdiction of his Catholick Majesty, to be abandoned. General *Wall* has earnestly desired my giving the strongest Assurances at Home, that, if Orders were sent for recalling those *British* Subjects, who are now at *Rio Tinto*, and directing them to withdraw their Cannon from that Place, the King of *Spain* promised, in the amplest Manner, that no Kind of Disturbance should be given to any of the Logwood Cutters in whatsoever Parts they were, either on the Coasts of *Campeachy* or of *Honduras*; but that they should be permitted to carry on their trade unmolested, until an Agreement could be made, and a Convention settled, between their *Britannick* and Catholick Majesties, for the final Adjustment of this long depending Business, to the mutual Satisfaction of our Two Sovereigns. General *Wall* has ever acted in too ingenuous a Manner, for me to suspect the least

Dupli-

manière trop ingénue, pour que je puisse soupçonner la moindre duplicité dans sa conduite. Les pressantes instances qu'il m'a faites, à cette occasion, pour tâcher de montrer l'équité aussi bien que la convenance qu'il y avoit, que de tels ordres fussent envoyés à l'égard de *Rio Tinto*, ne me laissent aucun lieu de douter, que les seules raisons de sa Cour, pour souhaiter cette démarche, sont d'un coté de se mettre en état de traiter, avec une apparence d'égalité, de ses différens avec l'*Angleterre*, & de l'autre de mettre fin aux insinuations réitérées reçues de *Versailles*. Cette Cour ne cesse de représenter, qu'il seroit messéant à la dignité du Roi d'*Espagne* d'entrer dans quelque négociation que ce soit avec une autre Puissance, qui retient, de propos délibéré & contre la justice, divers établissemens sur les territoires de sa Majesté Catholique. Quoique les Ministres *François*, dans la vue de rendre un accommodement entre l'*Angleterre* & l'*Espagne* entièrement impràticable, recommandent à cette Cour la nécessité d'insister, que tous les *Anglois* ayent à se retirer des diverses parties des côtés de *Campêche* & de *Honduras*, avant que de recevoir aucune ouverture pour l'arrangement de notre commerce avec l'*Espagne*, M. *Wall* me dit, que le Roi Catholique ne pouvoit donner de preuve plus forte du desir sincère qu'il avoit de terminer nos disputes, par quelque règlement amical, qu'en exigeant simplement l'abandon de cet établissement à *Rio Tinto*, démarche qui, faisant cesser les cris de nos ennemis, faciliteroit la disposition de cette Cour à en venir à un promt accommodement avec l'*Angleterre*; car tout ce qu'on nous demande, c'est

Duplicity in his Conduct; and the pressing Instances he made me, on this Occasion, to endeavour to represent the Equity as well as the Expediency of such Orders being transmitted with regard to *Rio Tinto*, leave me no Room to doubt, that this Court only wishes for such a Step, either to treat upon that apparent Equality of its Differences with *England*; or to put a Stop to the repeated Intimations conveyed from *Versailles*, That it would be unbecoming the Dignity of the King of *Spain* to enter into any Negotiation with another Power, who avowedly withheld from his Catholick Majesty several illegal Settlements in his Territories; although the *French* Ministers, in order to render an Accommodation between *England* and *Spain* utterly impracticable, recommend to this Court the Necessity of insisting, that every *Englishman* whatever should withdraw from each Part of the Logwood Coasts, before any Overtures are made for the Regulation of our Commerce with *Spain*; yet M. *Wall* said, that the Catholick King could not give a stronger Proof of his Desire sincerely to put an End to our Disputes, by some amicable Regulation, than exacting only the Relinquishing that Establishment on *Rio Tinto*, which, while it silenced the Clamours of our Enemies, would also facilitate this Court's coming to a speedy Adjustment with *England*; for all that was requested from us was, to make known to the World our own good Faith, at the same Time that it would serve as a Salvo to the *Spaniards Pundonor* for entering into a Negotiation, after having so often insisted on the Evacuation

c'eſt de faire connoitre à tout le monde notre propre bonne foi, & de fournir en même tems une *ſalve* au *point d'honneur Eſpagnol*, qui leur permette d'entrer en négociation, après avoir ſi ſouvent inſiſté ſur l'évacuation complète des domaines de ſa Majeſté Catholique dans les *Indes Occidentales*.

Je ſuis, *&c.*

BRISTOL.

Copie d'une Lettre du Comte de Briſtol *à M. le Sécrétaire* Pitt, *datée de* Ségovie *le* 5. Octobre 1761. *Reçue le* 27 Octobre.

Monſieur,

J'AI reçu, par la dernière poſte, l'honneur de votre dépêche du 11 du mois paſſé, par laquelle vous m'apprenez, que le mariage de ſa Majeſté avec la Princeſſe *Charlotte* de *Mecklembourg Strelitz* a été heureuſement célébré le 8 du même mois. Je vous fais mes ſincères complimens de congratulation ſur cet heureux évènement, & je juge de la ſatisfaction, que tous les fidèles Sujets du Roi doivent ſentir, par celle que j'éprouve actuellement en moi-même.

Comme vous m'aviez envoyé les lettres de notification du Roi, à cette occaſion, à ſa Majeſté Catholique, & à la Reine douairière d'*Eſpagne*, je me rendis hier à St. *Ildephonſe*, & préſentai, de la manière accoutumée, la lettre de ſa Majeſté au Roi Catholique. Il m'ordonna très particulièrement d'aſſurer ſa Majeſté de la part ſincère, qu'il prendroit conſtamment dans tous les évènemens, qui pourroient contribuer au bonheur du Roi.

Je

of the Catholick King's Dominions in the *West Indies.*

I am, &c.

BRISTOL.

Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to Mr. Secretary* Pitt, *dated* Segovia, October 5, 1761. *Received* October *the 27th.*

Sir,

I Received, by the last Post, the Honour of your Dispatch of the 11th past, acquainting me, that His Majesty's Marriage with the Princess *Charlotte* of *Mecklenbourg Strelitz*, was happily celebrated the 8th of last Month; on which joyful Event I offer you my sincere Congratulations, as I can judge of the great Satisfaction all the King's faithful Subjects must feel, by what I now experience within myself.

As you transmitted to me the King's Letters of Notification, on this Occasion, to his Catholick Majesty, and to the Queen Dowager of *Spain*, I went Yesterday to St. *Ildephonso*, and presented His Majesty's Letter, in the accustomed Manner, to the Catholick King; who enjoined me very particularly, to assure His Majesty of the sincere Share he should ever take in all Events that contributed to the King's Happiness. To-

morrow

Je me propose de retourner demain au Palais, pour remettre à la Reine douairière la lettre addressée à sa Majesté, & j'ai déja informé la Camarera Mayor des ordres, dont j'ai été honoré par sa Majesté à ce sujet. M. *Wall* m'a informé que les espérances de la paix sont actuellement plus éloignées que jamais, Messrs. *Stanley* & de *Bussy* étant sur le point de retourner dans leurs Cours respectives. Son Excellence m'exprima le vif chagrin, que lui causoit la rupture de ces conférences. Il ajouta que c'étoit l'opinion en *Espagne*, que, vû les engagemens de la *France* avec ses alliés, les Ministres de cette Couronne s'étoient avancés dans leurs concessions aussi loin qu'on pouvoit l'attendre; que si la *Grande Bretagne* montroit une zèle si louable pour le soutien du Roi de *Prusse*, il étoit également raisonnable de penser, que la Cour de *France* ne consentiroit jamais à abandonner l'Imperatrice Reine; & que la permission de n'employer pas plus de 24000 hommes au secours de sa Majesté Impériale, pendant que l'*Angleterre* se réservoit le pouvoir d'assister efficacement sa Majesté *Prussienne*, étoit à peu près équivalente à un abandon complet de la Maison d'*Autriche*.

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

Copie

morrow I intend returning to the Palace, in order to deliver to the Queen Dowager the Letter addreſſed to her Majeſty, as I have already acquainted the Camarera Mayor with my having been honoured with the King's Commands for that Purpoſe. M. *Wall* has informed me, that the Hopes of Peace now ſeem more remote than ever, as M. *Stanley* and M. *Buſſy* were ſhortly to return to their reſpective Courts. His Excellency expreſſed a thorough Concern at the breaking off theſe Conferences; and ſaid, it was the Opinion in *Spain*, the *French* Miniſters had gone as great Lengths in Conceſſions as could be expected, conſidering the Engagements of *France* with her Allies. That if *Great Britain* was ſo laudably ſtrenuous for the Support of the King of *Pruſſia*, it was equally reaſonable to imagine, the Court of *France* would never conſent to deſert the Empreſs Queen; and the being allowed only to ſuccour her Imperial Majeſty with 24,000 Men, while *England* reſerved to itſelf the Power of aſſiſting his *Pruſſian* Majeſty efficaciouſly, was almoſt equivalent to abandoning the Houſe of *Auſtria*.

I am, *&c.*

BRISTOL.

*Copie d'une Lettre très ſecrète du Comte d'*Egremont, *au Comte de* Briſtol, *datée du* 28 Octobre 1761.

Mylord,

IL m'eſt doux, en ouvrant ma correſpondance avec votre Excellence, de pouvoir vous informer, que votre lettre du 14 du mois paſſé, où vous marquez, que " M. *Wall* vous a témoigné que le Roi Catholique n'avoit, en aucun tems, été plus attentif qu'à préſent à cultiver une bonne correſpondance avec ſa Majeſté", ayant été preſentée au Roi, ſa Majeſté a reçu, avec une ſatisfaction toute particulière, une déclaration auſſi authentique des bonnes intentions de ſa Majeſté Catholique. Le Roi approuve auſſi extrèmement les aſſurances données, en retour, par votre Excellence, au Miniſtre *Eſpagnol*, ſur les ouvrages additionels de *Gibraltar*. C'eſt avec beaucoup de plaiſir que je puis aſſurer votre Excellence, qu'ayant fait les recherches convenables ſur ce ſujet, je trouve qu'il n'y a eu aucun ordre, de quelque nature que ce ſoit, de donné à l'égard de ces fortifications ; & ainſi on ne peut y avoir fait que les réparations accoutumées & néceſſaires.

J'ai auſſi à informer votre Excellence, que la confirmation des mêmes diſpoſitions favorables de la Cour d'*Eſpagne*, que M. *Wall* manifeſta, en témoignant, (comme vous le marquez dans votre dépêche du 28 du mois paſſé,) combien on étoit porté à en venir à un promt accommodement

Copy of a most secret Letter from the Earl of Egremont, *to the Earl of* Bristol, *dated* October 28, 1761.

My Lord,

IN opening my Correspondence with your Excellency, it gives me great Pleasure to be able to inform you, that your Letter of the Fourteenth past, wherein you mention, " That " M. *Wall* has acquainted you that the Catho- " lick King had, at no Time, been more in- " tent on cultivating a good Correspondence " with his Majesty, than at present", having been laid before the King, His Majesty received, with particular Satisfaction, such an authentick Declaration of the good Intentions of his Catholick Majesty ; and the King highly approves of the Assurances your Excellency gave, in return, to the *Spanish* Minister, with regard to additional Works at *Gibraltar* : And it is with great Pleasure I can assure your Excellency, that having made proper Enquiry into that Matter, I find no Orders whatsoever have been issued with regard to those Fortifications ; and therefore nothing can have been done there, but the usual and necessary Repairs.

I am also to inform your Excellency, that the Confirmation of the same good Dispositions in the Court of *Spain*, manifested by M. *Wall*'s expressing (as reported in your Dispatch of the 28th past) their Readiness to come to a speedy Adjustment with *England*, upon our evacuating the most recent Settlements on the Coast of *Honduras*,

 only

ment avec l'*Angleterre*, dès que notre évacuation des derniers établissemens, sur la côte de *Honduras*, leur fourniroit un moyen de sauver le *point d'honneur* des *Espagnols*, a été regardée par sa Majesté comme un présage heureux d'une conclusion promte & amicale de toutes les disputes, qui subsistent entre les deux Couronnes.

On juge qu'il est très important pour le service du Roi, que la Cour d'*Espagne* soit, dans le moment présent, informée des sentimens de celle de la *Grande Bretagne*. Je dois donc assurer votre Excellence, que sa Majesté continue à n'avoir rien plus à cœur, que d'entretenir l'amitié la plus cordiale avec sa Majesté Catholique, dans la confiance pourtant qu'elle trouvera une disposition réciproque de la part de l'*Espagne*. Rien ne peut être plus évident que l'avantage mutuel, qui doit revenir aux deux Cours d'un état d'union & d'amitié ; & l'expérience a peut-être suffisamment fait voir, que lorsqu'en opposition à ces principes évidens de nos intérêts communs, cette harmonie a malheureusement été interrompue, l'*Espagne* a toujours été la partie qui a le plus souffert.

Tels étant les sentimens du Roi, sa Majesté ne sauroit s'imaginer, que la Cour d'*Espagne* puisse trouver déraisonnable, qu'avant que d'entrer dans une négociation ultérieure sur les points en dispute entre les deux Couronnes, on demande la communication du traité, qu'on reconnoit avoir été depuis peu conclu entre les Cours de *Madrid* & de *Versailles*, ou de ceux des articles de ce traité, qui pourroient avoir un rapport immédiat aux intérêts de la *Grande Bretagne* par des engagemens particuliers & exprès, ou

dans

only to serve as a *Salvo* to the *Spaniards Puntdonor*, was considered, by His Majesty, as a happy Presage of a speedy and amicable Conclusion of all Disputes subsisting between the Two Crowns.

It is judged highly expedient for the King's Service, that the Court of *Spain* should, in the present Moment, be apprized of the Sentiments of that of *Great Britain*. I am therefore to acquaint your Excellency, that His Majesty continues to have nothing more at Heart, than to cultivate the most cordial Friendship with his Catholick Majesty; trusting, however, to find this Disposition reciprocal on the Part of *Spain*. Nothing being more evident, than the mutual Advantage which must arise to both Courts from a State of Union and Amity; and perhaps Experience has shewn, that when, in Contradiction to the obvious Principles of our common Interests, that Harmony has been unhappily interrupted, *Spain* has always been the greatest Sufferer.

These being the King's Sentiments, His Majesty cannot imagine that the Court of *Spain* should think it unreasonable, to desire a Communication of the Treaty acknowledged to have been lately concluded between the Courts of *Madrid* and *Versailles*, or of such Articles thereof as can, by particular and explicit Engagements, immediately relate to the Interests of *Great Britain*, or, in a more general and distant View of Affairs, be any ways construed to affect the same in the present Conjuncture, before He enters

dans un point de vue plus général & plus éloigné, être de quelque manière interprétés comme affectant ces intérêts dans la conjoncture présente. Le Roi conçoit que ces différens pourront être bientôt terminés à l'amiable, si le Roi Catholique veut bien apporter de son coté la même facilité, que sa Majesté a résolu de marquer du sien, pour un arrangement promt de ce qui paroit à présent être le principal, sinon le seul, sujet de dispute. Car, bien que le Roi, par un principe de confiance aux assurances réitérées d'amitié, qui lui ont été faites de la part de sa Majesté Catholique, soit très éloigné de supposer qu'un traité conclu par ce Monarque puisse rien contenir au préjudice de la *Grande Bretagne*, cependant comme la Cour de *France* a affecté de débiter partout, que l'*Espagne* étoit sur le point d'entrer dans la guerre, & que ce langage a été répandu avec soin, & en général avec succès, dans la plûpart des Cours de l'*Europe*, sa Majesté pense pour cette raison, que l'honneur de sa Couronne, & les intérêts de son peuple demandent également une explication par rapport à ce bruit déja trop accrédité, avant qu'elle puisse, sans blesser sa propre dignité, s'avancer dans aucune négociation avec l'*Espagne*. Il seroit d'ailleurs impossible d'établir, sur un pié juste & équitable l'impartiale & amicale discussion des droits ou des différens des deux Cours, si l'*Espagne*, tandis qu'elle est pleinement informée de l'étendue de toutes les alliances & liaisons de sa Majesté, continuoit à montrer une réserve aussi sujette aux soupçons que contraire à l'amitié, par rapport au traité dernièrement conclu entre elle & l'ennemi déclaré & invétéré de sa Majesté, qui répand ou-

vertement

into farther Negotiation on the Points depending between the Two Crowns; which the King conceives may be ſoon amicably accommodated, if his Catholick Majeſty means to bring the ſame Facility on his Part, as His Majeſty is determined to ſhew on His, towards the ſpeedy Adjuſtment of that, which ſeems now to remain the Principal, if not only Matter in Diſpute: For though the King, from His Confidence in the repeated Aſſurances of Friendſhip from his Catholick Majeſty, is unwilling to ſuppoſe that a Treaty, concluded by him, can contain any Thing to the Prejudice of *Great Britain*; yet as the Court of *France* has affected to give out that *Spain* was on the Point of entering into the War; which Language has been induſtriouſly propagated, and generally with Succeſs, in moſt Courts of *Europe*; His Majeſty therefore thinks, that the Honour of His Crown, and the Intereſts of His People, equally call for an Explanation with regard to this already too much credited Report, before He can, conſiſtent with His own Dignity, proceed in any Negotiation with *Spain*: Nor can any fair or candid Diſcuſſion of the Rights or Differences of the Two Courts take Place upon a juſt and equitable Footing, ſhould *Spain*, while ſhe is fully informed of the Extent of all His Majeſty's Alliances and Connections, maintain a ſuſpicious and unfriendly Reſerve, with regard to a Treaty recently concluded between her and His Majeſty's declared and inveterate Enemy; by whom it is openly and induſtriouſly aſſerted, throughout *Europe*, that the Purport thereof is hoſtile to *Great Britain*.

 I am

vertement & ſoigneuſement, dans toute l'*Europe*, que le but de ce traité étoit la guerre contre la *Grande Bretagne*.

Je dois ici informer votre Excellence, que, dans ma prémière conférence avec le Comte *de Fuentes*, je m'étendis amplement ſur cette affaire, mais que ſon Excellence évita d'y entrer, & parut ſouhaiter qu'elle paſſât par quelque autre canal, déſavouant cependant, de la manière la plus forte, toute intention de ſa Cour contraire à l'amitié. Le Roi ſouhaite donc, que votre Excellence faſſe les inſtances les plus preſſantes à M. *Wall*, pour obtenir la communication mentionée ci deſſus; & l'on eſpère que vous n'aurez aucune peine à convaincre un Miniſtre ſi parfaitement inſtruit de la nature & de la conſtitution de ce païs, de l'importance de ce gage d'amitié, pour le ſoutien de cette deſirable harmonie entre les deux Cours, & combien le refus de donner une juſte ſatisfaction, ſur ce ſujet, pourroit empêcher & arrêter les meilleures intentions de ſa Majeſté pour un objet auſſi précieux. Il eſt inutile de recommander à votre Excellence de preſſer ce ſujet dans les termes les plus polis & les plus prévenans, & d'inſinuer avec douceur, que ſa Majeſté a lieu de s'attendre à être ſatisfaite ſur cet article, avant que de paſſer aux autres. Mais d'un autre coté, votre Excellence pourra donner au Miniſtre *Eſpagnol* les plus fortes aſſurances, que, cet obſtacle une fois levé, ſa Majeſté eſt très ſincèrement & très cordialement diſpoſée à entrer dans une diſcuſſion amicale des autres points en diſpute, ne doutant nullement, qu'une confiance confirmée & réciproque n'indique naturellement des expédiens pour mettre à

couvert

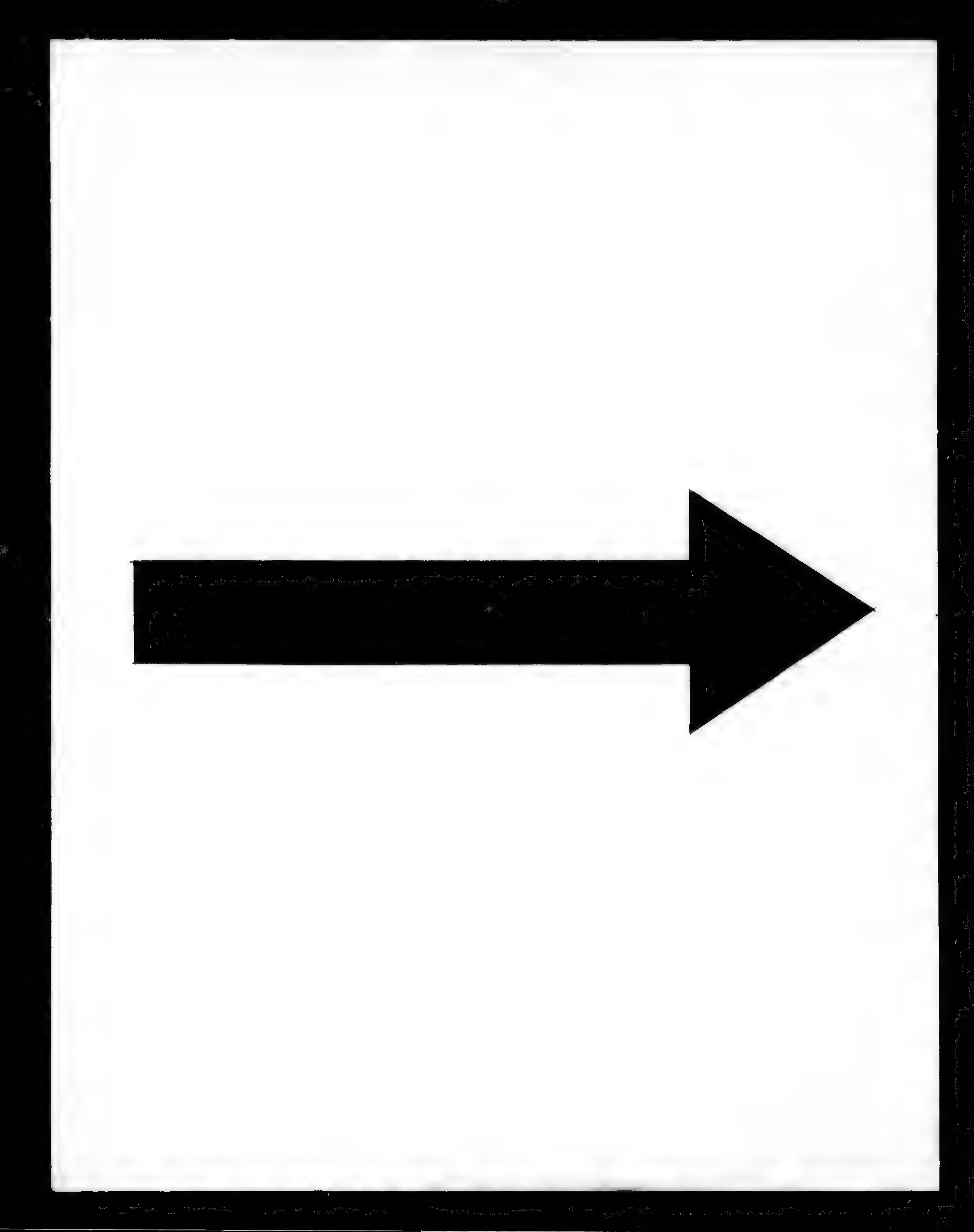
I am here to inform your Excellency, that, in my first Conference with the Count *de Fuentes*, I explained this Matter fully, but his Excellency avoided entering into it, and seemed to wish that it might be passed through another Channel; disclaiming, however, in the strongest Manner, any unfriendly Intentions of his Court. It is therefore the King's Pleasure, that your Excellency should use the most pressing Instances to M. *Wall*, to obtain such Communication as is above mentioned; and it is hoped, that you will easily convince a Minister so thoroughly acquainted with the Nature and Constitution of this Country, of the Importance of this Test of Friendship, to the Support of that desirable Harmony between the Two Courts; and how much a Refusal to give due Satisfaction on this Head, would impede and obstruct His Majesty's best Intentions towards that valuable Object. It is needless to recommend to your Excellency, to urge this Matter in the most polite and friendly Terms; gently insinuating the above Arguments, to shew, that His Majesty ought to be satisfied as to this Matter, before He proceeds to other Points: But on the other Hand, your Excellency will give the *Spanish* Minister the strongest Assurances, that, this Obstacle once removed, His Majesty is most sincerely and cordially disposed to enter into an amicable Discussion of other Matters in Dispute; little doubting, but that a confirmed reciprocal Confidence would naturally point out Expedients to

couvert l'honneur des deux Roix, ajuster les choses à la satisfaction mutuelle, & établir une harmonie aussi permanente qu'avantageuse aux deux Cours. Je ne saurois représenter plus fortement les sentimens réels du Roi sur ce sujet, qu'en renvoyant votre Excellence à vos propres dépêches, dans lesquelles & en particulier dans celles du 31 Aout dernier, il paroit que vous avez fait, à diverses reprises, les ouvertures les plus propres à concilier les choses, & qui ne peuvent mieux être exprimées que dans les termes suivans de votre Excellence. "A l'égard des "disputes sur la côte de *Honduras*, je ne pou-"vois rien ajouter aux déclarations réitérées, que "j'avois faites au nom du Roi, de la satisfaction, "avec laquelle sa Majesté recevroit toute ou-"verture équitable de la part de l'*Espagne*, (à "condition que la *France* ne fût pas le canal de "communication,) pour terminer à l'amiable, "& à la satisfaction mutuelle, toute plainte rai-"sonnable sur ce sujet, en proposant quelques "règlemens équitables, pour nous assurer le "privilège dont nous avons longtems joui de "couper du bois de *Campêche*, (indulgence con-"firmée par des traités, & en conséquence au-"torisée de la manière la plus sacrée,) & je ne "pouvois donner de plus fortes assurances que "les précédentes de la ferme résolution de sa "Majesté de faire évacuer tous les établissemens "sur les côtes de *Campêche*, qui se trouveroient "contraires à la jurisdiction territoriale de l'*E-spagne*"; & si votre Excellence trouve le moment de faire des déclarations de la même espèce, je puis vous assurer de l'approbation de sa Majesté.

Pour

ſave the Honour of both Kings, adjuſt Things to mutual Satisfaction, and eſtabliſh a Harmony, as permanent as advantageous to both Courts. Nor can I more explicitly enforce the King's real Sentiments on this Head, than by referring your Excellency to your own Diſpatches, wherein you have repeatedly made the moſt conciliating Overtures, particularly in that of the 31ſt of *Auguſt* laſt, which I cannot more properly expreſs, than in your Excellency's own Words, as follows, "Concerning the Diſputes about the "Coaſt of *Honduras*, I could add nothing to "the repeated Declarations I had made in the "King's Name, of the Satisfaction with which "His Majeſty would receive any juſt Overture "from *Spain* (upon Condition that *France* was "not to be the Channel of that Conveyance) "for terminating amicably, and to mutual Sa-"tisfaction, every reaſonable Complaint on this "Matter, by propoſing ſome equitable Regu-"lation for ſecuring to us the long-enjoyed Pri-"vilege of cutting Logwood (an Indulgence "confirmed by Treaty, and of Courſe autho-"riſed in the moſt ſacred Manner) nor could I "give ſtronger Aſſurances than the paſt, of His "Majeſty's ſteady Purpoſe to cauſe all Eſta-"bliſhments on the Logwood Coaſts, contrary "to the Territorial Juriſdiction of *Spain*, to be "removed;" and ſhould your Excellency ſee the proper Moment for renewing Declarations of the ſame Sort, I am to aſſure your Excellency of His Majeſty's Approbation therein.

In



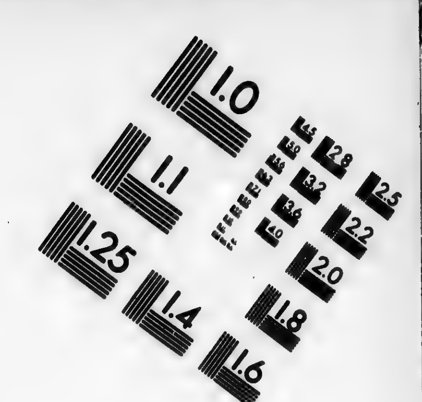
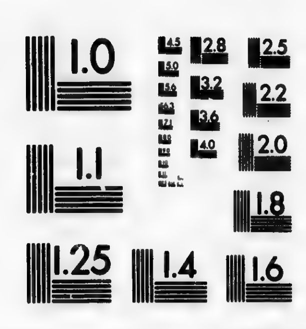


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



6"


2.8
2.5
3.2
2.2
3.6
2.0
1.8
1.1
1.0

Pour prévenir les impressions sinistres, que la retraite de M. *Pitt* des affaires publiques, dans cette conjoncture, pourroit causer, il convient que j'assure votre Excellence, que cet évènement ne rallentira, en aucune manière, les mesures du gouvernement. Je puis répondre au contraire que les suggestions de quelques personnes mal-intentionnées de ce païs, répandues peut-être avec soin au déhors, que la vivacité avec laquelle la guerre a été poussée est toute évanouie avec ce Ministre, loin de décourager le Ministère présent, ne tendront qu'a l'animer à faire un plus vigoureux usage de ses forces, pour éviter toute imputation possible d'indécision ou d'indolence, qu'un ignorant préjugé pourroit suggérer; & l'exemple de la vigueur des dernières mesures servira d'aiguillon aux Ministres de sa Majesté, pour les engager à persister, & à mettre en oeuvre toutes les ressources de cet Etat, pour forcer l'ennemi à une paix assurée, glorieuse, & surtout durable. J'ai de plus le plaisir d'informer votre Excellence, que la plus parfaite harmonie, une confiance mutuelle, & l'unanimité règnent à présent dans les conseils de sa Majesté, & qu'on est tout-à-fait déterminé à pousser la guerre avec une vigueur, qui, comme on l'espère, avec le secours de la Providence, procurera encore de nouveaux succès à la juste cause, pour laquelle ce païs a tiré l'épée. Le Roi continue, en même tems, & avec la même modération, à être disposé à mettre fin aux terribles calamités de la guerre, le moment que nos ennemis voudront bien se prêter à des conditions de paix dignes de l'honneur de sa Majesté, proportionées en quelque degré au succès de ses

armes

In order to prevent any perverſe Impreſſions, which Mr. *Pitt*'s retiring from publick Buſineſs, at this Juncture, might Occaſion, it is proper that I ſhould aſſure your Excellency, that the Meaſures of Government will ſuffer no Relaxation on that Account; on the contrary, I may venture to promiſe, that the Idea ſuggeſted by ſome malevolent Perſons at Home, and perhaps induſtriouſly propagated Abroad, of the whole Spirit of the War ſubſiding with him, inſtead of diſcouraging, will only tend to animate the preſent Miniſtry to a more vigorous Exertion of their Powers, to avoid every poſſible Imputation of Indeciſion or Indolence, which ignorant Prejudice might ſuggeſt: And the Example of the Spirit of the late Meaſures, will be a Spur to His Majeſty's Servants to perſevere, and to ſtretch every Nerve of this Country, towards forcing the Enemy to come into a ſafe, honourable, and, above all, a laſting Peace. I further have the Pleaſure to inform your Excellency, that the moſt perfect Harmony, mutual Confidence and Unanimity, now reign in His Majeſty's Councils; with a thorough Determination to puſh the War with ſuch Vigour, as will, it is hoped, under the Hand of Providence, procure ſtill farther Succeſſes to the juſt Cauſe for which this Country drew the Sword. The King at the ſame Time continues to be diſpoſed, with equal Moderation, to put an End to the dreadful Calamities of War, the Moment the Enemy will liſten to ſuch Terms of Peace as ſhall be conſiſtent with His Majeſty's Honour, in ſome Degree adequate to the Succeſſes of His Arms, and calculated, by promiſing Permanency,

armes, & destinées à promettre un durée, qui préservera le genre humain des diverses calamités & des malheurs compliqués, si fatalement éprouvés, durant le cours de cette cruelle & sanglante guerre.

Je suis, *&c.*

EGREMONT.

*Copie d'une Letttre du Comte d'*Egremont *au Comte de* Bristol, *datée du* 28 Oct. 1761. *Secrète & en confidence.*

Mylord,

JE dois informer votre Excellence, que sa Majesté ne juge pas à propos de vous géner, à l'égard de la manière de vous ouvrir à M. *Wall,* sur l'important sujet de cette dépêche, ou de vous prescrire si vous devez en communiquer le précis de vive voix, ou la laisser sortir, en tout ou en partie, hors de vos mains. La connoissance, que votre Excellence a acquise par expérience du caractère de ce Ministre, vous suggérera, sans doute, le degré de compliment & de confiance, qui aura le plus d'apparence de succès, & qu'à cause de cela on laisse entièrement à votre discrétion.

Je dois de plus ajouter, pour la direction particulière de votre Excellence, qu'en cas que vous trouvassiez des obstacles insurmontables à la communication requise dans ma lettre secrète de ce jour, mais qu'au défaut de cela on vous offrît de donner à sa Majesté des assurances solennelles de l'innocence du traité en question, par rapport aux

nency, to preserve Mankind from the various Distresses and Miseries, which have been so fatally experienced during the Course of this cruel and bloody War.

I am, &c.

EGREMONT.

Copy of a Letter from the Earl of Egremont *to the Earl of* Bristol, *dated* Oct. 28, 1761. *Secret and Confidential.*

My Lord,

I AM to acquaint your Excellency, that His Majesty does not think proper to confine you, as to the Mode of opening yourself to M. *Wall*, on the important Subject of this Dispatch; or to prescribe whether you are to communicate the Substance of it verbally, or to trust the Whole, or any Part thereof, out of your Hands: Your Excellency's Experience of that Minister will, no doubt, suggest to you the Degree of Compliment and Confidence which is most likely to succeed, and which is, for that Reason, entirely left to your Discretion.

I am further to inform your Excellency, for your private Direction, That, in case you should find insuperable Objections to such a Communication as is expected in my most secret Letter of this Date, and that, in lieu thereof, it should be proposed to give His Majesty solemn Assurances of the Innocence of the Treaty in question with respect

aux intérêts du Roi, votre Excellence pourra, dans ce cas, sans rejetter totalement l'alternative, la prendre *ad referendum*, pour la transmettre à votre Cour; bien entendu cependant, que les dites assurances fussent faites sur la parole Royale de sa Majesté Catholique, & signifiées par écrit, soit par le Sécrétaire d'Etat *Espagnol* à votre Excellence, ou par le Comte de *Fuentes*, au Sécrétaire d'Etat du Roi, & non autrement.

Je suis, *&c.*

EGREMONT.

*Copie d'une Lettre du Comte d'*Egremont *au Comte de* Bristol, *datée du* 28 Oct. 1761. *Séparée & secrète.*

Mylord,

JE réserve pour cette lettre séparée & secrète les ordres du Roi, que votre Excellence, dans cette circonstance critique, fasse une attention toute particulière à ce qui se passe dans la Cour où vous résidez. Il est de la dernière importance, pour le service de sa Majesté, non seulement que vous fassiez tous vos efforts, pour pénétrer, autant que vous le pourrez, dans les vues réelles de sa Majesté Catholique, de même que dans l'humeur dominante & dans les sentimens de ses principaux Ministres, mais encore que vous observiez, d'un oeil vigilant, chaque nouvel ordre ou règlement rélatif soit aux forces de terre & de mer, soit au crédit ou aux finances, autant que ces arrangemens paroitront à votre Excellence

respect to the King's Interests: in such Case, your Excellency is not totally to reject the Alternative, but to take it *ad referendum* to be transmitted to your Court: Provided always, That the said Assurances be given upon his Catholick Majesty's Royal Word, signified in Writing, either by the *Spanish* Secretary of State to your Excellency, or by the Conde *de Fuentes* to the King's Secretary of State here, and not otherwise.

I am, *&c.*

EGREMONT.

Copy of a Letter from the Earl of Egremont *to the Earl of* Bristol, *dated* October 28, 1761. *Separate and secret.*

My Lord,

I Reserve for this separate and secret Letter the King's Commands, that your Excellency should pay the most particular Attention to what is passing, at this critical Conjuncture, at the Court where you reside; it being highly important to His Majesty's Service, that you should not only use your utmost Endeavours to penetrate, as far as you can, into his Catholick Majesty's real Views, as well as into the prevailing Temper and Sentiments of his principal Ministers, but that you should observe, with a watchful Eye, every new Order or Regulation relative to their Sea and Land Forces, or to their Credit and Finances, as far as the same shall appear to your Excellency to indicate the least

Disposition

Excellence indiquer, dans la Cour d'*Espagne*, la moindre disposition à se départir, de quelque manière que ce soit, de la neutralité, en assistant ouvertement ou en secret les ennemis de sa Majesté.

La parfaite confiance du Roi en votre zèle éprouvé pour son service fait qu'il seroit inutile, dans cette occasion, de vous recommander la vigilance. Je n'ai donc autre chose à ajouter, si ce n'est que votre Excellence, dans la poursuite diligente de cet objet, évitera, avec le plus grand soin, la moindre marque d'une défiance offensante, qui pourroit, en quelque degré, tendre à interrompre ces dispositions à l'amitié, que sa Majesté souhaite sincèrement d'entretenir & d'augmenter.

Je suis, *&c.*

EGREMONT.

Copie d'une Lettre du Comte de Bristol *à M. le Sécrétaire* Pitt, *datée de l'*Escurial, *le* 12 Octobre 1761, *reçue le* 8 Novembre.

Monsieur,

J'AI remis la lettre du Roi, contenant la notification du mariage de sa Majesté, à la Reine mère à *St. Ildephonse*. Elle me pria de ne pas manquer d'informer le Roi, combien sa Majesté s'intéressoit à tous les évenemens, qui pouvoient contribuer à sa félicité,

La Cour est partie de la *Castille vieille* le 7 du courant, & est arrivée ici le même jour.

Le

Diſpoſition in the Court of *Spain* to depart, in any Shape, from their Neutrality, either by openly or ſecretly aſſiſting His Majeſty's Enemies.

The King's thorough Reliance on your experienced Zeal for His Service, makes it unneceſſary to recommend Vigilance on this Occaſion. I am therefore only to add, that your Excellency, in the diligent Proſecution of this Object, will moſt cautiouſly avoid the leaſt Mark of offenſive Diffidence, which might, in any Degree, tend to interrupt thoſe friendly Diſpoſitions, which His Majeſty ſincerely wiſhes to cultivate and improve.

I am, *&c.*

EGREMONT.

Copy of a Letter from the Earl of Briſtol *to Mr. Secretary* Pitt, *dated* Eſcurial, October 12, 1761. *Received* November *the 8th.*

Sir,

I Delivered the King's Letter, notifying His Majeſty's Marriage, to the Queen Mother at St. *Ildephonſo*; who deſired me not to fail acquainting the King, how much her Majeſty intereſted herſelf in every Event, where the King's Happineſs was concerned.

The Court left *Old Caſtille* on the 7th Inſtant, and arrived the ſame Day here.

Le Géneral *Parslow* m'ayant fait réponse à la lettre que je lui ai écrite, pour m'informer s'il y avoit quelque fondement aux rapports dont M. *Wall* m'avoit parlé, sur de nouveaux ouvrages entrepris à *Gibraltar*, & m'ayant appris que ce qu'on y faisoit consistoit uniquement en quelques réparations & commodités nécessaires pour la garnison, je lus sa lettre entière au Géneral *Wall*, & je le priai de faire savoir à sa Majesté Catholique cette contradiction authentique des bruits malicieusement répandus dans sa Cour. J'assurai en même tems son Excellence, que l'*Espagne* ne devoit pas avoir le moindre soupçon, que l'*Angleterre* ne se fiât pas aux déclarations réitérées, que lui (M. *Wall*) m'avoit faites sur les dispositions pacifiques du Roi son Maitre, vû que j'avois constamment donné dans mes dépêches un détail circonstancié de ces assurances si conformes aux sentimens & aux inclinations de la *Grande Bretagne*, pour l'entretien d'une harmonie parfaite & d'une entière union entre les deux Royaumes, tant en *Europe* qu'en *Amérique*.

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

Copie d'une Lettre du Comte de Bristol *au Comte d'*Egremont, *datée de l'*Escurial *le* 2. Nov. 1761. *Reçue le* 14 Novembre.

Mylord,

LE changement surprenant, que j'ai observé depuis peu dans les discours du Géneral *Wall*, & l'altération inattendue des sentimens de

ce

General *Parslow* having sent me an Answer to a Letter I wrote to him, enquiring whether there were any Grounds for those Reports M. *Wall* had mentioned to me, concerning some additional Works carrying on at *Gibraltar*, and having acquainted me with what was going forward, which consisted only in some necessary Repairs and Conveniencies for the Garrison, I read the whole Letter to General *Wall*, desiring him to acquaint his Catholick Majesty with that very authentick Contradiction of what had been maliciously conveyed to this Court: Assuring his Excellency at the same Time, that *Spain* need have no Suspicion of *England*'s not trusting to the repeated Declarations, he (M. *Wall*) had made to me, of the pacifick Disposition of the King his Master; for I had constantly and explicitly given an Account of those Professions in my Dispatches, which corresponded with the Sentiments and Inclinations of *Great Britain*, to maintain a perfect Harmony and thorough Union between the Two Kingdoms, in *Europe* as well as *America*.

I am, *&c.*

BRISTOL.

Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to the Earl of* Egremont, *dated* Escurial, Nov. 2, 1761. *Received* Nov. 14.

My Lord,

THE surprizing Change I have of late perceived in General *Wall*'s Discourse, and the unlooked-for Alteration of that Minister's

ce Ministre, par rapport à la situation présente de cet Etat, m'ont engagé à dépêcher le courier *Potter* en *Angleterre*, afin que vous puissiez être exactement instruit du langage hautain, que tient maintenant cette Cour; langage si différent de toutes les assurances précédentes, qui m'ont été faites par ordre du Roi Catholique, & si diamétralement opposé aux plus solennelles & réitérées déclarations, que j'ai reçues du Sécrétaire d'Etat *Espagnol*, sur la résolution décidée de sa Cour de maintenir entre les deux Couronnes une parfaite harmonie & une bonne correspondance, si nécessaires à leurs intérêts reciproques & à leur mutuelle félicité.

Les bruits fortement répandus d'une rupture prochaine entre la *Grande Bretagne* & l'*Espagne*, fondés sur divers avis authentiques, que j'avois reçus d'une convention reglée & signée entre leurs Majestés Catholique & très Chrétienne, me déterminerent à tacher de découvrir le fond de cette affaire. Je pris, en conséquence, une occasion de témoigner à M. *Wall*, que, malgré les déclarations que j'avois, fréquemment & même en dernier lieu, reçues de lui, sur les dispositions pacifiques de l'*Espagne*, je ne pouvois cependant lui céler l'inquiétude que j'avois, en apprenant de tous cotés, tant dans ces Royaumes que dans les autres païs, qu'un traité venoit, il n'y avoit pas longtems, d'être conclu entre les Cours de *Madrid* & de *Versailles*, & que par cette raison je priois son Excellence de vouloir bien éclaircir mes doutes, en m'informant, si ces bruits avoient quelque fondement. J'ajoutai, qu'en cas qu'il fût possible, après tout ce qui s'étoit passé entre nous, qu'une convention, telle que celle dont on parloit,

Sentiments, with regard to the preſent Situation of this Country, has determined me to diſpatch the Meſſenger *Potter* to *England*, that your Lordſhip may be thoroughly informed of the haughty Language now held by this Court; ſo different from all the former Profeſſions made to me by the Catholick King's Commands, and ſo diametrically oppoſite to the moſt ſolemn and repeated Declarations I had received from the *Spaniſh* Secretary of State, of a thorough Reſolution to maintain a perfect Harmony and good Correſpondence between the Two Kingdoms, ſo requiſite for their mutual Intereſt and reciprocal Felicity.

Such ſtrong Reports of an approaching Rupture between *Great Britain* and *Spain*, grounded upon ſeveral authentick Aſſurances I had received, that ſome Agreement had been ſettled and ſigned between their Catholick and moſt Chriſtian Majeſties, determined me to enquire minutely into this Affair; and therefore, I took an Opportunity of mentioning to M. *Wall*, that notwithſtanding the frequent, and even late Declarations he had made to me, concerning the pacifick Inclinations of *Spain*, yet I could not conceal the Uneaſineſs it gave me, to hear from all Parts, both within theſe Kingdoms, and from other Countries, that a Treaty had not long ſince been concluded between the Courts of *Madrid* and *Verſailles*, and therefore I deſired his Excellency would ſatisfy my Doubts, by informing me, whether there was any Ground for theſe Rumours; and, in Caſe it were poſſible, after all that had paſſed between us, for ſuch a Convention as was hinted at, to have been con-

parloit, eût en effet été conclue, j'éspérois d'être instruit de la nature de ce traité, s'il étoit offensif ou simplement défensif, quelles en étoient les principales conditions, & dans quelles vues cette subite & étroite union entre l'*Espagne* & la *France* avoit été formée, vû que je ne pouvois ni entendre ces bruits avec indifférence, ni ajouter la moindre foi à leur vérité, sans un aveu positif de la bouche de son Excellence.

Au lieu de me répondre directement, le Géneral *Wall* commença par me dire, que le Roi son Maitre avoit lieu de penser, que la conduite de l'*Angleterre* ne pouvoit être justifiée, vû que sa Majesté Catholique n'avoit jamais pu obtenir du Ministère *Britannique* aucune réponse aux divers Mémoires ou Ecrits envoyés d'ici, soit par le canal du Comte *de Fuentes*, soit par mes mains, Il me dit que nous étions enivrés par tous nos succès, & qu'une suite continuelle de victoires nous avoit enflés au point de nous faire mépriser les concessions raisonnables, que la *France* avoit consenti de nous faire, pour avoir la paix ; mais qu'il paroissoit clairement, par notre refus des propositions du Duc de *Choiseul*, que tout notre but étoit, premièrement, de ruiner le pouvoir de la *France*, afin de pouvoir ensuite plus aisément accabler l'*Espagne* ; & après avoir non seulement chassé les Sujets du Roi très Chrétien de leurs Colonies aux Isles du nouveau monde, mais encore détruit leurs divers Forts & établissemens sur le continent de l'*Amérique Septentrionale*, de trouver moins de difficulté à nous emparer de tous les Domaines de l'*Espagne* dans ces contrées, & de satisfaire ainsi notre ambition démesurée, & notre soif ardente des conquêtes.

Après

cluded; then I hoped to be told of what Nature this Treaty was, whether Offensive or singly Defensive; what were the principal Conditions contained in it, and with what Views this sudden and close Union between *Spain* and *France* had been calculated: For I could neither hear such Reports with Indifference, nor give Credit to the Truth of them, without an explicit Avowal thereof from his Excellency's Mouth.

Instead of answering me directly, General *Wall* began, by saying, that the King his Master had Reason to think the Conduct of *England* unwarrantable; for his Catholick Majesty never could obtain an Answer from the *British* Ministry, to any Memorial or Paper that was sent from hence, either by the Channel of the Count of *Fuentes*, or through my Hands: He told me, we were intoxicated with all our Successes, and a continued Series of Victories had elated us so far, as to induce us to contemn the reasonable Concessions *France* had consented to make to us for a Peace; but that it was evident, by our Refusal of the Duc *de Choiseul*'s Proposals, all we aimed at was, first, to ruin the *French* Power, in order more easily to crush *Spain*, to drive all the Subjects of the Christian King, not only from their Island Colonies in the new World, but also to destroy their several Forts and Settlements upon the Continent of *North America*, to have an easier Task in seizing on all the *Spanish* Dominions in those Parts, thereby to satisfy the utmost of our Ambition, and to gratify our unbounded Thirst of Conquest.

Après que M. *Wall* se fût animé jusqu'à un degré de colère, que je ne lui avois auparavant jamais vu, il me dit, avec une chaleur peu commune, qu'il seroit lui-même le premier à conseiller au Roi d'*Espagne*, puisque ces domaines devoient être envahis, de ne pas permettre du moins qu'on s'en saisit, sans que ses Sujets eussent les armes à la main, & de cesser de se montrer cette victime passive, qu'il avoit jusqu'ici paru être aux yeux de l'Univers. J'écoutai attentivement ce discours, sans en interrompre le fil, & après qu'il fût fini, je priai, avec la plus grande sérénité, le Géneral *Wall* de me faire une réponse aux questions que je lui avois dabord proposées, afin qu'ensuite nous pussions procéder à la discussion des articles, sur lesquels son Excellence venoit de s'etendre. Mais le Ministre *Espagnol* se contenta de renouveller quelques-unes de ses premières exclamations. Il prétendit que, dans le cours de cette guerre, nous avions défié le pouvoir de l'*Espagne*, attaqué & pillé ses vaisseaux, insulté ses côtes, violé la neutralité de ces Royaumes, envahi la jurisdiction territoriale des domaines de sa Majesté Catholique en *Amérique*, en nous fortifiant d'une manière illégitime dans la baye de *Campêche* & le golfe de *Honduras*, en y formant de nouveaux établissemens, & en enlevant le bois de *Campêche* de la manière la plus arbitraire. Il ajouta, que nous refusions aux *Espagnols* le droit, qu'ils avoient si longtems reclamé, de faire la pêche sur les bancs de *Terre neuve*, & que nous cherchions même actuellement à mettre les gens de la *Biscaye* & de *Guipuscoa* sur un plus mauvais pié, par rapport à leur prétensions sur le commerce de la morue, qu'ils n'avoient été mis par le traité

After M. *Wall* had worked up his Anger to a Height I had never before seen, he then said, with uncommon Warmth, That he would himself be the Man to advise the King of *Spain*, since his Dominions were to be overwhelmed, at least to have them seized with Arms in his Subjects Hands, and not to continue the passive Victim he had hitherto appeared to be in the Eyes of the World. I attended to this Discourse, without interrupting the Thread of it; and, at the Conclusion of it, I desired, with the utmost Serenity, of General *Wall*, to give me an Answer to the Questions I had first started, and we would afterwards proceed to discuss what his Excellency had been expatiating upon. But the *Spanish* Minister only renewed some of his former Exclamations, by insisting, that we had set the *Spanish* Power at Defiance during this War; that we had attacked and plundered their Vessels, insulted their Coasts, violated the Neutrality of these Kingdoms, encroached upon the Territorial Jurisdiction of his Catholick Majesty's Dominions in *America*, by fortifying ourselves in an illegal Manner in the Bay of *Campeachy* and the Gulf of *Honduras*, erecting fresh Settlements, and seizing on Logwood in a most arbitrary Manner, besides denying the *Spaniards* a Right, they had so long claimed, to fish upon the Banks of *Newfoundland*; nay, even wanting to put the *Biscayners* and *Guipuscoans* on a worse Footing at present, with regard to their Pretensions to the *Bacallao* Trade, than they had been by the Treaties of *Utrecht* and that of 1721, where the Article in relation to them was, That those *Spaniards* should enjoy

quæ

traité d'*Utrecht* & par celui de 1721, où l'article qui les regarde portoit, que ces *Espagnol* auroient *quæ jure sibi vindicare poterunt*, puisque toutes mes instructions avoient tendu à déclarer leurs prétensions surannées & inadmissibles, & à soutenir finalement que l'*Angleterre* espéroit que le Roi Catholique n'exigeroit point ce sacrifice, comme le prix d'une union, à laquelle on ne pouvoit jamais consentir à ces conditions.

Le Géneral *Wall* alla plus loin, & dit, qu'il s'appercevoit que c'étoit en vain qu'il avoit fait espérer au Roi son Maitre, qu'on feroit une attention convenable aux demandes de l'*Espagne*, & qu'en dédommagement des griefs réitérés des Sujets de sa Majesté Catholique, on leur rendroit justice; mais qu'il souhaiteroit de savoir où, quand, & comment cette réparation pouvoit être espérée, puisque nous ne montrions aucun égard pour ce païs, qui avoit jusqu'ici résisté à toutes les offres avantageuses, que la *France* lui avoit faites, pour l'engager à entrer dans la guerre présente.

Malgré cette seconde digression de son Excellence, je ne perdis point de vue mon objet, & je renouvellai mes prémières questions, en alléguant, que l'affaire qui m'amenoit étoit de recevoir une réponse positive sur ce que je lui avois demandé. Le Géneral *Wall* me répondit enfin, qu'il n'avoit point d'ordre de m'informer d'autres mesures que de celles, qui m'avoient auparavant été communiquées, & il me signifia qu'il n'étoit pas en liberté de m'en dire davantage, mais que M. de *Fuentes* avoit marqué, dans sa lettre du 2 du mois passé, qu'on devoit m'envoyer

quæ Jure ſibi vindicare poterunt: Whereas all my Inſtructions had run to declare their Claim to be ſtale and inadmiſſible, and finally, to aſſert that *England* hoped the Catholick King would never expect this Sacrifice as the Price of a Union, which could never be conſented to on thoſe Terms.

General *Wall* went on, by ſaying, He perceived he had in vain given Hopes to his Royal Maſter, that a proper Attention would be paid to the *Spaniſh* Demands, and Juſtice be granted to attone for the repeated Grievances of his Catholick Majeſty's Subjects; yet he wanted to know where, when, and how, it was to be expected, ſince we ſhewed no Regard to this Country, which had hitherto withſtood all the advantageous Offers made by *France* to enter into the preſent War.

Notwithſtanding this Second Digreſſion of his Excellency's, I did not deſiſt from my Point, but renewed my former Queſtions, by alledging, that the Buſineſs I came about, was to receive ſome explicit Anſwer to what I had before enquired after. At laſt, General *Wall* replied, he had no Orders to acquaint me with any Meaſures but what he had formerly communicated to me, and ſignified his not being at Liberty to ſay any more; but ſaid, M. *de Fuentes* had wrote Word, in his Letter of the 2d paſt, that a Courier was to be ſent to me, and whenever the Contents of

thoſe

m'envoyer un Courier, & que dès que le contenu de ses dépêches auroit été communiqué à lui (M. *Wall*) on me donneroit connoissance des résolutions de l'*Espagne*; vû que sa Majesté Catholique ne doutoit point que je ne reçusse des instructions rélatives à l'écrit *Espagnol*, que j'avois transmis dans ma lettre du 31 aout.

Il étoit évident, par la disposition où le Sécrétaire d'Etat se trouvoit, dans tout le cours de cette conférence, que dans l'instant présent je ne gagnerois rien, en continuant mes instances sur ce que je souhaitois d'apprendre. Je rompis donc la conversation, & après avoir à l'ordinaire fait, avec les autres Ambassadeurs, ma cour à sa Majesté Catholique, je revins environ au bout d'une heure au bureau, sous prétexte de montrer au Géneral *Wall* une attention, que j'ai toujours pour lui, lors que j'ai dessein d'expédier un courier, c'est de prier son Excellence de m'honorer des ordres qu'il pourroit avoir pour l'*Angleterre*, d'une nature publique ou particulière. Comme notre conversation avoit, en géneral, été trop intéressante, (& qu'une partie en étoit si mystérieuse,) pour que je n'envoyasse pas à ma Cour, par une voye sûre, un détail de tout ce qui s'étoit passé, je lui en glissai l'insinuation, afin de remettre sur le tapis le sujet précédent, & de tâcher, par ce moyen, de voir un peu plus clair dans cette ténébreuse affaire.

Le Ministre *Espagnol* recommença sur le même ton, mais multiplia encore les griefs apparens de son païs. Il dit, qu'il étoit tems d'ouvrir les yeux, & de ne pas souffrir qu'un voisin, un allié, un parent, un ami, courût plus longtems le risque de recevoir d'aussi dures loix que

those Dispatches were communicated to him (M. *Wall*) then I should be acquainted with the Resolutions of *Spain*; for his Catholick Majesty did not doubt of my receiving Instructions relative to the *Spanish* Paper I had transmitted in my Letter of the 31st of *August*.

It was evident, by the Disposition the Secretary of State was in during this whole Conference, that I should at that Time gain no Ground by any farther Enquiries into what I wanted to be instructed in. I therefore broke off here; and after having paid my Court, as usual, with the rest of the Ambassadors, to his Catholick Majesty, I returned in about an Hour to the Office, under Pretence of shewing an Attention I always pay to General *Wall*, when I intend sending off a Messenger, which was, to desire his Excellency would honour me with any Commands he might have for *England*, either of a publick or a private Nature. As our Conversation in general had been too interesting (whilst a Part of it was so mysterious) for me not to send Home an exact Account of all that had passed, by a safe Conveyance; I let this drop, in order to renew the former Topick, and, by so doing, endeavour to procure a little more Insight into this obscure Business.

The *Spanish* Minister began in his former Strain, but multiplied the Appearance of this Country's Grievances; talked of its being Time to open their Eyes, and not to suffer a Neighbour, an Ally, a Parent, and a Friend, any longer to run the Risque of receiving such rigid Laws,

que celles, qui lui étoient prescrites par un vainqueur insultant Son Excellence ajouta, que la Cour de *Versailles*, après avoir communiqué à sa Majesté Catholique jusqu'aux moindres démarches, qu'elle avoit faites dans le cours des négociations de M. *Stanley* à *Paris*, & des conférences de M. de *Bussy* à Londres, avoit résolu de publier au monde entier les conditions mortifiantes, auxquelles la *France* s'étoit déterminée à se soumettre pour le bien de la paix, & de faire connoitre les demandes arbitraires & déraisonnables de l'*Angleterre*, qui rendoient vaines les bonnes intentions du Roi tr.s Chrétien, dont l'humanité l'avoit fait consentir à mettre fin à la guerre, même aux dépens de sacrifices aussi grands que ceux, auxquels il s'étoit porté, dans la vue de satisfaire, s'il étoit possible, l'ambition de la *Grande Bretagne*.

Je crus que j'avois suffisamment prêté l'oreille à ces accusations, & qu'un plus long silence seroit digne reproche. J'avoue que les allégations mentionées par M. *Wall* dans notre première conférence, avoient été si inattendues pour moi, & différoient si prodigieusement de toutes nos conversations précédentes sur ces sujets, que je m'imaginai qu'il seroit alors plus prudent de me contenter d'écouter attentivement ce que son Excellence assuroit, & ensuite, dans le tems de ma courte absence de son cabinet, de tâcher de recueillir le précis de ce qui avoit été avancé, afin de me mettre mieux en état de répondre au Ministre *Espagnol*, quoiqu'avec la crainte de ne pas réussir à le convaincre.

Je commencai par exprimer ma surprise, que, dans le tems que je venois pour m'informer d'une

Laws, as were prescribed by an insulting Victor: His Excellency told me, the Court of *Versailles*, after having communicated to the Catholick King, every the most minute Step taken, during Mr. *Stanley*'s Negotiations at *Paris*, and M. *de Bussy*'s Conferences at *London*, had determined to publish to the whole World, the mortifying Terms *France* had brought itself to submit to for the Sake of Peace; and to make known the arbitrary unreasonable Demands of *England*, which frustrated the good Intentions of the most Christian King, whose Humanity had made him consent to put an End to the War, even at the dear Price of yielding so much as he had brought himself to agree to, in order, if possible, to satisfy the Ambition of *Great Britain*.

I thought I had sufficiently listened to all these Accusations, and that a longer Silence would be reproachful. I must confess, the Allegations mentioned by M. *Wall* in the first Conference, were so unexpected to me, on account of their differing so widely from all prior Conversations on those Subjects, that I thought it more prudent then, only to attend to what his Excellency asserted, and afterwards, by a short Absence from his Closet, endeavour to recollect the Substance of what had been advanced, that I might be the better enabled to answer, tho' I feared, not to convince, the *Spanish* Minister.

I began, by expressing my Surprize, That, when I came to be informed of a Step so publickly

d'une démarche, dont on parloit si publiquement dans le monde, je ne pouvois obtenir la satisfaction que je demandois de celui, qui pouvoit seul éclaircir mes doutes, & résoudre mes questions. J'ajoutai que tout ce que j'avois pu découvrir, c'est qu'on paroissoit déterminé à me tenir dans l'obscurité, & que pour détourner mon attention du point unique dont je souhaitois d'être instruit, j'avois simplement entendu un amas compliqué de griefs produits, dans la vue de m'empêcher de poursuivre mes recherches sur l'objet de ma curiosité. Je passai ensuite méthodiquement en revue les divers articles avancés par le Sécrétaire d'Etat *Espagnol*. J'insistai sur le priorité de découverte & la possession continue de la pêche de *Terre neuve* par les Sujets du Roi, au lieu que les *Espagnols* n'avoient jamais produit aucune preuve pour soutenir leurs prétensions à une pêche, sur laquelle nous avions clairement déduit nos droits depuis le tems de *Henri* VII.

Sur la traite du bois de *Campêche*, je dis, qu'une jouissance constante de ce commerce pendant près d'un siècle, jouissance confirmée par des traités, sous les titres d'indulgence ou de souffrance, prouvoit la légalité de ce privilège; mais qu'à l'égard de tous les établissemens usurpés, j'avois souvent eu ordre de déclarer la disposition du Roi à les faire évacuer, dès que par un règlement équitable entre les deux Couronnes, la tranquille possession de cette branche de commerce nous seroit assurée.

Pour ce qui est des diverses plaintes de brêches de neutralité, de prétendues confiscations d'effets, de saisies injustes de vaisseaux *Espagnols*, & de tous

lickly discoursed of in the World, I could not obtain the Satisfaction I solicited from one, who alone could clear my Doubts, and solve my Questions: That all I had been able to find out was, that it seemed determined to keep me in the Dark; and, in order to divert my Attention from the single Point I wanted to be instructed in, I had only heard a complicated Heap of Grievances, flung out with a View to deter me from persevering in the Pursuit of getting my Curiosity satisfied. Upon that I went methodically through the various Subjects that had been started by the *Spanish* Secretary of State, insisting on the first Discovery, and a continued Possession of the *Newfoundland* Fishery, by the King's Subjects; whereas the *Spaniards* had never brought any Proofs to back their own Assertions to a Claim to that Fishery, whilst we had clearly deduced our Right from the Time of *Henry* VII.

With regard to the Logwood Trade; a constant Enjoyment of it for about a Century, confirmed to us by Treaties, under the Denominations of an Indulgence or Sufferance, made it a legal Commodity: But as to all usurped Settlements, I had often been ordered to declare the King's Readiness to have them evacuated, when an equitable Regulation was settled, between the Two Courts, for our quiet Possession of that valuable Branch of Commerce.

Then, as to the several Complaints of Breaches of Neutrality, pretended Confiscations of Goods, unlawful Seizures of *Spanish* Vessels, and all the

tous les griefs compliqués dont j'avois entendu parler, je pouvois simplement répondre en géneral, que nos Cours de justice étoient toujours ouvertes à tous ceux qui avoient à se plaindre, & que, quoique les parties pussent se retirer mécontentes, la justice de ces Cours de judicature étoit au dessus de toute atteinte.

Quant aux vues de l'*Angleterre*, de forcer nos ennemis à accepter les conditions que nous jugions propres à préserver notre nation des craintes d'une guerre future, je souhaitois qu'on me produisît un exemple d'un peuple, qui ne se fût pas efforcé d'obtenir, à la paix, les conditions qui lui fussent le plus avantageuses, surtout lorsque la Providence avoit daigné bénir une cause juste par des succès. Tel étoit le cas de la *Grande Bretagne*; nous étions obligés, par de forts engagemens, à soutenir nos alliés, & nous reclamions la liberté de remplir ces engagemens dans toute leur étendue. Nous nous proposions, d'un autre coté, d'établir notre Empire en *Amérique* sur un pié, qui pût mettre nos colonies à couvert des invasions, & de ne plus les laisser exposées à la répétition de ces chicanes de la part des *François*, auxquelles étoit du le commencement de ces troubles, qui s'étoient ensuite étendus en *Europe*.

Voila quel fut le précis de mon discours; & quand je revins ensuite à mes instances réitérées d'être informé sur le traité, tout ce que je pus, avec peine, tirer du Géneral *Wall* fut, que sa Majesté Catholique avoit jugé à propos de renouveller ses Pactes de famille, (tels furent ses propres mots,) avec le Roi très Chrétien. Je demandai, quand ces Pactes avoient d'abord été

formés

various blended Grievances I had heard of; I could only anſwer, in general, that our Courts of Law were open to all Complainants, and tho' Parties might go from thence diſſatisfied, yet the Juſtice of thoſe Courts of Judicature had never been impeached.

In relation to *England*'s Views, of forcing our Enemies to agree to ſuch Terms, as we thought might inſure our Nation from the Apprehenſions of a future War; I deſired to know, what Inſtance there was of any Country's not endeavouring to obtain the moſt advantageous Conditions for itſelf at a Peace, eſpecially when Providence had vouchſafed to bleſs a righteous Cauſe with Succeſs: This was the Caſe of *Great Britain*; we were bound by ſtrong Engagements to ſupport our Allies, and inſiſted on being at Liberty to fulfil thoſe Engagements according to the Extent of them; whilſt we determined to ſettle our Empire in *America* upon ſuch a Footing, as ſhould free our Colonies there from Encroachments, and not leave them to be liable to a Repetition of ſuch Chicanes from the *French*, as had cauſed the Beginning of thoſe Diſturbances, which had afterwards extended themſelves into *Europe*.

This was the Sum of my Diſcourſe; and when I recurred to my repeated Inſtances for Information concerning the Treaty, all that I could, with Difficulty, extort from General *Wall*, was, that his Catholick Majeſty had judged it expedient to renew his Family Compacts (thoſe were the expreſs Words) with the moſt Chriſtian King. I begged to know when

formés, & dans quel tems, savoir si c'étoit très récemment, ou depuis quelques mois qu'ils avoient reçu une nouvelle sanction. Ici le Ministre *Espagnol* s'arrêta, & comme s'il s'étoit avancé plus qu'il ne se l'étoit proposé, il dit, que le Comte de *Fuentes* & M. de *Bussy* avoient déclaré aux Ministres de sa Majesté tout ce qu'on avoit dessein de leur communiquer. Je restai encore quelque tems dans le cabinet, après cette déclaration, mais voyant que je ne pouvois tirer que la répétition de la même réponse à chaque question que je faisois, je pris le parti de me retirer.

Tel est, Mylord, le résultat de mes recherches, & l'état présent de cette affaire.

Deux vaisseaux viennent d'arriver à *Cadiz* des *Indes Occidentales*, avec des cargaisons extraordinairement riches ; de sorte que tout le trésor, qu'on attendoit de l'*Amérique Espagnole*, est à présent en sûreté en *Espagne*. Peut-être cette circonstance jointe aux progrès, que l'armée *Françoise* fait dit-on dans les domaines Electoraux de sa Majesté, & au succès, dont les opérations des *Autrichiens* ont été accompagnées en *Silésie*, a-t-elle fait hausser le ton aux Ministres du Roi Catholique. J'ai depuis longtems observé la jalousie, que les conquêtes *Britanniques* donnent à l'*Espagne*, & suis à présent convaincu, que le sentiment qu'a cet Etat de l'infériorité de sa marine a occasioné ces déclarations flateuses, si souvent réitérés, du desir d'entretenir l'harmonie & l'amitié avec l'*Angleterre*. Mais les *François* n'ont jamais discontinué leurs caresses, sollicitant cependant toujours une jonction de forces, & assurant les *Espagnols*, que la simple signature d'une alliance

entre

those Compacts had first been agreed upon; and at what Time, whether very lately, or some Months ago, they had received a fresh Sanction. Here the *Spanish* Minister stopt short, and, as if he had gone beyond what he intended, he said, that the Count *de Fuentes* and M. *Bussy* had declared to His Majesty's Ministers all that was meant to be communicated to them; and altho' I continued in the Closet some short Time after that Declaration, as I found I was to expect nothing but a Repetition of the same Answer to every Question I put, I determined to retire.

This, my Lord, is the Result of my Enquiries, and here the Business rests at present.

Two Ships have lately arrived at *Cadiz*, with very extraordinary rich Cargoes, from the *West Indies*; so that all the Wealth that was expected from *Spanish America*, is now safe in *Old Spain*: Perhaps this Circumstance has raised the Language of the Catholick King's Ministers, added to the Progress which, we hear, the *French* Army is making in the King's Electoral Dominions, and the Success that has attended the *Austrian* Operations in *Silesia*. I have long observed the Jealousy of *Spain* at the *British* Conquests; and am now convinced, that the Consciousness of this Country's Naval Inferiority, has occasioned the soothing Declarations, so repeatedly made, of a Desire to maintain Harmony and Friendship with *England*: But the *French* have never discontinued their Flatteries, whilst they solicited a junction of Forces, assuring the *Spaniards*, that even the Signing of an Alliance between their Sovereigns, would

entre leurs Souverains, intimideroit notre Cour, non ſeulement parceque la préſente guerre auſſi diſpendieuſe que longue nous avoit épuiſés, mais encore que nous avions éprouvé les fatales conſéquences d'une interruption de notre commerce avec l'*Eſpagne*, dans la dernière guerre.

Je ſuis, *&c.*

BRISTOL.

*Copie d'une Lettre du Comte d'*Egremont *au Comte de* Briſtol, *datée du* 19 Novembre, 1761.

Mylord,

J'Ai reçu, le 14 de ce mois, l'honneur de l'importante & intéreſſante dépêche de votre Excellence du 2, que vous m'avez envoyée par *Potter*, & je l'ai immédiatement préſentée au Roi.

La ſurpriſe, qu'exprime votre Excellence, ſur le changement inattendu & ſubit des ſentimens & des diſcours de M. *Wall*, ne ſauroit ſurpaſſer l'étonnement de ſa Majeſté au contraſte, auſſi frapant qu'inexplicable, que préſentent les dépêches de votre Excellence du 14 & du 28 de ſeptembre comparées avec celle du 2 de ce mois. Lorſque ſa Majeſté obſerve le contenu ſi différent & ſi contradictoire des dites lettres; le paſſage bruſque, qui s'eſt fait, ſans aucun ſujet, dans le Miniſtre d'Etat *Eſpagnol*, du ton le plus cordial & le plus conciliant des aſſurances de bonne volonté & du deſir d'accommoder les choſes à l'amiable, au ſtile le plus péremptoire & le plus hautain de la menace & de l'hoſtilité, ne peut

intimidate our Court, not only upon account of our being exhausted by the present long and expensive War, but by our having felt the fatal Consequences of an Interruption of our *Spanish* Trade, during the last War.

I am, *&c.*

BRISTOL.

Copy of a Letter from the Earl of Egremont *to the Earl of* Bristol, *dated* November 19, 1761.

My Lord,

ON the 14th Instant, I received the Honour of your Excellency's most important and interesting Dispatch of the 2d, by *Potter*, and laid the same immediately before the King.

The Surprise which your Excellency expresses, at the unlooked for and sudden Change of Sentiments and Discourse of M. *Wall*, could not have exceeded His Majesty's Astonishment at the Contrast, as striking as unaccountable, which your Excellency's Dispatches of the 14th and 28th of *September*, compared with that of the 2d Instant, exhibit; and when His Majesty observes the very different and contradictory Tenor of the above-mentioned several Letters, the abrupt and unprovoked Transition in the *Spanish* Secretary of State, from the most cordial and conciliatory Tone of friendly Profession and amicable Adjustment, to the most peremptory and haughty Stile of Menace and Hostility,

 cannot

peut que mettre la modération du Roi à la plus rude épreuve. Votre Excellence trouvera une nouvelle matière à ſes réflexions ſur l'inconſéquence de cette conduite, comme j'en ai trouvé aux miennes, quand je vous aurai informé, que les diverſes converſations, que j'ai eues avec le Comte de *Fuentes*, ont toutes été du genre le plus amical; & la veille même du jour, où le courier de votre Excellence arriva, l'Ambaſſadeur d'*Eſpagne*, en ſortant d'une audience dans le cabinet de ſa Majeſté, où il avoit été admis, pour préſenter la lettre de ſa Majeſté Catholique ſur le mariage du Roi, me prit à l'écart, pour me réitérer les fortes aſſurances qu'il venoit d'avoir l'honneur de faire à ſa Majeſté, des ſentimens d'amitié du Roi ſon Maitre, & de ſon intention conſtante d'entretenir la plus étroite union avec la Cour de la *Grande Bretagne*.

Le Roi, cependant, religieuſement fidèle à ſes déclarations ſolennelles & ſincères faites à ſa Majeſté Catholique, & en même tems non moins attentif à la dignité de ſa Couronne, & aux intérêts réels de ſon Peuple, ſe détermine, d'une manière auſſi calme que réſolue, à s'acquiter de ces indiſpenſables devoirs, avec une tranquilité, qu'aucune provocation ne pourra déranger, & une fermeté, qu'aucune menace ne pourra intimider.

Dans cette fixe diſpoſition de ſon ame, ſa Majeſté m'ordonne de ne point perdre de tems, à renvoyer le courier de votre Excellence, avec l'expoſition des ſentimens du Roi ſur un ſujet, qui intéreſſe ſi fort l'honneur & l'intérêt des deux Couronnes.

Quoique

cannot but put His Majeſty's Moderation to the ſevereſt Trial. It muſt alſo add to your Excellency's, as it has to my, Animadverſion, on the Incoherency of this Behaviour, when I inform you, that the ſeveral Converſations I have had with the Count *de Fuentes*, have been all of the moſt amicable Kind; and the very Day before your Excellency's Meſſenger arrived, the *Spaniſh* Ambaſſador, coming out of His Majeſty's Cloſet, from an Audience, to which he had been admitted to deliver a Letter from His Catholick Majeſty on occaſion of the King's Marriage, took me aſide, to repeat to me the ſtrong Aſſurances he had juſt the Honour of giving His Majeſty, of the friendly Diſpoſition of the King his Maſter, and of his ſteady Purpoſe to maintain the ſtricteſt Amity with the Court of *Great Britain*.

The King, however, religiouſly true to His ſolemn and ſincere Declarations to his Catholick Majeſty, and, at the ſame Time, not leſs attentive to the Dignity of His Crown, and the real Intereſts of His People, is calmly and reſolutely determined punctually to diſcharge thoſe indiſpenſable Duties, with a Coolneſs, which no Provocation can diſturb, and a Firmneſs, which no Menace can intimidate.

In this fixed Diſpoſition of Mind, His Majeſty directs me to loſe no Time in re-diſpatching your Excellency's Meſſenger, with His Majeſty's Sentiments on a Point which ſo highly concerns the Honour and Intereſt of both Crowns.

Tho'

Quoique ma dépêche du 28 du mois paſſé, doive avoir déja procuré à votre Excellence la ſatisfaction de voir, combien les démarches que vous avez faites s'accordent parfaitement avec les idées de ſa Majeſté, je dois cependant, pour obéir aux ordres du Roi, vous aſſurer, que votre conduite, en cette occaſion, a été honorée de ſa gracieuſe approbation.

Il ſeroit auſſi ennuyeux qu'inutile d'entrer dans le détail des réponſes, qui ſe préſentent ſi viſiblement à l'eſprit, ſur les digreſſions offenſantes, dont M. *Wall* fit uſage, pour éviter à deſſein de ſatisfaire à la demande raiſonnable de votre Excellence, par rapport au traité dernièrement conclu avec la *France*. Ainſi je me bornerai à un petit nombre d'obſervations, ſuivant l'ordre de votre dépêche.

Par rapport à l'aſſertion de ce Miniſtre, " que " ſa Majeſté Catholique n'avoit jamais pu ob- " tenir du Miniſtère *Britannique* aucune réponſe " aux divers Mémoires ou écrits envoyés par " l'*Eſpagne*, ſoit par le canal du Comte de *Fu-* " *entes*, ſoit par vos mains;" ce ſeroit une condeſcendance ſuperflue que d'en appeller aux pièces nombreuſes, qui ſont entre les mains de votre Excellence, pour la réfutation d'une propoſition ſi notoirement deſtituée de fondement, qu'à peine mérite-t-elle une réponſe ſérieuſe.

Le langage que tint M. *Wall*, rélativement à la dernière négociation avec la *France*, de même que ſur notre ambition, & notre ſoif illimitée de conquêtes, ne conſiſte qu'en de ſimples aſſertions offenſantes, ſans la moindre ombre d'argument, & n'eſt digne par conſéquent que d'un déni formel.

Le

Tho' my Dispatch of the 28th past, will have already given your Excellency the Satisfaction of seeing, how intirely consistent with His Majesty's Ideas, the Steps you have taken have been; yet, I must, in Obedience to the King's Commands, assure you, that your Conduct on this Occasion has met with His most Gracious Approbation.

It would be both tedious, and useless, to enter minutely into the Answers so obvious to be given to the offensive Digressions, by which M. *Wall* determinately evaded giving any Satisfaction to your Excellency's most reasonable Demand, with regard to the Treaty lately concluded with *France*. I shall therefore content myself with very few Observations in the Order of your Dispatch.

As to the Assertion of that Minister, " That " his Catholick Majesty never could obtain an " Answer from the *British* Ministry, to any " Memorial or Paper that was sent from *Spain*, " either by the Channel of the Count *de Fuentes*, " or thro' your Hands;" it would be a useless Condescension to appeal so repeatedly to those ample Materials in your Excellency's Possession, for the Confutation of a Proposition so notoriously groundless, that it scarce deserves a serious Answer.

The Language M. *Wall* held, relative to the late Negotiation with *France*, as well as with regard to our Ambition and unbounded Thirst of Conquest, as it consists of meer abusive Assertion, without the least Shew of Argument, deserves nothing but plain Contradiction.

His

Le téméraire & indiſcret conſeil, que le Miniſtre *Eſpagnol* vous dit qu'il vouloit propoſer au Roi ſon Maitre, n'a pu être lu de ſa Majeſté ſans un véritable chagrin ; ce conſeil étant fondé ſur de ſimples ſuppoſitions chimériques d'hoſtilités projettées contre l'*Eſpagne*, qui ſont la plus grande injure à la pureté & à la droiture des intentions de ſa Majeſté. M. *Wall* ne ſauroit lui-même ignorer, qu'on a obſervé une délicateſſe toute particulière, en concertant les plans de nos opérations militaires, pour éviter de porter nos hoſtilités vers des objets, qui auroient pu donner la moindre jalouſie ou le plus léger ombrage à la Cour d'*Eſpagne*. Sa Majeſté ne peut, par conſéquent, enviſager des ſuggeſtions ſi injuſtes, & des ſoupçons ſi peu fondés, & également deſtitués de probabilité & de preuve, que comme un ſimple prétexte, au cas que, contre toutes les règles de la bonne foi, & malgré les proteſtations réitérées & les plus ſolennelles d'intentions amicales, la Cour d'*Eſpagne* aît ou médité ou réſolu des hoſtilités contre l'*Angleterre* ; projets, que d'un coté, ſa Majeſté voudroit avec ſa modération ordinaire, s'efforcer de prévenir, par tous les moyens ſortables à ſa dignité, & à celle de la Nation, mais que, de l'autre, elle n'eſt pas moins fermement réſolue de repouſſer courageuſement, avec cette vigueur, qui convient à un Monarque, qui ſe ſent attaqué, ſans cauſe & ſans ſujet, & qui, dans tous les tems, ſe montrera zélé à ſoutenir & à venger l'honneur de ſa Couronne, & les droits de ſes Sujets.

La néceſſité où votre Excellence ſe trouva d'écouter, avec patience & avec calme, des diſcours, qui devoient vous faire tant de peine à entendre,

His Majesty read, with particular Concern, the intemperare and rash Advice which that Minister talked of proposing to the King his Master, grounded upon meer chimerical Suppositions of intended Hostilities against *Spain*, which do the highest Injustice to the Purity and Integrity of His Majesty's Intentions: And M. *Wall* must himself know, that there has been a particular Delicacy observed, in concerting our Plans for Military Operations, to avoid carrying Hostilities towards Objects, which might give the least Jealousy or Umbrage to the Court of *Spain*; and therefore, His Majesty can only consider such unjust Suggestions and groundless Suspicions, as destitute of all Probability, as of Proof, as a meer Pretext, in case, that, contrary to all good Faith, and the most solemn repeated Professions of friendly Intentions, the Court of *Spain* should have meditated or resolved on Hostilities against *England*: Which as, on the one hand, His Majesty will, with His usual Moderation, endeavour to prevent, by all Means consistent with His own Dignity, and that of the Nation; so, on the other, he will, with the utmost Firmness and Resolution, strenuously repel, with that Vigour which becomes a Monarch conscious of being attacked without Cause or Provocation, and zealous at all Times to assert and vindicate the Honour of His Crown, and the Rights of His Subjects.

The Patience and Calmness with which your Excellency listened to what must have been so painful to hear, as the vague Declamation with which

entendre, tels que la déclamation vague, par laquelle le Sécrétaire *Espagnol* éluda pour la seconde fois de répondre à la question que vous continuiez si justement de presser; & le défaut de succès que vous eutes, lorsque retournant à la charge, une heure ensuite, vous ne putes tirer que cette sèche & peu satisfaisante réponse, que le Comte de *Fuentes* & M. de *Bussy* " avoient declaré aux " Ministres de sa Majesté tout ce qu'on avoit " dessein de leur communiquer"; présentent un aspect si peu favorable, que le Roi n'a guère lieu d'espérer de bons effets de la continuation de sa patience & de sa modération; & un résultat si peu satisfaisant des recherches de votre Excellence, réduit sa Majesté à la desagréable nécessité de demander de la Cour de *Madrid*, une réponse précise & catégorique, rélativement à ses intentions par rapport à la *Grande Bretagne*, dans cette conjoncture critique. Les ordres exprès de sa Majesté sont donc, que votre Excellence, sans perdre de tems, & faisant de cette dépêche l'usage que vous jugerez à propos, demande au Sécrétaire dEtat *Espagnol*, au nom de sa Majesté, une réponse immédiate, claire & catégorique, à votre question, & que vous assuriez M. *Wall*, avec une fermeté convenable, & dans les termes les plus exprès, que toute remise, ambiguité, ou évasion sera régardée comme un fondement plus que suffisant, pour autoriser sa Majesté à recourir aux voyes, que sa sagesse Royale lui dictera pour l'honneur & la dignité de sa Couronne, & pour la protection & la sureté de son Peuple. Mais en même tems que votre Excellence ne sauroit être trop ferme & trop précise sur cette question, vous aurez un

which the *Spanish* Secretary eluded, for the second Time, returning any Answer to the Question you so properly persevered in urging to him; and your having still returned to the Charge, after an Interval of an Hour, without any Effect, except the dry unsatisfactory telling you, That the Count *de Fuentes* and M. *Bussy* "had declared to His Majesty's Ministers "all that was meant to be communicated to "them;" has so unpromising an Aspect, as to give the King very little Reason to hope for good Effects from further Patience and Forbearance: And so unsatisfactory a Result of your Excellency's Inquiries, reduces His Majesty to the disagreeable Necessity of demanding a precise and categorical Answer from the Court of *Madrid*, relative to their Intention with regard to *Great Britain* in this critical Conjuncture; and therefore, it is His Majesty's express Command, that your Excellency, making such Use of this Dispatch, as you shall judge proper, do, without Loss of Time, demand of the *Spanish* Secretary of State, in His Majesty's Name, an immediate, clear, and categorical Answer to that Question; and that you do assure M. *Wall*, with becoming Firmness, and in the most explicit Terms, that any Procrastination, Ambiguity, or Evasion, will be considered as ample and sufficient Grounds, for authorizing His Majesty to take such Steps as His Royal Wisdom shall dictate, for the Honour and Dignity of His Crown, and for the Protection and Security of His People. At the same Time that your Excellency cannot be too firm and explicit upon this Question, you will be particularly

cautious

un ſoin particulier d'éviter de mettre rien de dur dans la manière, ou de mêler dans la converſation avec le Miniſtre *Eſpagnol* aucun mot, qui puiſſe tendre le moins du monde à l'indiſpoſer ou à l'irriter. Rien ne pourroit contribuer plus eſſentiellement à la ſatisfaction réelle de ſa Majeſté que le ſuccès de votre Excellence à ramener cette Cour à une manière de penſer calme & raiſonnable, & à en obtenir une réponſe, qui puiſſe juſtifier dans ſa Majeſté la continuation de la même correſpondance franche & amicale, qui ne s'accorde pas moins avec les intérêts des deux Etats, qu'avec les deſirs ſincères de ſa Majeſté. Combien ne pourroit-on pas produire de preuves de cette diſpoſition du Roi ? Il eſt notoire à toute l'*Europe*, qu'on a ſcrupuleuſement évité dans les Conſeils de ſa Majeſté, tout ce qui auroit pu indiquer la moindre tendance à rompre cette bonne intelligence entre les deux Cours, que le Roi eſt ſi empreſſé de maintenir. Heureux, ſi de telles meſures, attribuées comme elles doivent l'être à la droiture de ſon ame Royale, contribuent aux ſalutaires effets que ſa modération en attend ! Mais ſi, au contraire, une interprétation fauſſe & injurieuſe imputoit à la timidité, le deſir qu'a ſa Majeſté de maintenir la paix avec l'*Eſpagne*, pourvu que ce deſir fût reciproque de la part du Roi Catholique, & ſi, après toutes les facilités raiſonnables données par la *Grande Bretagne*, une rupture ne peut s'éviter, ſa Majeſté aura du moins la conſolation de penſer, que, quelles qu'en ſoient les ſuites, le Roi peut en appeller au monde entier, pour la droiture & la pureté de ſes intentions, de même que pour la modération qu'il a fait paroitre, en s'efforçant de

cautious, not to use the least Harshness in your Manner, or mix any thing in your Conversation with the *Spanish* Minister, which can have the least Tendency to indispose or irritate him. Nothing would more essentially contribute to His Majesty's real Satisfaction, than your Excellency's bringing back that Court to a dispassionate and reasonable Way of Thinking; and your procuring such an Answer, as might justify His Majesty's Continuation of the same friendly and amicable Intercourse, which is not more the Interest of both Countries, than His Majesty's sincere Desire. Various are the Proofs that could be given of this Disposition of His Majesty: Notorious it is to all *Europe*, that, in His Majesty's Councils, every Thing which might indicate a Tendency to break through that good Understanding between the two Courts, which He is so anxious to maintain, has been cautiously avoided. Happy, if such Measures, properly attributed to the Rectitude of His Royal Mind, should contribute towards the salutary Effects which His Moderation thereby proposed: But should, on the contrary, a false and injurious Interpretation, construe into Timidity, His Majesty's Desire of maintaining Peace with *Spain*, provided that Desire was reciprocal on the Part of the Catholick King; and should a Rupture ensue, after every becoming Facility given on the Part of *Great Britain*; His Majesty will, at least, have the Consolation to reflect, that, whatever the Consequences may be, He can appeal to all the World for the Rectitude and Purity of His Intentions, and for the Moderation he has observed, in endeavour-

de prévenir, par toutes les voyes, que ſon honneur & ſa dignité pouvoient lui permettre, une ſi grande calamité.

Je ſuis, &c.

EGREMONT.

*Copie d'une Lettre du Comte d'*Egremont *au Comte de* Briſtol, *datée du* 19 Novembre 1761. *Très ſecrète.*

Mylord,

AYant, dans ma lettre publique de cette date, ſignifié à votre Excellence les volontés du Roi, au ſujet de votre lettre du 2 de ce mois, envoyée par *Potter*, j'ai de plus ordre de ſa Majeſté d'informer votre Excellence, pour votre direction particulière, dans une affaire d'une auſſi grande importance, qu'en cas que la Cour d'*Eſpagne* eût refuſé de donner à votre Excellence la ſatisfaction requiſe par ma très ſecrète lettre du 28 du mois paſſé, ou l'alternative que, par ma lettre ſecrète & en confidence de la même date, votre Excellence avoit la permiſſion d'accepter *ad referendum*; ou ſi, ſur la demande de la réponſe catégorique, qui eſt requiſe de M. *Wall* dans ma lettre datée de ce jour, il reconnoiſſoit, ſoit en termes poſitifs, ſoit en termes impliqués, la concluſion de quelque traité, ou l'intention formée de ſe joindre avec la *France* dans cette guerre, ou d'agir offenſivement contre le Roi, ou, de quelque manière que ce ſoit, de ſe départir de la neutralité, le Roi ordonne, dans aucun de ces cas, à votre Excellence de ſe retirer immé-

ing to prevent so great a Calamity, by every Step which His Honour and Dignity could permit.

I am, *&c.*

EGREMONT.

Copy of a Letter from the Earl of Egremont *to the Earl of* Bristol, *dated* Nov. 19, 1761. *Most Secret.*

My Lord,

HAving, in my publick Letter of this Date, signified to your Excellency the King's Pleasure, with regard to your Letter of the 2d Instant, by *Potter*; I have it further in Command from His Majesty, to acquaint your Excellency, for your particular Government in a Matter of so much Importance, that, if the Court of *Spain* should have refused to give your Excellency the Satisfaction required in my most Secret Letter of the 28th past, or the Alternative, which, by my secret and confidential Letter of the same Date, your Excellency was permitted to take *ad referendum*; or that, having demanded the categorical Answer required of M. *Wall* in my Letter of this Day's Date, he should, either in direct Terms, or by Implication, acknowledge having entered into any Agreement with, or entertaining any Intention of joining, the *French* in this War, or of acting hostilely towards the King, or any ways departing from their Neutrality; it is the King's Pleasure, That, in any of those Cases, your Excellency do forthwith come

immédiatement de *Madrid*, ſans prendre congé, & de ſe rendre en toute diligence à *Liſbone*, où vous trouverez un vaiſſeau de guerre prêt à recevoir votre Excellence, & à vous ramener en *Angleterre*. Vous ſignifierez au reſte au Miniſtre *Eſpagnol*, que le refus péremptoire, ſoit de donner la ſatisfaction demandée, ſoit de deſavouer toute intention de prendre part dans cette guerre avec nos ennemis déclarés & invétérés, ne peut être enviſagé par ſa Majeſté, ſous aucun autre point de vue, que comme une aggreſſion de la part de l'*Eſpagne*, & une déclaration de guerre autentique.

Je ſuis, *&c.*

EGREMONT.

*Copie d'une Lettre du Comte d'*Egremont *au Comte de* Briſtol, *datée du* 19 Nov. 1761. *Séparée & ſecrète.*

Mylord,

LE Roi m'a commandé d'informer votre Excellence, qu'au cas que vous ayez des raiſons ſuffiſantes de conclurre, des obſervations que vous pourrez avoir faites, depuis le tems de votre envoi de *Potter* juſqu'à celui de ſon retour, qu'il n'y a que peu ou point d'eſpérance d'obtenir une réponſe telle que votre Excellence a ordre de la demander du Miniſtre *Eſpagnol*, vous choiſirez dans ce cas la voye la plus ſecrète & la plus expéditive, que le tems pourra vous permettre, pour donner immédiatement avis de la ſituation critique, où nous nous trouvons vis-

à-vis

away from *Madrid* without taking Leave, and repair with all convenient Speed to *Lisbon*, where you will find a Ship of War ready to receive your Excellency, and to sail with you to *England*: And you are to signify to the *Spanish* Minister, that either a peremptory Refusal of giving any Satisfaction, or of disavowing any Intentions to take Part with our declared and inveterate Enemies in the present War, cannot be looked upon by His Majesty in any Light, but as an Aggression on the Part of *Spain*, and as an absolute Declaration of War.

I am, *&c.*

EGREMONT.

Copy of a Letter from the Earl of Egremont *to the Earl of* Bristol, *dated* November 19, 1761. *Separate and secret.*

My Lord,

I AM commanded by the King to acquaint your Excellency, that, in case you shall have sufficient Reason to conclude, from the Observations which you shall have made, from the Time of your dispatching *Potter* to that of his Return, that there are little or no Hopes of such an Answer as your Excellency is ordered to demand from the *Spanish* Minister, you will, in that Case, take the most private and most expeditious Manner that the Thing will admit of, to give immediate Notice of the critical Situation in which we stand with regard to *Spain*, to Major Gene-

à-vis de l'*Espagne*, au Major Géneral *Parslow* à *Gibraltar*, & à tous les Consuls de sa Majesté en *Espagne* & en *Portugal*, afin qu'ils puissent se tenir sur leurs gardes contre tout ce qui pourroit arriver, & y mettre tous les négocians Sujets de sa Majesté. Votre Excellence aura soin aussi de communiquer la même nouvelle au Chevalier *Saunders*. Mais lorsque votre Excellence trouvera, que votre départ de *Madrid* est inévitable, & qu'en conséquence des ordres de sa Majesté, qui vous sont signifiés par les diverses lettres de cette dépêche, vous vous verrez obligé de partir immédiatement pour *Lisbone*, vous ne perdrez dans ce cas aucun instant pour envoyer, par la voye la plus sûre, la plus secrète, & la plus expéditive, une lettre à l'Amiral *Saunders*, & une autre au Chef d'Escadre *Keppel*, pour informer ces Officiers que vous avez pris la résolution finale de quitter la Cour de *Madrid*. Votre lettre à l'Amiral *Saunders* sera addressée au Major Géneral *Parslow*, pour être expédiée par lui à l'Amiral, en toute diligence. Vous envoyerez en même tems un duplicat de la même lettre à M. *Hay* à *Lisbone*, qui aura soin d'en faire la dépêche par le moyen d'une frégate, qui a ordre des Seigneurs de l'Amirauté de se tenir là pour cet effet. Vous transmettrez aussi votre lettre pour le Chef d'Escadre *Keppel* à M. *Hay*, afin qu'il la lui fasse tenir par une autre frégate, qui a de même ordre de se trouver à *Lisbone*.

Comme il est de la dernière importance, pour le service de sa Majesté, que la notification de la résolution finale de votre Excellence de quitter *Madrid* soit non seulement faite à l'instant qu'elle aura été prise, mais qu'elle parvienne à l'Amiral

Saunders,

ral *Parslow* at *Gibraltar*, and to all His Majesty's Consuls in *Spain* and *Portugal*, in order that they may put themselves, and His Majesty's Trading Subjects, properly on their Guard against whatever may happen; and your Excellency will also take the proper Means to make the same Communication to Sir *Charles Saunders*. But when your Excellency shall find your Departure from *Madrid* inevitable, and that, in Conformity to His Majesty's Commands, signified by the several Letters of this Dispatch, you must immediately set out for *Lisbon*; in such Case, you are, without Loss of Time, to send off, in the most secure, secret, and expeditious Manner, a Letter to Admiral *Saunders*, and another to Commodore *Keppel*, acquainting each of those Officers that you have taken your final Resolutions to leave the Court of *Madrid*. Your Letter to Admiral *Saunders* you will convey through Major General *Parslow*, to be forwarded with the utmost Expedition to the Admiral; sending, at the same Time, a Duplicate to Mr. *Hay* at *Lisbon*, to be dispatched by a Frigate which the Lords of the Admiralty have ordered there for that Purpose: And your Excellency's Letter to Commodore *Keppel* you will also transmit to Mr. *Hay*, to be by him forwarded by another Frigate which is ordered to *Lisbon*.

As it is of the utmost Importance to His Majesty's Service, that the Notification of your Excellency's final Resolution to leave *Madrid*, should not only be made the Moment such Resolutions are taken by your Excellency, but that

Saunders, par la voye, la plus promte & la plus sûre, le Roi vous commande expressément, qu'en cas que votre Excellence ait le moindre lieu de soupçonner, que le courier ou la personne, que vous employeriez pour porter cette nouvelle à *Gibraltar* ou à *Lisbone*, courroit risque d'être intercepté ou arrêté, votre Excellence se mette elle-même directement en route pour les frontières du *Portugal*, & que de là vous dépêchiez à M. *Hay* vos lettres pour l'Amiral *Saunders*, & le Chef d'Escadre *Keppel*, dont ce Ministre fera l'expédition, comme ci-dessus. Votre Excellence pourra laisser à *Madrid* telle personne que vous jugerez à propos, pour y prendre soin de vos affaires particulières, que votre obéissance ponctuelle aux ordres du Roi sur ce sujet ne pourra que laisser dans quelque confusion.

Je n'ai plus rien à ajouter, si ce n'est que l'exacte exécution des ordres du Roi, qui vous sont signifiés par cette lettre, étant de la plus grande conséquence pour le service de sa Majesté, on s'attend que votre Excellence y fera la plus particulière attention.

Je suis, *&c.*

EGREMONT.

Copie

they ſhould reach Admiral *Saunders* by the quickeſt and ſecureſt Conveyance poſſible; it is the King's expreſs Command, that, ſhould your Excellency have the leaſt Reaſon to ſuſpect, that the Meſſenger or Perſon whom you ſhall employ to carry ſuch Notification to *Gibraltar* or *Liſbon*, may be intercepted or ſtopped, in that Caſe, your Excellency will immediately ſet out yourſelf for the Frontiers of *Portugal*, and from thence you will diſpatch to Mr. *Hay* your Letters, as well for Admiral *Saunders*, as Commodore *Keppel*, to be forwarded by that Miniſter, as above; and your Excellency will leave ſuch Perſon at *Madrid* as you ſhall think proper, to take Care of your private Affairs there, which muſt neceſſarily be left in ſome Confuſion by your ſtrict Compliance with his Majeſty's Commands on this Head.

I ſhall only add, that a very exact Execution of the King's Commands, ſignified in this Letter, being of the utmoſt Importance to His Majeſty's Service, it is expected, that your Excellency will pay a moſt particular Attention to them.

I am, *&c.*

EGREMONT.

Copy

Copie d'une Lettre du Comte de Briſtol *au Comte d'*Egremont, *datée de l'*Eſcurial *le* 9 Novembre, 1761. *Reçue le* 3 Decemb.

Mylord,

ON m'a envoyé, de divers ports de l'*Eſpagne*, des avis ſur les préparatifs militaires, qui ſe font dans ce Royaume, & l'on ne parle partout que d'une rupture prochaine entre le Roi & ſa Majeſté Catholique.

Deux vaiſſeaux de guerre *Eſpagnols* doivent immédiatement faire voiles de *Cadiz*. L'un eſt deſtiné à ſervir de convoi aux *Azogues*, & l'autre à protéger divers bâtimens *Hollandois* chargés de munitions, & frettés pour *Cartagène* en *Amérique*.

Onze vaiſſeaux de ligne ſe trouvent à préſent à *Ferrol*, équipés, pourvus de matelots, & prêts à mettre en mer, au premier ordre, avec deux frégates, dont l'une doit ſe rendre à la *Mer du Sud*, & y porter des boulets de canon, de la poudre, & pluſieurs autres inſtrumens de guerre.

J'apprens par des avis de *Barcelone*, que deux vaiſſeaux de guerre du Roi Catholique en ſont partis, vers la fin du mois dernier, ayant ſous leur convoi deux grandes barques chargées de 3500 barils de poudre à canon, de 1500 bombes, de 500 caiſſes remplies d'armes, & d'une quantité conſidérable de boulets de canon de divers calibre. On croit cette cargaiſon deſtinée pour les Etats *Eſpagnols* dans les *Indes Occidentales*. Une quantité beaucoup plus conſidérable de munitions

Copy of a Letter from the Earl of Briſtol *to the Earl of* Egremont, *dated* Eſcurial, Nov. 9, 1761. *Received* Dec. 3.

My Lord,

ACcounts have lately been tranſmitted to me, from ſeveral Ports of *Spain*, in relation to the military Preparations going forward in this Kingdom; and the whole Diſcourſe runs upon an approaching Rupture between the King and his Catholick Majeſty.

Two *Spaniſh* Ships of War are immediately to ſail from *Cadiz*; the one to convoy the Aſſogues, and the other to protect ſeveral *Dutch* Veſſels freighted with Ammunition and Stores, bound to *Carthagena* in *America*.

Eleven large Ships of the Line, now lying at *Ferrol*, are rigged, ma nned, and ready to put to Sea at a ſhort Warning, together with two Frigates; one of which is bound to the *South Seas*, with Cannon Balls, Powder, and many other Implements of War.

By Advices from *Barcelona* I hear, that Two of the Catholick King's Ships of War ſailed from thence, the End of laſt Month, with Two large Barks under their Convoy, loaded with 3500 Barrels of Gunpowder, 1500 Bomb-ſhells, 500 Cheſts of Arms, and a conſiderable Quantity of Cannon Balls of different Dimenſions; which Cargo, it is imagined, is deſtined for the *Spaniſh Weſt Indies*: Many more warlike Stores are ready to be ſhipped from *Catalonia*; and it

was

munitions de guerre est prête à être embarquée en *Catalogne*, & l'on débitoit, qu'on avoit mis pour cet effet un embargo sur les grandes barques, qui se trouvent à *Barcelone*.

Il y a à *Cadiz* cinq bataillons de divers régimens d'infanterie, & deux escadrons de dragons, qui attendent les derniers ordres pour s'embarquer pour l'*Amérique*. Ce corps se monte en tout environ à 3600 hommes.

J'ai prié les Consuls de sa Majesté d'être extrêmement attentifs sur tout ce qui se passe dans les divers lieux de leur résidence, & de ne pas manquer de me donner constamment avis de tout ce qu'ils observent, afin de me mettre en état de vous envoyer des détails plus circonstanciés.

Jamais je ne vois le Géneral *Wall*, pour lui parler d'affaires, qu'il ne s'étende sur la hauteur, avec laquelle la *Grande Bretagne* a depuis longtems traité la Couronne d'*Espagne*, comme si nous nous imaginions d'intimider par ce moyen cet État, & de l'empêcher de soutenir ses prétensions, ou comme si nous espérions de pouvoir éviter par là de faire justice au Roi Catholique, tant par rapport à nos établissemens mal fondés sur les côtes de *Campêche*, qu'à l'égard de notre refus d'accorder aux Sujets de l'*Espagne* la liberté de pêcher sur celles de *Terre neuve*.

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

Copie

was reported, an Embargo was laid on large Barks at *Barcelona* for that Purpose.

Five Battalions of different Regiments of Infantry, and Two Squadrons of Dragoons, are at *Cadiz*, waiting their final Orders to embark for *America*: This Corps makes in all about 3600 Men.

I have desired His Majesty's Consuls would be very attentive to all that is going forward in the several Places where they reside; and that they would not fail sending me constant Accounts of what they observed, in order for my being more particular in my Intelligence to your Lordship.

I never see General *Wall*, to talk upon Business, but that he expatiates upon the Haughtiness with which *Great Britain* has long treated the Crown of *Spain*; as if we imagined, by that Means, to intimidate this Country from pursuing its Claims; or that we should thereby avoid doing Justice to the Catholick King, concerning our ill-grounded Settlements upon the Logwood Coasts, as well as with regard to our denying the *Spanish* Subjects the Liberty of fishing upon the *Newfoundland* Coasts.

I am, *&c.*

BRISTOL.

Copy

Copie d'une Lettre du Comte de Briſtol *au Comte d'*Egremont, *datée de* Madrid *le* 16 Novembre 1761. *Reçue le* 8 Decemb.

Mylord,

LE courier *Ardouin* me remit le 10 du courant, à l'*Eſcurial*, l'honneur de vos dépêches du 28 du mois paſſé, avec les diverſes incluſes, qui y ſont mentionées; & j'ai reçu, par la dernière poſte, votre lettre du 20 du même mois, où vous m'informez, que toutes les miennes juſqu'au 21 de ſeptembre ont été régulièrement préſentées à ſa Majeſté.

Samedi le 14, le Roi Catholique accompagné de tout le reſte de la famille Royale eſt arrivé dans cette Capitale, pour y paſſer une partie de l'hiver.

Immédiatement après avoir reçu votre dépêche envoyée par le courier, je me rendis chez le Géneral *Wall*, avec qui j'eus une longue conférence; & j'ai vu ſon Excellence une fois depuis. Comme les embarras, qui accompagnent le départ de la Cour de l'*Eſcurial*, m'empêchèrent d'obtenir alors aucune réponſe, & que la confuſion préſente, occaſionée par l'arrivée au *Buen Retiro*, ne laiſſera pas au Miniſtre *Eſpagnol* le loiſir de renouveller de quelques jours nos conférences ſur l'intéreſſant ſujet mentioné dans les ordres du Roi, je différerai le recit de mes négociations, juſqu'à ce que je puiſſe envoyer un détail circonſtancié du tout.

Les

Copy of a Letter from the Earl of Briſtol *to the Earl of* Egremont, *dated* Madrid, Nov. 16, 1761. *Received* Dec. 8.

My Lord,

THE Meſſenger *Ardouin* delivered to me on the 10th Inſtant, at the *Eſcurial*, the Honour of your Lordſhip's Diſpatches of the 28th paſt, with the ſeveral Encloſures therein referred to; and, by the laſt Poſt, I received your Letter of the 20th of the ſame Month, in which your Lordſhip informed me, that all mine to the 21ſt of *September* had been regularly laid before His Majeſty.

On *Saturday* the 14th, the Catholick King, with the reſt of the Royal Family, arrived in this Capital for a Part of the Winter Seaſon.

Immediately after the Receipt of your Lordſhip's Diſpatch, by the Meſſenger, I went to General *Wall*, with whom I had a long Conference: I have ſeen his Excellenee once ſince. As the Hurry of the Court's Departure from the *Eſcurial*, prevented my having any Anſwer at that Time; and the preſent Buſtle, attending the Arrival at the *Buen Retiro*, will not allow the *Spaniſh* Miniſter Leiſure, for ſome Days, to renew our Diſcourſes on the intereſting Subject contained in His Majeſty's Commands to me; I muſt ſuſpend ſending Home an Account of my Negotiations, till I can give a particular Detail of the Whole.

The

Les préparatifs militaires, qui se font dans ce Royaume, sont bien loin de se rallentir. Seize cent hommes, qui consistent en détachemens de divers corps d'infanterie sont, avec divers officiers, entrés dans la ville de *Ferrol*, au commencement de ce mois. On s'attendoit qu'ils partiroient bientôt pour les *Indes Occidentales*, sous l'escorte de trois vaisseaux de ligne.

Un régiment d'infanterie est depuis peu parti pour *Majorque*, & un autre a reçu ordre de se tenir prêt à être envoyé dans la même Isle.

Les *Espagnols* ont à présent, en comptant toutes leurs forces marines en *Amérique*, dix-neuf vaisseaux de ligne dans ces mers. On m'a fait des rapports variés sur le nombre des frégates, qui accompagnent cette flotte *Américaine*, mais je crois qu'il n'y en a pas moins de seize de différente grandeur.

Personne ne sauroit, jusqu'à present, positivement décider quelle sera la résolution finale de cette Cour; mais il est certain que le Roi Catholique prend toutes les mesures, qui peuvent le mettre en état d'être prêt à tout évenement. Il est difficile de découvrir véritablement ce qu'il y a de réel dans les projets des *Espagnols*, car, là où un seul homme est consulté, le secret & la diligence doivent naturellement accompagner l'exécution des desseins.

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

Copie

The military Preparations in this Kingdom, are very far from slackening. Sixteen hundred Men, Draughts from different Corps of Infantry, with several Officers, entered the Town of *Ferrol* the Beginning of this Month; they were expected to embark shortly for the *West Indies*, and are to be escorted by Three Ships of the Line.

A Regiment of Foot is lately gone to *Majorca*, and another has Orders to hold itself in Readiness to be sent to the same Island.

The *Spaniards* have, at present, including all their Naval Force in *America*, Nineteen Ships of War in those Seas: I have heard various Accounts of the Number of Frigates which attend that *West India* Fleet, but I believe there are not fewer than Sixteen of different Sizes.

What may be the ultimate Resolution of this Court, no One can, as yet, pretend entirely to determine; but, it is certain, his Catholick Majesty is taking every Measure, which can put him in a Condition to be prepared for all Events. It is difficult to attain at the real Truth of any of the *Spanish* Projects; for, where One Man only is consulted, Secrecy and Expedition must naturally attend the Execution of their Designs.

I am, *&c.*

BRISTOL.

Copie d'une Lettre du Comte de Briſtol *au Comte d'*Egremont, *du* 23 Novembre 1761. *Reçue le* 14 Décembre.

Mylord,

LE Comte *de la Tour*, Ambaſſadeur de la Cour de *Turin*, préſenta hier, dans une audience particulière, ſes lettres de récréance au Roi Catholique. Le mauvais état de la ſanté de ce Miniſtre, depuis quelques mois, l'a engagé à ſolliciter ſa Majeſté *Sarde* de lui accorder la permiſſion de ſe retirer des affaires.

Il ne me ſera pas poſſible de renvoyer de quelques jours un courier en *Angleterre*, quoique j'aye eu une autre longue conférence avec M. *Wall*, dans laquelle j'ai détaillé tous les argumens que vous, Mylord, m'avez fournis. Bien que je n'oſe me flater d'avoir gagné du terrein auprès du Miniſtre d'*Eſpagne*, je n'ai cependant jamais vu auparavant ſon Excellence faire plus d'attention à mes diſcours, que dans notre dernière entrevue. Lorſqu'il me répondoit c'étoit ſans la moindre châleur; il ne m'addreſſoit la parole que ſur le ton de l'amitié, & après de longs raiſonnemens des deux cotés, nous nous ſéparames avec des proteſtations réciproques du deſir ſincère que nous avions de la continuation de la paix. Le Géneral *Wall* me promit auſſi d'informer en détail ſa Majeſté Catholique de tout ce qui s'étoit paſſé entre nous. Je vous conjure, Mylord, de ne pas me taxer d'inconſéquence dans les rapports que je vous fais. Il eſt de mon devoir de marquer le réſultat de chacune

Copy of a Letter from the Earl of Briſtol *to the Earl of* Egremont, *dated* Madrid, Nov 23, 1761. *Received* Dec. 14.

My Lord,

THE Comte *de la Tour*, Ambaſſador from the Court of *Turin*, preſented his Re-credential Letters Yeſterday to the Catholick King, in a private Audience; the bad State of this Miniſter's Health, for ſeveral Months paſt, had obliged him to ſolicit his *Sardinian* Majeſty's Leave to retire from Buſineſs.

It will not be poſſible for me to re-diſpatch a Meſſenger to *England* for ſeveral Days, notwithſtanding my having had another long Conference with M. *Wall*, at which I entered minutely into every Argument ſuggeſted to me by your Lordſhip. Altho' I dare not flatter myſelf with having gained any Ground upon the *Spaniſh* Miniſter, yet I never before obſerved his Excellency liſten with greater Attention to my Diſcourſe, than at our late Meeting. When he anſwered me, it was without Warmth; when he applied to me, it was friendly; and, after long Reaſonings on both Sides, we parted with reciprocal Proteſtations to each other, of our earneſt Deſire to continue in Peace. General *Wall* alſo promiſed me, to acquaint his Catholick Majeſty circumſtantially, with what had paſſed between us. I intreat your Lordſhip not to think me inconſequential in what I relate: It is my Duty to mention the Reſult of each Interview with the *Spaniſh* Secretary of State. All I ſent an Ac-

chacune de mes entrevues avec le Sécrétaire d'Etat *Espagnol*. Tout le détail, que je vous envoyai dans mes lettres du 2 de ce mois, étoit litteralement ce qui s'étoit passé alors ; & le changement, que je viens d'insinuer, dans ma dernière conférence avec M. *Wall*, n'est pas moins certain.

Nos ennemis ont injustement débité, que les *Indiens*, qui assiègent le Fort *Espagnol* de *Pensacola*, ont été excités à cette entreprise par les Sujets du Roi, & sont même encore assistés dans leurs attaques par les habitans de la *Georgie*. Je ne crois pas que le Géneral *Wall* ajoute foi à une aussi grande fausseté avancée par les *François*. Mais s'il étoit possible que le Roi Catholique entretint un soupçon aussi désavantageux de notre conduite, j'espère que ce que j'ai dit à son Ministre suffira pour prouver, combien nous sommes éloignés d'approuver un pareil procédé, bien loin de favoriser de telles hostilités contre une Puissance, dont la *Grande Bretagne* cherche à cultiver l'amitié.

Je saisis cette occasion favorable, pour m'étendre sur la liaison inséparable d'intérêts, qui (j'espère bientôt) ne sauroit manquer de nous unir, malgré tous les petits artifices, & les manœuvres obliques, dont la *France*, sous le voile spécieux de l'amitié envers la Cour de *Madrid*, a fait usage pour semer la dissension entre nous ; & cela simplement dans la vue d'épuiser les coffres Royaux de trésors, qu'ils souhaitent de voir employés au soutien de leurs Colonies tombantes, sans avoir le moindre égard réel pour les prétensions des *Espagnols*.

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

count of in my Letters of the 2d Instant, was literally what had happened at that Time; and the Charge I have just hinted, when I last saw M. *Wall*, is equally certain.

Our enemies have unjustly asserted, that the *Indians*, who are besieging the *Spanish* Fort of *Pensacola*, were prompted to that Undertaking by the King's Subjects, and are even now assisted by the *Georgians*, in carrying on their Attacks. I do not think General *Wall* gives Credit to so great a Falshood, advanced by the *French*; but, if the Catholick King could harbour so ungenerous a Suspicion of our Conduct, I hope I have said enough to his Minister, to prove, how very far we should be from countenancing such a Proceeding, much less promoting so hostile a Measure, against a Power, whose Friendship *Great Britain* was seeking to cultivate.

I seized on that favourable Opportunity of expatiating on the inseparable Connection of Interests, that could not fail (I hoped soon) to unite us, notwithstanding the mean Artifices, and insidious Attempts, which *France*, under the specious Veil of Friendship towards the Court of *Madrid*, had employed to sow Dissension between us; and that merely with a View to drain these Royal Coffers of its Treasure, to be expended for the Support of their declining Colonies, without any real Regard to the *Spanish* Pretensions.

I am, *&c.*

Copie d'un Mémoire remis par le Comte de Fuentes, *au Comte d'*Egremont, *le* 21 Dec. 1761.

MYlord *Bristol* m'a donné depuis quelques jours le Mémoire ci-joint. Il témoigne, dans son premier article, la satisfaction de sa Cour, à la justice du Roi, en donnant ordre pour la restitution du vaisseau le *Speedwell*, & à la modération, avec laquelle on en a agi vis-à-vis le corsaire le *Roi George*. Il n'y a rien à répondre. Sa Majesté est bien aise que sa rectitude & sa modération soient reconnues du Ministère *Britannique*.

Il est dit par Mylord *Bristol*, dans le second article, qu'ayant communiqué à sa Cour, dans une dépêche du mois de septembre passé, (suivant les assurances qu'il avoit reçues,) l'intention du Roi de cultiver une bonne correspondance avec sa Majesté *Britannique*, il lui avoit été expressément ordonné de témoigner le vrai plaisir, qu'avoit causé une telle déclaration des sentimens de notre Cour. Je ne me souviens pas d'aucune particularité plus marquée dans cette fois ici, que dans une infinité d'autres occasions, ni je ne comprens pas moi-même l'objet de relever celle-ci. Il est bien vrai qu'en tout tems, soit dans le règne du feu Roi Don *Ferdinand*, ou dans celui du présent Roi, les Ministres *Espagnols* ont répété toujours les desirs de leur Cour de cultiver la plus parfaite correspondance avec celle de *Londres*. Mylord *Bristol* ajoute, dans ce même article, qu'il ne devoit pas omettre d'assurer, qu'il n'y a eu aucun ordre envoyé, pour augmenter les fortifica-

tions

Translation of a Paper delivered by the Count de Fuentes *to the Earl of* Egremont, Dec. 21, 1761.

MY Lord *Bristol* gave me, some Days since, the inclosed Memorial. He sets forth, in the first Article, the Satisfaction of his Court, in the King's Justice, in ordering the Restitution of the Ship the *Speedwell*, and in the Moderation with which the Privateer the *King George* has been treated: There is nothing to answer to this. His Majesty is very glad that his Rectitude and Moderation are acknowledged by the *British* Ministry.

My Lord *Bristol* says, in the second Article, that having communicated to his Court, in a Dispatch in the Month of *September* last, agreeably to the Assurances he had received, the King's Intention to cultivate a good Correspondence with His *Britannick* Majesty; he had been expresly ordered to make known the real Pleasure which such a Declaration of the Sentiments of our Court had occasioned. I do not remember any Thing, at this Time, more particular, than on an infinite Number of other Occasions; neither do I myself comprehend the Motive for heightening this. It is very true, that, at all Times, either in the Reign of the late King Don *Ferdinand*, or in that of the present King, the *Spanish* Ministers have always repeated the Desire of their Court, to cultivate the most perfect Correspondence with that of *London*. My Lord *Bristol* adds, in the same Article, that he must not omit to assure, that no

tions de *Gibraltar*. Ce la ne ſurprend pas le Roi, puisqu'il n'a pas donné occaſion pour le moindre ſoupçon, & il ne ſeroit pas non plus ſurpris du contraire, n'étant pas moins maitres les *Anglois*, pour les augmenter que le Roi d'en faire dans ſes propres places.

Il ſuit un autre article, où Mylord *Briſtol* exprime, qu'il n'y a rien que le Roi ſon Maitre ait plus à cœur, que de reſſerrer l'amitié la plus cordiale & la plus ſincère avec le Roi, & qu'il ne doute point de rencontrer les mêmes diſpoſitions de la part de l'*Eſpagne*, car il n'y a rien de plus évident, que l'avantage mutuel, qui doit, en tout tems, réſulter aux deux Royaumes par une telle réciprocité. Tout ce diſcours n'eſt que pour gliſſer, après une pareille declaration, qu'il ne doit pas être ſuprenant que ſa Cour ſouhaite, & qu'elle exige des Miniſtres *Eſpagnols* la communication du traité dernièrement conclu entre le Roi & ſa Majeſté très Chrétienne, ou les articles, qui lui ſont rélatifs. Vous ſavez combien il ſeroit aiſé au Roi de donner une réponſe poſitive, mais ſa propre dignité le lui empêche, regardant cette demande comme une condition néceſſaire, pour entamer une négociation avec l'*Eſpagne* ſur les différens, qu'on avoue ſubſiſter depuis longtems; ſans quoi, (il dit) comment ſa Majeſté pourroit-elle ſe perſuader à entamer une négociation avec l'Eſpagne. Quiconque entendroit parler d'entamer une négociation, croira qu'elle n'a pas été commencée juſqu'à préſent, & qu'on n'a jamais parlé de nos différens. On croira auſſi, qu'on nous fait une grace, en les conſidérant dignes d'une négociation. C'eſt une bien ſingulière façon

Order has been ſent for augmenting the Fortifications of *Gibraltar* : This does not ſurprize the King, as he has not given Cauſe for the leaſt Suſpicion; and he would be no more ſurprized at the contrary, the *Engliſh* being no leſs Maſters to augment them, than the King is to do it in his own Places.

There follows another Article, wherein my Lord *Briſtol* expreſſes, that the King his Maſter has nothing more at Heart, than to ſtrengthen the moſt cordial and the moſt ſincere Friendſhip with the King, and that he does not doubt of meeting with the ſame Diſpoſitions on the Part of *Spain*; for there is nothing more evident than the mutual Advantage which muſt, at all Times, reſult to the Two Kingdoms from ſuch a Reciprocity. All this Diſcourſe is only to bring in, after ſuch a Declaration, that it ought not to be ſurprizing, that this Court wiſhes, and requires, from the *Spaniſh* Miniſters, a Communication of the Treaty lately concluded between the King and his moſt Chriſtian Majeſty, or the Articles that relate to her. You know how eaſy it would be for the King to give a poſitive Anſwer, but his own Dignity hinders him from it; conſidering this Demand as a neceſſary Condition for entering upon a Negotiation with *Spain*, on Differences, which they own have ſubſiſted a long Time; without which (he ſays) how can His Majeſty perſuade himſelf to enter upon a Negotiation with *Spain?* Whoever ſhould hear Talk of entering upon a Negotiation, would believe, that it was not as yet begun, and that our Differences had never been ſpoke of. It would alſo be thought, that a Favour was done us, by conſidering

çon de ce Ministère de ne pas faire mention de tant d'offices, de Mémoires, & de conférences, qui se sont passés depuis six ans, & particulièrement après que le Roi vous a envoyé à cette Cour, par où sont prouvés & nos justes prétensions & les droits incontestables de nos plaintes, confirmant toujours que, sans une réparation, il est impossible de cimenter la bonne correspondance des deux Monarchies, ni l'amitié des deux Souverains si dignes de la réciprocité de leur estime. Si tout ce que nous avons exposé & de parole & par écrit, si toutes les réponses, & les répliques de part & d'autre, enfin si tant de preuves, avec lesquelles nous avons conclu, ne s'appellent pas une négociation, j'ignore celle qui pourroit l'être.

Mylord *Bristol* promet, que si le Roi fait savoir l'existence, ou non-existence du dit traité ou ses engagemens rélatifs aux *Anglois*, le Roi son Maitre, cet obstacle une fois levé, est déterminé, " sans perte de tems à entrer dans une " discussion amicale des matières, qui font le su- " jet des disputes des deux Couronnes, ne dou- " tant nullement, qu'elles ne puissent facilement " s'arranger, & étant convaincu, qu'une con- " fiance réciproque & étendue, ne pourra man- " quer de suggérer des expédiens, pour sauver " la dignité, & l'honneur des deux Roix." On ne doit pas considerer d'un grand prix à sa Cour cela même qu'elle prétend, quisqu'on promet, pour seule recompense, ce que nous sommes fatigués de pratiquer. Quelle autre discussion de matières de nos disputes, que celle qui a été agitée pendant une si longue négociation? Quels autres

ſidering them as worthy of a Negotiation. It is a very ſingular Method of that Miniſtry, not to mention ſo many Offices, Memorials, and Conferences, which have paſſed within theſe Six Years, and particularly after the King ſent you to that Court, by which both our juſt Pretenſions, and the inconteſtable Right of our Complaints, are proved; always confirming, that without a Reparation, it is impoſſible to cement the good Correſpondence of the Two Monarchies, or the Friendſhip of the Two Sovereigns, ſo worthy of the Reciprocity of their Eſteem. If all that we have ſet forth, both by Word of Mouth, and in Writing; if all the Anſwers and Replies on each Side; in a Word, if ſo many Proofs with which we have concluded, are not called a Negotiation, I don't know what can be one.

My Lord *Briſtol* promiſes, that, if the King makes known the Exiſtence, or Nonexiſtence, of the ſaid Treaty, or his Engagements relative to the *Engliſh*, the King his Maſter, this Obſtacle once removed, is determined, without Loſs of Time, to enter into an amicable Diſcuſſion of the Matters, which make the Subject of the Diſputes of the Two Crowns; not at all doubting, but that they may be eaſily adjuſted, and being convinced, that a reciprocal and extenſive Confidence, cannot fail to ſuggeſt Expedients to ſave the Dignity and the Honour of the Two Kings. Even what his Court pretends to, ought not to be conſidered as of great Value to her, ſince ſhe only offers in return, what we are tired of doing. What other Diſcuſſion of the Matter of our Diſputes than what has been agitated, during ſo long a Negociation; what other Expedients can be found

autres expédiens pourroit-on trouver, pour sauver l'honneur & la dignité des deux Roix, qui n'aient pas été proposés & épuisés par une contestation de six ans? Et si on les trouve à *Londres*, l'*Espagne* mérite bien, par la patience avec laquelle elle a suivi ses instances, & avec laquelle elle a vu les différens succès des *Anglois* dans cette guerre, la correspondance de les lui déclarer sans condition. L'expédient le plus noble, & qui fait plus d'honneur aux Souverains, & à ceux qui ne le sont pas, c'est de ne pas posséder, sans droit, les biens d'autrui, de les restituer & même châtier les usurpateurs, sans attendre, si on le peut, que l'injurié le demande.

Mylord *Bristol* finit avec un article absolument étranger à nos affaires, en déclarant qu'il règne une parfaite unanimité dans les conseils de la *Grande Bretagne*, & que le Roi est résolu à pousser la guerre avec toute la vigueur possible, jusqu'à ce que ses ennemis veuillent se réduire à une paix convenable aux succès des armes *Angloises*, & qui aît l'apparence de solide & durable. Ce n'est pas directement notre idée de répondre sur cet article; mais les deux conditions, que les *Anglois* souhaitent dans la paix, se contredisent clairement, comme tout le monde vient de le voir. Quelqu'un, qui soit impartial, décidera, que les conditions qui ont été offertes par la *France*, & rejettées par l'*Angleterre*, n'étoient pas disproportionées aux avantages des armes *Angloises*, & il attribuera leur inadmission à d'autres vues, qui ne doivent pas être indifférentes aux autres Puissances maritimes, & qui possèdent des domaines d'outre mer, & il sera étonné de voir, que l'*Angleterre*, qui souhaite une paix, qui paroisse

found, to ſave the Honour and Dignity of the Two Kings, that have not been propoſed, and exhauſted, in a Conteſt of ſix Years? and if any are found at *London*, *Spain* well deſerves, by the Patience with which ſhe has purſued her Inſtances, and with which ſhe has ſeen the various Succeſſes of the *Engliſh* in this War, the Correſpondence of declaring them to her without Condition. The moſt noble Expedient, and which does the moſt Honour to Sovereigns, and to thoſe who are not ſo, is not to poſſeſs, without Right, the Property of another Perſon; to reſtore it, and even to chaſtiſe the Uſurpers, without waiting, if it can be, till the Injured demands it.

My Lord *Briſtol* ends, with an Article abſolutely foreign to our Affairs, by declaring, that the moſt perfect Unanimity reigns in the Councils of *Great Britain*; and that the King is reſolved to puſh the War with all poſſible Vigour, till His Enemies will ſubmit to a Peace, ſuitable to the Succeſſes of the *Engliſh* Arms, and which may have a ſolid and durable Appearance. We have no Idea of anſwering directly to this Article: But the Two Conditions, which the *Engliſh* deſire in the Peace, clearly contradict themſelves, as all the World have juſt ſeen. Every impartial Perſon will decide, that the Conditions which have been offered by *France*, and rejected by *England*, were not diſproportioned to the Advantages of the *Engliſh* Arms; and will attribute their Inadmiſſion to other Views, which ought not to be indifferent to the other Maritime Powers, and who poſſeſs Dominions beyond Sea; and will be aſtoniſhed to ſee, that *England*, who

wiſhes

paroiſſe ſolide & durable, eſt pourtant fachée de l'inſinuation, que la *France* lui a faite, lui expoſant, combien il ſeroit utile de raccommoder, en même tems, nos différens, afin d'éviter le danger de recommencer une nouvelle guerre en notre ſecours.

Alors Mylord *Briſtol* nous demanda, par un autre Mémoire, ſi la *France* avoit fait cette démarche du conſentement du Roi; ainſi qu'il nous demande à préſent, ſi le traité avec la *France* exiſte ou non. Nous lui repondimes ſincèrement qu'oui, en lui prouvant la régularité qu'il y avoit, & nous ajoutames à cette occaſion, aux expreſſions de cette Cour ſur la bonne correſpondance qu'elle ſouhaitoit, combien on les eſtimoit, mais qu'il étoit néceſſaire, que les preuves de fait les accompagnaſſent, & comme ſi un tel Mémoire n'eût jamais été donné de notre côté, & en l'oubliant entièrement, on nous en préſente un autre avec une nouvelle demande, avec les premières expreſſions générales, & avec une nouveauté auſſi inattendue, que l'offre d'entamer une négociation ſi fortement diſcutée, qu'elle a été réduite, pendant votre ambaſſade, au dernier *oui*, ou au dernier *non*.

Une fois que vous ſerez informé de tout ce que je viens d'expoſer, vous pourrez le dire de parole ou par écrit à ce Miniſtère, afin qu'il ne nous puiſſe jamais être reproché de n'avoir pas répondu au Mémoire de Mylord *Briſtol*, & afin qu'il reconnoiſſe l'irrégularité qu'il y a à ce que le Roi ſatisfaſſe toujours à leur curioſité, & qu'il ne ſoit jamais ſatisfait dans ces juſtes demandes.

Copie

wishes for a Peace that appears solid and durable, is angry, however, at the Insinuation made to her by *France*, representing to her, how beneficial it would be, to reconcile, at the same Time, our Differences, in order to avoid the Danger of recommencing a new War, for our Assistance.

My Lord *Bristol* demanded of us then, by another Memorial, if *France* had taken that Step with the King's Consent; as he now demands of us, if the Treaty with *France* exists or not. We answered him sincerely, yes; proving to him the Regularity of it: And we added, on that Occasion, to the Expressions of that Court, on the good Correspondence which they wished for, how much they were esteemed; but that it was necessary, that the Proofs of the Fact should accompany them; and, as if such a Memorial had never been given on our side, and entirely forgetting it, another is presented to us, with a new Demand, with the former general Expressions, and with so unexpected a Novelty, as the Offer to enter into a Negotiation, so strongly discussed, that it has been reduced, during your Embassy, to the last Yes, or to the last No.

When once you shall be informed of all that I have just set forth, you may acquaint that Ministry of it, either by Word of Mouth, or in Writing; in order that we may never be reproached, for not having answered my Lord *Bristol*'s Memorial; and in order that they may perceive the Irregularity there is, that the King should always satisfy their Curiosity, and that his just Demands should never be satisfied.

*Copie d'une Lettre du Comte d'*Egremont *au Comte de* Briſtol, *datée du* 22 Decemb. 1761

Mylord,

JE dois informer votre Excellence, qu'on débite dans la Cité, qu'une partie de l'eſcadre de l'Amiral *Holmes* s'eſt emparée depuis peu à *Monte Chriſti* de quelques barques *Eſpagnoles* chargées de ſucre, &c. & les a traitées en priſes légales.

Quoique ce bruit ne ſoit juſqu'ici ſoutenu par aucune information, que nos recherches les plus diligentes ayent pu nous procurer de l' Amirauté ou d'ailleurs, j'ai eu cependant la permiſſion du Roi d'en parler au Comte de *Fuentes*, & de lui exprimer le déplaiſir du Roi à cet égard. J'ai ajouté les aſſurances de ſa Majeſté, qu'on feroit les recherches les plus exactes de cette affaire, & que ſi les faits qu'on débite ſe trouvent vrais, on ne perdra pas un inſtant à prendre des meſures, qu'on ne doute point qui ne ſatisfaſſent ſa Majeſté Catholique, par rapport à la conduite peu juſtifiable & nullement autoriſée de qui ce ſoit de ſes ſerviteurs à cette occaſion. Pour n'omettre rien de ce qui pourroit conduire à une connoiſſance promte & complète de cette affaire, le Roi a ordonné qu'on depêchât immédiatement un vaiſſeau de guerre aux *Indes Occidentales*, avec ordre d'examiner ſcrupuleuſement le fondement de ce rapport, afin qu'on puiſſe prendre enſuite les meſures ultérieures, que le cas pourra exiger.

C'eſt

Copy of a Letter from the Earl of Egremont *to the Earl of* Briſtol, *dated* December *the 22d,* 1761.

My Lord,

I Am to acquaint your Excellency, that it is reported in the City, that Part of Admiral *Holmes*'s Squadron has lately ſeized ſome *Spaniſh* Barks at *Monte Chriſti*, laden with Sugar, *&c.* and has treated them as if they were legal Prize.

Though this Intelligence is hitherto unſupported by any Information which our moſt diligent Enquiries can collect at the Admiralty, or elſewhere, yet I had the King's Permiſſion to ſpeak of it to the *Conde de Fuentes*, and to expreſs His Majeſty's Concern upon hearing it; to which I added His Majeſty's Aſſurances, that this Matter ſhall be moſt ſtrictly enquired into; and, ſhould the Facts alledged prove true, not a Moment ſhall be loſt in taking ſuch Steps, as, it is not doubted, will thoroughly ſatisfy his Catholick Majeſty with regard to the unjuſtifiable and unauthorized Conduct of any of His Servants upon this Occaſion: And that nothing might be omitted which could lead to a ſpeedy and thorough Knowledge of this Matter, the King has ordered a Ship of War to be immediately diſpatched to the *Weſt Indies*, with Directions, to make the ſtricteſt Examination into the Foundation for this Report, that ſuch farther Steps may be taken as the Caſe ſhall appear to require.

C'eſt dans la vue de prévenir le mauvais uſage, qu'on pourroit faire de ce facheux accident, & pour montrer la diſpoſition de ſa Majeſté à rendre ſcrupuleuſement juſtice au Roi Catholique, que j'ai ordre de tranſmettre, ſans perdre de tems, à votre Excellence, l'état réel de cette affaire. Je ne doute pas que votre Excellence, ſans avoir beſoin de directions particulières ſur ce chapitre, n'aît ſoin, dans cette conjoncture critique, de repréſenter à M. *Wall*, ſous ſon vrai point de vue, & de la manière la plus ample, que les principes fermes & invariables de la conduite de ſa Majeſté envers la Couronne d'*Eſpagne* ne la portent pas davantage à ſoutenir ſa propre dignité & les juſtes droits de ſes Sujets, qu'à réparer non ſeulement les injures réelles, qui pourroient être faites aux Sujets de ſa Majeſté Catholique, mais même à prévenir leurs plaintes.

Je ſuis, *&c.*

EGREMONT.

Copie d'un Lettre du Comte de Briſtol *au Comte d'*Egremont, *datée de* Madrid *le* 11 Décembre 1761. *Reçue le* 24 Décembre.

Mylord,

C'EST ici la ſeule voye qu'il me ſoit permis d'employer, pour vous communiquer mon deſſein de partir auſſitôt que je le pourrai pour *Liſbone*. J'ai obéi aux ordres du Roi. Par le Papier cotté (A) vous verrez le précis de ce qui fut mentioné dans ma prémière conférence avec

It is in order to prevent the malicious Use which might be made of this unlucky Accident, and to shew His Majesty's Readiness to do the strictest Justice to the Catholick King, that I am directed to transmit to your Excellency, without Loss of Time, the real State of this Affair; not doubting but your Excellency, without any particular Directions on this Head, will, at this critical Conjuncture, let M. *Wall* see, in a true Light, and in it's full Extent, that it is not more the invariable and steady Principle of His Majesty's Conduct towards the Crown of *Spain*, to support His own Dignity and the just Rights of His Subjects, than it is, not only to redress a real Injury done to His Catholick Majesty's Subjects, but even to prevent a Complaint.

I am, *&c.*

EGREMONT.

Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to the Earl of* Egremont, *dated* Madrid, Dec. *the* 11*th*, 1761. *Received* December *the* 24*th*.

My Lord,

THIS is the only Method I am allowed to take, to communicate to your Lordship my Intention of setting out as soon as possible for *Lisbon*. I have obeyed the King's Commands. By the Paper marked (A), your Lordship sees the Substance of what was mentioned

avec le Géneral *Wall*; & par celui qui eſt marqué (B) ce qui ſe paſſa à notre ſeconde entrevue. Le Miniſtre *Eſpagnol* a ſouhaité d'avoir une copie de ces deux Ecrits. Ces conférences ſe paſſèrent le 6 & le 8 du courant. Le 10 au ſoir, le Géneral *Wall* m'envoya deux lettres, l'une d'Office, dont la copie & la traduction ſont cottées (C) & (D), & l'autre particulière écrite de ſa propre main. Je vous avois préparé, Mylord, des dépêches fort longues remplies de tous les détails; mais on m'a refuſé des chevaux de poſte, pour envoyer un courier, même pour aller demander des paſſeports de la Cour de *Portugal*. M. de *Llanos*, qui ſort de chez moi, m'a avoué, en termes très polis, qu'il ne me ſeroit pas poſſible, de quelque moyen que je me ſerviſſe, d'envoyer qui que ce ſoit dans aucune partie de l'*Eſpagne*, car je ſais que je ſuis environné d'eſpions. Je ſouhaiterois, s'il m'étoit poſſible, pouvoir me mettre immédiatement en chemin pour les frontières du *Portugal*, mais la plus prochaine ville de ce Royaume eſt à 240 milles d'ici, & les routes ſont ſi mauvaiſes qu'aucune voiture ne ſauroit faire le voyage en moins de neuf jours. Je me trouve actuellement, & j'ai été, depuis ſi longtems, ſi extrêmement indiſpoſé, que, quand même j'eſſayerois de me mettre en marche auſſitôt que je pourrai me procurer des mules, ce que tous ceux qui en louent ſemblent s'efforcer de m'empêcher d'entreprendre, telle eſt ma déplorable ſituation, que je ſerois forcé de m'arrêter à quelque village près de *Madrid*, ſans être en état d'aller plus avant. J'ai cependant eſſayé un moyen que je ne ſpécifie point, de crainte que cette lettre ne ſoit déchiffrée, de

donner

at my First Conference with General *Wall*; by that with the Letter (B), what passed at our Second Interview: Copies of both which Papers the *Spanish* Minister desired he might have. These Conferences were the 6th and 8th Instant. General *Wall*, on the 10th at Night, sent me Two Letters, one an Office, Copy and Translation of which are distinguished (C) and (D); the other by a private Letter in his own Hand. I had prepared some very long Dispatches for your Lordship, relating all Particulars, but I was denied Post-horses to send a Messenger, even to ask for Passports from the Court of *Portugal*; and M. *de Llanos*, who is just gone from me, has owned, in the most polite Terms, that I could not, by any Method, send any Person whatever to any Part of *Spain*, for I know I am surrounded with their Spies. I would, if it were possible for me, set out immediately for the Frontiers of *Portugal*, the nearest Town of which Kingdom is 240 Miles from hence; and such are the Roads, that no Carriage can go it under Nine Days; but I am, at this Moment, and have been for so long, so excessively out of Order, that, were I to attempt getting from hence even so soon as I could get Mules, which all those who furnish them seem to try to delay my doing, my deplorable Situation is such, that I should be forced to stop at some Village near *Madrid*, without being able to get forward: However, I have tried at a Method I do not mention, for fear of this Letter being decyphered, to convey the whole Intelligence to Admiral *Saunders*, General *Parslow*, and the Consuls. Mr. *Port:m*, seeing how ill I am, has promised

 to

donner des avis du tout à l'Amiral *Saunders*, au Géneral *Parslow*, & à tous les Consuls. M, *Porten*, voyant combien je suis incommodé, m'a promis de partir immédiatement pour *Lisbone*; & je serai en état par son moyen d'envoyer les lettres que j'ai à présent préparées. Je me propose, dès que j'arriverai en *Portugal*, de dépêcher un courier, avec un grand nombre de lettres, qui vous sont destinées. Celui, qui doit porter celle-ci, étant prêt à partir, je n'ai pas le tems d'en dire davantage.

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

Copie des notes *données au Géneral* Wall *à notre prémière conference, le* 6 Décembre, 1761. (A.)

LE Comte de *Fuentes* a accompagné la lettre du Roi Catholique à sa Majesté, des déclarations les plus fortes d'amitié de la part de l'*Espagne*.

La délicatesse particulière du Roi, à éviter, en concertant ses plans militaires, toute hostilité vers des objets, qui pourroient faire ombrage à sa Majesté Catholique.

Une réponse sur le traité, de même que sur les intentions de l'*Espagne*, par rapport à la *Grande Bretagne*.

Rien ne pourroit donner une satisfaction plus essentielle & plus réelle à sa Majesté, que de me voir en état d'obtenir une réponse propre à contribuer à la continuation de cette correspondance amicale,

to set out forthwith for *Lisbon*; and by him I shall be able to have the Letters forwarded which I have now ready. I propose dispatching a Messenger when I do get into *Portugal*, with a great Number of Letters for your Lordship. The Messenger being to set out so soon, I have not Time to add more.

I am, *&c.*

BRISTOL.

Copy of Notes given to General Wall, *at our First Conference, the 6th of* December, 1761. (A.)

COUNT of *Fuentes* accompanied the Catholick King's Letter to His Majesty, with the strongest Professions of Friendship from *Spain*.

The King's particular Delicacy, in concerting military Plans, to avoid any Hostilities towards Objects that could give Umbrage to his Catholick Majesty.

An Answer concerning the Treaty; as well as to know the Intention of *Spain*, with regard to *Great Britain*.

Nothing could more essentially give real Satisfaction to His Majesty, than my procuring such an Answer, as might contribute to the Continuation of that friendly Intercourse, which it is

amicale, qu'il n'eſt pas plus de l'intérêt des deux Couronnes d'entretenir, que conforme au deſir ſincère du Roi de cultiver.

Copie des notes *écrites dans le cabinet du Géneral* Wall, *& remiſes par moi à ſon Excellence, le* Mardi 8 Decembre, *jour de notre ſeconde conférence.* (B.)

SI la Cour de *Madrid* a deſſein de ſe joindre aux *François* nos ennemis, pour agir hoſtilement contre la *Grande Bretagne*? ou de ſe départir, en quelque manière, de ſa neutralité?

Une réponſe catégorique eſt demandée ſur ces queſtions; autrement, un refus de conſentir ſera regardé comme une aggreſſion de la part de l'*Eſpagne*, & une déclaration de guerre.

Le Géneral Wall, B. Retiro 10 Décembre 1761. *Traduction* (D.)

Très excellent Seigneur;

Mylord,

VOTRE Excellence m'ayant témoigné avant hier, & même couché par écrit, que vous aviez ordre de demander une réponſe poſitive & catégorique à la queſtion, ſi l'*Eſpagne* penſoit à ſe joindre à la *France* contre l'*Angleterre*? déclarant, en même tems, que vous regarderiez un refus comme une déclaration de guerre, & qu'en conſéquence vous quitteriez cette Cour: l'eſprit de hauteur & de diſcorde, qui a dicté cette inconſidérée démarche, & qui, pour le malheur

not more the Intereſt of both Crowns to maintain, than it is the King's ſincere Deſire to cultivate.

Copy of Notes wrote down in the Cloſet of General Wall, *and given by me to his Excellency,* Tueſday, *the 8th of* December, *the Day of our Second Conference.* (B.)

WHether the Court of *Madrid* intends to join the *French*, our Enemies, to act hoſtilely againſt *Great Britain?* or to depart, in any Manner from its Neutrality?

A categorical Anſwer is expected to thoſe Queſtions; otherwiſe, a Refuſal to comply will be looked upon as an Aggreſſion, on the Part of *Spain*, and a Declaration of War.

General Wall, B. Retiro, 10 Dec. 1761. Tranſlation. (D.)

Moſt Excellent Lord;

My Lord,

YOUR Excellency having expreſſed to me, the Day before Yeſterday, and being even pleaſed to put in Writing, That you had Orders to aſk a poſitive and categorical Anſwer to the Queſtion, If *Spain* thought of joining herſelf with *France* againſt *England?* Declaring, at the ſame Time, that you ſhould look upon the Refuſal as a Declaration of War; and that you would, in conſequence, leave this Court. The Spirit of Haughtineſs and of Diſcord, which dictated

malheur du genre humain, régne encore si fort dans le gouvernement *Britannique*, est ce qui fait, dans le même instant, la déclaration de guerre, & attaque la dignité du Roi. Votre Excellence peut songer à se retirer quand, & de la manière, qu'il vous conviendra; ce qui est la seule réponse, que, sans vous retenir, sa Majesté m'a ordonné de vous faire. L'indisposition, où votre Excellence m'a vu, ne m'a qu'à peine permis d'aller recevoir les ordres du Roi.

Puisse votre Excellence emporter avec elle tout le bonheur, qui correspond à vos qualités personelles, de même que le constant souvenir de la sincère affection, avec laquelle je suis, en priant Dieu pour la longue conservation de votre vie,

Très Excellent Seigneur,

Je baise les mains de votre Excellence,

Votre obéissant Serviteur,

Don RICARDO WALL.

Du Buen Retiro, 10 *Dec.* 1761.

Copie d'une Lettre privée du Général Wall, Madrid *le* 10 Décembre, 1761.

Mylord,

MON inquiétude depuis le moment que votre Excellence m'a communiqué les ordres, qu'elle a reçus de sa Cour, ne m'a pas permis de différer plus longtems, aux instances pleines d'attention de votre Excellence, & j'ai

été,

dictated this inconsiderate Step, and which, for the Misfortune of Mankind, still reigns so much in the *British* Government, is what made, in the same Instant, the Declaration of War, and attacked the King's Dignity. Your Excellency may think of retiring when, and in the Manner is convenient to you; which is the only Answer that, without detaining you, his Majesty has ordered me to give you. The Indisposition your Excellency saw me in, scarce permitted me to go to receive the King's Commands.

May your Excellency carry away with you all the Happiness which corresponds to your personal Qualities, and the constant Remembrance of the sincere Affection with which I am, praying God for the long Preservation of your Life,

Most Excellent Lord,

I kiss your Excellency's Hands,

Your obedient Servant,

Don RICARDO WALL.

Buen Retiro, 10 *Dec.* 1761.

Private, *General* Wall, Madrid, 10 Dec. 1761. *Translation.*

My Lord,

MY Uneasiness, ever since the Moment that your Excellency communicated to me the Orders which you have received from your Court, has not permitted me to delay, any longer, your Excellency's Instances, full of Attention;

été, (malgré mon incommodité,) rendre compte au Roi, mon Maitre, des dernières questions, que vous avez eu ordre de faire à ma Cour.

Votre Excellence verra, par la lettre ci-jointe quels sont les sentimens de sa Majesté; vous connoissez les miens pour votre personne, j'espère avoir l'honneur de la voir, & lui confirmer encore de vive voix, toute l'estime & le respect, avec lequel je suis parfaitement,

Mylord,

De votre Excellence,

Le très humble

& très obéissant serviteur,

WALL.

Copie d'une Lettre du Comte de Bristol *au Comte d'*Egremont, *datée de* Madrid *le* 30 Novembre, 1761. *Reçue le* 25 Dec.

Mylord,

J'Ai reçu l'honneur de votre lettre du 6 de ce mois, par la dernèire poste, & j'ai trouvé dans le paquet la très gracieuse harangue du Roi aux deux Chambres du Parlement, avec la copie de la résolution passée, dans la Chambre des Pairs, pour présenter une addresse au Roi à cette occasion. J'ai eu le sincère plaisir d'y observer l'expression du plus ardent retour de fidélité & de gratitude envers notre Souverain, pour les marques réitérées de sa sollicitude Royale & de son affection, que nous avons tous expérimentées

tention; and I have been (notwithstanding my Indisposition) to give an Account to the King, my Master, of the last Questions which you have been ordered to put to my Court.

Your Excellency will see, by the inclosed Letter, what are his Majesty's Sentiments; you know mine for your Person. I hope to have the Honour of seeing you, and confirming to you again, by Word of Mouth, the Esteem and the Respect with which I am perfectly,

My Lord,

Your Excellency's most obedient

and most humble Servant,

WALL.

Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to the Earl of* Egremont, *dated* Madrid, Nov. 30, 1761. *Received* Dec. 15.

My Lord,

I Was honoured with your Lordship's Letter of the 6th Instant, by the last Post; and I received, inclosed therein, His Majesty's most Gracious Speech to both Houses of Parliament, together with a Copy of the Motion made in the House of Peers to address the King on that Occasion; in which I had the sincere Pleasure of observing the warmest Returns of Duty and Gratitude expressed towards our Sovereign, for the repeated Marks of Royal Care and Affection, which

mentées depuis l'heureuse accession de sa Majesté au Trône.

Quoique M. *Wall* eût reçu par le Comte de *Fuentes* la harangue du Roi, je ne laissai pas de la lire en entier avec son Excellence. Il me dit qu'il ne doutoit pas que ce discours ne donnât autant de satisfaction en *Angleterre*, qu'il s'étoit attiré d'approbation au déhors, par l'extrème candeur & modération répandues sur le tout.

Je me flatte, Mylord, que vous me ferez la justice de croire, que mon délai à vous envoyer une réponse à votre importante dépêche du 28 du mois passé ne procède nullement de ma négligence. J'ai vu fréquemment M. *Wall*, & je suis également souvent entré en discours sur ce que vous m'avez si particulièrement recommandé; mais le Ministre *Espagnol* a, jusqu'ici, soigneusement évité de déveloper les sentimens de sa Cour, alléguant, qu'il s'attendoit de recevoir bientôt du Roi Catholique les ordres pour m'informer des résolutions de l'*Espagne*, rélatives à mes demandes; & son Excellence m'assura, dans notre dernière entrevue, qu'il ne se passeroit pas longtems, avant qu'il pût me mettre en état d'envoyer un courier à ma Cour.

On a envoyé des ordres à *Cadiz*, pour faire fortifier la *Carraque* dans ce voisinage. Deux gros vaisseaux de ligne *Espagnols* sont depuis peu arrivés dans ce port, avec des munitions navales, de la *Coregne*.

Je suis, &c.

BRISTOL.

Copie

which we have all experienced since His Majesty's happy Accession to the Throne.

Altho' M. *Wall* had received the King's Speech from the Count of *Fuentes*, yet I read it over with his Excellency; who told me, he did not doubt of it's giving as much Satisfaction in *England*, as it had met with Approbation Abroad, from the great Candour and Moderation which was displayed throughout the Whole.

Your Lordship will, I flatter myself, do me the Justice to believe, that my not dispatching an Answer to your important Dispatch of the 28th past, does not proceed from any Dilatoriness in me. I have frequently seen M. *Wall*, and have as often entered into Discourse concerning what was so particularly recommended by your Lordship; yet the *Spanish* Minister has, hitherto, cautiously avoided disclosing the Sentiments of this Court; alledging, that he expected shortly to receive the Catholick King's Commands to acquaint me with the Resolutions of *Spain*, relative to my Applications: And his Excellency assured me, at our last Meeting, it would not be long before he should enable me to send Home a Messenger.

Orders have been transmitted to *Cadiz*, for fortifying of the *Caracca* in that Neighbourhood. Two large *Spanish* Ships of the Line arrived lately there, with Naval Stores, from the *Corunna*.

I am, &c.

BRISTOL.

Copie d'une note *remise au Comte d'*Egremont *par le Comte de* Fuentes, *le* 25 Décembre, 1761.

LE Comte de *Fuentes*, Ambaſſadeur du Roi Catholique auprès de ſa Majeſté *Britannique*, vient de recevoir un courier de ſa Cour, par lequel on l'avertit, que Mylord *Briſtol*, Ambaſſadeur de ſa Majeſté *Britannique* à la Cour de *Madrid* a dit à ſon Excellence M. *Wall* Miniſtre d'Etat, qu'il avoit ordre de demander une réponſe poſitive & catégorique à cette queſtion, ſavoir, ſi l'*Eſpagne* ſonge à s'allier avec la *France* contre l'*Angleterre*, & de déclarer en même tems qu'il prendroit le refus à ſa demande pour une aggreſſion & déclaration de guerre; & qu'en conſéquence il ſeroit obligé de ſe retirer de la Cour d'*Eſpagne*. Le Miniſtre d'Etat ci-deſſus lui a répondu, qu'une pareille démarche n'a pu être ſuggérée que par l'eſprit de hauteur & de diſcorde, qui, par malheur pour le genre humain, ne règne encore que trop dans le gouvernement *Britannique*; que ce fut dans ce moment là que la guerre fut déclarée, & la dignité du Roi violemment attaquée, qu'il pouvoit ſe retirer comme, & quand, bon lui ſembleroit.

On ordonne en conſéquence au Comte de *Fuentes* de quitter la Cour & les Etats d'*Angleterre*, & de déclarer au Roi *Britannique*, à la nation *Angloiſe*, & à tout l'univers, que les horreurs, où vont ſe plonger les deux nations *Eſpagnole* & *Angloiſe* ne doivent être attribuées qu'à l'orgueil & à l'ambition déméſurée de celui, qui

a

Translation of a Note delivered to the Earl of Egremont, *by the Count* de Fuentes. December 25, 1761.

THE Count *de Fuentes*, the Catholick King's Ambassador to His *Britannick* Majesty, has just received a Courier from his Court, by whom he is informed, that my Lord *Bristol*, His *Britannick* Majesty's Ambassador at the Court of *Madrid*, has said to his Excellency M. *Wall*, Minister of State, That he had Orders to demand a positive and categorical Answer to this Question, *viz.* If *Spain* thinks of allying herself with *France* against *England?* and to declare, at the same Time, that he should take a Refusal to his Demand for an Aggression and Declaration of War; and that he should, in consequence, be obliged to retire from the Court of *Spain*. The above Minister of State answered him, That such a Step could only be suggested by the Spirit of Haughtiness and of Discord, which, for the Misfortune of Mankind, still reigns but too much in the *British* Government; That it was in that very Moment that the War was declared, and the King's Dignity violently attacked: That he might retire how and when he should think proper.

The Count *de Fuentes* is, in consequence, ordered to leave the Court and the Dominions of *England*; and to declare to the *British* King, to the *English* Nation, and to the whole Universe, That the Horrors into which the *Spanish* and *English* Nations are going to plunge themselves,

a tenu les rênes du gouvernement, & qui paroit les tenir encore, quoique dans une autre main: Que si sa Majesté Catholique s'est excusée de répondre sur le traité en question entre sa Majesté Catholique & sa Majesté très Chrétienne, qu'on croyoit signé le 15 d'août, & où on prétendoit avoir des conditions rèlatives à l'*Angleterre*, elle a eu de très bonnes raisons. D'abord il étoit de la dignité du Roi de faire éclater son juste ressentiment au peu de ménagement, ou pour mieux dire, à la façon insultante, avec laquelle les affaires d'*Espagne* ont été traitées pendant le Ministère de M. *Pitt*, qui, se trouvant convaincu de la justice, qui assistoit le Roi dans ses prétensions, son ordinaire & dernière réponse étoit, qu'il ne se relâcheroit de rien jusqu'à-ce que la Tour de *Londres* fût prise l'épée à la main.

En outre, sa Majesté a été fort choquée d'entendre le ton fier & impérieux, avec lequel on lui a demandé le contenu du traité. Si on avoit ménagé le respect dû à la Majesté Royale, on en auroit eu des éclaircissemens sans aucune difficulté. Les Ministres d'*Espagne* auroient pu dire franchement à ceux d'*Angleterre*, ce que le Comte de *Fuentes*, par un ordre exprès du Roi, déclare publiquement, savoir, que le dit traité n'est qu'une convention entre la famille de *Bourbon*, où il n'y a rien qui aît le moindre rapport à la présente guerre; qu'il y a un article pour la garantie mutuelle des Etats des deux Souverains, mais il y est spécifié, que cette garantie ne doit s'en-

muſt be attributed only to the Pride, and to the unmeaſurable Ambition, of him who has held the Reins of the Government, and who appears ſtill to hold them, although by another Hand: That if his Catholick Majeſty excuſed himſelf from anſwering on the Treaty in Queſtion, between his Catholick Majeſty, and his moſt Chriſtian Majeſty, which is believed to have been ſigned the 15th of *Auguſt*, and wherein it is pretended there are Conditions relative to *England*, he had very good Reaſons; Firſt, The King's Dignity required him to manifeſt his juſt Reſentment of the little Management, or to ſpeak more properly, of the inſulting Manner, with which all the Affairs of *Spain* have been treated during Mr. *Pitt*'s Adminiſtration; who, finding himſelf convinced of the Juſtice which ſupported the King in His Pretenſions, his ordinary and laſt Anſwer was, That he would not relax in any Thing, till the Tower of *London* was taken Sword in Hand.

Beſides, his Majeſty was much ſhocked to hear the haughty and imperious Tone, with which the Contents of the Treaty were demanded of him. If the Reſpect, due to Royal Majeſty, had been regarded, Explanations might have been had without any Difficulty: The Miniſters of *Spain* might have ſaid frankly to thoſe of *England*, what the Count *de Fuentes*, by the King's expreſs Order, declares publickly, *viz.* That the ſaid Treaty is only a Convention between the Family of *Bourbon*, wherein there is nothing which has the leaſt Relation to the preſent War: That there is in it an Article for the mutual Guaranty of the Dominions of the Two Sovereigns; but

s'entendre que des Etats qui resteront à la *France*, après que la guerre présente sera finie; que, quoique sa Majesté Catholique eût lieu de se croire offensée par la manière peu régulière, avec laquelle on a renvoyé à M. de *Bussy*, Ministre de *France*, le Mémoire qu'il avoit présenté, pour terminer les différens de l'*Espagne* & de l'*Angleterre*, au même tems que la guerre entre cette dernière & la *France*, elle a cependant dissimulé, & par un effet de son amour pour la paix, elle a fait remettre à Mylord *Bristol* un Mémoire, où l'on démontre évidemment que la démarche de la *France*, qui a mis le Ministre *Pitt* de si mauvaise humeur, ne blessoit nullement ni les loix de la neutralité ni la sincérité des deux Souverains; qu'encore, par une nouvelle preuve de son esprit pacifique, le Roi d'*Espagne* écrivit au Roi de *France* son cousin, que si l'union d'intérêt retardoit en quelque façon la paix avec l'*Angleterre*, il consentoit à s'en séparer, pour ne pas mettre aucun obstacle à un si grand bonheur. Mais on vit bientôt que ce n'étoit qu'un prétexte de la part du Ministre *Anglois*; car celui de *France* continuant sa négociation, sans faire aucune mention de l'*Espagne*, & proposant des conditions très avantageuses & honorables pour l'*Angleterre*, le Ministre *Pitt*, au grand étonnement de l'univers, les rejetta avec dédain, & fit voir en même tems sa mauvaise volonté contre l'*Espagne*, au scandale du même Conseil *Britannique*, & malheureusement il n'a réussi que trop dans son pernicieux dessein.

Cette

it is ſpecified therein, that that Guaranty is not to be underſtood but of the Dominions which ſhall remain to *France*, after the preſent War ſhall be ended: That although his Catholick Majeſty might have had Reaſon to think himſelf offended, by the irregular Manner in which the Memorial was returned to M. *de Buſſy*, Miniſter of *France*, which he had preſented, for terminating the Differences of *Spain* and *England*, at the ſame Time with the War between This laſt and *France*, he has however diſſembled; and from an Effect of his Love of Peace, cauſed a Memorial to be delivered to my Lord *Briſtol*, wherein it is evidently demonſtrated, that the Step of *France*, which put the Miniſter *Pitt* into ſo bad a Humour, did not at all offend either the Laws of Neutrality, or the Sincerity of the Two Sovereigns: That further, from a freſh Proof of his pacifick Spirit, the King of *Spain* wrote to the King of *France*, his Couſin, That if the Union of Intereſt, in any Manner retarded the Peace with *England*, he conſented to ſeparate himſelf from it, not to put any Obſtacle to ſo great a Happineſs. But it was ſoon ſeen that this was only a Pretence, on the Part of the *Engliſh* Miniſter: For, That of *France*, continuing his Negotiation, without making any Mention of *Spain*, and propoſing Conditions very advantageous and honourable for *England*, the Miniſter *Pitt*, to the great Aſtoniſhment of the Univerſe, rejected them with Diſdain; and ſhewed, at the ſame Time, his Ill-will againſt *Spain*, to the Scandal of the ſame *Britiſh* Council; and unfortunately he has ſucceeded but too far in his pernicious Deſign.

Cette déclaration faite, le Comte de *Fuentes* prie ſon Excellence Mylord *Egremont* de préſenter ſes très humbles reſpects à ſa Majeſté *Britannique*, & de lui obtenir les paſſeports & toutes les autres facilités pour ſortir ſans aucune inquiétude, lui, ſa famille, & toute ſa ſuite, des Etats de la *Grande Bretagne*, & pour faire le petit trajet de mer, qui les ſépare du Continent.

Copie d'une Lettre du Comte de Briſtol *au Comte d'*Egremont, *datée de* Madrid *le* 7 Décembre, 1761. *Reçue le* 29 Dec.

Mylord,

J'AI reçu par la dernière poſte l'honneur de votre lettre du 17 de novembre, qui renfermoit l'addreſſe préſentée le jour précédent à ſa Majeſté, par la Chambre des Communes. Les aſſurances les plus vives & les plus affectionées de leur zèle pour le ſervice du Roi, & leur réſolution de ſoutenir ſa Majeſté avec la dernière vigueur, dans la pourſuite de cette guerre, s'y montrent de la manière la plus ſatisfaiſante à tous les fidèles ſujets & ſerviteurs de ſa Majeſté. Vous né devez point douter, Mylord, que je n'aye porté cette addreſſe au Géneral *Wall*. Son Excellence la lut attentivement en ma préſence, & dit enſuite, qu'elle étoit remplie des démonſtrations d'un zèle juſte & convenable, & en même tems très ſoumiſe & très affectionée. Ce Miniſtre ajouta, qu'il étoit perſuadé, que le Roi trouveroit toujours, dans ſes fidèles Communes, les mêmes ſentimens, & qu'il ne manqueroit jamais de s'en réjouir véritablement.

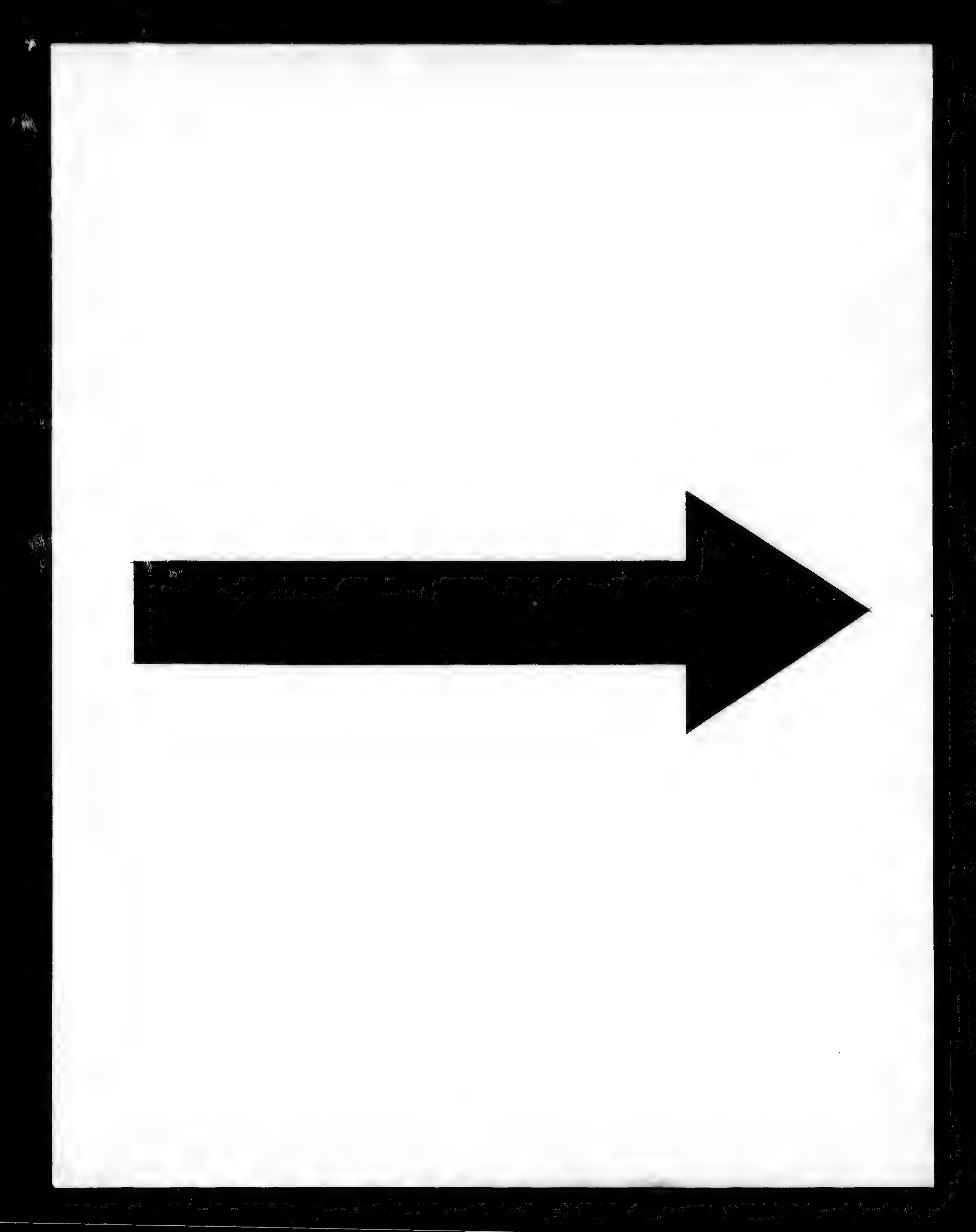
Le

This Declaration made, the Count *de Fuentes* desires his Excellency, my Lord *Egremont*, to present his most humble Respects to His *Britannick* Majesty; and to obtain for him Passports, and all other Facilities, for him, his Family, and all his Retinue, to go out of the Dominions of *Great Britain* without any Trouble, and to go by the short Passage of the Sea, which separates them from the Continent.

Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to the Earl of* Egremont, *dated* Madrid, Dec. 7, 1761. *Received* Dec. 29.

My Lord,

I Received last Post the Honour of your Lordship's Letter of the 17th of *Nov.* inclosing the Address, presented the preceding Day to His Majesty, by the House of Commons, wherein the very warm and affectionate Assurances of their Zeal for the King's Service, and Resolutions to support His Majesty with the utmost Vigour, in the Prosecution of the War, were so satisfactorily evident to all His Majesty's dutiful Servants, and Subjects. You cannot doubt, my Lord, of my having carried the Address to General *Wall*; his Excellency read it over before me with Attention, and afterwards said, That it was full of a right and proper Zeal; at the same Time, that it was truly dutiful and affectionate; adding, that he was persuaded, the King would always experience from his most faithful Commons, the like Sentiments, at which he should ever truly rejoice.




2.8
2.5
3.2
2.2
3.6
2.0
1.8
1.0

Le Patriarche des *Indes* reçut samedi passé de *Rome* le chapeau de Cardinal, ayant été nommé à cette dignité par sa Majesté Catholique. Son Eminence est frère du Duc de *Medina Celi*, & on l'appelle à présent le Cardinal *de la Cerda*.

Le courier *Potter* arriva le 5 de ce mois dans la soirée, & m'apporta l'honneur de vos dépêches du 19 du mois passé. Je vis dans la matinée du 6 M. *Wall*, qui est retenu dans sa chambre par un accident survenu à l'un de ses piés. Nous eumes une longue conférence sur le sujet de vos lettres, & son Excellence m'a ce matin écrit un billet, pour m'exprimer l'envie qu'il a de me revoir chez lui demain matin, de sorte que j'espère être en état de dépêcher dans peu de jours ce courier en *Angleterre*.

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

Copie de la réponse remise au Comte de Fuentes *par le Comte d'*Egremont *le* 31 Décembre 1761.

LE Comte d'*Egremont*, Sécrétaire d'Etat de sa Majesté *Britannique*, ayant reçu de son Excellence le Comte de *Fuentes*, Ambassadeur du Roi Catholique à la Cour de *Londres*, un écrit, dans lequel, outre la notification de son rappel, & la demande des passeports nécessaires pour sortir des Etats du Roi, il a trouvé bon d'entrer en matière sur ce qui vient de se passer entre les deux Cours, dans la vue de faire envisager celle de *Londres* comme la source de tous les malheurs, qui

The Patriarch of the *Indies* received last *Saturday* the Cardinal's Cap from *Rome*, having been named to that Dignity by His Catholick Majesty: His Eminence is Brother to the Duke of *Medina Celi*, and now is stiled Cardinal *de la Cerda*.

The Messenger *Potter* arrived here the 5th Instant at Night, and brought me the Honour of your Lordship's Dispatches of the 19th past. I saw M. *Wall* the 6th in the Morning, who was confined to his Room, by an Accident that had happened to one of his Feet. We had a very long Conference upon the Subject of your Lordship's Letters; and his Excellency has this Day wrote to acquaint me, with his Desire of my returning to him to-morrow Morning; so that I expect to be able to dispatch this Messenger to *England* in a few Days.

I am, &c.

BRISTOL.

Translation of the Answer delivered to the Count de Fuentes, *by the Earl of* Egremont, Dec. 31, 1761.

THE Earl of *Egremont*, His *Britannick* Majesty's Secretary of State, having received from his Excellency the Count *de Fuentes*, Ambassador of the Catholick King at the Court of *London*, a Paper, in which, besides the Notification of his Recall, and the Demand of the necessary Passports to go out of the King's Dominions, he has thought proper to enter into what has just passed

qui pourront s'ensuivre de la rupture survenue ; afin que personne ne soit séduit par la déclaration qu'il a plu à son Excellence de faire au Roi, à la nation *Angloise*, & à tout l'univers ; nonobstant l'insinuation, aussi destituée de fondement que de bienséance, de l'esprit de hauteur, & de discorde, que son Excellence prétend régner dans le gouvernement *Britannique*, par malheur pour le genre humain ; & nonobstant l'irrégularité & l'indécence de faire appel à la nation *Angloise*, comme si elle pouvoit être séparée de son Roi, pour lequel les sentimens les plus décidés d'amour, de devoir & de confiance sont gravés dans le cœur de tous ses Sujets : le dit Comte d'*Egremont*, par ordre de sa Majesté, écartant de cette réponse tout esprit de déclamation & d'aigreur, évitant toute parole offensante, qui pût blesser la dignité des Souverains, sans s'abaisser jusqu'aux invectives contre de simples particuliers, se bornera aux faits, avec l'exactitude la plus scrupuleuse ; & c'est sur cet exposé des faits qu'il en appelle à toute l'*Europe*, & à l'univers entier, sur la pureté des intentions du Roi, & sur la sincérité des voeux, que sa Majesté n'a pas cessé de faire, aussi bien que sur la modération qu'elle a toujours montrée, quoiqu' inutilement, pour le maintien de l'amitié & de la bonne intelligence entre les deux nations *Britannique* & *Espagnole*.

Le Roi ayant reçu des informations certaines, que la Cour de *Madrid* avoit secrètement contracté

paſſed between the Two Courts, with a View to make That of *London* appear as the Source of all the Misfortunes which may inſue from the Rupture which has happened. In order that no body may be miſled, by the Declaration which his Excellency has been pleaſed to make to the King, to the *Engliſh* Nation, and to the whole Univerſe; notwithſtanding the Inſinuation, as void of Foundation as of Decency, of the Spirit of Haughtineſs and of Diſcord, which his Excellency pretends reigns in the *Britiſh* Government, to the Misfortune of Mankind; and, notwithſtanding the Irregularity and Indecency of appealing to the *Engliſh* Nation, as if it could be ſeparated from its King, for whom the moſt determined Sentiments of Love, of Duty, and of Confidence, are engraved in the Hearts of all his Subjects; the ſaid Earl of *Egremont*, by His Majeſty's Order, laying aſide, in this Anſwer, all Spirit of Declamation, and of Harſhneſs, avoiding every offenſive Word, which might hurt the Dignity of Sovereigns, without ſtooping to Invectives againſt private Perſons, will confine himſelf to Facts with the moſt ſcrupulous Exactneſs: And it is from this Repreſentation of Facts, that he appeals to all *Europe*, and to the whole Univerſe, for the Purity of the King's Intentions, and for the Sincerity of the Wiſhes His Majeſty has not ceaſed to make, as well as for the Moderation He has always ſhewed, though in vain, for the Maintenance of Friendſhip and good Underſtanding, between the *Britiſh* and *Spaniſh* Nations.

The King having received undoubted Informations, That the Court of *Madrid* had ſecretly con-

tracté des engagemens avec celle de *Verſailles*, que les Miniſtres de *France* s'efforçoient de repréſenter dans toutes les Cours de l'*Europe* comme offenſifs à la *Grande Bretagne*, & combinant ces apparences avec la démarche, que la Cour d'*Eſpagne* avoit faite, quelque tems auparavant, envers ſa Majeſté, en avouant ſon conſentement, (quoique cet aveu eût été ſuivi d'apologies,) au Mémoire préſenté le 23 juillet par le Sieur de *Buſſy*, Miniſtre plénipotentiare du Roi très Chrétien, au Sécrétaire d'Etat du Roi; & ſa Majeſté ayant reçu après des intelligences peu douteuſes des marches de troupes, & des préparatifs militaires, qu'on faiſoit dans tous les ports d'*Eſpagne*, jugea qu'il étoit de ſa dignité comme de ſa prudence d'ordonner à ſon Ambaſſadeur à la Cour de *Madrid*, par une dépêche en date du 28 du mois d'octobre, de demander, dans les termes pourtant les plus meſurés & les plus amicals, la communication du traité récemment conclu entre les Cours de *Madrid* & de *Verſailles*, ou du moins des articles qui pourroient avoir rapport aux intérêts de la *Grande Bretagne*: Et afin d'éviter tout ce qui pourroit être cenſé de porter la plus légère atteinte à la dignité ou même à la délicateſſe de ſa Majeſté Catholique, le Comte de *Briſtol* ſe trouvoit autoriſé de ſe contenter des aſſurances, en cas que le Roi Catholique offrît d'en donner, que les dits engagemens ne contenoient rien qui fût contraire à l'amitié qui ſubſiſtoit entre les deux Couronnes, ou qui fût préjudiciable aux intérêts de la *Grande Bretagne*, ſuppoſé qu'on fît difficulté de montrer le traité. Le Roi ne pouvoit donner de preuve moins équivoque du cas qu'il faiſoit de la bonne

foi

contracted Engagements with that of *Versailles*, which the Ministers of *France* laboured to represent, in all the Courts of *Europe*, as offensive to *Great Britain*; and combining these Appearances with the Step which the Court of *Spain* had, a little Time before, taken, towards His Majesty, in avowing its Consent, (though that Avowal had been followed by Apologies) to the Memorial presented the 23d of *July*, by the Sieur *de Bussy*, Minister Plenipotentiary of the most Christian King, to the King's Secretary of State; and His Majesty having afterwards received Intelligence, scarce admitting a Doubt, of Troops marching, and of Military Preparations making in all the Ports of *Spain*, judged that His Dignity, as well as His Prudence, required Him to order His Ambassador at the Court of *Madrid*, by a Dispatch dated the 28th of *October*, to demand, in Terms the most measured, however, and the most amicable, a Communication of the Treaty recently concluded between the Courts of *Madrid* and *Versailles*, or, at least, of the Articles which might relate to the Interest of *Great Britain*: And, in order to avoid every thing which could be thought to imply the least Slight of the Dignity, or even the Delicacy, of his Catholick Majesty, the Earl of *Bristol* was authorized to content himself with Assurances, in case the Catholick King offered to give any, that the said Engagements did not contain any Thing that was contrary to the Friendship which subsisted between the Two Crowns, or that was prejudicial to the Interests of *Great Britain*, supposing that any Difficulty was made, of shewing the Treaty. The King could not give a less

equi-

foi du Roi Catholique, qu'en lui témoignant une confiance ſans bornes, dans une affaire ſi importante, & qui intéreſſoit ſi eſſentiellement ſa propre dignité, le bien de ſes Royaumes, & le bonheur de ſes peuples.

Quelle fut donc la ſurpriſe du Roi, quand, au lieu de recevoir la juſte ſatisfaction, à laquelle il étoit en droit de s'attendre, il ſut par ſon Ambaſſadeur, que s'étant addreſſé au Miniſtre d'*Eſpagne* pour cet effet, il n'en put jamais tirer qu'un refus de donner une réponſe ſatisfaiſante aux juſtes requiſitions de ſa Majeſté, qu'il avoit accompagné de termes, qui ne reſpiroient que la hauteur, l'animoſité, & la menace, & qui ſembloient ſi fort vérifier les ſoupçons de la diſpoſition peu amicale de la Cour d'*Eſpagne*, qu'il ne falloit rien moins que la modération de ſa Majeſté, & ſa réſolution priſe de faire tous les efforts poſſibles, pour éviter les malheurs inſéparables d'une rupture, qui puſſent la déterminer à ſe prêter à une dernière tentative, en donnant des ordres à ſon Ambaſſadeur de s'addreſſer au Miniſtre d'*Eſpagne*, pour lui demander de l'informer des intentions de la Cour de *Madrid*, vis-à-vis de celle de la *Grande Bretagne*, dans cette conjoncture ; ſi elle avoit pris des engagemens, ou formé le deſſein de ſe joindre aux ennemis du Roi dans la préſente guerre, ou de s'écarter, en aucune façon, de la neutralité quelle avoit obſervée juſqu'ici ; & de faire ſentir à ce Miniſtre, que, ſi on perſiſtoit à refuſer toute ſatisfaction, ſur des demandes ſi juſtes, ſi néceſſaires, & ſi intéreſſantes, le Roi ne pourroit que regarder un pareil refus comme l'aveu le plus autentique, que le

equivocal Proof, of His Dependance on the good Faith of the Catholick King, than in ſhewing him an unbounded Confidence in ſo important an Affair, and which ſo eſſentially intereſted His own Dignity, the Good of His Kingdoms, and the Happineſs of His People.

How great then was the King's Surprize, when, inſtead of receiving the juſt Satisfaction which He had a Right to expect, He learnt from His Ambaſſador, that, having addreſſed himſelf to the Miniſter of *Spain* for that Purpoſe, he could only draw from him a Refuſal, to give a ſatisfactory Anſwer to His Majeſty's juſt Requiſitions, which he had accompanied with Terms that breathed nothing but Haughtineſs, Animoſity, and Menace, and which ſeemed ſo ſtrongly to verify the Suſpicions of the unamicable Diſpoſition of the Court of *Spain*, that nothing leſs than His Majeſty's Moderation, and His Reſolution taken to make all the Efforts poſſible, to avoid the Misfortunes inſeparable from a Rupture, could determine Him to make a laſt Trial, by giving Orders to His Ambaſſador, to addreſs himſelf to the Miniſter of *Spain*, to deſire him to inform him of the Intentions of the Court of *Madrid*, towards That of *Great Britain*, in this Conjuncture, if they had taken Engagements, or formed the Deſign to join the King's Enemies in the preſent War, or to depart in any Manner from the Neutrality they had hitherto obſerved; and to make That Miniſter ſenſible, that, if they perſiſted in refuſing all Satisfaction, on Demands ſo juſt, ſo neceſſary, and ſo intereſting, the King could not but conſider ſuch a Refuſal as the moſt authen-

tick

le parti de l'*Espagne* étoit pris, & qu'il ne restoit à sa Majesté qu'à prendre les mesures, que sa prudence Royale lui dicteroit pour l'honneur & la dignité de sa Couronne, & pour la prospérité & la protection de ses peuples ; & de rappeller son Ambassadeur.

Malheureusement pour la tranquillité publique, pour l'intérêt des deux nations, & pour le bien de l'humanité, cette dernière démarche fut aussi infructueuse que les précédentes. Le Ministre *Espagnol*, ne ménageant plus rien, répondit sèchement, " que ce fut dans ce moment-là que la guerre fut déclarée, & la dignité du Roi attaquée, & que le Comte de *Bristol* pouvoit se retirer comme, & quand, bon lui sembleroit."

Et afin de mettre dans son vrai jour la déclaration " que si on auroit ménagé le respect dû à sa Majesté Catholique, on en auroit eu des éclaircissemens sans aucune difficulté, & les Ministres d'*Espagne* auroient pû dire franchement, comme M. de *Fuentes*, par un ordre exprès du Roi, déclare publiquement, que le dit traité n'est qu'une convention entre la famille de *Bourbon*, où il n'y a rien qui aît le moindre rapport à la présente guerre, & que la garantie, qui y est spécifiée, ne doit s'entendre que des Etats, qui resteront à la *France* après la guerre :" On déclare, que, bien loin d'avoir songé à manquer au respect, que l'on reconnoit être dû aux têtes couronnées, les instructions données au Comte de *Bristol* ont toujours été de faire les requisitions, au sujet des engagemens entre les Cours de *Madrid* & de *Versailles*,

tick Avowal, that *Spain* had taken her Part, and that there only remained for His Majesty to take the Measures, which His Royal Prudence should dictate, for the Honour and Dignity of His Crown, and for the Prosperity and Protection of His People: And to recall His Ambassador.

Unhappily for the publick Tranquility, for the Interest of the Two Nations, and for the Good of Mankind, this last Step was as fruitless as the preceding Ones; The *Spanish* Minister, keeping no further Measures, answered dryly, "That it "was in That very Moment, that the War "was declared, and the King's Dignity attack-"ed, and that the Earl of *Bristol* might retire, "how, and when, he should think proper."

And in order to set in its true Light, the Declaration, "That, if the Respect due to his "Catholick Majesty had been regarded, Expla-"nations might have been had without any "Difficulty; and that the Ministers of *Spain* "might have said frankly, as M. *de Fuentes*, "by the King's express Order, declares pub-"lickly, That the said Treaty is only a Conven-"tion between the Family of *Bourbon*; wherein "there is nothing which has the least Relation "to the present War; and that the Guaranty, "which is therein specified, is not to be un-"derstood but of the Dominions which shall "remain to *France* after the War." It is declared, that, very far from thinking of being wanting to the Respect acknowledged to be due to Crowned Heads, the Instructions given to the Earl of *Bristol* have always been, to make the

Verſailles, avec toute la décence & tous les ménagemens poſſibles, & la demande d'une réponſe catégorique n'a été faite qu'après les refus réitérés, & les plus piquans, de donner la moindre ſatisfaction, & à la dernière extrémité. C'eſt pourquoi, ſi la Cour d'*Eſpagne* eût jamais le deſſein de donner cette ſatisfaction ſi néceſſaire, elle n'avoit pas la moindre raiſon, qui pût l'engager à la différer juſqu'au moment, où elle ne pouvoit plus être utile. Mais heureuſement les termes, dans leſquels la déclaration eſt conçue, nous épargnent les regrets de ne l'avoir pas reçue plûtôt, car on s'apperçoit d'abord que la réponſe n'eſt nullement conforme à la demande. On cherchoit à être inſtruit, ſi la Cour d'*Eſpagne* avoit intention de ſe joindre aux *François* nos ennemis, pour faire la guerre à la *Grande Bretagne*, ou de ſe départir de la neutralité; au lieu que la réponſe ne regarde qu'un ſeul traité, qu'on dit être du 15 d'aout, évitant ſoigneuſement de dire le moindre mot, qui pût expliquer, en aucune façon, les intentions de l'*Eſpagne* envers la *Grande Bretagne*, ou les engagemens ultérieurs, qu'elle peut avoir contractés, dans la préſente criſe.

Après une déduction, auſſi exacte que fidèle, de ce qui s'eſt paſſé entre les deux Cours, on laiſſe au Public impartial à décider laquelle des deux a toujours été portée à la paix, & laquelle étoit décidée à la guerre.

Au reſte le Comte d'*Egremont* a l'honneur de faire ſavoir à ſon Excellence le Comte de *Fuentes*, par ordre du Roi, que les paſſeports néceſſaires lui

Requisitions on the Subject of the Engagements between the Courts of *Madrid* and *Versailles*, with all the Decency, and all the Attention possible: And the Demand of a categorical Answer was not made, till after repeated and the most stinging Refusals to give the least Satisfaction, and at the last Extremity. Therefore, if the Court of *Spain* ever had the Design to give this so necessary Satisfaction, they had not the least Reason that ought to have engaged them to defer it to the Moment when it could no longer be of use. But, fortunately, the Terms in which the Declaration is conceived, spare us the Regret of not having received it sooner; for it appears, at first Sight, that the Answer is not at all conformable to the Demand. We wanted to be informed, If the Court of *Spain* intended to join the *French*, our Enemies, to make War on *Great Britain*; or to depart from their Neutrality? Whereas the Answer concerns one Treaty only, which is said to be of the 15th of *August*; carefully avoiding to say the least Word that could explain, in any Manner, the Intentions of *Spain* towards *Great Britain*, or the further Engagements they may have contracted in the present Crisis.

After a Deduction as exact as faithful of what has passed between the Two Courts, it is left to the impartial Publick to decide, which of the Two has always been inclined to Peace, and which was determined on War.

As to the rest, the Earl of *Egremont* has the Honour to acquaint his Excellency the Count *de Fuentes*, by the King's Order, That the ne-

lui seront expédiés, & qu'on ne manquera pas de lui procurer toutes les facilités pour son trajet vers le port, qu'il jugera lui être plus convenable.

Copie d'une Lettre du Comte de Bristol *au Comte d'*Egremont. *Très secrète. Datée de* Madrid, *le* 6 Dec. 1761. *Reçue le* 9 Jan. 1762.

Mylord,

AYANT reçu l'honneur de vos dépêches du 28 octobre, je pris la prémière occasion d'informer le Géneral *Wall* de la satisfaction particulière, que le Roi avoit témoignée, en apprenant les déclarations, que son Excellence m'avoit faites des intentions du Roi Catholique de cultiver une correspondance intime avec sa Majesté, & je dis au Ministre *Espagnol*, que je pouvois à présent autentiquement l'assurer, qu'on n'avoit envoyé aucun ordre, pour augmenter les fortifications de *Gibraltar*.

Après m'étre étendu sur la disposition du Roi à en venir à un promt arrangement des points en dispute entre les deux Cours, le fil du discours m'entraina naturellement à une répétition de ces assurances, dont j'avois si souvent, dans d'autres occasions, fait usage, pour convaincre le Sécrétaire d'Etat *Espagnol*, que le Roi n'avoit rien plus à coeur, que de continuer, & s'il étoit possible, d'augmenter, cette amitié & cordialité, dont sa Majesté étoit sincèrement pénétrée envers le Roi Catholique, ne doutant pas,

ceſſary Paſſports for him ſhall be expedited; and that they will not fail to procure him all poſſible Facilities for his Paſſage to the Port which he ſhall think moſt convenient.

Copy of a Letter from the Earl of Briſtol *to the Earl of* Egremont. *Moſt Secret. Dated* Madrid, Dec. 6, 1761. *Received* Jan. 9, 1762.

My Lord,

I Took the earlieſt Opportunity, after receiving the Honour of your Lordſhip's Diſpatches of the 28th of *October*, of informing General *Wall*, how particularly His Majeſty had expreſſed His Royal Satisfaction at hearing the Declarations, which had been made to me by his Excellency, of the Catholick King's Intentions to cultivate a cloſe Correſpondence with His Majeſty; and I told the *Spaniſh* Miniſter, I could then authentically aſſure him, that no Orders had been iſſued for augmenting the Fortifications at *Gibraltar*.

After dwelling upon the King's Readineſs to come to a ſpeedy Adjuſtment of all the Differences ſubſiſting between the Two Courts, my Diſcourſe naturally led towards a Repetition of thoſe Profeſſions I had, on former Occaſions, ſo frequently made uſe of, to convince the *Spaniſh* Secretary of State, that the King had nothing more at Heart, than to continue, and, if poſſible, to augment, that Friendſhip and Cordiality, which His Majeſty ſincerely felt for the Catholick King; not doubting, but that the

pas, que la même disposition & un retour convenable, de la part de l'*Espagne*, ne fussent les effets correspondans d'un pareil aveu des sentimens de sa Majesté.

Après m'être ouvert de cette manière, j'observai combien la bonne intelligence, qui avoit si longtems uni deux Cours amies, étoit intéressée à rechercher réciproquement, & à lever, tous les sujets d'inquiétude, que l'envie ou la malice d'un tiers pourroit s'efforçer de faire naitre dans l'ame de l'une ou de l'autre de ces deux Puissances. Je représentai en conséquence, que la *France* ayant pris tant de peine à répandre ouvertement, & avec trop de succès dans toute l'*Europe*, que l'*Espagne* étoit sur le point de s'embarquer dans la présente guerre contre l'*Angleterre*, en conséquence d'un traité nouvellement conclu entre les Cours de *Madrid* & de *Versailles*, il n'étoit pas surprenant, ni ne pouvoit paroitre déraisonnable, que sa Majesté desirât la communication de ce traité, ou du moins de ceux des articles, qui pourroient être crus rélatifs, soit à présent, soit dans la suite, & d'une manière immédiate ou indirecte, aux intérêts de la *Grande Bretagne*. Je pris soin d'expliquer, que les instances pressantes, que j'avois ordre de faire, ne procédoient nullement d'aucune défiance, que le Roi eût des assurances réitérées de l'amitié de l'*Espagne* pour l'*Angleterre*, qui m'avoient été faites si autentiquement, non plus que du moindre soupçon que sa Majesté Catholique entrât dans des engagemens d'hostilité contre le Roi, après toutes les démonstrations de cordialité, dont on avoit fait usage pour persuader tout le contraire; mais que le langage positif de nos ennemis, & leurs

like Dispofition, together with a suitable Return from *Spain*, would be the corresponding Effect of such an Avowal of His Majesty's Sentiments.

After opening myself in this Manner, I observed, how consistent it was with the good Intelligence that had so long united Two friendly Courts, reciprocally to enquire into, or to remove, any Uneasinesses, which the Envy and Malice of a Third might endeavour to sow in the Minds of either of those amicable Powers. Therefore, after *France* had so openly, as well as industriously, asserted throughout *Europe*, and but with too much Success, That *Spain* was on the Point of embarking in the present War against *England*, in Consequence of a Treaty lately concluded between the Courts of *Madrid* and *Versailles*; it was neither surprizing, nor could it be deemed unreasonable, that His Majesty should desire a Communication of that Treaty; or, at least, of such Articles, as might be deemed to relate, either now or hereafter, immediately or indirectly, to the Interests of *Great Britain*: I took Care to explain, that the pressing Instances I was ordered to make, did not proceed from any Distrust in the King, of the reiterated Assurances of *Spain*'s Friendship towards *England*, conveyed so authentically through me, nor from a Suspicion of his Catholick Majesty's entring into any Engagements of a hostile Nature against the King, after all the cordial Professions which had been made use of, so much to the contrary; yet the positive Language of our Enemies, and their boasting Assertions, were such, that it was highly

leurs assertions orgueilleuses, faisoient qu'il étoit de la dernière importance de dissiper les impressions peu favorables, que ces discours avoient occasionnées dans d'autres Cours, & qu'à cause de cela le Roi jugeoit qu'il étoit d'une nécessité indispensable, pour la dignité de sa Couronne, de même que pour les intérêts de son Peuple, de demander une explication rélative à des rapports si universellement accrédités, avant que sa Majesté pût consentir à s'avancer dans la négociation avec cette Cour, pour règler d'une manière juste & équitable, des différens d'une si longue durée. J'ajoutai, que, comme l'*Espagne* avoit régulièrement reçu des communications fort amples de toutes les alliances & liaisons de sa Majesté, une froide réserve envers le Roi, au sujet d'un traité si récemment conclu entre cette Cour & celle de *France*, l'ennemie déclarée aussi bien qu'invéterée de sa Majesté, ne pourroit que prévenir toute discussion franche & impartiale des prétensions, des droits, ou des différens des deux Royaumes; mais que, cet obstacle une fois levé, sa Majesté étoit résolue, sans perdre de tems, de discuter, d'une manière à la fois ouverte & cordiale, les divers sujets de dispute entre les deux Couronnes, & ne doutoit nullement, qu'une confiance mutuelle ne suggérât des expédiens, qui, en sauvant la dignité & l'honneur des deux Roix, conduiroient naturellement à une voye d'ajuster les affaires, à la satisfaction mutuelle, au contentement réciproque, & conséquemment, à l'avantage permanent des deux nations.

Comme les partisans de la *France* avoient si fort réussi à persuader à diverses personnes distinguées de cette Cour, que le nouveau changement

expedient to ſtop the unfavourable Impreſſions they had occaſioned at other Courts; therefore the King judged it to be indiſpenſably neceſſary for the Dignity of His Crown, and not leſs ſo for the Intereſts of His People, to require an Explanation relative to a Report ſo univerſally credited, before His Majeſty could conſent to proceed in a Negotiation with this Court, towards a juſt and equitable Regulation of our long-depending Differences: Beſides, as *Spain* had regularly received extenſive Communications of all His Majeſty's Alliances or Connections, an unfriendly Reſerve towards the King, concerning a Treaty ſo recently concluded between this Court and that of *France*, His Majeſty's declared as well as inveterate Enemy, would unavoidably prevent any candid and impartial Diſcuſſion of the Claims, Rights, or Differences, of the Two Kingdoms; yet, this Obſtacle once removed, His Majeſty was determined, without Loſs of Time, to diſcuſs, in the moſt open and cordial Manner, the ſeveral Diſputes of both Crowns; not doubting, but that a mutual Confidence would indicate Expedients, which, whilſt they ſaved the Dignity and Honour of both Kings, would naturally point out the Method of adjuſting Matters to the mutual Satisfaction, the reciprocal Contentment, and, conſequently, the permanent Advantage, of both Nations.

As the *French* Partiſans had ſo ſucceſsfully perſuaded many conſiderable Perſons at this Court, that the Spirit of the War would ſubſide by the late Change

ment dans le Miniſtère *Anglois* feroit rallentir les opérations militaires, & que la deſunion & un ſyſtême peu lié règnoient actuellement parmi les divers Membres, qui compoſent l'adminiſtration préſente, je me crus indiſpenſablement obligé de faire mention de l'entière harmonie & de la parfaite unanimité, qui ſubſiſtoient à préſent dans les Conſeils de ſa Majeſté, de même que de la réſolution fixe de pouſſer la guerre avec vigueur, quoique le Roi, par un effet de ſon extrême clémence & de ſon extraordinaire modération, perſiſtât uniformement dans ſon deſir de mettre fin aux terribles calamités de la guerre, dès qu'il verroit ſes ennemis diſpoſés à accepter des conditions, telles que l'honneur de ſa Couronne, & le ſuccès de ſes armes, exigeoient naturellement, & ſans leſquelles il étoit impoſſible de ſe promettre une paix durable, ſolide, & propre à préſerver le genre humain des affreux malheurs, que pluſieurs nations, dans les différentes parties du monde, avoient, durant le cours de cette guerre, éprouvés.

Pour plus d'exactitude, & afin de ne point mêler mes propres diſcours avec les raiſonnemens du Miniſtre *Eſpagnol*, j'ai uni, dans la précédente partie de cette lettre, les principaux points, ſur leſquels je parlai dans nos diverſes conférences ; & dans la vue d'éviter toute apparence de confuſion, je vais à preſent rapporter le précis des argumens de M. *Wall*, ſans y joindre aucune de mes réponſes.

Son Excellence me déclara d'abord, qu'il avoit reçu ordre de ſa Majeſté Catholique de m'aſſurer, combien cette Cour étoit charmée de voir que la droiture & la modération de l'*Eſpagne* fuſſent reconnues,

Change in the *English* Miniſtry, that Diſunion and an unconnected Syſtem now preſided amongſt the ſeveral Members who compoſe the preſent Adminiſtration; I thought it highly incumbent upon me, to mention the thorough Harmony and perfect Unanimity which ſubſiſted in His Majeſty's Councils, together with the ſettled Determination to carry on the War with Vigour, although His Majeſty, from His great Clemency and unequall'd Moderation, continued to be uniformly diſpoſed to put a Stop to the dreadful Calamities of War, as ſoon as the King could perceive His Enemies were inclined to agree to ſuch Terms, as the Honour of His Crown, and the Succeſs of His Majeſty's Forces, naturally claimed; without which there could be no Proſpect of a laſting, ſolid Peace, ſuch as might inſure Mankind from the dreadful Calamities ſo many Nations had, during the preſent War, experienced in the different Parts of the World.

For greater Accuracy, and to avoid blending my own Diſcourſe with the *Spaniſh* Miniſter's Reaſonings, I have united, in the former Part of this Letter, the chief Subſtance of what I advanced in our ſeveral Conferences; and will now proceed to relate the principal Tenor of M. *Wall's* Arguments, without intermixing any of my Anſwers thereto, in order to obviate any Appearance of Confuſion.

His Excellency firſt mentioned his having received the Catholick King's Commands to aſſure me, how agreeable it was to this Court, to find the Uprightneſs and Moderation of *Spain* was

reconnues, & euſſent donné tant de ſatisfaction. Ce Miniſtre ajouta, qu'il ne ſe reſſouvenoit pas des dates préciſes des aſſurances, qu'il m'avoit données des diſpoſitions ſincères du Roi Catholique à cultiver la plus intime correſpondance avec ſa Majeſté, les ayant répétées, en tant de diverſes occaſions.

M. *Wall* reçut, avec une indifférence apparente, ce que je lui dis pour l'aſſurer qu'on ne faiſoit point de nouveaux ouvrages à *Gibraltar*, la dernière fois que j'en fis mention; mais ce n'avoit pas été la même choſe, lorſque je lui avois d'abord fait part du contenu de la lettre du Géneral *Parſlow*, où l'on nioit poſitivement, qu'on eût fait aucune augmentation aux fortifications de cette Place.

Son Excellence me dit enſuite, que les expreſſions vives & animées dont j'avois fait uſage, pour exprimer le ſincère deſir du Roi d'entretenir la correſpondance la plus intime avec ſa Majeſté Catholique, ne pouvoient qu'être reçues, avec une ſatisfaction réelle, par la Cour de *Madrid*; mais, qu'ayant été ſi ſouvent chargé de tenir le même langage, ſans qu'il eut été accompagné d'aucune preuve de ces diſpoſitions, on ne devoit pas trouver étrange que l'*Eſpagne* perſiſtât à demander & à preſſer qu'on remédiât à ces griefs, qui avoient ſi longtems ſubſiſté, & dont la ſatisfaction qu'elle ſe promettoit lui paroiſſoit ſi peu avancée.

A l'égard du traité dernièrement conclu entre le Roi Catholique & ſa Majeſté très Chrétienne, le Sécrétaire d'Etat me dit, que le Roi ſon Maitre ne jugeoit pas qu'il convint à ſa dignité, ſoit d'en

accorder

was acknowledged, where it had given ſo much Satisfaction: He added, his not recollecting the particular Dates of thoſe Times, when his Excellency had aſſured me of the ſincere Diſpoſitions of his Catholick Majeſty, to cultivate the cloſeſt Correſpondence with the King, ſince he had, on ſo many Occaſions, repeated the ſame Aſſurances.

M. *Wall* received, with an apparent Indifference, what I ſaid concerning there having been no additional Works carried on at *Gibraltar*, when I laſt hinted it; yet that was not the Caſe, when I firſt communicated to the *Spaniſh* Miniſter the Contents of General *Parſlow*'s Letter, wherein it was poſitively aſſerted, there had not been any Augmentation to the Fortifications of that Place.

His Excellency then told me, the warm and ſtrong Expreſſions I had made uſe of, to convey the King's earneſt Deſire to cultivate the cloſeſt Correſpondence with his Catholick Majeſty, could never be received, but with ſincere Satisfaction, by the Court of *Madrid*; yet, after my having been ſo often directed to hold the ſame Language, unaccompanied by any Proofs of thoſe Diſpoſitions, it could not ſeem extraordinary, if *Spain* ſtill ſought and preſſed the Redreſs of thoſe Grievances which had been ſo long depending, and which ſhe thought herſelf ſo little advanced towards obtaining the Relief of.

With regard to the Treaty lately concluded between the Catholick King, and his Moſt Chriſtian Majeſty, the Secretary of State ſaid, his Royal Maſter did not judge it to be conſiſtent with

accorder la communication, ſoit de ſatisfaire la curioſité des *Anglois* par rapport aux articles, que nous croyions rélatifs à nos intérêts. M. *Wall* ajouta cependant, comme de lui même, qu'il pourroit, avec la plus grande facilité, me faire une réponſe poſitive à ce que je lui demandois, mais ici il s'interrompit.

Après une courte pauſe, le Miniſtre *Eſpagnol* reprit ſon diſcours, en alléguant que, depuis l'année 1754, la Cour de *Londres* avoit flaté la ſienne d'une diſcuſſion impartiale de leurs différens ; & qu'ainſi la préſente promeſſe d'entrer dans un examen équitable de nos prétenſions réciproques, lorſque le Roi Catholique auroit répondu à notre queſtion ſur le dernier traité, ſembloit faire penſer, que tous les Mémoires de coté & d'autre, avec les diverſes lettres d'office, & répliques, n'avoient pas mérité le nom de négotiation. M. *Wall* revint alors, à ce qu'il m'avoit ſi ſouvent dit, en pluſieurs occaſions précédentes, & lorſque nos différens avoient été le ſujet de nos converſations, que ſi l'*Angleterre* vouloit faire preuve de cette bonne foi dont elle s'étoit toujours piquée, & qu'il ne nioit pas être le caractere géneral de la nation *Britannique*, comment notre Miniſtère pouvoit-il éviter, décliner, ou différer de donner ſatisfaction à l'*Eſpagne*, par rapport aux établiſſemens que, contre les loix, nous retenions à cette Couronne ſur la Côte de *Campêche ?* que nous reconnoiſſions qu'il s'y trouvoit des établiſſemens contraires à la juriſdiction territoriale de ſa Majeſté Catholique, & qu'ainſi le plus noble, le plus grand, & le ſeul expédient honorable qu'il y eût du coté de l'*Angleterre*, pour ajuſter nos diſputes, étoit d'envoyer

with his Dignity, to grant either the Communication of it, or to satisfy the *British* Curiosity, in relation to any Articles which we imagined had a Relation to our Concerns; yet his Excellency added, as from himself, he could give a positive Answer to what I asked with the utmost Facility; but here he broke off.

After some Pause, the *Spanish* Minister resumed his Discourse, by alledging, his Court had been flattered, by that of *London*, with an impartial Discussion of their Disputes from the Year 1754; therefore the present Promise of entering into a fair Disquisition of our reciprocal Claims, after the Catholick King had resolved our Question concerning the late Treaty, seemed to infer, that all the Memorials and counter Memorials, with the several Offices, and Replies, had not been deserving the Name of a Negociation. His Excellency then recurred, to what he had so often mentioned on many former Occasions, when our Differences had been the Subject we were treating upon, saying, That, if *England* would preserve that good Faith she had ever piqued herself upon, and which he did not deny to be the general Characteristick of the *British* Nation, How could our Ministry either avoid, decline, or delay, giving Satisfaction to *Spain*, with regard to the illegal Settlements we withheld from this Crown upon the Logwood Coasts? where we owned there were Establishments contrary to the Territorial Jurisdiction of his Catholick Majesty; therefore, the noblest, the greatest, and the only honourable Expedient for the adjusting of our Disputes, would be, for *England* first to send Orders for the Evacuation of

voyer au préalable des ordres pour l'évacuation de tous nos Forts, & pour faire retirer en même tems toute l'artillerie déposée dans l'enceinte de quelques retranchemens bordés de canon pour les défendre. Etoit-ce, poursuivit son Excellence, un procédé amical, que de faire des professions d'amitié à une Puissance, & d'envahir graduellement ses domaines, d'usurper ses Côtes, & de persister ensuite à conserver une possession injuste de ce que nous n'avions aucun droit de tenir, mais que nous paroissions résolus de garder, comme un gage, pour obliger l'*Espagne* à nous accorder le bois de *Campêche*, dont nous avions besoin, surtout après avoir reçu, sous une promesse Royale, les assurances les plus solennelles, les plus autentiques, & les plus réitérées, que l'*Angleterre* jouiroit de ce commerce avantageux du bois de *Campêche*, & que même, jusqu'à ce qu'on fût convenu, à la satisfaction des deux Couronnes, de quelques réglemens équitables pour ce commerce, les coupeurs de bois *Anglois*, ne seroient, sous quelque prétexte que ce soit, troublés dans leurs abbatis & exportation de ce bois. Si seulement, ajouta M. *Wall*, les ordres étoient donnés pour la démolition des fortifications, & une copie de ces ordres transmise à l'Ambassadeur du Roi dans cette Cour, pour être remise aux Ministres de sa Majesté Catholique, cette démarche fermeroit tout d'un coup la bouche à la Cour de *Versailles*, & lui ôteroit le principal prétexte, dont elle se sert, pour aigrir la nation *Espagnole* contre la *Grande Bretagne*.

Par rapport à la pêche de *Terre neuve*, M. *Wall* représenta, ce que j'ai marqué aussi dans quelques dépêches précédentes, qu'à la vérité les

Espagnols

of all our Forts, and at the ſame Time to withdraw all the Artillery which had been depoſited within ſome Entrenchments where Cannon was mounted for the Defence of them: Was it an amicable Proceeding, his Excellency ſaid, to profeſs a Friendſhip for a Power, and to be gradually invading their Dominions; to uſurp their Coaſts, and then to perſevere in maintaining an unjuſt Poſſeſſion of what we had no Right to hold, but ſeemed determined to keep, as Pledges for compelling *Spain* to grant us the Logwood we ſtood in need of, eſpecially after the moſt ſolemn, moſt authentick, and repeated Aſſurances that had been given, under a Royal Promiſe, that *England* ſhould enjoy that beneficial Trade of Logwood; and moreover, that, until ſome equitable Regulation of that Commerce could be ſettled, to the mutual Satisfaction of both Crowns, the *Engliſh* Logwood Cutters ſhould, upon no Pretence whatever, be diſturbed in felling, or in carrying away, that Commodity; if the Orders, his Excellency added, were but given for demoliſhing the Fortifications, and a Copy of thoſe Orders tranſmitted to the King's Ambaſſador here, to be delivered to his Catholick Majeſty's Miniſters, it would at once ſilence the Court of *Verſailles*, and take off the principal Handle they made uſe of, to exaſperate the *Spaniſh* Nation againſt *Great Britain*.

With regard to the *Newfoundland* Fiſhery, M. *Wall* urged, what I have alſo conveyed in ſome former Diſpatches, that the *Spaniards*, in-

Espagnols faisoient valoir, en faveur de leur prétension sur une part du commerce da la morue, la première découverte de cette Isle, mais qu'ils reconnoissoient n'avoir jamais eu, ni même jamais demandé, aucun établissement en ce lieu. Il ajouta que ce qui avoit principalement offensé sa Cour, à l'égard de cet article, c'étoit ce que j'avois tant de fois eu ordre de déclarer, & qu'on avoit aussi souvent dit au Comte de *Fuentes*, que jamais l'*Angleterre* ne consentiroit à entendre parler de cette prétension inadmissible, ce qui étoit refuser, de la manière la plus péremptoire, ce qui avoit été accordé par le traité *Espagnol* de 1721, (confirmé par celui d'*Aix la Chapelle*,) que les gens de la *Biscaye* & de *Guipuscoa* jouiroient des privilèges, qu'ils pourroient prouver leur appartenir de droit.

Le Ministre *Espagnol* dit encore, qu'il ne pouvoit me déguiser les impressions peu favorables, que toute l'*Europe* avoit reçues, en nous voyant rompre si brusquement les négociations entamées entre l'*Angleterre* & la *France* pour leur paix séparée, vû que les conditions, auxquelles les *François* s'étoient prêtés, étoient telles, que qui que ce soit, qui n'auroit pas lu les rélations de ce dont on étoit convenu, n'auroit pu penser que jamais la Cour de *Versailles* eût voulu y consentir, & faire d'aussi considerables sacrifices aux *Anglois*. M. *Wall* ajouta, que, puisque nous n'étions pas contens de ces offres de nos ennemis, notre continuation de la guerre, dans l'espérance d'obtenir des conditions encore plus avantageuses, ne pouvoit manquer de donner de la jalousie à toutes les autres Puissances maritimes, qui devoient

deed, pleaded, in favour of their Claim to a Share of the *Bacallao* Trade, the first Discovery of that Island; but acknowledged they never had, or indeed ever required, any Establishments there: And, what had principally given Offence here, as to that Article, was my being so frequently ordered to declare, and the Conde *de Fuentes* having been as often told, that *England* would never hear of that inadmissible Pretension, which was denying, in the most peremptory Manner, what we had granted by the *Spanish* Treaty of 1721, (confirmed by that of *Aix la Chapelle*) That the *Biscayners* and *Guipuscoans* should enjoy those Privileges which they could prove to be their Due by Right.

Then the *Spanish* Minister said, He could not disguise from me the unfavourable Impression all *Europe* had received, from our breaking off so abruptly the Negociations carrying on between *England* and *France* for their separate Peace; since the Conditions the *French* had complied with were such, as no One, who had not read the Accounts of what they had agreed to, could have believed the Court of *Versailles* would ever have consented to, by making such extensive Sacrifices to the *English*; and added, since we were not contented with those Offers from our Enemies, our Continuation of the War, to obtain still higher Terms, could not avoid giving Jealousy to all other Maritime Powers, who must apprehend too great a Balance being flung into the single Scale of *Great Britain*.

 This

voient craindre l'accession d'un trop grand poids dans le bassin de la balance pour la *Grande Bretagne.*

Tel fut, Mylord, autant que je puis m'en souvenir, en repassant sur les divers chefs de notre discours que je mis par écrit, dès que nos conférences furent finies, le précis de ce qui se passa durant le cours de nos diverses entrevues. Je trouve simplement deux choses, dans mes papiers, dont j'ai oublié de vous parler. La première est que, comme les côtes de *Honduras* & de *Campêche* paroissent avoir été si négligemment décrites par la foule des géographes, qui ont publié des cartes de ces parties occidentales, & si incorrectement tracées dans toutes les cartes que j'ai pu voir, je priai un jour le Géneral *Wall* de m'indiquer la position de *Rio Tinto*, la rivière *Wallis*, & la *Lagune Azul*, trois endroits si souvent cités comme des usurpations *Angloises*. Son Excellence me montra leur situation, en avouant que les noms de ces lieux n'étoient insérés dans aucune carte, les *Espagnols* n'ayant jamais publié les plans que leurs propres ingénieurs ont faits, & qui contiennent toutes les bayes, tant de cette côte que de toutes les autres de l'*Amérique Espagnole*. *Rio Tinto*, (que les *Anglois* appellent *Black Water*,) n'est éloignée que de peu de lieues du Cap *Gracias a Dios*, promontoire qui s'avance dans la mer, au *Rincon*, ou coin de la côte des *Mosquites*, vers le quatorzième degré de latitude septentrionale. La rivière *Wallis* est presque vis-à-vis de l'isle de *Ratan*, où les *Anglois* s'étoient établis, pendant la dernière guerre, mais que la Cour de *Londres* fit, à la sollicitation de celle de *Madrid*, évacuer, après la paix de 1748,

This, my Lord, to the best of my Recollection, and according to the Minutes I took, of the Heads of our Discourse, as soon as our several Conferences were over, was the principal Subject Matter of what passed, during our various Meetings: Two Things only, on the Perusal of my Notes, I perceive, I have omitted touching upon; The first was, that, as the Coasts of *Honduras*, and *Campeachy*, seem to be so indifferently laid down, by the Variety of Geographers who have published Maps of those Western Parts, or so inaccurately described, in any of the Charts I have been able to meet with, I desired General *Wall*, one Day, to point out to me the Position of *Rio Tinto*, the River *Wallis*, and the *Laguna Azul*, the Three Places so often quoted, as the *English* Usurpations: And his Excellency shewed me their Situations, acknowledging to me, that their Names were not inserted in any Maps; for the *Spaniards* had never published those Drawings their own Engineers had made, which included every Creek, upon the Logwood, and all other their Coasts in *America*. *Rio Tinto* (which the *English* call *Black Water*) is not many Leagues distant from *Cape Gracias a Dios*, a Promontory, that advances in the Sea at the *Rincon*, or Corner of the *Mosquito* Shore, about the 14th Degree of Northern Latitude. The River *Wallis* is almost opposite to the Island of *Ratan*, where the *English* had settled themselves, during the last War; but which the Court of *London* had, at the Solicitation of that

1748, lorſque ces mêmes perſonnes qui y avoient pris pié paſſèrent ſimplement de l'iſle au Continent, & formèrent l'établiſſement qui ſe trouve actuellement à la rivière *Wallis*, ſituée, ſuivant ce qu'on me montra, entre le quinze & ſeizième degré de latitude ſeptentrionale. Le troiſième, dernier, & de beaucoup moindre, établiſſement, eſt ſur la *Lagune Azul*, lac à peu de diſtance de la baye de l'*Aſcenſion*, qui eſt dans le voiſinage d'une ville *Eſpagnole*, nommée *Salamanca de Bacalar*, vers le 18 degré Nord.

Le ſecond article, qui m'avoit échapé, eſt que, lorſque M. *Wall* & moi eumes diſcuté le contenu du Mémoire préſenté par la Cour de *France*, au ſujet des prétenſions des *Eſpagnols*, ſon Excellence me proteſta ſolennellement, que le Roi Catholique, voyant combien cette propoſition étoit deſagréable à l'*Angleterre*, avoit envoyé péremptoirement ordre au Marquis de *Grimaldi*, de ne pas ſouffrir que les prétenſions de cette Cour intervinſſent le moins du monde dans le cours des négociations de M. *Stanley* & de M. de *Buſſy*, & en conſéquence de ne plus faire la moindre mention de ces demandes, de peur qu'elles ne fuſſent cenſées être un obſtacle à la concluſion de la paix entre l'*Angleterre* & la *France*. Sa Majeſté Catholique, ajouta le Miniſtre, ne pouvoit donner de preuve plus forte du deſir qu'il avoit de voir s'ajuſter à l'amiable les différens entre l'*Eſpagne* & la *Grande Bretagne*. Je ne pus m'empêcher de repréſenter à M. *Wall* le peu de réalité, qui ſe trouvoit dans les profeſſions de cordialité des *François* envers cette Cour, de même que le défaut

of *Madrid*, caused to be evacuated, after the Peace of 1748; when those very Settlers only removed from the Island to the Continent, and formed the Establishment now subsisting at the River *Wallis*: And that lays, according to what was pointed out to me, between the Fifteenth and Sixteenth Degree of Northern Latitude. The Third, last, and most inconsiderable Settlement, is, upon the *Laguna Azul*, a Lake not far distant from the Bay of *Ascension*, which is in the Neighbourhood of a *Spanish* Town, called *Salamanca de Bacalar*, about the Eighteenth Northern Degree.

The Second Point that slipped my Notice, was, when M. *Wall* and I had been discussing the Substance of the Memorial, presented by the Court of *France*, in relation to the *Spanish* Claims, his Excellency solemnly protested to me, the Catholick King, upon finding how unacceptable that Proposal was to *England*, had sent peremptory Orders to the Marquis *Grimaldi*, not to let the Pretensions of this Court, in the least interfere with the Progress of Mr. *Stanley*'s and M. *Bussy*'s Negotiations; and therefore to drop any farther Mention of them, lest they might be reputed an Impediment to the Conclusion of a Peace between *England* and *France*; which was the strongest Proof his Catholick could give, of his sincere Intentions, in wishing to have the Disputes of *Spain* amicably adjusted with *Great Britain*. I could not avoid observing to M. *Wall*, the little real Cordiality there was in the *French* Professions towards this Court, or Sincerity in their Declarations and Offers to accommodate our unhappy Differences with *Spain*; since every One was con-

défaut de ſincérité dans leurs déclarations & leurs offres, pour accommoder nos malheureux différens avec l'*Eſpagne.* Chacun, en effet, doit être convaincu, d'un coté, que le Roi très Chrétien ne peut que ſouhaiter de nous empêcher de jouir d'un commerce auſſi avantageux, que celui du bois de *Campêche*, & que de l'autre, les intérêts de la *France* ſont trop bien connus de ſon Miniſtère, pour ne pas craindre, ſur toutes choſes, que les *Eſpagnols* obtiennent jamais la moindre part dans la traite de la morue, ce qui ne pourroit qu'affecter eſſentiellement cette branche étendue & lucrative de leur propre commerce, dont, par notre *Ultimatum*, il avoit été convenu de leur laiſſer la poſſeſſion, ſuivant les ſtipulations de la paix d'*Utrecht* rélatives à cet objet.

Je ſuis, *&c.*

BRISTOL.

Copie d'une Lettre du Comte de Briſtol *au Comte d'*Egremont, *ſecrète & de confiance, datée de* Madrid, *le* 6 Dec. 1761. *Reçue le* 9 Janv. 1762.

Mylord,

VOUS m'avez fait connoitre, dans votre lettre ſecrète & en confidence, que ſa Majeſté s'étoit déterminée, de ne me point gêner, par rapport à la manière de m'ouvrir au Géneral *Wall*, ſur l'important ſujet de votre très ſecrète dépêche, & de ne me point preſcrire ſi je devois en communiquer de vive voix le précis, ou en laiſſer ſortir de mes mains, ſoit le tout ſoit quelque partie;

vinced, the most Christian King must desire to prevent our enjoying so advantageous a Trade, as that of Logwood: At the same Time, that the *French* Interest was too well understood by their Ministry, not to dread, above all Things, the *Spaniards* being ever let into the smallest Share of the *Bacallao* Trade; as it would so essentially affect their own extensive, as well as lucrative Branch of Commerce in that Commodity, which it had been agreed in our *Ultimatum*, to leave them in the Possession of, according to the Stipulations relative thereto, in the Peace of *Utrecht*.

I am, *&c.*

BRISTOL.

Copy of a Letter from the Ear of Bristol *to the Earl of* Egremont, *secret and confidential, dated* Madrid, Dec. 6, 1761. *Received* Jan. 9, 1762.

My Lord,

YOUR Lordship has acquainted me, in your secret and confidential Letter, that His Majesty had been pleased to determine, neither to confine me in relation to the Method of opening myself to General *Wall*, on the important Subject of your most secret Dispatch, nor to prescribe whether I should communicate the Substance of it verbally, or trust the Whole, or any Part thereof,

partie ; parcequ'on ſuppoſe que, depuis le tems que j'ai eu l'honneur d'être employé à cette Cour, je dois me trouver en état de juger quel genre de compliment, ou degré de confiance, pourroit me faire mieux réuſſir dans la commiſſion délicate, dont je ſuis à préſent chargé. Je dois, Mylord, vous prier de recourir, pour les détails, à ma très ſecrète lettre de cette date. Vous y verrez que, loin de recevoir la communication que j'ai ſi vivement ſollicitée, il ne m'a pas été poſſible d'obtenir aucune aſſurance ſolennelle de l'innocence du traité en queſtion, quoique je ſois perſuadé en moi-même, qu'il ne s'y trouve aucune diſpoſition contraire à l'amitié, (par rapport à la *Grande Bretagne.)* J'avois ordre de ne pas rejetter de telles aſſurances, en cas qu'elles fuſſent offertes, mais de les recevoir *ad referendum*, pour les tranſmettre à ma Cour, pourvu " qu'elles " fuſſent données ſur la parole Royale de ſa Ma- " jeſté Catholique, ſignifiée par écrit, ſoit à " moi-même par le Sécrétaire d'Etat *Eſpagnol*, " ou à vous, Mylord, par le Comte *de Fuentes*, " & d'aucune autre manière".

Au lieu de cela, j'ai ſeulement obtenu une copie de la dépêche du Genéral *Wall* au Comte de *Fuentes*. Vous voudrez bien, Mylord, y obſerver, qu'en conſéquence de mes inſtances réitérées, le Miniſtre *Eſpagnol* a chargé M. *de Fuentes*, de donner au Sécrétaire d'Etat du Roi, une réponſe à mes *notes*, ſoit de vive voix, ſoit s'il eſt néceſſaire par écrit. Vû que je n'ai pu obtenir tout ce que j'avois ordre de demander, au moins on ne trouvera pas, j'eſpère, que j'aie été négligent à m'acquiter de mon devoir, lorſque vous vous rappellerez, que l'Ambaſſadeur *Eſpagnol* avoit

exprimé

thereof, out of my Hands; as it was imagined from the Time I have had the Honour of being employed at this Court, I ought to be able to judge what Kind of Compliment, or Degree of Confidence, would best lead me to succeed in the delicate Commission at present left to my Management. I must desire to refer your Lordship for all Particulars to my most secret Letter of this Date; wherein you will see, that, so far from receiving that Communication I so eagerly solicited, it has not been possible for me to obtain any solemn Assurances of the Innocence of the Treaty in Question, altho' I am persuaded in my own Mind, there are no unfriendly Intentions therein (to *Great Britain*) which Assurances your Lordship directed me not to reject, in case they were proposed, but to admit of them, *ad referendum*, to be transmitted to my own Court; provided, "They were given upon his Catho-
"lick Majesty's Royal Word, signified in Wri-
"ting, either by the *Spanish* Secretary of State
"to me, or by the Conde de *Fuentes* to your
"Lordship, and not otherwise."

In lieu whereof, I have only procured the Copy of General *Wall*'s Dispatch to the Conde *de Fuentes*: Your Lordship will there observe, that, in consequence of my repeated Instances, the *Spanish* Minister has directed M. *de Fuentes* to give an Answer to my Notes, to the King's Secretary of State, by Word of Mouth, or in Writing, if it was necessary: Since I could not compass all I was directed to require, at least it will not, I hope, be thought, that I have been remiss in the Performance of my Duty, after your Lordship recollects, the *Spanish* Ambassador had

exprimé ses desirs, que cette affaire passât par un autre canal, plûtôt que par le sien, & que, malgré cette répugnance de ce Ministre à entrer dans cette affaire, il reçoit des ordres de sa Cour, d'expliquer par écrit les sentimens de l'*Espagne*. Plut-à Dieu que ces sentimens eussent été plus dévelopés, & plus satisfaisans dans leur conformité à la teneur de mes instructions!

Si vous avez pris la peine, Mylord, de jetter les yeux sur quelques unes de mes lettres à M. *Pitt*, vous aurez vu les motifs que j'ai souvent eus de donner au Ministre *Espagnol* des *notes* par écrit, de ce qui s'étoit passé, lorsque nos conférences avoient été longues, & qu'elles avoient roulé sur des sujets délicats ou intéressans. Je préférois d'en agir de cette manière, pour plus de précision, & parceque j'avois d'ailleurs une si grande certitude que le Roi Catholique seroit en détail informé de tous les argumens dont j'avois fait usage, pour appuyer la validité de notre cause, en même tems, que c'étoit un secours à la mémoire du Géneral *Wall*, à laquelle son Excellence m'avoit dit à reprises qu'il n'osoit pas se fier, sans quelques minutes par écrit.

Le papier marqué (A) fut celui que je mis entre les mains du Géneral *Wall*, suivant ma précédente coutume. C'est un extrait des points les plus essentiels de votre très secrète lettre, & un abrégé succinct de tous les articles, sur lesquels je m'étois plus au long étendu, dans nos diverses conférences. Les deux incluses, distinguées par les lettres (B) & (C), sont la copie & la traduction de la dépêche privée de M. *Wall* au Comte de *Fuentes*, qui contient le précis de tout

had expressed his Wishes to have the Business conveyed through another Channel, rather than by himself, that, notwithstanding such a Reluctance in his Excellency to enter into this Affair, he receives Orders from his Court, to explain the Sentiments of *Spain* in Writing. Would those Sentiments had been more explicit, and more satisfactorily conformable to the Purport of my Instructions.

If your Lordship has taken the Trouble of looking over some of my Letters to Mr. *Pitt*, you will have seen the Motives I frequently had for delivering to the *Spanish* Minister written Notes, of what passed when our Meetings were long, and upon delicate or interesting Subjects, which I chose doing in that Manner for greater Precision, besides having so great a Certainty of the Catholick King's being minutely acquainted with every Argument I had made use of, to enforce the Validity of our Cause, at the same Time, that it was an Assistance to General *Wall*'s Memory, which his Excellency repeatedly told me, He did not chuse to confide in, without some Memorandums in Writing.

The Paper marked (A), is what I put into General *Wall*'s Hands, according to my former Custom, which is an Abstract of the most essential Parts of your Lordship's most secret Letter, and a summary Account of all I expatiated upon, more at large, in our several Conferences. The Two Enclosures, distinguished by the Letters (B) and (C), are the Copy and Translation of M. *Wall*'s private Dispatch to the Conde *de Fuentes*, which is a *Precis* of all the *Spanish* Secretary

tout ce que le Sécrétaire d'Etat *Espagnol* allégua, soit pour refuter mes raisonnemens, ou pour soutenir ses propres assertions.

Je n'ai pû, Mylord, me refuser la satisfaction de lire au Géneral *Wall* la plus grande partie de votre très secrète dépêche. J'ai fréquemment donné cette marque de confiance au Ministre *Espagnol*, lorsqu'on m'a laissé la liberté sur la manière de communiquer quelqu'un de mes ordres, & dans la conjoncture présente, c'eut été mal prendre mon tems que d'avoir retiré de son Excellence cette preuve de ma confiance en lui, d'autant plus surtout que vous m'aviez averti d'éviter, avec le plus grand soin, toute marque d'une défiance offensante. Je pensai d'ailleurs que je ne pouvois que faire honneur à vos sentimens & à votre stile, en indiquant au Sécrétaire d'Etat *Espagnol*, les directions conciliantes, que vous m'aviez enjoint de mettre en usage, pendant que je pressois quelques sujets, vû que vous m'aviez recommandé de le faire de la manière la plus polie & la plus amicale, de même que d'insinuer doucement ces argumens, qui m'avoient été suggérés pour m'en servir.

Je suis, &c.

BRISTOL.

Copie d'un Papier, marqué (A), *remis le* 18 Novembre 1761.

LE Roi a appris, avec une satisfaction particulière, la justice de sa Majesté Catholique, en donnant l'ordre pour la restitution du vaisseau le

tary of State alledged, either to confute my Reasonings, or to support his own Assertions.

I could not deny myself the Satisfaction, of reading to General *Wall*, by far the greater Part of your Lordship's most secret Dispatch: This Mark of Confidence I have frequently observed towards the *Spanish* Minister, when I have been left at Liberty with regard to the Mode of communicating any of my Orders, and, in the present Conjuncture, it would have been ill-timed in me to have withdrawn from his Excellency that Proof of my Trust in him, more especially as your Lordship had advised me most cautiously to avoid any Mark of offensive Diffidence; besides, I thought it could only do Honour to your Lordship's Sentiments and Stile, to point out to the *Spanish* Secretary of State, the conciliating Directions which you had enjoined me to put in Practice, whilst I was urging any Matters, as you recommended their being done in the most polite and friendly Terms, as well as my insinuating gently those Arguments, which were suggested to me to advance.

I am, &c.

BRISTOL.

Translation of a Paper delivered the 18th of Nov. 1761. (A).

THE King has learnt, with particular Satisfaction, the Justice of His Catholick Majesty, in giving Orders for the Restitution of

le *Speedwell*; & ſa Majeſté a été également ſenſible à la modération, avec laquelle on en a uſé vis-à-vis le corſaire le *Roi George*. Le Comte de *Fuentes* ayant donné un Mémoire, ſe plaignant de la conduite du dit corſaire; les recherches le plus exactes doivent être immédiatement commencées, & ſitôt que les faits ſeront avérés, une ſatisfaction convenable, ſuivant nos loix, ſera donnée à la Cour d'*Eſpagne*.

Ayant communiqué au Sécrétaire d'Etat, dans une dépêche du mois de ſeptembre paſſé, (ſuivant les aſſurances, que j'avois alors reçues,) l'intention de ſa Majeſté Catholique, à cultiver une bonne correſpondance avec le Roi, il m'a été expreſſément ordonné de témoigner le vrai plaiſir, qu'a cauſé une telle déclaration des ſentimens de cette Cour, & je ne dois pas omettre d'aſſurer, qu'aucun ordre n'a été envoyé pour augmenter les fortifications de *Gibraltar*, par conſéquent il n'y aura eu que les réparations accoutumées, auxquelles on y aura travaillé.

Sa Majeſté n'ayant rien de plus à coeur, que de maintenir & de reſſerrer l'amitié la plus cordiale, & la plus ſincère avec le Roi Catholique, ne doute point de rencontrer des diſpoſitions ſemblables aux ſiennes, de la part de l'*Eſpagne*, car il n'y a rien de plus évident que l'avantage mutuel, qui doit en tout tems réſulter aux deux Royaumes, par une telle réciprocité.

Après cette déclaration, il n'eſt point ſurprenant que la Cour de *Londres* deſire, & demande aux Miniſtres *Eſpagnols* la communication du traité dernièrement conclu entre leurs Majeſtés Catholique, & très Chrétienne, ou qu'ils

faſſent

of the Ship the *Speedwell*; and His Majesty is equally sensible of the Moderation with which the Privateer the *King George* has been treated: The Count *de Fuentes* having given a Memorial, complaining of the Behaviour of the said Privateer, the most exact Enquiries are to be immediately begun; and, as soon as the Facts are proved, a suitable Satisfaction, agreeable to our Laws, will be given to the Court of *Spain*.

Having communicated to the Secretary of State, in a Dispatch of the Month of *September* last (agreeably to the Assurances I had then received) his Catholick Majesty's Intention to cultivate a good Correspondence with the King; I have been expresly ordered to testify the real Pleasure, which such a Declaration, of the Sentiments of this Court, has occasioned: And I must not omit to assure, that no Order has been sent for augmenting the Fortifications of *Gibraltar*, consequently they have only been working there on the usual Repairs.

His Majesty having nothing more at Heart, than to maintain and strengthen the most cordial, and the most sincere Friendship with the Catholick King, does not doubt of meeting with the same Dispositions as His, on the Part of *Spain*: For there is nothing more evident, than the mutual Advantage which must, at all Times, result to the Two Kingdoms by such a Reciprocity.

After this Declaration, it is not surprizing, that the Court of *London* desires and demands, of the *Spanish* Ministers, a Communication of the Treaty lately concluded between their Catholick and most Christian Majesties; or that

faſſent part des articles, qui peuvent être cenſés rélatifs, préſentement ou à l'avenir, directement, ou moins immédiatement, aux intérêts de la *Grande Bretagne*. Ces inſtances ne proviennent point d'aucun ſoupçon, déſavantageux aux aſſurances d'amitié ſi ſouvent répétées par l'*Eſpagne*, à la Cour de *Londres*; elles ne tendent qu'à obtenir quelque éclairciſſement, à l'égard du langage, que les ennemis du Roi ont affecté de tenir, nommément, que l'*Eſpagne* étoit ſur le point de prendre part dans la guerre préſente, en ſe joignant à la *France* contre l'*Angleterre*. Tels ſont les bruits, qui ont fait des progrès ſi rapides dans toute l'*Europe*, & il s'agit de l'honneur du Roi, à les faire arrêter, autant qu'il convient aux intérêts de ſes Peuples à les contredire. Sans quoi, comment ſa Majeſté pourroit-elle ſe perſuader à entamer une négociation avec l'*Eſpagne*, pour accommoder les différens, qui malheureuſemant ont ſubſiſté depuis ſi longtems entre les deux Cours. Le Roi Catholique eſt inſtruit de toutes les alliances, & les engagemens de la *Grande Bretagne*, & ce ſeroit une réſerve peu amicale, en cette conjoncture, que de ne pas ſe prêter à donner cette ſatisfaction à ſa Majeſté ſur le contenu d'un traité ſi récemment ſigné avec une Puiſſance actuellement en guerre avec le Roi, & ſurtout, lorſque la *France* ne ceſſe de débiter, que les conditions de ce nouvel engagement viſent à des hoſtilités, que l'*Eſpagne* fera bientôt éclater contre la nation *Britannique*.

Cet obſtacle une fois levé, ſa Majeſté eſt déterminée, ſans perte de tems, d'entrer dans une diſcuſſion amicale des matières qui font le ſujet des diſputes des deux Couronnes, ne doutant nullement

they would impart the Articles which may be thought relative now, or in future, directly, or less immediately, to the Interests of *Great Britain*. These Instances do not proceed from any disadvantageous Suspicion of the Assurances of Friendship, so often repeated by *Spain* to the Court of *London*: They only tend to obtain some Explanation, with regard to the Language which the King's Enemies have affected to hold; namely, that *Spain* was on the Point of taking Part in the present War, by joining *France* against *England*. Such are the Reports which have made so rapid a Progress in all *Europe*; and the King's Honour is concerned in putting a Stop to them, as far as the Interests of His People require their being contradicted; without which, How can His Majesty persuade Himself to enter into a Negotiation with *Spain*, for accommodating the Differences which have unhappily subsisted, for so long Time, between the Two Courts? The Catholick King is informed of all the Alliances and Engagements of *Great Britain*; and it would be an unfriendly Reserve, at this Conjuncture, not to comply with giving His Majesty this Satisfaction on the Contents of a Treaty, so recently signed with a Power actually at War with the King; and especially, when *France* does not cease to give out, that the Conditions of this new Engagement tend towards Hostilities which *Spain* will, very soon, manifest against the *British* Nation.

This Obstacle once removed, His Majesty is determined, without Loss of Time, to enter into an amicable Discussion of the Matters, which make the Subject of the Disputes of the Two

lement qu'elles ne puissent facilement s'arranger, & étant convaincue qu'une confiance réciproque & étendue ne pourra manquer de suggérer des expédiens, pour sauver la dignité, & l'honneur des deux Roix, & pour ajuster, à la satisfaction réciproque de leurs Majestés, tout ce qui a retardé jusques à présent cette harmonie solide & permanente, qui a toujours fait l'objet, les voeux, l'empressement & les desirs de ceux, qui souhaitent les avantages essentiels, & la gloire véritable des deux Monarchies.

Afin de prévenir toute fâcheuse impression, que pourroit causer le changement qui vient de se faire dans le Ministère *Anglois*, il est nécessaire de déclarer que l'unanimité la plus parfaite règne présentement dans les conseils du Roi ; qu'il y est résolu de continuer la guerre avec toute la vigueur possible : sa Majesté pourtant ne souhaitant que le moment de faire cesser les malheurs terribles, qui en sont inévitablement les suites, sitôt qu'elle pourra trouver ses ennemis disposés à faire la paix à des conditions, qui puissent correspondre aux succès, dont il a plû à la Providence de bénir les armes du Roi, & qui pourront donner, en même tems, les apparences d'une paix solide & durable, après toutes les misères, qui ont été essuyées pendant le cours de ces dernières années.

Traduction

Crowns; not at all doubting, but that they may be easily adjusted; and being convinced, that a reciprocal and extensive Confidence will not fail to suggest Expedients, for saving the Dignity, and the Honour, of the Two Kings, and for adjusting, to the reciprocal Satisfaction of their Majesties, every Thing that has, till now, retarded that solid and permanent Harmony, which has always been the Object, the Wishes, the Sollicitude, and the Desires, of those who wish the essential Advantages, and the true Glory, of the Two Monarchies.

In order to prevent every perverse Impression, which the Change that has just happened in the *English* Ministry might occasion, it is necessary to declare, that the most perfect Unanimity now reigns in the King's Councils; and that it is resolved there, to continue the War with all possible Vigour; His Majesty, however, only wishing for the Moment to put an End to the terrible Misfortunes, which are the inevitable Consequences of it, as soon as He shall find His Enemies disposed to make Peace, on Conditions which may correspond to the Successes with which Providence has been pleased to bless the King's Arms, and which shall, at the same Time, give Appearances of a solid and durable Peace, after all the Miseries which have been suffered during the Course of these last Years.

Traduction d'un Papier marqué (B) *Reçu le* 3 Décembre, 1761.

Très excellent Seigneur,

MYlord *Bristol* m'a donné depuis quelques jours le Mémoire, dont je vous envoye une copie.

Dans le prémier article se voit la satisfaction de sa Cour à la justice du Roi, en donnant ordre pour faire restituer le vaisseau le *Speedwell*, & à la modération avec laquelle l'offense du Corsaire le *Roi George* a été châtiée; à quoi il n'y a rien à repliquer, sinon que sa Majesté est bien aise que le Ministère reconnoisse la droiture & la modération de ses procédés.

Dans le second article, Mylord *Bristol* dit, qu'ayant écrit en septembre à sa Cour, l'intention, dans laquelle il avoit été assuré par nous, que le Roi étoit, de cultiver une bonne correspondance avec le Roi de la *Grande Bretagne*, il avoit eu ordre de témoigner le plaisir réel, qu'une telle déclaration de notre part avoit donné. Je ne me souviens pas de l'avoir fait alors d'une manière plus particulière qu'en plusieurs autres tems, ni je ne comprens pas le motif d'en faire un tel objet. Cependant, il est certain, qu'en diverses occasions qui se sont présentées pendant la vie du Roi *Ferdinand*, (qui est dans le Ciel,) aussi bien que du Roi notre Seigneur (que Dieu conserve) les Ministres *Espagnols* ont répété les desirs de leur Cour de cultiver la plus parfaite correspondance avec celle de *Londres*. Mylord ajoute, dans le même paragraphe, qu'il peut assurer, qu'il n'y a point eu

Paper received 3 December, 1761. *Translation* (C.)

Most Excellent Sir,

MY Lord *Bristol* delivered to me, some Days ago, the Memorial, whereof I send you a Copy. In the first Paragraph is seen the Satisfaction of his Court at the King's Justice, in causing the *English* Ship the *Speedwell* to be restored; and at the Moderation with which the Offence of the *King George* Privateer had been chastized, to which there is nothing to reply, only, That his Majesty is glad that the Ministry acknowledge the Uprightness and Moderation of his Proceedings.

In the Second Paragraph, my Lord *Bristol* sets forth, that, having wrote in *September* to his Court, the Intention he had been assured of by us, in which the King was, of cultivating a good Correspondence with the King of *Great Britain*, he had been ordered to declare the real Pleasure such a Declaration, from us, had given. I do not remember having made it then in a more particular Manner than at many other Times; nor do I comprehend the Motive for their making such a Point of it; However, it is certain, That in the various Occasions that have presented themselves, in the Life-time of King *Ferdinand* (who is in Heaven) as well as of the King our Lord (whom God save) the *Spanish* Ministers have repeated the Wishes of their Court, to cultivate the best Correspondence with that of *London*. My Lord adds, in the same Paragraph, That he can ascertain, that no

eu d'ordre d'envoyé pour augmenter les fortifications de *Gibraltar*, ce qui ne ſurprend pas le Roi, puiſqu'il n'a pas donné de lieu pour la moindre méfiance; & le contraire ne le ſurprendroit pas non plus, les *Anglois* étant autant les maitres de les augmenter, que ſa Majeſté l'eſt d'en faire de même dans ſes propres Places.

Mylord *Briſtol* continue, dans un autre article, à exprimer, qu'il n'y a rien que le Roi ſon Maitre aît tant à coeur que de reſſerrer l'amitié la plus cordiale & la plus ſincère avec le Roi, notre Seigneur; & qu'il ne doute point de rencontrer les mêmes diſpoſitions de la part de l'*Eſpagne*, les avantages mutuels, qui doivent réſulter de là aux deux nations, étant évidens; & tout ceci n'eſt que pour venir par degrés, à ce qui, après une pareille déclaration, ne doit pas nous ſurprendre, c'eſt que ſa Cour deſire & demande des Miniſtres *Eſpagnols*, la communication du traité dernièrement conclu entre leurs Majeſtés Catholique & très Chrétienne, ou les articles qui ſont rélatifs à l'*Angleterre*. Votre Excellence ſait combien il ſeroit aiſé au Roi de faire une réponſe directe; mais ſa propre dignité l'en empêche, par la conſidération, que cette demande eſt faite comme une condition compulſive, pour entamer une négociation avec l'*Eſpagne*, ſur les différens, qu'on avoue avoir ſubſiſté ſi longtems.* Quiconque entendroit parler d'entamer une négociation, penſeroit que juſqu'ici on n'a rien négocié ſur nos différens, & outre cela pourroit croire, qu'ils nous ſont une grace, en les conſidérant

* Sans quoi, comment S.M. pourroit-elle ſe perſuader à entamer une négociation avec l'*Eſpagne*, &c.

Order has been tranſmitted for increaſing the Fortifications of *Gibraltar*; which does not ſurprize the King, as he has given no Room for the leaſt Miſtruſt; nor would the Contrary ſurprize him, the *Engliſh* being as much the Maſters to increaſe them, as His Majeſty is any one Place of his own.

My Lord *Briſtol* continues, in another Paragraph, to expreſs, That there is nothing the King, His Maſter, has ſo much at Heart, as to form a cloſer and more ſincere Friendſhip with the King, our Lord; and that he does not doubt finding the ſame Diſpoſitions on the Part of *Spain*; the mutual Advantages that will accrue to both Nations therefrom, being evident: And all this is in order to come, by Degrees, to what, after ſuch a Declaration, was not to ſurprize us; that his Court ſhould deſire and aſk of the *Spaniſh* Miniſters, the Communication of the Treaty lately concluded between their Catholick and moſt Chriſtian Majeſties, or the Articles that relate to *England*. Your Excellency knows how eaſy it would be for the King to give a direct Anſwer; but his own Decorum prevents him, from the Conſideration, that this Demand is made as a compulſive Condition for commencing a Negotiation with *Spain*, about Differences which are confeſſed to have ſubſiſted ſo long *. Who ever heard ſpeak of commencing a Negotiation, would think that, hitherto, nothing had been negociated about our Differences; and beſides, would believe, that their conſidering them as wor-

* Sans quoi, comment S.M. pourroit-elle ſe perſuader à entamer une négociation avec l'*Eſpagne*, &c.

thy

dérant comme dignes d'une négociation. C'eſt une bien ſingulière méthode dans ce Miniſtère de méſentendre tant de lettres d'Office, de Mémoires, & de conférences, qui, depuis ſix ans, & en particulier, depuis que le Roi a envoyé votre Excellence à cette Cour, ſe ſont paſſées ſur ce ſujet, où l'on prouve les fondemens inconteſtables de nos plaintes & de nos juſtes ſollicitudes, & où l'on répète que, ſi l'on n'y ſatisfait pas, il eſt impoſſible d'aſſurer la bonne correſpondance des deux Monarchies, & l'amitié de deux Monarques ſi dignes de leur amour l'un pour l'autre. Si tout ce qui a été déclaré, ſoit de bouche ſoit par écrit, les réponſes & les repliques, qui ſont ſurvenues, les points qui ont été conclus, ne ſont pas une négociation, je ne ſais ce qui s'appelle ainſi.

Mylord *Briſtol* offre, que, ſi le Roi notre Seigneur ſe déclare lui-même ſur l'exiſtence ou la non-exiſtence du ſuſdit traité, ou ſur les articles rélatifs aux *Anglois*, le Roi ſon Maitre †eſt déterminé, ſans perte de tems, à entrer dans une diſcuſſion amicale des points qui occaſionent nos différens, ne doutant pas qu'ils ne puiſſent être arrangés, & des expédiens trouvés, pour ſauver la dignité & l'honneur des deux Souverains. Ils ne doivent conſidérer, à ſa Cour, ce qu'ils cherchent, que comme une pure bagatelle, puiſqu'en recompenſe, ils promettent ſimplement ce que nous ſommes déja las de prâtiquer. Quelle plus grande diſcuſſion peut être faite ſur les ſujets de nos diſputes, que celle qui l'a été durant une ſi longue négociation? Quels expédiens peuvent

† Cet Obſtacle une fois levé S. M. eſt determinée, &c.

thy of negotiating, was doing us a Favour. It is a very singular Method in that Ministry of misunderstanding so many Offices, Memorials, and Conferences, which have passed for these Six Years thereupon, and particularly since the King sent your Excellency to that Court, proving the incontestible Grounds of our Complaints and just Cares, and repeating, that, without satisfying them, it is impossible to fix the good Correspondence of the Two Monarchies, nor the Friendship of the Two Monarchs, so deserving of each others Love. If all that has been declared by Word of Mouth, or in Writing, the Answers and Replies that have intervened, the Points that have been concluded upon, is not a Negotiation, I do not know what is called such.

My Lord *Bristol* offers, that, when the King our Lord should declare himself upon the Existence or Non-existence of the supposed Treaty, or upon the Articles relating to the *English*, the King, his Master, † has determined to enter, without Loss of Time, into a friendly Discussion of the Points which occasion our Differences; not doubting but that they may be accommodated, and Expedients found out, for saving the Dignity and Honour of the Two Sovereigns. In his Court they must consider only, as a mere Trifle, what they seek after; since, in Recompence, they only promise what we are already tired of practising. What greater Discussion upon the Points of our Disputes can be made, than that which has been in so long a Negotiation?

† Cet Obstacle une fois levé S. M. est determinée, &c.

peuvent à présent être trouvés pour sauver l'honneur des deux Roix, qui ne se soient pas offerts, dans des argumens & des disputes de six ans? Et s'ils sont trouvables à *Londres*, l'*Espagne* est créancière, pour sa patience à poursuivre ses plaintes, & à avoir vu les divers succès de la guerre que les *Anglois* font, pendant que ce Royaume proposoit simplement des articles d'accommodement, sans prétendre en imposer la néceffité. Le plus noble expédient, & celui qui fait le plus grand honneur aux Roix, aussi bien qu'à ceux qui ne le sont pas, est de ne pas retenir illégalement les biens d'un autre, mais d'en faire la restitution, & même de punir les usurpateurs, sans s'embarasser, (si le cas y échoit,) de qui la personne injuriée la demande.

Mylord *Bristol* conclut par un article entièrement étranger à notre affaire, en déclarant qu'il règne une parfaite unanimité dans les Conseils de la *Grande Bretagne*, & que le Roi est résolu à continuer la guerre avec toute la vigueur possible, jusqu'à ce qu'il aît réduit ses ennemis à une paix proportionée aux succès des armes *Angloises*, & qui puisse avoir l'apparence d'être ferme & durable. Ce n'est pas directement notre intention de répondre à ceci; mais les deux points, que les *Anglois* désirent par la paix, sont évidemment contredits par tout ce que le monde vient de voir. Toutes les personnes impartiales peuvent décider, si les conditions offertes par les *François*, & refusées par les *Anglois*, ne marquoient pas les avantages des armes *Angloises*, & elles attribueront leur inadmission à d'autres vues, qui ne sauroient être indifférentes aux autres Puissances maritimes, qui possèdent des

domaines

tion? What Expedients can be fallen upon now to ſave the Honour of the Two Kings, which, in Arguments and Diſputes of Six Years, have not occurred? And if in *London* they are to be found, *Spain* is the Creditor for her Patience in the Purſuit of her Complaints, and for having ſeen the various Succeſſes of the War the *Engliſh* were carrying on, whilſt ſhe only propoſed, without offering to impoſe, Conditions upon that Account. The moſt noble Expedient, and which does the greateſt Honour to Kings, as well as to thoſe who are not ſo, is, not to withhold the Property of another unlawfully, but to reſtore, and even puniſh the Uſurpers, without minding (if it falls out ſo) from whom the injured Perſon aſks it.

My Lord *Briſtol* concludes with a Paragraph entirely foreign to our Buſineſs, declaring, that a perfect Unanimity ſubſiſts in the Councils of *Great Britain*; and, that the King was reſolved to continue the War with all poſſible Vigour, till he had reduced His Enemies to a Peace adequate to the Succeſſes of the *Engliſh* Arms, and which might have the Appearance of being a firm and laſting one. It is not directly our Intention to anſwer thereto; but the Two Points which the *Engliſh* deſire by the Peace, are contradicted evidently by what all the World has juſt ſeen. All impartial Perſons can decide, whether the Terms offered by the *French*, and refuſed by the *Engliſh*, do not beſpeak the Advantages of the *Engliſh* Arms; and their Inadmiſſion will be attributed by them to other Views, which ought not to be indifferent to the other Maritime Powers, and Proprietors of Dominions

domaines outre mer ; & ce qui doit occasionet leur surprise, c'est que, si la Cour de *Londres* désire une paix, qui ait l'apparence d'être ferme & durable, elle se soit piquée de ce que celle de *Paris* a insinué, combien il seroit nécessaire d'ajuster, en même tems, nos différens, afin de prévenir tout risque qu'elle ne renouvelle la guerre en notre faveur.

Alors Mylord *Bristol* nous a demandé, par le moyen d'un autre Mémoire, si la *France* avoit fait cette démarche du consentement du Roi, de même qu'il nous demande à présent, s'il y a, ou non, un tel traité avec la *France?* Nous répondons franchement, qu'oui, en lui prouvant la régularité qu'il y avoit ; & par ce motif nous repliquons aux expressions réitérées de cette Cour sur ses desirs d'une bonne correspondance avec la nôtre, expressions dont nous faisons le cas que nous avons fait dans tous les tems, estimant cependant qu'il feroit nécessaire que les effets les eussent accompagnées ; & comme si un tel Mémoire n'avoit jamais été donné de notre part, & l'oubliant entièrement, ils nous en présentent un autre avec une nouvelle question, avec les mêmes expressions générales, & avec la nouveauté inattendue d'offrir d'entamer une négociation si longtems agitée, & si bien digérée, qu'elle a été réduite, durant l'ambassade de votre Excellence, au dernier oui, ou au dernier non.

Votre Excellence, étant parfaitement informée de tout ce que je viens d'exposer, pourra le dire de bouche, ou s'il est nécessaire, le remettre par écrit à ce Ministère, afin qu'il ne puisse, à nul égard, nous reprocher d'avoir laissé le Mémoire de Mylord *Bristol* sans réponse, & qu'il puisse reconnoitre

minions beyond Sea. And it must occasion Surprize to them, that, if the Court of *London* desires a Peace, that wears the Appearances of being firm and lasting, it should pique itself upon that of *Paris*'s insinuating, how necessary it would be to adjust, at the same Time, our Differences, to cut off all Risk of its renewing the War in Favour of us.

My Lord *Bristol* then, by means of another Memorial, asked, if *France* had taken that Step with the King's Consent, in the same Manner he now asks us, Whether there is such a Treaty, or not, with *France*? We answer frankly, Yes; proving the Regularity of it: And with this Motive we reply to the repeated Expressions of that Court, about desiring a good Correspondence with ours, esteeming them as at all Times, however, thinking it was necessary, Effects should have accompanied them; and as if such a Memorial had never been given by us, forgeting it entirely, they present us another, with a new Question, with the same general Expressions, and the unexpected Novelty of offering to commence a Negotiation so long discussed, and so well digested, that it has been reduced, during your Excellency's Ambassy, to the last Yes, or last No.

Your Excellency, being thoroughly informed of every thing I have set forth, may tell it, or give it in Writing, if it is necessary, to that Ministry, in order that, upon no Account, it may charge us with leaving my Lord *Bristol*'s Memorial unanswered, and that it may acknow-

ledge

reconnoitre l'irrégularité qu'il y a, que le Roi satisfasse leur curiosité à chaque occasion, pendant qu'aucune satisfaction ne lui est donnée sur ces justes demandes.

Extrait d'une Lettre du Comte de Bristol *au Comte d'*Egremont, *datée de* Madrid *le* 7, 9, & 11 Decem. 1761. *Reçue le* 9 Janvier 1762.

LE courier *Potter* arriva ici le 5 du courant, dans la soirée, pendant qu'on copioit au net mes dépêches du 6 de ce mois, avec leurs volumineuses incluses, dans l'espérance que tout seroit prêt pour être immédiatement envoyé d'ici par *Ardouin*; mais l'extrème importance de vos lettres du 19 du mois passé, me détermina à suspendre le départ du courier, jusqu'à ce que j'en eusse communiqué le contenu au Géneral *Wall*, de la réponse de qui dépendoit une affaire de la dernière conséquence aux deux Couronnes.

M. *Wall* se trouvoit alors retenu dans sa chambre, par un accident, qui étoit arrivé à son pié. Sur un billet que j'écrivis le 6 de bon matin à ce Ministre, & où je lui appris l'arrivée d'un courier d'*Angleterre*, il me fit prier de me rendre chez lui ce jour là à quelque heure que ce fût après midi. Dès que la Cour de sa Majesté Catholique fut finie, environ à 1 heure, je m'en fus chez le Ministre *Espagnol*. Je commençai d'abord par dire à son Excellence, que l'extrème surprise & la tristesse où il m'avoit vu à l'*Escurial*, après cette mémorable conversation que nous avions eue ensemble, & dont je lui rappellai diverses particularités, avoit également occasioné

ledge the Impropriety there is, that the King should satisfy their Curiosity at every Turn, whilst no Satisfaction is given to his just Demands.

Extract of a Letter from the Earl of Bristol *to the Earl of* Egremont, *dated* Madrid, Dec. 7, 9, *and* 11, 1761. *Received* Jan. 9, 1762.

THE Messenger *Potter* arrived here the 5th Instant, at Night, whilst my Dispatches, dated the 6th of this Month, together with their voluminous Inclosures, were transcribing fair, in the Expectation of the Whole being ready to be sent away from hence by *Ardouin* directly; but the very great Importance of your Lordship's Letters of the 19th past, determined me to suspend the Departure of a Messenger, till I had communicated their Contents to General *Wall*, upon whose Answer depended a Matter of the highest Consequence to both Crowns.

M. *Wall* was then confined to his Room, by an Accident which had happened to his Foot. Upon my writing a Note to his Excellency the 6th, early in the Morning, acquainting him with the Arrival of a Messenger from *England*, he appointed me to go to him at any Time after the Noon of that Day. As soon as the Catholick King's Court was over, I went to the *Spanish* Minister's, which was about One o'Clock. I began directly, by telling his Excellency, that the great Surprize and Sorrow he must have observed in me at the *Escurial*, after that memo-

casioné d'étonnement & de chagrin en *Angleterre*, & que, pour cette raison, sans même attendre ma réponse à vos dépêches du 28 octobre, on m'avoit envoyé de nouvelles instructions. Je n'essayai point de déguiser l'allarme, qu'avoit excitée à ma Cour le discours de son Excellence, discours que, suivant mon devoir, j'avois rapporté immédiatement après qu'il m'avoit été tenu, & autant que je pouvois m'en souvenir, à peu près dans les phrases dont elle avoit fait usage. Je dis, qu'une pareille transition dans son langage, sans aucune *provocation*, & si diamétralement opposée aux assurances flateuses, que j'avois reçues à St. *Ildephonse*, de la résolution du Roi Catholique à cultiver la plus intime correspondance avec sa Majesté, avoit rempli d'étonnement le Ministère *Anglois*; & cela d'autant plus particulièrement que le Comte de *Fuentes* vous avoit en dernier lieu, Mylord, pris à l'écart, pour vous dire, que dans une audience, à laquelle son Excellence avoit été admise, pour remettre la lettre du Roi Catholique à sa Majesté, ce Ministre avoit donné les plus fortes assurances de la disposition amicale du Roi son Maitre, & de son dessein constant d'entretenir la plus étroite amitié avec la *Grande Bretagne*.

J'ajoutai que cependant le Roi, religieux observateur de toutes ses déclarations solennelles, & également attentif à sa propre dignité, aussi bien qu'aux intérêts de ses Sujets, étoit, avec calme & fermeté, déterminé à s'acquiter de ces indispensables devoirs.

Je repassai alors sur les divers sujets contenus dans votre lettre. Je m'étendis très amplement sur l'injustice, que l'*Espagne* faisoit à la

pureté

rable Conversation we had together, several Particulars of which I reminded him of, had occasioned equal Astonishment and Concern in *England*; and, for that Reason, fresh Instructions had been transmitted to me, without even waiting for my Answer to your Lordship's Dispatches of the 28th of *October*. I did not attempt to disguise the Alarm his Excellency's Discourse had raised at my Court, which, as it was my Duty, I had related immediately after it had been held to me, as nearly as I could recollect, in the Phrases he had made use of, saying, That such an unprovoked Transition in his Language, so diametrically opposite to the pleasing Assurances I had received at St. *Ildephonso*, of the Catholick King's Resolution to cultivate the closest Correspondence with His Majesty, had filled the *English* Ministry with Amaze; and more particularly so, as the Count of *Fuentes* had lately called your Lordship aside, to acquaint you, that he had given strong Assurances of the friendly Disposition of the King his Master, and of his steady Purpose to maintain the strictest Amity with *Great Britain*, at an Audience to which his Excellency had been admitted to deliver a Letter from the Catholick King to His Majesty.

Yet the King, religiously observant of all His solemn Declarations, and equally attentive to His Own Dignity, as well as to the Interests of His Subjects, was determined coolly and firmly to acquit Himself of those indispensable Duties.

I then went through the several Topicks contained in your Lordship's Letter, by expatiating very amply on the Injustice that *Spain* di to

pureté des intentions du Roi, vû la délicatesse toute particulière que sa Majesté avoit eue, en faisant concerter des plans d'opérations militaires, par où l'on pût éviter des hostilités vers des objets capables de donner le moindre ombrage au Roi Catholique. J'appuyai sur la notorieté qu'il y avoit, que tout ce qui, dans les Conseils Royaux, auroit pu tendre à l'interruption d'une intelligence amicale entre nos Cours, (intelligence que le Roi s'étoit montré si soigneux de maintenir,) avoit également été évité. Je renouvellai ensuite la poursuite de mes précédentes recherches sur le traité dernièrement conclu entre les Cours de *Madrid* & de *Versailles*; & m'avançai enfin à la demande d'une réponse catégorique, rélativement aux intentions de l'*Espagne*, par rapport à la *Grande Bretagne*, dans cette conjoncture critique, réponse, que le Roi se trouvoit dans la desagréable nécessité de demander. Mais j'ajoutai immédiatement ensuite, que j'étois certain, & oserois déclarer, qu'il n'y avoit rien qui pût contribuer plus essentiellement à la satisfaction réelle de sa Majesté, que de me voir en état d'obtenir d'ici une réponse propre à contribuer à la continuation de cette correspondance amicale, qu'il n'étoit pas plus de l'intérêt des deux Cours de maintenir, que conforme au sincère desir du Roi de cultiver. Avant que de finir, j'eus particulièrement soin de m'expliquer clairement sur les sentimens de sa Majesté, qui devoient être uniquement attribués à la droiture de son ame Royale; & la déclaration que je fis de la modération du Roi fut accompagnée des plus fortes assurances qu'on pût donner, pour prévenir toute interprétation fausse & injurieuse,
comme

the Purity of the King's Intentions; since His Majesty had been particularly delicate in causing such Military Plans to be concerted, as might avoid Hostilities towards those Objects that could give the least Umbrage to the Catholick King. I dwelt upon the Notoriety there was, that every thing in the Royal Councils, which could tend towards the Interruption of a friendly Intelligence between our Courts (which His Majesty was so solicitous to maintain) had also been avoided. Then I proceeded to renew my former Inquiries about the Treaty lately concluded between the Courts of *Madrid* and *Versailles*; and, finally, to ask a categorical Answer relative to *Spain*'s Intention, with regard to *Great Britain*, in this critical Conjuncture, which the King found Himself under the disagreeable Necessity of demanding; but I added, immediately after, that I was certain, and would venture to declare, that there was nothing could more essentially contribute to His Majesty's real Satisfaction, than my being able to procure such an Answer from hence, as might contribute to the Continuation of that amicable Intercourse, which it could not be more the Interests of both Courts to uphold, than it was the King's sincere Desire to cultivate: Before I discontinued, I took particular Care to be explicit with regard to His Majesty's Sentiments, which were to be only attributed to the Rectitude of His Royal Mind: And the Declaration I made of the King's Moderation, was accompanied with the fullest Assurances that could be given, to prevent any false or injurious Interpretation, construing what I had advanced, concerning the

comme si ce que je venois d'avancer, sur le desir du Roi de maintenir la paix avec l'*Espagne*, (pourvu que ce desir fût réciproque de la part du Roi Catholique,) procédoit de quelque timidité ou appréhension du coté du Roi.

Il n'est pas possible d'écouter avec une attention plus obligeante, que M. *Wall* n'écouta tout ce que je viens de mentioner. Il ne m'interrompoit jamais, mais répondoit amicalement, toutes les fois que j'en appellois à lui sur quelque point. Vous aurez, Mylord, sans doute remarqué, combien je me suis ici abstenu de toucher à tout sujet, qu'on auroit pu prendre pour offensant, ou qui même collatéralement auroit pu tendre à irriter le Ministre *Espagnol*, suivant ce qui m'avoit été prescrit, d'éviter de rien mêler dans ma conversation, qui pourroit avoir une tendance à indisposer le Géneral *Wall*. A la vérité je dois à son Excellence la justice de dire, qu'il ne parut jamais le plus petit degré de chaleur, ou la moindre inclination à quelque dureté, durant toute notre conférence. Il raisonna avec moi avec candeur, & en détail. Il dit que l'Ambassadeur d'*Espagne* avoit eu ordre de faire les assurances d'amitié du Roi Catholique à sa Majesté, dont il avoit accompagné la lettre qu'il avoit présentée. Il reconnut, combien nous avions été soigneux d'éviter d'attaquer ces possessions appartenantes à nos ennemis, qui avoient quelques liaisons avec le territoire de l'*Espagne*, & convint avec moi, sur la publicité de ce qui s'étoit passé, dans les Conseils de sa Majesté, au changement du Ministère *Anglois*, sans oublier de faire mention de ce qui avoit donné lieu à la dernière résignation des sceaux.

M.

King's Desire of maintaing Peace with *Spain* (provided that Desire was reciprocal on his Catholick Majesty's Part) to proceed from any Timidity or Apprehension on the King's Side.

It was not possible to listen with a more obliging Attention, than M. *Wall* did, to all I have just mentioned. He never interrupted me, but answered me friendly, when I appealed to him upon any Point. Your Lordship will, no doubt, observe, how much I have here waved touching upon any Subject that could be laid hold of as offensive, or that might even collaterally tend to irritate the *Spanish* Minister, according to what was prescribed to me; which was, to avoid mixing any Thing in my Conversation, which could have a Tendency to indispose General *Wall*. Indeed I must do his Excellency the Justice to say, there never appeared the smallest Degree of Warmth, or the least Inclination towards any Harshness, during our whole Conference. He reasoned candidly with me, and minutely: He said, the *Spanish* Ambassador had Orders to make the Professions of the Catholick King's Friendship towards His Majesty, which he had accompanied with the Letter he presented: He owned how cautious we had been, to avoid attacking those Possessions belonging to our Enemies, which had any Connections with the *Spanish* Territory; and agreed with me concerning the Publicity of what had passed in His Majesty's Councils, upon the Change of the *English* Ministry; not forgetting to mention what had given Rise to the late Resignation of the Seals. M. *Wall* then said, the Copy he had

 deli-

M. *Wall* me dit alors, que la copie, qu'il m'avoit remise, de sa propre dépêche au Comte de *Fuentes* étoit la seule réponse, qu'il pouvoit faire à mes demandes sur le traité. Il ajouta, que, pour ce qui étoit de l'intention de l'*Espagne* à l'égard de la *Grande Bretagne*, sur laquelle je le pressois alors de m'informer, je devois sentir, qu'il n'étoit pas en son pouvoir de faire une réponse immédiate, n'étant pas suffisamment autorisé pour cela, mais il me promit qu'il informeroit sa Majesté Catholique de mes nouvelles sollicitations, & qu'il ne manqueroit pas de communiquer fidèlement tout ce que j'avois dit, sur les sentimens & la disposition du Roi.

Comme j'avois pris avec moi quelques *notes*, (d'après lesquelles je parlois,) afin d'être en état de ne rien omettre de ce que j'avois résolu de mentioner ; le Sécrétaire d'Etat *Espagnol* me demanda, si je voudrois consentir qu'il les transcrivit, pour pouvoir communiquer, avec plus d'exactitude, à sa Majesté Catholique la très importante & très délicate conférence, que nous avions eue ensemble. Je donnai sur le champs une copie du papier ci-joint marqué (A) à son Excellence, & j'eus sa promesse, qu'il seroit litteralement traduit en *Espagnol*, avant que d'être présenté au Roi d'*Espagne*.

Peut-être, Mylord, serez vous surpris de voir, que, dans cette visite, je m'en sois tenu à des termes généraux, au sujet de l'intention de l'*Espagne*, par rapport à l'*Angleterre*. Je vous supplie de suspendre votre jugement sur ma conduite en ceci, jusqu'à ce que je vous aye expliqué le motif, qui me fit agir de cette manière. Je remarquai, que le ton du Géneral *Wall* étoit si conciliant ;

delivered to me, of his own Diſpatch, to the Count of *Fuentes*, was the only Anſwer he could give to my Inquiries about the Treaty; That, as to the Intention of *Spain*, with regard to *Great Britain*, which I then preſſed to be informed of, he added, I muſt be ſenſible, it was not in his Power to give an immediate Anſwer, from not being ſufficiently authoriſed to do it, but promiſed that he would acquaint his Catholick Majeſty with my freſh Solicitations, and would not fail communicating, faithfully, all I had expreſſed, concerning the King's Sentiments and Diſpoſition.

As I had taken ſome Notes (from which I ſpoke) that I might omit nothing I had determined to mention; the *Spaniſh* Secretary of State asked me, whether I would conſent to his tranſcribing them, for greater Accuracy, when he was to impart to his Catholick Majeſty, the very important and delicate Conference we had had together; I directly gave his Excellency a Copy of the Paper herein incloſed, marked (A) which he promiſed ſhould be literally tranſlated into *Spaniſh*, before it was preſented to the King of *Spain*.

You will, perhaps, my Lord, be ſurpriſed to find, I have, in this Viſit, only dwelt in general Terms, concerning the Intention of *Spain*, with regard to *England*: I beg of you to ſuſpend forming any Judgment about my Conduct therein, till I have explained my Motive for acting in that Manner. I perceived General *Wall*'s Tone to be of ſo conciliating a Nature; he expreſſed

conciliant ; il exprimoit si fortement ses souhaits, qu'on pût trouver quelque moyen pour un arrangement amical de nos différens, & il étoit si éloigné de lâcher le moindre mot, qui pût me faire imaginer que l'*Espagne* eût dessein d'agir hostilement contre nous, que je commençai à me flater, que je pourrois obtenir la réponse catégorique qu'on m'avoit ordonné de demander, sans que le Ministre *Espagnol* se doutât de mes ordres finaux. A ma sortie de la chambre, il me prit par la main, & dit avec un souris, qu'il espéroit ; mais là il s'arrêta. Je lui demandai ce qu'il espéroit, afin que je pusse espérer aussi, & que tous pussent concourir dans les mêmes espérances : mais son Excellence me fit simplement alors la révérence, & prit congé de moi.

Vous aurez, Mylord, sans doute remarqué, que, depuis le tems du départ de *Potter* avec mes dépêches du 2 du mois passé, le stile du Ministre *Espagnol* s'est raddouci par degrés. Ce qui, durant ce période, avoit occasioné dans cette Cour la grande fermentation, dont je sentis les effets par le discours animé du Géneral *Wall* à l'*Escurial*, étoit l'information qui, vers ce tems là, étoit parvenue au Roi Catholique, que le changement arrivé dans l'administration *Angloise*, étoit rélatif aux mesures, qu'on avoit proposé de prendre contre ce païs. De là procédoient cette colère & passion subites, qui, pour un peu de tems, affectèrent toute la Cour d'*Espagne* ; comme on trouvoit ici fort extraordinaire, qu'on eût jamais agité, dans les Conseils de sa Majesté, de déclarer la guerre contre le Roi Catholique, vû que les *Espagnols* se sont toujours regardés

pressed his Wishes so strongly, that some Method might be found out for an amicable Adjustment of our Differences; and was so far from dropping the least Word, that could make me imagine *Spain* intended to act hostilely against us, that I began to flatter myself, I might obtain the categorical Answer I was ordered to demand, without the *Spanish* Minister's suspecting my ultimate Orders. When I was going out of his Room, he took me by the Hand, and said, with a Smile, he hoped; but there he stopped. I asked him what he hoped, that I might also hope, and that all might concur in the same Hopes: but his Excellency only then bowed, and took his Leave of me.

Your Lordship will, no doubt, have remarked, that, from the Time of *Potter*'s Departure with my Dispatches of the 2d past, the Stile of the *Spanish* Minister has been softening gradually. What had occasioned the great Fermentation during that Period at this Court, the Effects of which, I felt from General *Wall*'s animated Discourse at the *Escurial*, was, the Notice having, about that Time, reached the Catholick King, that the Change which had happened in the *English* Administration, was relative to Measures proposed to be taken against this Country: Hence arose that sudden Wrath and Passion, which, for a short Time, affected the whole *Spanish* Court; as it was thought most extraordinary here, that the declaring War against the Catholick King, should ever have been moved in His Majesty's Councils, since the

gardés comme la Partie léſée, & en conſéquence ne pouvoient jamais s'imaginer, que les *Anglois* ſeroient les prémiers à commencer à leur faire la guerre.

9 *Dec.*

Je reçus, tard le ſoir du 7, un billet de M. *Wall*, qui me prioit de retourner chez lui le lendemain matin, 8, ce que je fis ponctuellement. Ce Miniſtre me dit, qu'il n'avoit pas été en état de ſortir, mais qu'ayant reçu les ordres de ſa Majeſté Catholique, au ſujet de notre conférence du 6, il n'avoit pas voulu tarder à me les communiquer. Le Roi d'*Eſpagne*, portoient ces ordres, étoit ſenſible à toutes aſſurances d'amitié, & aux marques d'attention, qui avoient été tranſmiſes par mon canal. Mais je devois être informé, que, par rapport au traité, & aux intentions de l'*Eſpagne*, la dépêche de M. *Wall* au Comte de *Fuentes*, (dont la copie m'avoit été remiſe,) étoit la ſeule réponſe, que le Roi Catholique jugeoit expédient de donner. Je preſſai le Miniſtre *Eſpagnol* de s'ouvrir plus amplement ſur ce ſujet ſi important, penſant qu'il étoit impoſſible qu'une réponſe ſi conciſe pût être donnée à toutes les inſtances, que j'avois faites à ſon Excellence.

Malheureuſement le Géneral *Wall* n'avoit pas été en état de voir le Roi Catholique, & comme, à cauſe de cela il avoit ſimplement écrit, & reçu une réponſe par écrit, cela rendoit en quelque ſorte, raiſon de ſa laconicité.

Je rappellai alors au Miniſtre *Eſpagnol* les efforts preſſans, que j'avois faits dans notre dernière entrevue, pour obtenir une réponſe ſatisfaiſante;

the *Spaniards* have always looked upon themselves as the aggrieved Party; and, of course, never could imagine, that the *English* would be the First to begin a War with them.

Dec. 9.

I received, late in the Evening of the 7th, a Note from M. *Wall*, desiring me to return to him on the next Morning, the 8th; which I punctually complied with. His Excellency said, he had not been able to stir out; but, having received his Catholick Majesty's Commands in relation to our Conference on the 6th, he would not delay communicating them to me. They consisted in the King of *Spain*'s being sensible of all the Assurances of Friendship, and Marks of Attention, which had been conveyed through my Means: But I was to be informed, That, with regard to the Treaty, and the Intentions of *Spain*, M. *Wall*'s Dispatch to the Count of *Fuentes* (Copy of which had been delivered to me) was the only Answer the Catholick King judged it expedient to give. I pressed the *Spanish* Minister to open himself more fully upon this most important Subject; as I thought it impossible so concise an Answer could be given to all I had urged to his Excellency.

Unfortunately, General *Wall* had not been able to see his Catholick Majesty; and, therefore, having only wrote, and received a written Answer, that accounted, in some Measure, for its being so laconick.

I then reminded the *Spanish* Minister of the pressing Endeavours I had employed at our last Meeting, to obtain a satisfactory Answer; alledging.

faisante; en représentant, que, comme je n'avois pu obtenir ni une communication du traité, ni l'alternative que j'avois proposée, je me voyois à présent obligé d'en venir à une explication plus particulière de ce dont j'avois fait mention en géneral, sur l'intention de l'*Espagne* par rapport à la *Grande Bretagne*; qu'en consequence j'avois ordre de déclarer à son Excellence, que ma Cour s'attendoit à avoir une réponse catégorique aux questions suivantes; si le Roi Catholique avoit intention de se joindre aux *François* nos ennemis, ou se proposoit d'agir hostilement? ou s'il vouloit, de quelque manière, se départir de la neutralité? J'ajoutai, que le refus de l'*Espagne* de consentir à donner cette satisfaction seroit censé une agression de la part de la Cour de *Madrid*, & une déclaration de guerre.

Je ne saurois décrire la surprise, qu'exprima M. *Wall* en entendant ceci. Il proféra seulement ces mots: que doit-il suivre? Vous avez donc ordre de vous retirer d'ici. Je lui dis, qu'il pouvoit aisément concevoir ce qui s'ensuivroit, si l'*Espagne* ne desavouoit pas toute intention de prendre part avec nos ennemis déclarés, car j'avois ordre de signifier, qu'un tel refus ne seroit envisagé, par sa Majesté, sous aucun autre point de vue, que comme une déclaration absolue de guerre.

Il me dit, que la réponse catégorique, qu'il m'étoit ordonné de demander, étoit une telle ataque de la dignité du Roi Catholique, qu'il lui étoit impossible de donner aucun avis à son Souverain sur un sujet aussi délicat; qu'on ne devoit pas s'imaginer que cette dignité pût être moins chère aux Roix, qu'un *décorum* commun l'est

ledging, that as I had not been able to obtain a Communication of the Treaty, nor the Alternative which I had proposed, I was now necessitated to come to a more particular Explanation of what I had mentioned in general concerning *Spain*'s Intention with regard to *Great Britain*; therefore I was commanded to declare to his Excellency, that my Court expected to have a categorical Answer to the following Questions; Whether the Catholick King intended to join the *French*, our Enemies, or purposed acting hostilely? or would, in any Manner, depart from his Neutrality? adding, That *Spain*'s refusing to comply with giving this Satisfaction, would be deemed an Aggression on the Part of the Court of *Madrid*, and a Declaration of War.

I cannot describe the Surprize M. *Wall* expressed at hearing this. He only brought out these Words: What is to follow? You have then Orders to withdraw from hence. I told him, he must easily imagine what would ensue, if *Spain* did not disavow any Intentions to take Part with our declared Enemies; for I was ordered to signify, That such a Refusal would be looked upon, by His Majesty, in no other Light, than as an absolute Declaration of War.

He told me, the categorical Answer I was ordered to require, was such an Attack upon the Catholick King's Dignity, that it was impossible for him to give any Advice to his Sovereign upon so delicate a Subject; which Dignity could not be imagined to be less dear to Kings, than a common Decorum was to Subjects: He afterwards

l'eſt aux Sujets. Il parla enſuite d'écrire au Roi Catholique ce qui s'étoit paſſé entre nous, & de lui faire parvenir de cette manière le précis de mes inſtructions, vû qu'il ne ſe trouvoit pas en état d'aller lui-même, & de lui en faire le rapport de vive voix. Vous pouvez être ſûr, Mylord, que je lui fis de vives remontrances, pour le détourner de reſter dans ſa chaiſe au logis, ſans aller en perſonne pour offrir ſon avis, & déclarer de bouche ſon opinion, dans un tems où elle devoit être ſi néceſſaire. Je conjurai ſon Excellence de réfléchir, que les vies de milliers, la ruine de milliers de milliers, & les calamités de nations entières, dépendoient actuellement de la réſolution finale des Conſeils *Eſpagnols*; car, comme je n'avois conféré avec aucun autre Miniſtre que lui-même, où étoient ceux, qu'on pourroit ſuppoſer capables de rapporter fidèlement, d'appuyer convenablement, & de répéter tous les argumens, que j'avois eu ordre d'employer, pour montrer la convenance & la néceſſité d'une réponſe telle que je l'avois demandée, quand même il ſe trouveroit des perſonnes, qui vouluſſent bien l'entreprendre. Je fis vivement ſentir au Miniſtre *Eſpagnol* l'abſolue néceſſité, qu'il y avoit qu'il ſe fit porter, à tout évènement, au *Buen Retiro*, & que là il expoſât les fatales conſéquences, qui s'enſuivroient inévitablement, ſi l'*Eſpagne* ne me donnoit pas une réponſe préciſe. Je repréſentai, d'ailleurs, avec force à M. *Wall*, tout ce que le monde inféreroit, tout ce que ſes amis devroient penſer, & tout ce que ſes ennemis pourroient dire, s'il reſtoit dans ſa propre maiſon, & écrivoit ſimplement au Roi Catholique, lorſque le ſort de tant de païs étoit

impliqué

wards mentioned writing to his Catholick Majesty what had passed between us, and conveying the Substance of my Instructions in that Manner, as he was not able to go himself, and relate them verbally. You may be assured, my Lord, I remonstrated strongly against his staying in his Chair at Home, and his not going in Person to offer his Advice, and to declare his Opinion, in Words, when it must be so much wanted. I entreated his Excellency to reflect, that the Lives of Thousands, the Ruin of Thousands of Thousands, and the Distresses of whole Nations, were now depending upon the final Resolution of the *Spanish* Councils; for as I had conferred with no other Minister than himself, where were those, who could be supposed to be able to make a faithful Report, or lay the proper Stress, and repeat all the Arguments, I had been ordered to employ, to shew the Expediency and the Necessity of such an Answer as I had required, if any such Persons could be found willing to undertake it. I urged to the *Spanish* Minister, the absolute Necessity of his being carried out, at all Events, to the *Buen Retiro*, and there to set forth the fatal Consequences that must inevitably attend *Spain*'s not giving me a precise Answer: Besides, I enforced to M. *Wall*, all that the World would infer, whatever his Friends must think, or his Enemies would say, upon his staying in his own House, and only writing to his Catholick Majesty, where the Fate of so many Countries were involved in the Decision of the present Affair: I recommended to him, for the Sake of Humanity in general, not to let any rash or precipitated Measure be taken; but,

impliqué dans la décision de l'affaire présente. Je lui recommandai, au nom de l'humanité en général, de ne laisser prendre aucune mesure imprudente & précipitée, mais après avoir duement pesé l'importance infinie de ces questions, de me faire recevoir de telles réponses, qui pussent permettre aux deux Couronnes de continuer une correspondance mutuelle & amicale, sans mélange de soupçons, & totalement exempte de tout doute. Le Géneral *Wall* me pria, pour plus de précision, de mettre par écrit ce que j'avois ordre de demander. Je pris sa plume, & j'écrivis les courtes périodes, dont je vous envoye la copie marquée (B).

11 Dec. 1761.

Comme je savois que le Géneral *Wall* avoit été hors d'état de bouger de sa chaise, jusqu'à hier le 10, qu'il se rendit au Palais du *Buen Retiro*, & tint le *Despacho* ordinaire, en présence de sa Majesté Catholique, il étoit inutile que je le pressasse de m'envoyer une réponse, qu'il n'étoit pas en son pouvoir de donner, avant que d'avoir reçu les ordres du Roi d'*Espagne*.

Hier au soir à onze heures, je reçus deux lettres de son Excellence. Celles, qui sont marquées 1, & 2, sont la copie & la traduction de la lettre d'office; celle qui est marquée 3 est la copie d'un billet particulier, écrit entièrement de la propre main de M. *Wall*, auquel je fis immédiatement une réponse, dont la copie est distinguée par le nombre 4.

Il n'est pas nécessaire que je m'étende sur la décision de cette très importante affaire; d'ailleurs, je serai en état, à mon retour en *Angleterre*, de vous

after duly weighing the infinite Importance of these Questions, to let me receive such Answers, as might enable the Two Crowns to continue a mutual friendly Intercourse, unallayed by Suspicions, and totally clear of all Doubts. General *Wall*, for greater Precision, desired me to put into Writing what I was ordered to demand: I took his Pen, and wrote down the short Sentences I inclose the Copy, indorsed (B).

Dec. 11, 1761.

As I knew General *Wall* was not able to stir from off his Chair, till Yesterday the 10th, that he went to the Palace of the *Buen Retiro*, and held the accustomed *Despacho*, in the Presence of his Catholick Majesty; it was in vain for me to press for an Answer, which was not in his Power to give, without receiving the King of *Spain*'s Commands.

At Eleven o'Clock last Night, I received Two Letters from his Excellency; Those marked 1, and 2, are the Copy and Translation of the Office; that which is numbered 3, is the Copy of a private Note, entirely in General *Wall*'s own Hand; to which I sent an Answer immediately, Copy whereof is distinguished by the Number 4.

It is unnecessary for me to dwell upon the Decision of this most important Affair; besides, that I shall be able, at my Return to *England*,

vous rapporter en detail, Mylord, plusieurs circonstances trop ennuyeuses pour être insérées dans une lettre.

La dernière fois que je vis M. *Wall*, il me parla si fort de la partialité toute particulière du Roi d'*Espagne*, en ma faveur, que je crus que je ne ferois pas mal de faire usage de la dernière occasion, qui, selon les apparences, se présentera, de témoigner l'impression, que les sentimens de sa Majesté Catholique à mon égard avoient faite sur mon esprit.

Quoique j'aye été, & continue encore d'être indisposé, je me propose de partir aussitôt qu'il sera possible; mais ceux, qui ne connoissent pas l'*Espagne*, ne sauroient avoir aucune idée des difficultés, dont un voyage de ce païs est accompagné.

Je vous prie de croire, Mylord, que j'ai fait les plus grands efforts pour le service de sa Majesté, & le bien de ma Patrie, depuis que j'ai eu l'honneur d'être employé ici. Il ne me reste à présent rien à ajouter, si ce n'est de regretter que mes sincères efforts, pour preserver une union entre les deux Couronnes, ayent si mal réussi. Dieu veuille donner du succès à la juste cause du Roi; & puisse la *Grande Bretagne* montrer, dans le cours de la guerre qui va suivre, que les armes combinées de l'*Espagne* & de la *France* ne sont pas suffisantes, pour éclipser sa gloire, ou résister à sa force!

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

Copie

to relate minutely to your Lordſhip, many Circumſtances too tedious to be inſerted in a Letter.

M. *Wall*, the laſt Time I ſaw him, ſaid ſo much concerning the Catholick King's very particular Partiality towards me, that I thought it could not be amiſs in me, to take the laſt Opportunity, which was likely to preſent itſelf, of teſtifying the Impreſſion his Catholick Majeſty's Sentiments about me, had made upon my Mind.

Notwithſtanding I have been, and ſtill continue, indiſpoſed, I propoſe ſetting out as ſoon as it is poſſible; but thoſe, who are unacquainted with *Spain*, can have no Idea of the Difficulties attending a Journey from hence.

I beg your Lordſhip to believe, that I have exerted my utmoſt Efforts for His Majeſty's Service, and the Welfare of my Country, ſince I have had the Honour of being employed here. Nothing is left for me now to add, but to lament my ſincere Endeavours to preſerve a Union between the Two Crowns, having been ſo unſucceſsful. God ſend Proſperity to the King's righteous Cauſe: And may *Great Britain*, in the Courſe of the enſuing War, prove, that the combined Forces of *Spain* and *France* are not ſufficient to eclipſe her Glory, or to cope with her Strength.

I am, *&c.*

BRISTOL.

Copie des notes *données au Général* Wall *à notre prémière conférence*, Dimanche *le* 6 Décembre, 1761. (A.)

LE Comte de *Fuentes* a accompagné la lettre du Roi Catholique à sa Majesté, des déclarations les plus fortes d'amitié de la part de l'*Espagne*.

La délicatesse particulière du Roi à éviter, en concertant ses plans militaires, toute hostilité vers des objets, qui pourroient faire ombrage à sa Majesté Catholique.

Combien il étoit notoire, qu'on a évité, dans les Conseils du Roi, tout ce qui pouvoit tendre à interrompre une bonne intelligence entre les deux Cours, (intelligence que sa Majesté a si fort à coeur de préserver.)

Une réponse sur le traité, de même que sur les intentions de l'*Espagne*, par rapport à la *Grande Bretagne*.

Rien ne pourroit donner une satisfaction plus essentielle & plus réelle à sa Majesté, que de me voir en état d'obtenir une réponse propre à contribuer à la continuation de cette correspondance amicale, qu'il n'est pas moins de l'intérêt des deux Couronnes de maintenir, que conforme au desir sincère du Roi de cultiver.

Copy of Notes given to General Wall, *at our first Conference*, Sunday *the 6th of* December, 1761. (A.)

COUNT of *Fuentes* accompanied the Catholick King's Letter to His Majesty, with the strongest Professions of Friendship from *Spain*.

The King's particular Delicacy in concerting Military Plans, to avoid Hostilities towards Objects that could give Umbrage to his Catholick Majesty.

How notorious it was, That every Thing in the King's Councils, which could tend to break through a good Understanding between our Courts (which His Majesty is so anxious to preserve) had been avoided.

An Answer concerning the Treaty; as well as to know the Intention of *Spain*, with regard to *Great Britain*.

Nothing could more essentially give a real Satisfaction to His Majesty, than my procuring such an Answer, as might contribute to the Continuation of that friendly Intercourse, which it is not more the Interest of both Crowns to maintain, than it is the King's sincere Desire to cultivate.

Copie des notes *écrites dans le cabinet du Géneral* Wall, *& remises par moi à son Excellence, à notre seconde conférence, le* Mardi 8 Dec. 1761. (B.)

SI la Cour de *Madrid* a dessein de se joindre aux *François* nos ennemis, pour agir hostilement contre la *Grande Bretagne*, ou de se départir, en quelque manière de sa neutralité ?

On s'attend à une réponse catégorique sur ces questions ; autrement, un refus sera regardé comme une aggression de la part de l'*Espàgne*, & une déclaration de guerre.

(1.) *Le Géneral* Wall. B. Retiro, 10 Décemb. 1761. *Traduction.*

Très excellent Seigneur ;

Mylord,

VOtre Excellence m'ayant témoigné avant-hier, & même couché par écrit, que vous aviez ordre de demander une réponse positive & catégorique à la question, si l'*Espagne* pensoit à se joindre à la *France* contre l'*Angleterre?* déclarant en même tems, que vous regarderiez un refus comme une déclaration de guerre, & qu'en conséquence vous quitteriez cette Cour. L'esprit de hauteur & de discorde, qui a dicté cette inconsidérée démarche, & qui, pour le malheur du genre humain, règne encore si fort dans le Gouvernement *Britannique*, est ce qui fait, dans le même instant, la déclaration de guerre, & attaque

Copy of Notes wrote down in General Wall's *Closet, and given by me to his Excellency, at our Second Conference,* Tuesday *the* 8*th of* December, 1761. (B.)

WHether the Court of *Madrid* intends to join the *French*, our Enemies, to act hostilely against *Great Britain*, or to depart in any Manner from its Neutrality?

A categorical Answer is expected to those Questions; otherwise, a Refusal to comply, will be looked upon as an Aggression on the Part of *Spain*, and a Declaration of War.

General Wall. B. Retiro. 10 Dec. 1761. *Translation* (2).

Most Excellent Lord;

My Lord,

YOUR Excellency having expressed to me the Day before Yesterday, and being even pleased to put in Writing, that you had Orders to ask a positive and categorical Answer to the Question, If *Spain* thought of joining herself with *France* against *England*? declaring, at the same Time, that you should look upon the Refusal as a Declaration of War; and that you would, in consequence, leave this Court: The Spirit of Haughtiness, and of Discord, which dictated this inconsiderate Step, and which, for the Misfortune of Mankind, still reigns so much in the *British* Government, is what made, in the

same

attaque la dignité du Roi. Votre Excellence peut songer à se retirer quand, & de la manière, qu'il vous conviendra; ce qui est la seule réponse que, sans vous retenir, sa Majesté m'a ordonné de vous faire. L'indisposition où votre Excellence m'a vu, ne m'a qu'à peine permis d'aller recevoir les ordres du Roi.

Puisse votre Excellence emporter avec elle tout le bonheur qui correspond à vos qualités personelles, de même que le constant souvenir de la sincère affection, avec laquelle je suis, en priant Dieu pour la longue conservation de votre vie,

Très excellent Seigneur,

Je baise les mains de votre Excellence,

Votre obéissant Serviteur,

D. RICARDO WALL.

Du Buen Retiro, 10 *Dec*. 1761.

Copie. Le Géneral Wall. Madrid, *ce* 10 Dec. 1761.

Mylord,

MON inquiétude, depuis le moment que votre Excellence m'a communiqué les ordres, qu'elle a reçus de sa Cour, ne m'a pas permis de différer plus longtems aux instances pleines d'attention de votre Excellence, & j'ai été, (malgré mon incommodité,) rendre compte au Roi mon Maitre, des dernières questions, que vous avez eu ordre de faire à ma Cour.

Votre

ſame Inſtant, the Declaration of War, and attacked the King's Dignity. Your Excellency may think of retiring when, and in the Manner is convenient to you; which is the only Anſwer that, without detaining you, his Majeſty has ordered me to give you. The Indiſpoſition your Excellency ſaw me in, ſcarce permitted me to go to receive the King's Commands.

May your Excellency carry away with you all the Happineſs which correſpond to your perſonal Qualities, and the conſtant Remembrance of the ſincere Affection with which I am, praying God for the long Preſervation of your Life,

Moſt Excellent Lord,

I kiſs your Excellency's Hand,

Your obedient Servant,

D. RICARDO WALL.

Buen Retiro, 10 *Dec.* 1761.

General Wall. Madrid, 10 Dec. 1761.
(3) *Tranſlation.*

My Lord,

MY Uneaſineſs, ever ſince the Moment that your Excellency communicated to me the Orders which you have received from your Court, has not permitted me to delay any longer your Excellency's Inſtances, full of Attention; and I have been (notwithſtanding my Indiſpoſition) to give an Account to the King my Maſter, of the laſt Queſtions which you have been ordered to put to my Court.

Your

Votre Excellence verra, par la lettre ci-jointe, quels sont les sentimens de sa Majesté. Vous connoissez les miens pour votre personne; j'espère avoir l'honneur de la voir, & lui confirmer encore, de vive voix, toute l'estime, & le respect, avec lequel je suis parfaitement,

Mylord,

De votre Excellence,

Le très humble & très

obéissant Serviteur,

WALL.

Copie. Au Géneral Wall. Madrid, *ce* 10 Dec. 1761. *à onze heures du soir.*

Monsieur,

JE viens dans l'instant de recevoir la lettre de votre Excellence datée aujourdhui, avec celle qui y étoit incluse. On ne sauroit être plus sensible que je ne suis aux sentimens, dont sa Majesté Catholique m'honore; recevez, Monsieur, ma reconnoissance de ceux, que vous me témoignez. Je prie votre Excellence de me faire préparer les passeports du Roi Catholique, afin que je puisse prendre la route du *Portugal*, en conséquence des ordres, que j'ai reçus de ma Cour de me retirer d'ici.

J'ai l'honneur d'être, avec beaucoup de respect,

Monsieur,

De votre Excellence,

Le très humble & très

obéissant Serviteur,

BRISTOL.

Your Excellency will see; by the inclosed Letter, what are his Majesty's Sentiments; you know mine for your Person. I hope to have the Honour of seeing you, and confirming to you again, by Word of Mouth, the Esteem and Respect with which I am perfectly,

My Lord,

Your Excellency's most obedient,

and most humble Servant,

WALL.

To General Wall. Madrid, Dec. 16, 1761. *Eleven o'Clock at Night.* (4) *Translation.*

Sir,

I Have just received your Excellency's Letter, dated to-day, with that which was therewith inclosed. No One can be more sensible than I am of the Sentiments with which his Catholick Majesty honours me. Receive, Sir, my Acknowledgement for those which you express for me. I desire your Excellency to cause the Catholick King's Passports to be prepared for me, in order that I may take the Route of *Portugal*, in consequence of the Instructions which I have received from my Court to retire from hence.

I have the Honour to be, with much Respect,

Sir,

Your Excellency's most humble

and most obedient Servant,

BRISTOL.

Copie d'une Lettre du Comte de Bristol *au Comte d'*Egremont, *datée de* Madrid *le* 11 Décembre 1761. *Reçue le* 9 Janvier 1762. *Très secrète.*

Mylord,

AYant répondu, si exactement, dans ma lettre publique de cette date, à tout ce qui est contenu dans la vôtre très secrète, j'écris uniquement ce peu de mots, pour en reconnoitre la réception, & vous dire, Mylord, que, si je m'étois contenté de signifier au Ministre *Espagnol* les ordres du Roi, (qu'un refus péremptoire de donner satisfaction, sur la réponse catégorique, ou que le défaut d'un desaveu de toute intention de prendre part dans la présente guerre avec nos ennemis déclarés, seroit regardé de sa Majesté comme une aggression de la part de l'*Espagne*, & une absolue déclaration de guerre,) sans, au moins, ne pas nier ce qui seroit la conséquence, si l'*Espagne* ne donnoit pas la réponse requise, je veux dire que je me retirerois d'ici, j'avois raison de craindre, que, si j'avois attendu à faire connoitre cette résolution, jusqu'après le tems où le Géneral *Wall* auroit vu sa Majesté Catholique, j'aurois pu recevoir un ordre de me retirer d'ici ; au lieu qu'à présent on sait que c'est ma propre Cour, qui m'avoit la prémière commandé de faire cette démarche.

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

Copie

Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to the Earl of* Egremont, *dated* Madrid, Dec. 11, 1761. *Received* Jan. 9, 1762. *Most Secret.*

My Lord,

HAVING answered, in my publick Letter of this Date, so exactly, to all that is contained in your Lordship's most secret one; I only write these few Words to acknowledge it, and to mention, that if I had only signified to the *Spanish* Minister the King's Commands (that a peremptory Refusal to give Satisfaction, in relation to the categorical Answer; or that the not disavowing any Intentions to take Part with our declared Enemies in the present War, would be looked upon by His Majesty as an Aggression on the Part of *Spain*, and an absolute Declaration of War) without, at least, not denying what would be the Consequence of *Spain*'s not giving the Answer required; I mean my withdrawing myself from hence; I had reason to apprehend, that, had I waited to make known that Resolution till after General *Wall* had seen his Catholick Majesty, I might have received an Order to go away from hence; whereas, now it is known I had been first commanded by my own Court to take that Step.

I am, &c.

BRISTOL.

Copy

Copie d'une Lettre du Comte de Briſtol *au Comte d'*Egremont, *datée de* Madrid *le* 11 Décembre, 1761. *Séparée & ſecrète. Reçue le* 9 Janvier, 1761.

POUR obéir aux ordres du Roi, je ſaiſis la prémière occaſion, depuis l'arrivée de *Potter*, d'écrire au Chevalier *Saunders*, au Major Géneral *Parſlow* à *Gibraltar*, & à tous les Conſuls de ſa Majeſté en *Eſpagne*, de même qu'à M. *Hay*, afin qu'il pût donner le même avis à tous les Conſuls, qui ſont en *Portugal*, dans la vue que chacun d'eux, avec tous les Sujets commerçans de ſa Majeſté, puſſent ſe mettre convenablement ſur leurs gardes, à l'occaſion de la circonſtance critique, où notre Cour ſe trouvoit alors vis-à-vis de l'*Eſpagne*.

J'ai, en vain, demandé permiſſion de dépêcher un courier à *Liſbone*, pour obtenir de la Cour de *Portugal* des paſſeports pour moi-même, comme le fit le Chev. *Keene*, pour ſon voyage, quand il quitta *Madrid* en 1739. L'ordre pour des chevaux de poſte m'a été refuſé; autrement j'avois préparé les diverſes lettres, que ſa Majeſté m'avoit ordonné d'écrire au Chef d'Eſcadre *Keppel*, au Chev. *Saunders*, & au Major Géneral *Parſlow*. Ma maiſon eſt ſi environnée d'eſpions, je ſuis ſi fort veillé moi-même, & des ordres ſi précis ont été donnés de retenir tous ceux qui ſortent de *Madrid*, que, quand même quelqu'un conſentiroit à ſe charger de cette commiſſion, je ne pourrois me fier à lui. J'eſpère cependant, que, par une méthode, dont j'ai fait uſage, l'avis pourra parvenir à *Gibraltar*, & de là être bientôt tranſmis au Chevalier *Saunders*.

Il

Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to the Earl of* Egremont, *dated* Madrid, Dec. 11, 1761. *Separate and Secret. Received* January 9, 1762.

My Lord,

IN obedience to the King's Commands, I took the earlist Opportunity, after *Potter*'s Arrival, of writing to Sir *Charles Saunders*, to Major General *Parslow* at *Gibraltar*, and to all His Majesty's Consuls in *Spain*, as well as to Mr. *Hay*, that he might give the same Notice, to those who are in *Portugal*, in order, that every one might put himself, and His Majesty's Trading Subjects, properly on their Guard, on account of the critical Situation, in which our Court then stood with regard to *Spain*.

I have in vain asked Leave, to dispatch a Messenger for *Lisbon*, to obtain Passports from the Court of *Portugal*, for myself, as was practised by Sir *Benjamin Keene*, for his Journey, when he left *Madrid* in the Year 1739. The Order for Post Horses has been refused me; otherwise, I had prepared the several Letters His Majesty had commanded me to write to Commodore *Keppel*, to Sir *Charles Saunders*, and Major General *Parslow*. My House is surrounded with 'pies; I am so much watched myself; and such strict Orders are given to stop every one going from *Madrid*; that even if a Person would consent to go on this Errand, I could not trust him; yet, I hope, a Method I have caused to be taken will convey the Intelli-

Il n'eſt pas en mon pouvoir, ni ne ſeroit d'aucun uſage, pour le ſervice de ſa Majeſté, que je parte auſſitôt que je ſouhaiterois de le faire, pour obéir aux ordres du Roi. Je ſuis, & j'ai été depuis quelque tems ſi fort incommodé par un retour de mes douleurs, que, ſi je me mettois immédiatement en chemin, je me verrois retenu au lit dans quelque village près de *Madrid*, & dans l'impoſſibilité de continuer ma route. C'eſt pourquoi, comme mon tempérament a déja ſi fort ſouffert de ce climat, j'eſpère que la clémence du Roi me pardonnera de ne pas le mettre en danger. Dès qu'il me ſera poſſible, je ne différerai pas mon départ, pour lequel je ſuis ſi impatient.

Je ne riſquerai pas d'envoyer ce gros paquet de mes dépêches de diverſes dates, juſqu'à ce que je me trouve hors des terres de la domination *Eſpagnole*, de peur que quelque accident n'arrivât au porteur. Mais j'aurai ſoin de les faire d'abord cacheter, afin qu'elles ſoient prêtes à être expédiées à la prémière occaſion.

Je ſuis, *&c.*

BRISTOL.

Copie

gence to *Gibraltar*, and from thence it may ſoon reach Sir *Charles Saunders*.

It is not in my Power, nor could it be for the Service of His Majeſty, for me to ſet out ſo ſoon as I wiſh to do, in Obedience to the King's Orders: I am, and have been for ſome Time, ſo much out of Order with a Return of my former Pains, that, were I to begin my Journey immediately, I ſhould be confined in my Bed, in ſome Village near *Madrid*, without a Poſſibility of continuing my Rout; therefore, as my Conſtitution has already ſuffered ſo much by this Climate, I hope the King's Clemency will pardon my not endangering it. As ſoon as it is poſſible, I will not delay my Departure, for which I am ſo very impatient.

I ſhall not venture ſending away this large Packet, of my ſeveral different dated Diſpatches, till I am out of the *Spaniſh* Dominions, leſt any Accident ſhould happen to the Bearer of them; but, I ſhall directly cauſe them to be ſealed up, ſo that they will be ready to be forwarded at all Times.

I am, *&c.*

BRISTOL.

Copie d'une Lettre du Comte de Briſtol *au Comte d'*Egremont, *datée d'*Elvas *en* Portugal *le* 26 Décembre, 1761. *Reçue le* 9 Janvier 1762.

Mylord,

JE ſuis ſorti de *Madrid*, auſſitôt qu'il m'a été poſſible de raſſembler tout ce qui m'étoit néceſſaire pour un voyage en *Eſpagne*, païs ſi différent de tous les autres de l'*Europe* pour voyager. Je reçus la réponſe finale du Géneral *Wall* le 10 de ce mois, à 11 heures du ſoir, & je partis le 17 au matin, ayant ſur le corps une fiévre, que j'avois eue au moins dix jours. Mais comme mes douleurs d'eſtomac étoient diminuées, je me déterminai à me mettre en route, quelle qu'en pût être la conſéquence.

Le Miniſtre *Eſpagnol* refuſa de me faire avoir un ordre pour des chevaux de poſte, juſqu'à mon arrivée à *Badajox*, la dernière ville de l'*Eſpagne*, quoique je l'euſſe demandé, afin d'envoyer un courier à *Liſbone*, pour me procurer des paſſeports de ſa Majeſté très fidèle, & n'être pas retenu ſur les frontières du *Portugal*.

Je remets à préſent au courier *Ardouin* ces dépêches, que j'avois preparées, Mylord, pour vous en faire l'envoi, même avant l'arrivée de *Potter*, auſſi bien que les lettres, qui contiennent le détail circonſtancié de la préſente rupture entre la *Grande Bretagne* & l'*Eſpagne*, & j'écrirai

à

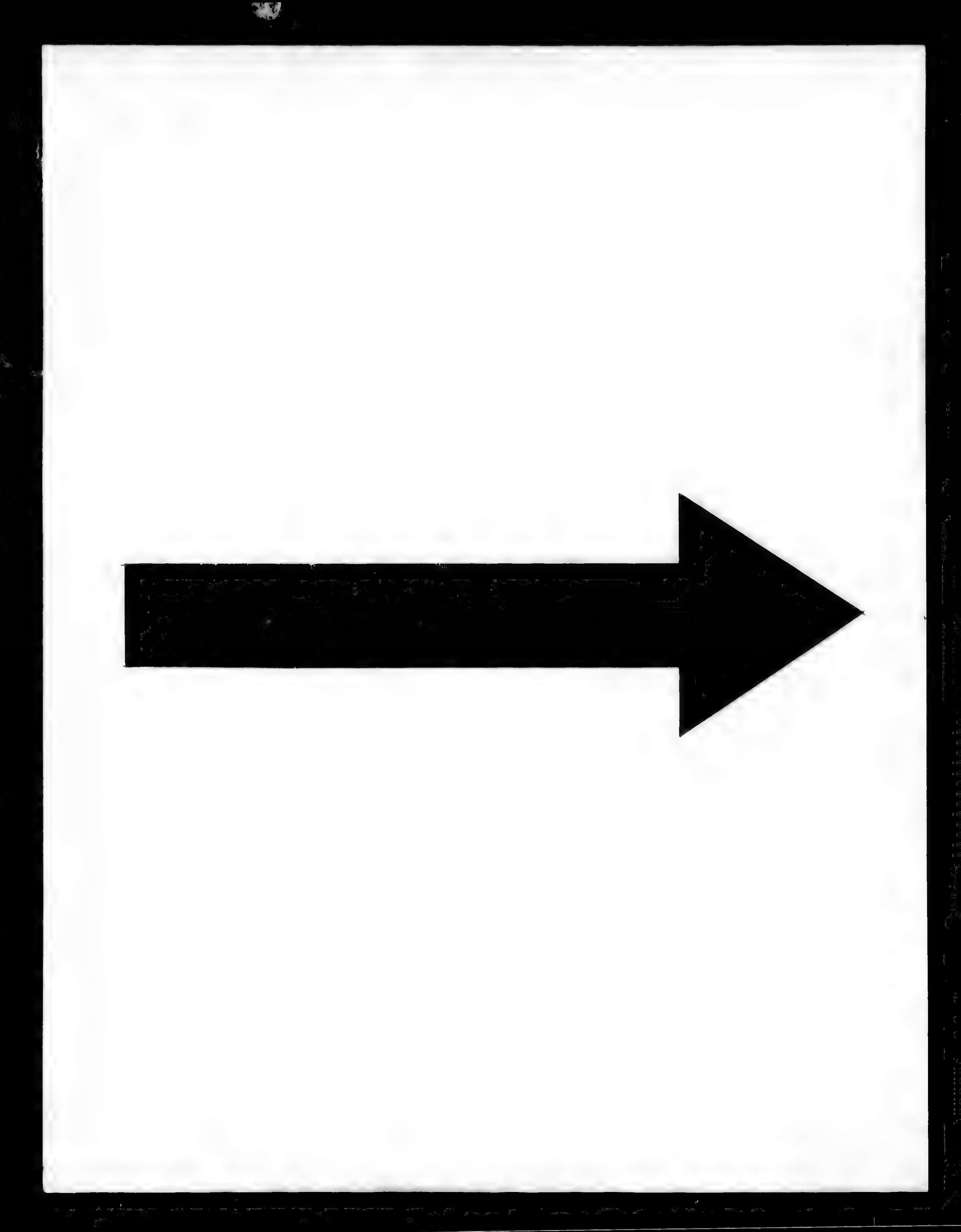
Copy of a Letter from the Earl of Bristol *to the Earl of* Egremont, *dated* Elvas *in* Portugal, Dec. 26, 1761. *Received* January 9 1762.

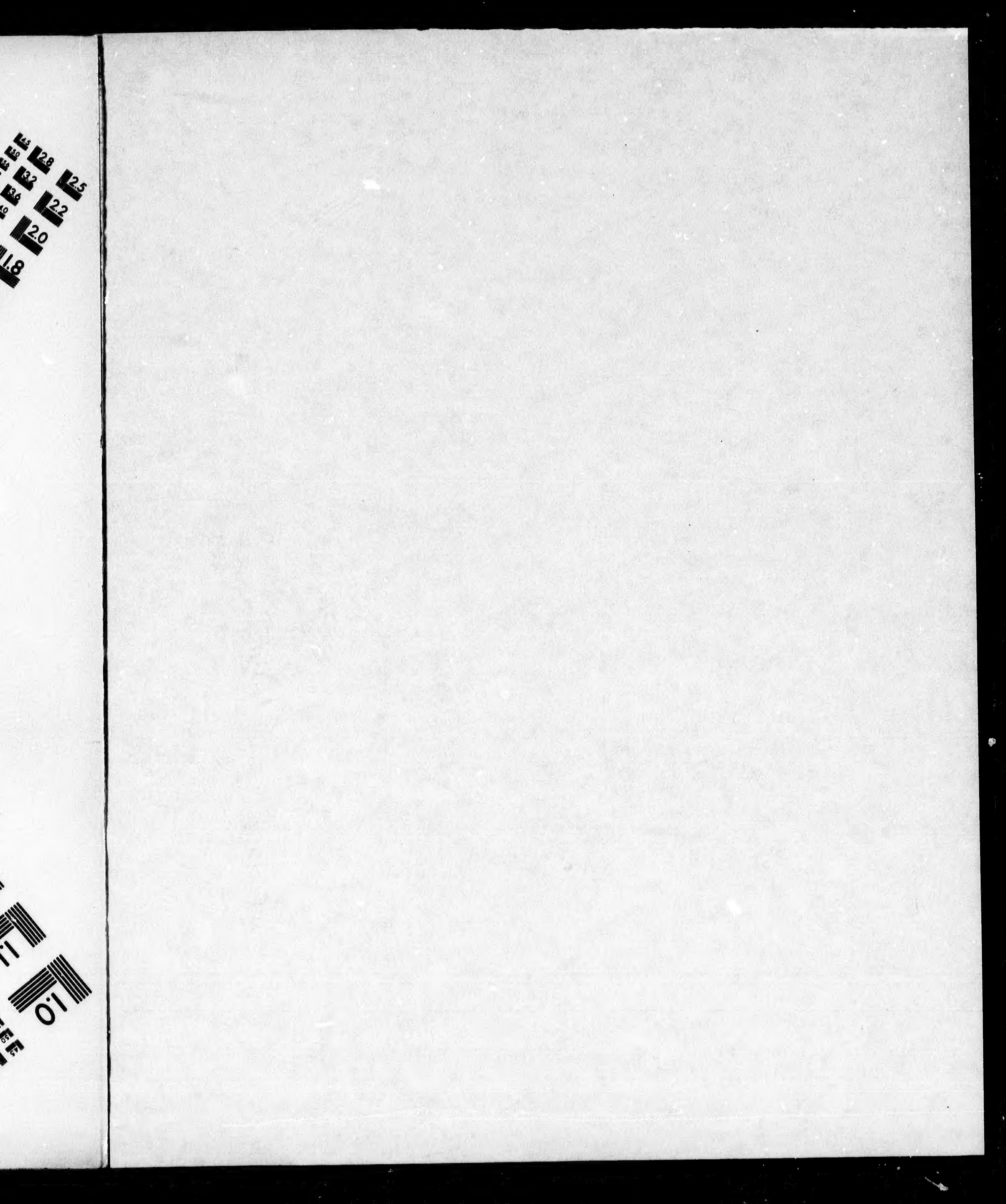
My Lord,

I Left *Madrid* as soon as it was possible for me to get together what was necessary for a Journey in *Spain*, which is so unlike every other Country in *Europe* for Travelling. I received General *Wall*'s final Answer the 10th Instant, at Eleven o'Clock at Night; and I set out in the Morning of the 17th, with a Fever upon me, which I had had at least Ten Days; but as the Pains in my Stomach had diminished, I determined to begin my Journey, let what would be the Consequence of it.

The *Spanish* Minister refused letting me have an Order for Post-horses, till I reached *Badajox*, the last Town in *Spain*; although I asked for it, to send a Messenger to *Lisbon*, for Passports from his most Faithful Majesty, that I might not be detained upon the Frontiers of *Portugal*.

I now deliver to the Messenger *Ardouin*, those Dispatches I was preparing to send your Lordship, even before the Arrival of *Potter*, as well as the Letters which contain the full Account of the present Rupture between *Great Britain* and *Spain*;





à M. *Hay*, pour qu'il fasse immédiatement partir le pacquet-bot avec le courier, dès qu'il sera venu à *Lisbone*.

Je suis, *&c.*

BRISTOL.

F I N.

Spain; and I shall write to Mr. *Hay*, to cause a Pacquet-boat to sail directly with the Messenger, as soon as he reaches *Lisbon*.

I am, *&c.*

BRISTOL.

FINIS.

